12 FEB 1970

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一○號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹万三五八號

每份零售港幣式毫

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

美國防部長在西貢宣稱

美軍繼續攻擊高越寮邊共軍

越共砲轟承天發射毒氣榴彈

（美聯社南越西貢十一日電）美國防部長賴德今日強調謂，南越美軍將繼續積極回報來自高棉邊境，寮國及北越之攻擊，賴德向記者發表上述談話。

（美聯社南越西貢十一日電）發言人今日稱，在美國戰鬥轟炸機支持下之政府軍，週二在邊境地區一城鎮附近將北越軍擊潰。南越軍聲稱，與共軍進行四日之激戰中，殲敵一七○人，擄獲一名俘虜及若干武器和數具通訊裝備。

（路透社西貢十一日電）一位軍事發言人說：共黨游擊隊今晨對一個大砲基地發射像雨點的火箭榴彈攻勢，美軍一零一空運師三名士兵殉職，十名受傷。他說：游擊隊向北部的承天省軍營發射了四十多枚毒氣榴彈。然後再發動一項地面攻勢。四名工兵從圍籬該基地的鐵絲網和地雷陣中爬出來，但他們已被殺或俘擄。該發言人說：經過兩小時的戰鬥後發現了兩具游擊隊的屍體，美軍曾出動戰鬥直升機來協助防衛，它們曾向週圍掃射電光彈。於昨天的三場戰事中，有十九名越共和北越軍陣亡，美軍則有五人受傷。美軍司令部報告：昨晚南越全國祇有一項重要的轟炸攻擊。該司令部說：該項攻勢是對西貢以東一百哩潘切市附近一個美軍大砲基地發動的，基地內曾有五枚追擊砲彈爆炸，但祇造成輕微受傷，沒有人喪生。

菲學生暫停示威五天

等待馬可斯答覆 學生提七項要求

（美聯社馬尼拉二月十一日電）示威策劃人員星期三取銷了原定星期四晚舉行反對他們視為菲律賓總統馬可斯「法西斯」政府的大會。他們說預料該集會本有三萬人參加，為恐彼煽動者利用發動類似一月三十日暴動流血事件，在該次事件中有六人喪生及逾一百二十人受傷，因而取消。他們說同樣以個人示威來取代此示威，將於此間學校校園及一些省份舉行。

（泛亞社菲律賓馬尼拉十一日電）全菲學生總會主席卓浦源今日宣佈，學生界已決定停止包圍總統府五天，以讓馬可斯總統在十七日「限期終了之前」有一個機會依照學生提出之七項要求採取行動。惟明日午後五時仍將在馬尼拉市內之米蘭達廣場舉行群衆示威大會，大會之組織人已提出保證，此次示威絕不使用暴力，亦不向總統府進軍，但治安當局已完成一切戒備措施，學生團體之內，現又出現一個新的組織，名稱為「馬尼拉大專學校同盟」，但成分子為九間大學與學院，但並無菲勞工活大之國立菲大在內，此九間大專之學生會，已決定不參加明日與十八日之大示威。總統府發言人今日宣佈，馬可斯總統已同意「調查」全菲學生總會之七項要求，然後再決定如何採取行動，此項宣佈或為臨時使局勢緩和之主因，七項要求完全為常新保安部，司法機構以及整頓國內財團與許多國營機構者，但在七項之外，有一項為，總統府今後所指派之調查委員會，應有學生代表在內，此最後之一項，業經總統接受。

美副總統艾格紐說

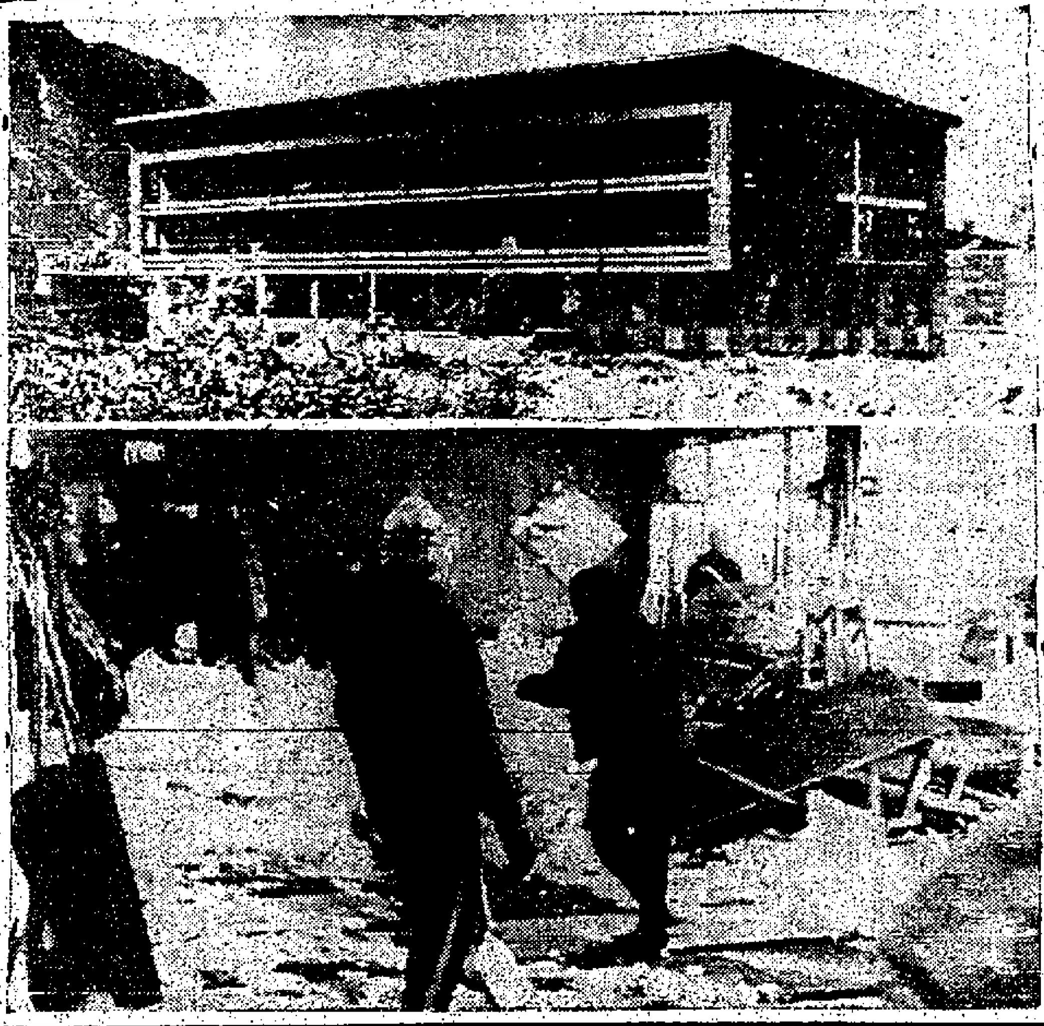
富伯萊對越戰主張 等於追美退出世界

（美聯社美國米蘇里州聖路易士十一日電）美副總統艾格紐週二晚告共和黨員稱，美參議員富伯萊所主張之政策，相等於一個越戰撤敗及退出世界之藍圖。

（合衆國際社華盛頓十一日電）哈里曼（前巴黎和談美首席代表）昨日說：越戰是美政府須最迫切問題，軍備競賽却是最重要的問題，軍備競賽帶來的可怕耗費和核子戰爭巨禍掩蓋着越戰。並謂美國應鼓勵南越總統阮文紹參加巴黎和談。

（美聯社華盛頓十日電）一羣美國會議員及其他專家們將於下週舉行兩日會議，討論現代戰爭行為所引起的法理和道德問題，該會議將於二月廿一、廿二日在國會的朗大廈舉行。這是所謂美軍在越南美萊村屠殺平民事件引起的。會議將檢討現代戰爭的性質，國家對於戰爭進行受法律約束的程度，士兵文武官員和普通國民對其政府不當行為的責任等。

（美聯社華盛頓十日電）美國參議院外交關係委員會，星期二批准參議院通過抗議北越對待美僑俘擄的一項決議。該項決議籲請北越與越共遵守為美國政府與聯合國認同日內瓦會議協定：以人道對待美國俘擄及釋放該等俘擄。



法國阿爾卑斯山雪崩

二月十日法國阿爾卑斯山雪崩，將附近之三層市中心樓房壓倒，至少死去四十二人，傷者亦甚衆。圖上為出事時之市中心樓房；圖下為地方當局在雪堆裏掃雪救人情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

菲議員指出 呂宋中部 爆發內戰

（泛亞社馬尼拉十一日電）菲自由黨衆議員林富德昨夜在衆院大會中稱，菲律賓之內戰正在呂宋島中部激烈進行中，倘不及時撲滅，則戰火將蔓及全國。林氏指稱政府之作法為「逐步建立警察國家」，但此種作法於事無補，因虎克黨之革命與目前學生界之騷亂已漸徹國政之失敗。

（泛亞社馬尼拉十一日電）菲總統馬可斯昨向國會提出下年度（七月一日開始）預算案，總額為三十四億八千三百萬披索，比本年度減二億三千八百萬披索，因此稱之為「節約預算案」。支出最龐大之一項目為教育，佔總額百分之廿六、二三，次為工務，而國防則退居第三，國防費為四億千三百萬，總統府本身之支出更比去年減少九千五百萬披索。整個預算中，同樣予住宅者，即「還債」一項，僅列二億披索。

大陸盛行貪污 中共抨擊幹部

階級敵人破壞經濟

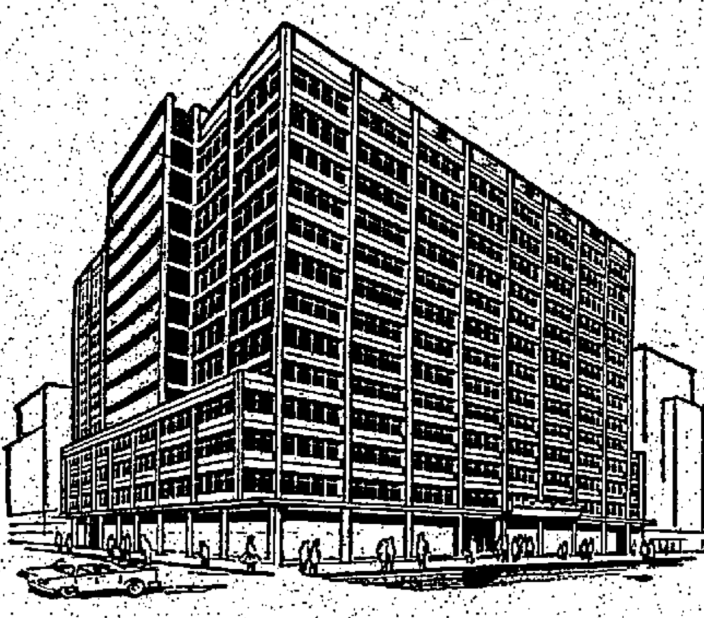
（法新社法國巴黎十一日電）北平電台嚴厲抨擊在鄉村及大城市區，影響中共社會主義經濟的「貪污行為」，這些地方包括上海及北平在內。該台譴責「階級敵人」以賄賂，盜竊，投機，伙食等腐蝕群衆和幹部。該台在今天的廣播中，批評江蘇省的商業機關，認為「經過三年文化革命和清理了階級敵人後，我們可以集中搞商業」的錯誤認識。該台警告謂「在政治中被打敗的階級敵人，已轉移政策，要憑藉上述組織單位方法破壞社會主義經濟。」

（路透社香港十一日電）蘇聯今天說，雖然中共發動「戰爭歇斯底里」，但蘇聯對在北平進行中的中蘇邊境會談，仍表示有和談信心。莫斯科電台的華語廣播中，指責中共領導人不顧對中國經濟的有害後果，而加緊備戰。該台說：「蘇聯人民及所有社會主義國家，決不會對別人發動攻擊。」

工業界喜訊！

美嘉新型工業大廈

官塘偉業街



現已施工興建 明年四月完成

單位無多、欲購從速

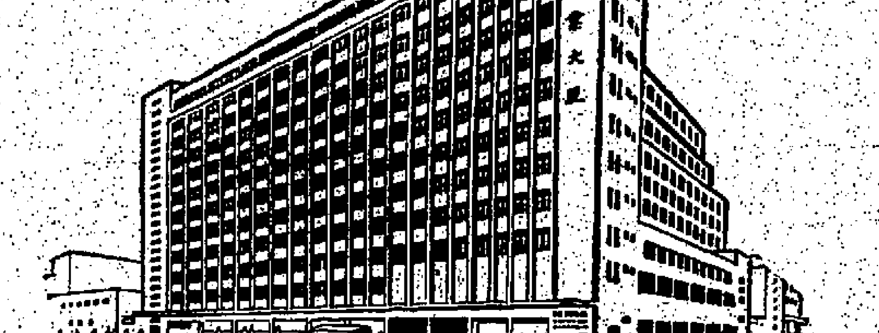
本公司鑑於近日廠房租值飛躍上升，為協助工業界解除廠房之需求，除售罄之「超達」及「美德」工業大廈外，再度以大規模經營，興建「美嘉」及「美亞」工業大廈分層出售以應需求，同時因屬舊地成本，故定價特廉，以符合本公司為協助各工業界發展之宗旨。

分期付欵辦法：先付一成至三成，餘欵最長可分九年繳付，若有其他適當付欵辦法歡迎面商。

設計新型，光線充足，柱位特少，設備寬大停車場及貨物轉運處，裝設快速貨客兩用梯多部，貨車可直達升降機門口，輸送方便。

美亞新型工業大廈

官塘創業街巧明里轉角處



地脚工程現已完成，保証明年一月入伙

尚餘數單位、欲購從速

本工業大廈大部份為自用廠房，故特別採用上乘材料，兼且管理完善。

洽購處：

恆興建築有限公司
香港萬宜大廈四樓327室
電話：H230685・H226232

捷和製造廠（1947）有限公司
香港干諾道中馮氏大廈701室 電話：H236193
九龍土瓜灣貴州街二號 電話：K622345

美亞鋁廠有限公司
九龍官塘道382號 電話：K411211
本地盤辦事處：官塘創業街 電話：K411211

蔣氏眼鏡枝店開幕誌慶

紀念蔣彼得眼醫博士 蔣氏隱形眼鏡中心 — 眼光學師蔣大偉主理

總店：香港中區萬宜大廈

枝店：灣仔莊士頓道八號

驗光設備世界水準 保證閣下視力正常

（恕柬不週）

今天開幕

廖鯉庭 江海滔 李維新 白端聰 黎瑞明 陳麟 談可法 陳桂昌 陳樹義 劉伯禧 關嘉明 李保璇 李涉章 崔若辰 黃鑾權 葉勵豪 黃福至 高天位 劉華焯 李保羅 趙耀俊 陳蕙蘭 張操正 何貴文 梁新 陸萬園 吳沛芬 周顯添

麗斯眼鏡公司 培正鵬社 瑞平眼鏡公司（吉隆坡） 東南亞眼鏡公司（星洲） 馬來亞眼鏡公司（馬來亞） 亞東眼鏡公司（星洲） 新星眼鏡公司（星洲） 寧廣眼鏡公司（星洲） 世界眼鏡公司（星加坡） 聯光眼鏡公司 騰達貿易公司 通利眼鏡公司 耀昇電器行 北角眼鏡公司 現代光學 遠東眼鏡公司（台灣） 西德眼鏡公司（台灣） 新光眼鏡公司（台灣） 宏興印務（台灣） 澳門大明眼鏡公司 香港眞空有限公司 文華眼鏡製造廠 麗明眼鏡公司 永亨銀行 萬利建築公司 幸運光管 林榮記 皇后眼鏡公司 興華校友會 景福眼鏡公司 大光眼鏡公司 景光眼鏡公司 泰記眼鏡廠

（排名不分先後）

NiGuRa 「麗歌娜」眼鏡廠 總代理 光華洋行

INDO 成記華行

美國博士倫眼鏡廠 總代理大昌洋行 總經銷興華公司

澳洲馬天威廠 總代理 宇宙有限公司

密芝娜眼鏡廠 總代理 國華合記

新加坡 濟明眼鏡公司

Alcon 美國愛光藥廠

美國眼鏡有限公司

共同敬賀

泰國施行新法案 外僑在泰工作 必須領准許証

(泛亞社曼谷十一日電)泰國國務院(內閣)昨原則上通過外僑須有准證才可在泰國工作之立法草案。該案將提交國會討論。倘若衆院與參院俱先後批准，則政府即將發佈，並於頒佈後一百八十天生效。該案對於「外僑」之涵義，規定為(一)不具泰國國籍之個人，(二)依他國法律登記之法人，(三)外資佔半數以上之有限公司或一般合股公司，(四)股東有半數以上為外人之有限公司與一般合股公司。該案規定外僑非經泰經濟部商業登記處之准證，即不准從事任何工商業活動，同時，凡依照移民條例入境之外人，非經勞工部准證，即不准有職業。觀察家認，該法案與大馬目前所施行者大同小異，一旦通過之後，數百萬外僑將大受影響。

(泛亞社曼谷十一日電)泰方人士今日估計泰米已重新控制香港之米市場，而與泰競爭最烈之中國大陸及美國，則逐漸退居下風。據此間估計，一九六九年全年香港所進口之泰米，達一七七，七二八公噸，佔總入口額百分之五三．六。中國大陸米之輸港額為七三，一六〇公噸，佔港入口米總額百分之廿二，美米則褪退至一七，三〇九公噸，佔總額之五．二。美國米在港目前通東埔寨與緬甸亦競爭不過，東米之入口額尚佔總額百分之七．九，緬米則佔百分之七．七。

(泛亞社新加坡十一日電)新加坡全島四週即將佈下海面雷達網，以消弭威脅日烈之綁為偷渡者，此雷達網將由海上防務部司令部與水警聯合部署，雷達電波之射程將為四週四十五英里內之地區。

日特別國會十四日復會 在野黨力量大減 執政黨信心加强

財經人士重視自主防衛問題

(時事社東京十一日電)第六十三屆特別國會在休會一個月後將於十四日復會，預料國會又將展開激烈論戰。在佐藤內閣來說，由於執政黨自由民主黨在國會擁有三百議席，因此，更增强信心。反之在野黨方面，社會黨正為幾黨問題而顯得焦頭爛額，公明黨和共產黨由於干步出版問題，及尖銳對立等，步調未能趨向一致，所以在國會中處境頗為艱苦。在去年全國大選中獲得三百席超過絕對半數以上的自由民主黨已經表示「今年是重視內政的一年」，就這種意義說：此次國會也可以說是內政國會。在野黨方面特別是社會黨已經決定將針對日美聯合公報，第四次防衛計劃為中心的自主防衛問題、日中問題及防止核擴散條約等，與政府及自民黨對抗，但是該黨在大選中慘遭失敗，目前正埋首於黨籍問題，尚欲與自民黨對抗實心有餘而力不足。至由二十五席而一躍增至四十七席的第三位大的在野黨公明黨，由於沙出版問題，而遭受到共產黨等在野黨的攻擊，處境也相當困難。至於民社黨在這次大選中議席也未有增加，且退居在野黨第三黨，雖然該黨也想有所作為，但也心有餘而力不足。共產黨在大選中，雖然議席大增，但僅十四席，微不足道，所以復會後的特別國會，當可風平浪靜，安然渡過。

(時事社東京十一日電)最近日本政府，自民黨及財經界為中心，關於自主防衛問題，紛紛發表意見，並熱烈加以討論。自主防衛急速抬頭的直接動機，係由於下列三點理由：(一)收回沖繩以後的防衛問題，(二)美國削減駐海外軍隊，(三)英國將自馬六甲海峽撤退，(四)潛在的國家自主義抬頭。

日本調查沉船原因

(泛亞社東京十一日電)六萬噸砂船昨日在千葉縣野島岬以東海面沉沒後日運輸省立即決定設置一特別委員會調查三萬噸以上所有運礦砂船之安全。運輸省發言人指出，該處海面在過去一年內已有四艘巨輪在相同情況下沉沒，該部門之航運專家將會同海上保安廳及中央氣象廳之專家，徹底研究運礦砂船之結構及千葉縣外潮流變化，日本運輸省並將要求各造船廠加緊注意所造船隻之品質標準及設計，目前日本共有運礦砂船六十八艘，其中三十艘左右均在三萬噸以上，專家小組即加以檢查，彼等一發同日本，部調查工作將需時三四個月。按過去一年內在野島岬以東海面失事者計有去年一月五日沉沒之五萬四千噸波利伐丸，一月六日沉沒之一萬八千六百二十噸利比里亞油輪蘇菲亞號。每日新聞指出，應值注意者即此數巨輪並非因與其他船隻相撞或觸礁而沉沒，彼等均係船身突然折為兩段而沉沒，因此船隻之結構與所用材料實令人懷疑。

日萬國博覽會 會場建設完成 各國展覽部加工裝飾

(時事社日本大阪十一日電)規模空前的日本萬國博覽會現距三月十四日的揭幕日期僅有三十二天，目前會場的建設工程，諸如會場的各種設施及各展覽館大致業已完成，現正作最後的裝飾工作。會場內四形，三角型，四角型，球形以及圓頂形狀等各種展覽館縱立，多彩多姿，極為壯觀。至於各國展覽館的展出品，目前正由船舶運來日途中，用飛機空運來日的展出品，也為數不少，作為會場中心的慶祝廣場，全新的照明，音響裝置及表演用的機器人等皆為首次出現，自本月底起，即將進行各國調整和預演。參加各國的國家日和特別日中，中華民國將演出京劇，印度表演民族舞蹈，比瑞典等國和土耳其館則將分別舉行體操和民間舞表演。在博覽會期間估計觀衆將達五千萬人，星期假日則平均每天觀衆可達六十萬人，因此雖然會場廣達三百三十萬平方米，但是人潮擁擠現象勢必不可免。萬國博覽會為了使觀衆能安心舒適地參觀博覽會起見，目前正作最大的努力，總數達兩千名的女服務員，現正接受實地訓練。這些身着各色服裝的女服務員將在會場擔任觀衆的嚮導和招待工作。另一方面為招領走失孩童及供會場用水，負責會場管理，運營的日本最大規模的電子計算機設施，不久即將使用展開活動。

美國防部長在西貢招待記者 美國防部長賴爾德與聯合參謀首長聯席會議主席惠勒將軍二月十日飛抵西貢，圖為彼等在新山一機場招待記者情形。(合衆國際社無綫電傳真)

泰國副總理指責 北越支援泰共 從事顛覆活動

(美聯社泰國曼谷十一日電)副總理查拉匪坦週三說：受到恐怖份子威脅的北泰難府的情況轉趨惡化，是由外間共黨煽動所致。彼告記者說：泰當局曾拘捕來自外間的恐怖份子。難府附近一個省份，有一個警署於上月受到了四次襲擊。又稱：被虜文件證明中，越南文字為是用，而所獲武器是屬北越軍者。

(美聯社泰國曼谷十一日電)西德外長史超爾定於週一抵此，作三天的官式訪問，此行為他遠東之行的一部份。史氏將在外交部與外長乃他納會談，並與泰總理乃他儂及其他泰國領導人會晤。他們所商談者恐怕是有關兩國利益的事情。

南非共和國送贈台北動物園犀牛

(中央社台北十一日電)南非共和國駐中華民國總領事謝爾德夫，以一只木刻模型的犀牛，交給台北市政府秘書長余鍾驥，完成了犀牛贈送儀式。南非共和國贈送台北市立動物園的四頭犀牛，已於春節前運抵台北，並公開展覽供遊客觀賞。謝爾夫總領事在贈送儀式中說：南非共和國以犀牛贈送中華民國，除了證明以增進中非兩國的友誼外，並希望中華民國人民對南非有更深的瞭解。余鍾驥秘書長對南非共和國的盛情表示感謝。

社論 蘇聯日本加强合作與遠東前途

蘇聯日本經濟聯合委員會自本月十日起，在莫斯科舉行第四次會議，為期一週。日本方面此次派遣工商總會會長永野重雄率領一個六十人的巨型代表團出席，並且還預定與蘇聯政府最高首腦柯錫金總理會談，殊不尋常。此次會議乃以開發西伯利亞為中心，聯判兩國的經濟交流。主要議題計有：開發庫頁島北部、雅庫次克附近的天然氣之輸往日本，在海參威等港的新港，開發日本所需的廣葉樹紙漿材料及高級木材輸往日本，同時還要討論共同開發礦石、煤礦(南雅庫克特煤田)、銅礦、石油，並由日本為蘇聯建設規模極大的發電所等等。除此之外，日本代表團並就齒舞、色丹、國後、擇捉等北方領土問題，要求蘇聯早日歸還。因此，結果如何，關係頗為重大。

在蘇聯的國家經濟發展計劃中，雖以總投資的百分之十五點六用於西伯利亞，惟因該地勞動力不足，運輸困難，生產效率又低劣，就中尤以西伯利亞東部及遠東區域為甚，所以亟需日本之協助。自然，西伯利亞西部的石油及天然氣的開發，也期待日本合作。回顧在第二次蘇日經濟委員會會議之後，蘇聯政府曾於一九六七年年底，透過一項叫作「為了發展遠東經濟區域及赤塔省生產力措施」的決議案。該案的主要內容是：為了開發此一區域起見，務須確立能使蘇日合作收穫成果的方針。但是此後，從稀稀微微變來看，無論對於蘇聯或日本而言，均未達到它們任何一方所預期的目標。

在許多計劃之中，已經具體化了的，可說僅有「開發遠東森林資源基本合約」而已。按照此一合約的規定：「由一九六九年起，在五年期間內，日本輸入八百萬立方公尺的木材，而日本輸往蘇聯則以該森林開發所需的價值一億元千萬美元機械、設備及消費品等」。

但是，最初的第二項計劃，即是敷設鋼管把天然氣輸往日本的問題，原已接近協議，料蘇聯又提出新要求：「不單是庫頁島省的天然氣，連西伯利亞雅庫克出產的天然氣，也希望日本確實約定開發輸入」，以致擱淺。關於這個問題，日本方面主張：應該首先解決庫頁島天然氣的輸入，等到有了實際成就之後，才商談雅庫次克天然氣的開發問題。惟蘇聯認為：如不同時開發雅庫克的天然氣，不會發生多大作用云云。雙方目前正在討價還價中。

除了以上所說種種之外，還有一項本問題，這就是蘇方採取「生產分配方式」，所以方面說賠供應機械設備的日本，即以生產的貨物償還。另外一個問題是：關於地下資源的開發，日本企業家認為：有先行充份調查之必要，以免太過冒險。蘇聯當局卻不容允，强調只須歸，這也是妨礙談判進展的一個原因。

總之，蘇聯實行社會主義經濟，國家計劃規模龐大，日本則採取自由主義經濟，企業家重視現實利益。雙方之間，終不免有若干難以合拍之處。

然而，儘管蘇聯日本的社會制度不同，兩國的經濟交流受到不少限制，但雙方的貿易總額逐年增加。截至去年年底為止，業已達到六億五千萬美元的高水平，最近成立的協定，且把今年的貿易總額增至七億二千萬美元，超出日本與中共約六億美元的貿易額之上，在蘇聯與自由國家間的貿易中，對日貿易常佔第二位，甚至有時佔第一位，至就日本而言，估計今年對蘇貿易，將有二千萬美元的順差。

日本航空公司東京莫斯科間的航綫，今年可由日本人駕駛飛機，經過整個西伯利亞的天空。日本貿易振興會將在莫斯科舉行第三次產業展覽會。蘇聯又盛大參加日本在大阪舉行的萬國博覽會，蘇日兩國親善的氣氛甚濃。

還要指出：西德於近和蘇聯簽署了一項合約，由蘇聯長期地大量供應天然氣，西德則售與一百三十萬噸的大口徑鋼管給蘇聯，還貸予六億馬克(約合四億二千萬美元)的信用。此事對於日本，可能發生不小的影響。

以上只是純從經濟方面來看，日本已經成為自由世界之一員，並且迅速擴充軍備，野心不小。因此，蘇聯日本加强合作開發西伯利亞，何況，西伯利亞進一步發展經濟，交通簡單，等等的本身，即是以强化蘇聯在亞洲作戰的能力，蘇聯無惡不作，這個北方巨熊是什麼都做得出的，一旦與日本携手，遠東前途非常可慮。

處罰違例燃放爆竹

新春期間，港九新界各地，稀少數市民未能免除陋習，違例燃放爆竹者，已先後經法庭處罰，分別判以罰款，最低者罰款二十元。這是今年新春期間，政府為何要禁止燃放爆竹？凡屬市民都明白此中原因。何況阿飛橫行，歹徒四出，為了全面照顧港九新界治安，繼續禁止燃放爆竹，是恐無疑問的。市民都希望生活在安寧的環境中，但如果不能禁絕爆竹，有一天爆竹雖然是小事，但歹徒可能乘機利用，後果可能很嚴重了。

誠然，極少數市民違例燃放爆竹，可能是為了慶賀新年，一時忘記了法例。其所犯罪微小，別的違例行為，絕無別的動機，我們亦相信絕無別的作用。例如被告女子邱××，被控罪名：二月五日，在沙頭角非法藏有炮竹烟花兩罪。

被告認罪後，向法官解釋此乃買給其弟新年玩耍者，並非作販賣用途，法官聆訊後，判罰款五十元。當然，其中亦有趁新春節，售賣燃放爆竹例犯之法圖利者，但其目的亦止於圖利，應該作為普通違例案件處理，不應作為一種特別案件處理，法官的判決不僅完全正確，抑且顧及實際情形。

香港市民對爆竹的興趣很濃厚，這是中國傳統的習俗，大家認為燃放爆竹會有喜慶的寓意，另有驅邪的作用。香港市民在平日生活中，大多醉心喜慶，而厭惡鬼邪的。在心理上或精神上念念不忘燃放爆竹，亦人情之常。但要是我們注意到港九治安與寧靜問題，深信大家都能暫時忍耐一個時期，而一心一意，認識貫徹政府的法例。則違例燃放爆竹的小事件，一定可以根絕了。

日本發射人造衛星 為第四個發射衛星國家

(合衆國際社日本宇治村十一日電)在星期三日，十六呎長之火箭將由發射台射出天空，現出一道紅色火燄光。日本欲成為第四個發射人造衛星入軌道的國家之希望，將寄於此。此乳白色的「林達四S五」號火箭，共有四節，在先安置在日本九州南之海島網上附近的實驗館，定在下午一時二十五分發射(格林威治時間四時二十五分)。此火箭最後一節，攜載有八十四磅的一個球，大約與一籃球一般大。約在發射後九分鐘，可入軌道。其中有科學儀器，可給無綫電報，向日本接收站報告氣候。此火箭與人造衛星，由東京大學與日產公司合作研究院發展的。東京大學與日產公司合作，曾作四次之發射試驗，均失敗(第一次在一九六六年最近一次在一九六九年九月)。其他三個國家，蘇聯，美國，和法國。日本因製火箭的計劃，造次試驗失敗，影響到國民對此的興趣，因此，日本電視台宣佈定期發射，但週三發射的東京報紙，已把發射消息的新聞，排在背後一頁。

美國務卿訪突尼西亞總理 二月十日美國務卿羅吉斯(左)飛抵非洲突尼斯，以月珠石一件送贈突尼西亞總理拉德士(右)之鏡頭。美國務卿到非洲作訪問旅行者羅傑士為第一人。(合衆國際社無綫電傳真)

大通銀行董事長 下月訪問星洲香港 出席亞洲金融會議

(合衆國際社東京十一日電)美國「大通銀行」東京分行於星期三日宣佈：紐約「大通銀行」董事長大衛．洛克斐勒，將於三月在香港和星加坡進行一連串國際金融討論會。在星加坡舉行的討論會已定於三月九日召開，而香港的則定於三月十二日開始。「大通銀行」國際電子、紡織和石油專家將出席這些會議，檢討這些工業的進展。國際和美國經濟的趨向，亦將是討論會的要目。來自澳洲、越南、泰國、馬來西亞、印尼、韓國和日本的政府、金融和工業專家，亦有被邀請出席該項討論。「大通銀行」說：自從一九六三年起，它曾在星加坡、巴黎、倫敦和貝魯特主持同樣性質的討論會，這項在星港召開的討論會，將是在亞洲區內舉行的第一項。

促進國際經濟繁榮 國府推動區域合作

技術援助亞洲及中南非洲各國

中國家庭計劃國際訓練中心計劃

中國家庭計劃國際訓練中心係根據一九六八年五月一日至七日在台北舉行之首屆東亞人口問題區域會議決議，將目前我國在人口問題處理下之成就轉介與其他友邦國家而設立於台中，它的中心任務：

(一)發行刊物並舉辦國際性訓練班。

(二)從事研究工作以支持訓練計劃並作各項資料之收集及分析示範。

(三)從有關單位收集有關資料，如經合會之人力小組，農復會之經濟研究處及大學等機構。

(四)邀請外國學術團及顧問作短期訪問，協助此研究所担任某些特殊之訓練課程。

亞洲區域性「金屬工業發展研討會」訓練計劃

金屬工業發展中心接受亞經會之研討，舉辦工業發展專業訓練，第一期「金屬工業發展研討會」于五十六年八月二十一日開班，參加訓練之學員為來自亞洲包括泰國(八名)，菲律賓(二名)，伊朗(一名)，韓國(一名)及我國(七名)所派遣人員共計十九名，其中有中華民國提供之獎補金五名，美國AID計劃獎助人員七名，第一期研討會至同年十一月十八日結束。第二期「金屬工業發展研討會」訓練日期係有來自菲律賓(三名)，泰國(一名)，印尼(一名)，韓國(一名)及中華民國(五名)之學員十二人，其中由中華民國提供獎補金補助者五人，亞洲生產力組織提供獎補金者二人。

糧食與肥料技術中心計劃

為促進亞洲太平洋地區國家合作並解決本區域因人口增加而發生之糧食短缺問題，而由適當增用化學肥料從事增產糧食之技術情報與經驗，相互交換以改善本區域內糧食與肥料之產銷。

聯合國在華舉辦經濟設計及「計劃分析」構想計劃

亞洲經濟發展及計劃研究所所長柏拉沙博士，於召開該所一九六八年理事會期間，曾經向當時中華民國理事陶故部長聲洋非正式表示該所有意在中華民國舉辦一次訓練為專業性之短期研習班，旋經決於五十八年三月開班，該班定名「計劃分析」，由亞洲經濟研究所派遣講師五人來華授課，在台遴聘主持特定講者六人，計講師共有十一人。學員候選人由各單位推薦報名人數共有六十三人，經甄選錄取三十一人，其中來自政府機構和公營企業單位者二十四人，來自民營企業單位者七人。該講習班研習日期自五十八年三月三日至廿八日，計授課三十九節，研習班於五十八年三月廿八日下午舉行結業典禮。

亞洲電子會議

由於電子科學在亞洲和太平洋洲國家的文化和經濟發展中担任重要地位，及對促進國際間在這方面合作的重要性，乃于民國五十年在日本成立亞洲電子會議，由中華民國，錫蘭，香港，印尼，日本，大韓民國，紐西蘭，巴基斯坦，菲律賓，琉球，泰國，越南，馬來西亞，新嘉坡等十五個國家或地區派遣代表參加，由於會議非常成功，乃議決每隔一年在日本東京召開一次，並於第四屆會議中決定設立亞洲電子聯合會的永久性組織，以鞏固本地區內各國有關電子合作的基礎。該聯合會已於五十七年四月一日正式成立，並於五十八年十一月廿七日在台北召開第一屆大會由中華民國，錫蘭，印尼，伊朗，日本，大韓民國，馬來西亞，菲律賓，泰國等九會員國參加。第五屆亞洲電子會議於五十八年十一月廿四日在台北召開，會中曾對如何加强亞洲國家電子工業的合作與協調開發中國家電子工業的發展獲致六項決議，並決定下屆電子會議於一九七一年在菲律賓馬尼拉舉行。(續完)

河內共黨領袖表示 北越仍準備長期作戰 不願意和平結束越戰

(特稿)對於尋求越戰和平結束的人而言，全神貫注於任何足以顯示北越希望越戰結束的徵象，乃是可以理解的事。因此，河內出席巴黎和談的首席代表的一言一語，都為他們所密切注意，倘若可從其一言一語找出北越意向的蛛絲馬跡。同時，北越共黨官員的每一次公開演說，亦為他們細心研究，以尋求若干足以顯示河內終於決定為了和平解決越戰轉而進行談判的跡象。北越勞動黨(共黨)領袖黎筍曾於該黨建黨四十週年紀念時發表長篇演講，這項演詞已為人細心閱讀，但細閱之際，卻有人可能要在財產及生命方面繼續犧牲」，至少有一部份人士認為，河內之在和平解決已堅持作另一說：「戰爭仍準備長期作戰」。他們告北越人民稱，但他又警告美國軍隊，雖則他一再警告戰爭與促進生產的必要，今後的艱苦工作，犧牲繼續推進」，但他也談到南方革命強勁沿着正確路線：「我們的黨已經領導越南軍力第一需要，黎氏不惜再三的以稱方式表示，政府工作與主要及其想法，的徵象，以求顯示河內意向的人民於不願。但黎筍的演詞並無片言隻字顯示河內寬願和平結束越戰而不想在南越達成其軍事目標。黎筍談到開口祖國與獨立，但他並不猶豫的說：「我們的黨是國際主義者」，共產主義大軍是現時代最巨大的革命力量，它正在破滅舊世界，建設新世界的鬥爭中衛陷陣」。他雖然大談北越與東埔寨及寮國間的「基於對永恒關係」是「互相尊重各自獨立，主權與領土完整的發展」，但他並沒有說話實際上是對北越目前大諷刺。相信北越的一番的威嚇」，「就黎筍的一句話而言，其中並無片言隻字顯示河內正在考慮以談判結束戰爭，甚或減低其以武力征服南越的企圖。

約有四萬軍隊在東埔寨的邊區，在寮國方面則有五萬名北越軍隊正在協助寮國叛軍對抗永珍政府。總而言之，黎筍之囑使北越人民參與永不斷的鬥爭，實無異一項不斷的鬥爭，黎筍和平解決南越戰爭之日。美國正在裁減其在南越軍隊，這是它在戰事降級方面唯一可以遵循的途徑，而其最終目的，則是撤出美軍完全撤出南越。但河內對尼克森總統的一再表明的一點就是：如果北越在美軍撤退之際，企圖乘機將採取行動予以應付。河內共黨報紙「人民報」曾指尼氏此一舉為一項「粗野的威嚇」。

台省加速交通建設 適應經濟發展 增强運輸效能

陳大慶主席報告省政

(中央社台北十一日電)台灣省政府主席陳大慶今天表示：省府將加速交通建設，以適應經濟發展的需要。陳大慶在中央一項重要會議中報告台灣省政建設時指出：近年來由於經濟發展快速，人口不斷增加，交通建設投資的速度，終感不足，故交通建設，在經濟發展之後，必須予以加强。陳大慶主席並曾就目前進行的以及即將進行的交通建設工程，加以說明，鐵路方面：運用世界銀行第二、三次貸款，添購機客、貨車、客車一百廿輛，去年底已運到兩批、貨車二百廿輛，其餘本年陸續運到，當可有所改善現象。建築環島鐵路，與台北市區高架鐵路，拓寬東線軌距等工程。公路方面，將配合中央經濟計劃辦理，公路局月前南部橫貫公路，改善東、西部幹線、環湖道路，澎湖跨海大橋等工程，及增闢客車路線等，均在辦理中。南北快速公路，已聘請美國得來凱塞顧問工程公司設計，與公路局技術人員共同研究設計，預定本年五月完成，港口方面，將分期分段，逐漸辦理舊臨港擴建工程外港擴建第三期工程，東岸碼頭改建工程，正在進行中。在第五期經濟建設計劃中，繼續交通發展計劃，擴建碼頭十五座，增建倉庫，接轉貨櫃設備，充分利用港灣水域，使吞吐量達到每年七百七十五萬噸之最高峰。高雄港擴建工程：高雄港十二年擴建計劃，已提前於本年九月完成，現正擬訂開發新商港計劃，與第二港口開闢工程。在第五期經濟建設交通發展計劃中，將擴建碼頭十八座，倉庫貨場七十萬八千多公噸，增置裝卸機具及轉接貨櫃設備，使吞吐量至民國六十一年遞到一千三百八十萬噸。關於梧棲國際港工程，省府已設擬建港籌備處，進行籌備規劃。

耶城風災 十年僅見

(路透社耶加達十一日電)耶加達被熱帶暴風雨蹂躪超過廿四小時之久，今天約有數以千計之居民已被迫撤離他們已被水浸之住所，警方謂：此次洪災乃最近十年來最兇猛之一次，惟迄無死亡及失踪之報告；耶加達警察總部今夜頃一變成為一個臨時收容所，因為一個產科醫院被水浸沒，廿八個孕婦撤離該院，將彼等以皮艇載送到其他地方。發言人謂：並無其他地方可以安置此等孕婦，不得不暫將彼等帶回來，據報最少已有一嬰孩在總部內誕生。

台大醫院又完成 王碧珠換腎手術

母親左腎移殖女兒身上

(中央社台北十一日電)台大醫院今天又完成了一次腎臟移植手術。主持這項手術的李俊仁和李治學兩位醫生說，一切情況非常順利，良好。今天接受腎臟移植手術的是一對母女，五十八歲的母親王陳秀的左腎移植給廿八歲的女兒王碧珠，她們是台北縣汐止人。王陳秀還在手術中順便割掉了盲腸。這是台大醫院第八次腎臟移植手術，醫生於上午八時卅分開始，十一時卅分取出王陳秀的左腎，經手術縫入蔡王碧珠的左盤骨上，全部手術到下午一時卅分宣告完畢。李俊仁醫生說，她們母女的情況和反應都很好。換腎人中，曾有一人死亡，一人在第二次手術中才換腎成功，目前除王蕭秀還在院中治療繼續的傷口外，其他換腎成功的四人都已恢復工作，他們在去年聖誕節前夕，曾回到台大醫院接受檢查，醫生說，他們的情況都很好。

五分鐘讀畢今日本報新聞精華

籌設半工半讀職業中學

工業界鉅子龐鼎元提出一項革命性工業教育計劃：籌設半工半讀職業中學，分區容納青少年一萬人。(第二張第一頁)

女工夜班工作不能施行

工業界陳士元主張：女工可在夜班工作，勞工處長亦有批准權力，但因受英國法規控制，不能施行。(第二張第一頁)

三一女子日本武道表演

黃大仙社區服務中心及深水埗街坊會聯合響應香港日報救濟助學運動，定於三月一日在伊館舉行純女子日本武道表演，節目精彩。(第二張第二頁)

利希盼有民選立法議員

港大法律系講師利希在港東區扶輪社講「政府與民衆關係」，希望立法局有民選議員代表。(第三張第一頁)

各區理民官下鄉聽民意

元朗，大埔，荃灣及離島各區理民府昨分別下鄉作新年訪問，聽取各鄉民意，共商今年地方發展大計。(第四張第一頁)

香港青年協會發展迅速

現在港九新界各區設有廿一個青年中心，歡迎十四至十八歲少年參加。(第六張第四頁)

南洋春帮買盤注港提早

東南亞購貨商已有新開展，今年春帮買盤往港較去年提早，印尼東探盤亦密，星馬新單率先到，貨盤日間可到，週內多營地商情好，去底價貨催退付，大批出，月內對南洋付運稍頻繁。(第五張第一頁)

國際運動場上迭放異彩 紀政當選最佳選手

中央社記者汪清澄

(中央社特稿)中華民國的田徑女將紀政，去年在國際運動場上迭放異彩，橫掃歐亞美三洲，光耀眼點全球，為國家爭取了莫大的榮譽。由于她一連串卓越的成就，美國「田徑世界」雜誌選她為去年世界最佳女子田徑選手；上月十六日，世界最佳女運動員，美國赫姆斯體育基金會，又選她為去年度的世界最優秀田徑女選手。

集一切榮譽於一身

美國運動週刊的體育評論家班克評論說：這位集一切榮譽於一身，來自中華民國的短跑和跳欄健將，在一九六九年幾乎獲得全勝，她在一年內之十七次比賽中，祇有一次失敗，加上室內比賽共計七十一次，也僅祇有一次失利。紀政失利的一次是在南太平洋全美運會百公尺跳欄比賽中，一百碼比賽敗給墨西哥世運會百公尺銀牌選手美國的碧瑪麗，兩人成績都是十秒四，比世界紀錄僅差十分之一秒，她們兩人去年曾相遇五次，但紀政贏她四次。

班克說，紀政去年在百碼及百公尺廿四次比賽中，祇負三次，在二百公尺及二百廿碼比賽十三次，獲得全勝，跳欄比賽廿六次，也從未失敗，這樣驚人的成績，對一個短跑和跳欄女選手來說，的確是非常難能可貴的成就。

兩度追平世界紀錄

紀政的百碼成績，曾兩次以十秒三追平世界紀錄，第一次試跑兩百公尺低欄，就以廿六秒二打破了蘇俄選手巴比琪保持的廿七秒一壹時的世界最佳紀錄。紀政一百公尺低欄的最佳成績為十三秒三，比東德選手巴茲爾正申請承認中的世界紀錄，祇差十分之四秒，但是許多體育評論家都認為，祇要她們兩人有機會在一起比賽，紀政一定可以擊敗巴茲爾。

五新亞洲九霸全國

去年夏天，紀政遠征歐洲之所向無敵，在戰敗巴茲爾，紀政有的是實力和經驗，理想的「遵守」跑道，風力，及同跑的伙伴們，並沒有給紀政什麼幫助，但是她終能擊敗強勁的對手，波蘭的兩位十三秒三的好手諾瓦克妮薇之，就曾被她以十分之三至五秒擊敗。

大利袋接納百公尺跑十一秒三，二百公尺跑廿三秒一，充分顯示她那世界最佳選手的實力，百公尺她曾以十分之三秒擊敗過柯比安，二百公尺她勝過柯比安十分之五秒以上，在兩位波蘭的跳欄名手未和紀政較量以前，許多人還以為當前世界上沒有人能和巴茲爾對抗。

一九六九年紀政創造了五個亞洲新紀錄，即一百碼，二百公尺低欄，四百公尺，一百公尺低欄及二百公尺低欄等五項，同時她又是百公尺，二百公尺及二百公尺低欄等五項運動亞洲紀錄的保持者，中華民國的女子田徑最高紀錄，除了三鐵，八百公尺及一千五百公尺外，其餘九項都由她一人保持，去年她首次試跑四百公尺，就跑出了五十四秒六的亞洲新紀錄，由于耐力的增强，將來她還有創造八百公尺及一千五百公尺全國及亞洲新紀錄的雄心。(完)

REFERENCE LIBRARY
12 FEB 1970
CITY HALL

尼克遜鼓勵歐領導人 團結歐洲力量

指共產世界已非西方聯盟巨敵 民族主義氣息遠超越共產思想

（路透社美國華盛頓十一日電）尼克遜總統今力鼓勵歐洲領導人作長期的政治團結打算，並培養起更大的獨立國防能力，即使團很諸底，對美國來說也是更多的獨立。據消息可靠人士稱，上述內容即為英相威爾遜近期在華盛頓會談的主要內容之一。相信類似內容的討論，將會同樣成為於本月後期與法總統龐比杜及於四月與份西德總理布蘭德的會談重心。

（合衆國際社德薩斯州，大勒斯十一日電）衆院少數黨領袖福特，（共和黨）星期二說，尼克遜總統不再認爲共產世界是一個聯盟的巨敵，而是一羣國家。他們的共同思相是被強有力的民族主義氣息所超越的。福特說，尼克遜總統依照此見解採用了一個適應民族主義利益的政策。美國外交政策的新觀念，同時在尼克遜的新亞洲政策中反映出來——即仰賴自己幹。也是向全世界，與美國人宣佈：以後不會再出現越南事件了。

白皮書估計英入共同市場 英人勢將增加百份廿五消費

威爾遜說英加入非爲利益打算

（合衆國際社英國倫敦十二日電）英相威爾遜之政府揭露，將英國帶入共同市場，可意味將英國人要為他們的食物多付百分之廿五的費用，此舉在過三大受抨擊。

在這二島上國會的一份白皮書中，威爾遜政府估計英國進入共同市場的代價是每年一億鎊，可能每會高達十一億鎊。

白皮書估計，這就等於說，食物價值百分之十八至廿六，而英人的一般生活費用將增加百分之四至五。

近期在英國與起的三個反對加入共同市場團體的聯合運動，稱此舉可能增加的生活費用爲「無可忍受」者。

他們說，食物的漲價對以微少的養老金為生的老年人是一種打擊，而且是給予「整個國家的負擔」。

羅亞爾團體發表聲明說：「用這些條件來參加共同市場，那就等於處際上結束英聯邦，而英國則淪爲次於德國的二等國。」

（法新社倫敦十日電）本日英首相威爾遜在下院中說：英國將談判英加入歐洲共同市場事，不僅記濟自己的利益，亦計及英國加入共同市場國家的益處。

他評論關於英國加入共同市場的白皮書，謂他曾數度表示：如果英國加入共同市場的條件是可以接受的，則英國的加入將有利於歐洲和歐洲的世界任務。

他說：該白皮書的數字是高度揣測性的。歷記在的估計數是不能錯誤，尤其是關於農產品價格，及關於工業，貿易和金融方面的。

他曾謂該白皮書未計及英國不參加共同市場的代價。他力言英國參加共同市場與否，將視談判（不久將開始）進展如何。共同市場國家希望本夏開始談判。

（法新社法國巴黎十一日電）法國今日舉行每週例常閣議後政府發言人稱法國政府對現時商談英國、丹麥、愛爾蘭及挪威加入共同市場之問題，已感到樂觀。由於法週就農業政策之結果，與英國及其他共同市場之國達成協議三國進行商談之門戶，現已洞開。

（法新社羅馬十一日電）共黨「真理報」今日指出：決定將共同市場農業預算案交由于歐洲議會處理是「超國家」的勝利，亦是前法國總統戴高樂政策支持者的挫敗。此間觀察家認爲：這是蘇聯自去年十二月海牙高峯會議以來，首次對該市場作出反應。該報又說：企圖使美國成爲西歐一員的支持者，它們的觀念仍繼續着技術問題，而把之演變爲一個政治問題。

尼克遜週二簽署 十八億援外法案

（法新社華盛頓十一日電）尼克遜總統於星期二簽署本會計年度之十八億美元援外法案，自國會於以前會計年度批准十七億五千萬美元援外的法案以來，此爲最低之一次。該援助法案內，有九千八百五十萬美元爲琉球島和平隊費用，一千八百八十萬美元爲亞洲開發銀行之行政費用，二千萬美元為美洲開發銀行費用，三億美元爲國際開發總署之援助費，一億六千萬美元爲國際開發總署之援助費。

東非亞洲移民 寧作人球入境

英移民法面臨新挑戰

（路透社倫敦十一日電）英國移民局發言人今天稱，英國今天正面臨大批不受歡迎的東非亞人的大量湧入，他們自願淪爲皆雅印女那科人球，形成壓力將迫令英政府許可他們入境。

提倡移民權利之英公民協會秘書柏特稱：如果政府准許印女維雅特暫時居留，則政府以後宗會接受無數移民法例挑戰，並告記者稱：如欲進入本國者，似有先扮作「人球」之必要，此種情形，既荒謬而不合法理。

瀛海一夕

菲島孕婦剖腹 取出雙頭怪嬰

（美聯社馬尼拉十一日電）一名有兩個頭的怪嬰在茹宋市郊出世後未幾即夭折。醫院當局星期三說，該怪嬰可能在尚未成熟時是雙胞而在子宮裏融合一起的。

發言人說，該男嬰是死後五分鐘經剖腹手術從母體取出來的。初步驗屍顯示，他有兩個肝臟，兩個肺，與兩個頭腦。

嬰孩母親是一個護士，她的情況甚好。父親是菲律賓空軍一名上尉。

換心專家 求愛肉彈

（合衆國際社羅馬十一日電）義大利一家通訊社報導：影星珍娜羅露烈吉坦星期二證實：換心始祖巴納德曾要求她的許配。

該通訊社說，珍娜羅露烈吉妲從拉斯維加斯打電話給這個通訊社。

日前曾報導，巴納德太太打算在一本書中，附錄珍娜羅露烈吉妲致巴納德的情書，珍娜就此報導，發表聲明說明。

珍娜說：「好幾日子之前，我剛剛離了婚，巴納德曾向我求婚，並對我說：他早已打算離婚，我放棄之後，決定拒絕」。

過半墮胎 適齡匈婦

（美聯社布達佩斯十日電）對年在十五歲及四十九歲之間的婦女八千人進行調查之後，顯示有百分之五十八的匈牙利婦人曾經墮胎。

匈牙利是沒有墮胎的禁例的，不過，墮胎之前，婦女們必須面對一個「勸說」的委員會，這委員會會指出墮胎可能產生的危險，不過如果一個婦人堅持的話，那麼便可墮胎。

英人企圖運金入日

（美聯社日本東京十日電）東京國際機場的海關人員週二說：有三名因爲將九十公斤黃金走私入日本事件有關的英國人被捕。

官方證實，該三人分別名爲薛頓，廿八歲，哈里斯，廿五歲，丹尼斯，廿九歲。薛、丹兩人告知吋方說他們是「工程師」，而哈氏則說他是「海關顧問」。

英報大亨夫人 疑遭綁匪撕票

（美聯社倫敦十日電）本星期二晚，有兩兄弟被控謀殺倫敦「世界新聞報」副董事長麥凱的夫人。但據蘇格蘭場方面說：麥凱夫人在其市郊住宅中失踪四十三日之後，其屍體依然未能找到。

警方宣佈：這對兄弟爲阿瑟·何西恩（卅三歲，業服裝設計裁剪師），及其弟尼紮摩丁·何西恩（廿一歲，工人）。他們將在本星期三於溫布爾頓裁判署過堂。麥凱夫婦住宅附近的，那名匪徒曾要求麥凱夫人和枋票英鎊一百萬鎊。

西德去年貿易 盈餘廿億馬克

（法新社德國波昂十一日電）經濟部今日說：西德在一九六九年十二月貿易中，盈餘達二十億馬克，較十一月增加六億馬克。出口總額是一百零三億馬克，入口是八十三億。盈餘增加是季候上的因素。又稱銀行貨幣存盤約三百億馬克。

美人厭倦逃亡生涯 承認曾刦航機 甘願自首受審

（路透社西班牙馬德里十一日電）一個承認於兩年前騎刦一客機往古巴的美國人，今日離此往紐約，意欲自首受審。一美使館發言人今天說，廿一歲的佛羅烈達州人羅德斯，並非被捕而純係出於自願。羅德昨天說他已「倦於逃亡」而甘願放棄。他此行受到兩個美國聯邦法律促進官員的護衛。羅氏昨天描述他如何在一九六八年二月，騎刦一架由邁阿密飛往佛州的上有一〇九人的DC——八型噴射客機。用槍咀指着機長要把飛機轉往夏灣拿。

（美聯社蘇聯莫斯科十一日電）三名年青人和一名比利時人，因被控有敵對行爲，週三在莫斯科地方法院受審。彼等於去月因散發傳單，抗議拘捕及拒絕蘇聯知識份子及要爲在蘇聯有演講之自由而被捕者。

蘇同意與西方三國 談判柏林問題

此舉足考驗蘇對西方合作誠意 並爲蘇聯號召歐洲安全會議鋪路

（路透社德國西柏林十一日電）西柏林市長舒茲今天歡迎蘇聯準備與西方三國在柏林就柏林通往西方通路的問題，召開會議。蘇聯昨天已給予西方盟國的建議，會談以改善柏林情況的留會以答覆，但其內容未見披露。

舒氏今天在此間告訴電業工人說，他相信美、英、法在這種會談上會代表該市的利益。

（美聯社巴黎十日電）本日外交人士說：蘇聯已同意與西方三國談判緩和柏林緊張局勢。

蘇聯此項同意已於本日通知美、英、法三國駐莫斯科大使。蘇方同意儘速開始談判。據西方三國已於去年十二月十六日聯合照會中建議舉行該談判。蘇聯的同意並不令人感到意外。西德官員們說：西德總理布蘭德十九日前訪巴黎時，他們已有理由相信蘇方答覆將是贊成的。

此間外交人士認爲蘇聯此項同意答覆是其促進華沙公約國家所提議舉行的歐洲安全會議的一項步驟。去年十二月北大西洋公約國家外長在布魯塞爾會議時，即認爲蘇聯對於柏林問題的態度足以考驗蘇方的合作誠意，而爲歐洲安全會議鋪路。

（路透社華盛頓十一日電）消息靈通之人士今晚說，蘇聯已答覆西方國有關舉行未來柏林問題談判的建議。但蘇聯似乎只對討論西柏林的問題感到興趣。美國務院表示已收到蘇聯這方面的照會，該照會係於今天較早時分別送交在莫斯科的法、英和美國三國的大使館者。

官員說，當局對蘇聯的覆文正在研究中，但拒絕透露內容。但有關人士表示西方國家欲討論整個柏林問題，而蘇聯的覆文，顯示只欲討論西柏林的事。

（合衆國際社莫斯科十一日電）蘇聯外長葛羅米柯昨日接受西德的安全協議，表示西德與蘇聯現行談判有進展。

西德總理布蘭德的主任秘書巴爾宣佈：昨日在蘇外交部與蘇外長葛羅米柯作兩小時良好切實談判後，葛氏應西德方面的邀宴。

蘇丹外交部揭露美與伊朗 擬向伊拉克開戰

俾轉移世人對中東局勢注意

（合衆國際社喀土穆十一日電）蘇丹外交部長阿華大拉星期二在一次報界訪問中被引述說，美國與伊朗正計劃發動向伊拉克開戰，以轉移人們對中東局勢惡化的注意。他說，伊朗侵略伊拉克是由美國中央情報局策劃的，目的在削弱伊拉克參與中東事務的效力。

（美聯社伊朗德黑蘭十一日電）據稱又有一名伊朗使館職員在巴格達被伊拉克保安人員綁去會受酷刑。二十三歲的本地僱員比拉地經返回此間後向記者說：他在一月二十九日在巴格達近伊朗使館的一條街道上被綁，並強迫他書寫一篇要答應向伊拉克供給伊朗使館情況的文件。比氏在使館內任職海關書記。他說，他們用刑之「駭德性」實在難以形容。

羅傑士與提多 會商中東局勢 檢討美南關係

（法新社埃塞俄比亞阿迪斯阿巴巴十一日電）南斯拉夫總統狄托今晚將與美國務卿羅傑士舉行會談，以檢討中東局勢及南斯拉夫與美國之關係，狄托將於明天啓程前往奈羅比。

（路透社埃尼斯十一日電）美國國務卿羅傑士今日飛抵阿的斯阿貝巴，有機會與目前正在非洲國家訪問的南斯拉夫總統狄托舉行一項會談。雖然在阿的斯阿貝巴的美國消息人士與南斯拉夫消息人士均未表示該項會談將於何時舉行。

狄托總統會與蘇拉西國王會談國際問題包括中東問題及越南問題。狄托將於星期四上午前往奈羅比。

在昨天會談中，羅傑士與埃尼斯外長邦楽巴集中討論中東局勢。

據消息人士說：羅傑士表示他支持巴勒斯坦的鬥爭，并且向羅邦楽巴重申他對尼克遜總統保證援助以色列自衞的聲明感到關切。

墨雅中共使館 被爆炸毀櫥窗

（法新社墨雅內羅比十一日電）駐墨雅首府中共大使館，本日被炸，計毀一擺設宣傳品的櫥窗及使館牆壁一面。中共使館官員已向墨雅外交部提出抗議，外交部拒絕該抗議，但下令進行調查，研究誰該負責。埃墨雅是禁止中共宣傳文字的。此間中共大使館櫥窗被爆毀，此爲第二次。

那塞與蘇丹利比亞領袖 舉行新同合會談

以加强三國軍事及政治連緊

（路透社埃及開羅十一日電）埃及總統那塞今日將舉行新同合之會談，旨在加强其與蘇丹及利比亞之軍事及政治連繫，此項會談，係在阿拉伯國家舉行三日高峰會議之後。

（美聯社埃及開羅十一日電）利比亞強人卡沙費上校週二晚抵開羅，與埃及總統那塞及蘇丹領袖林梅里陸軍少將共開高峰會議。

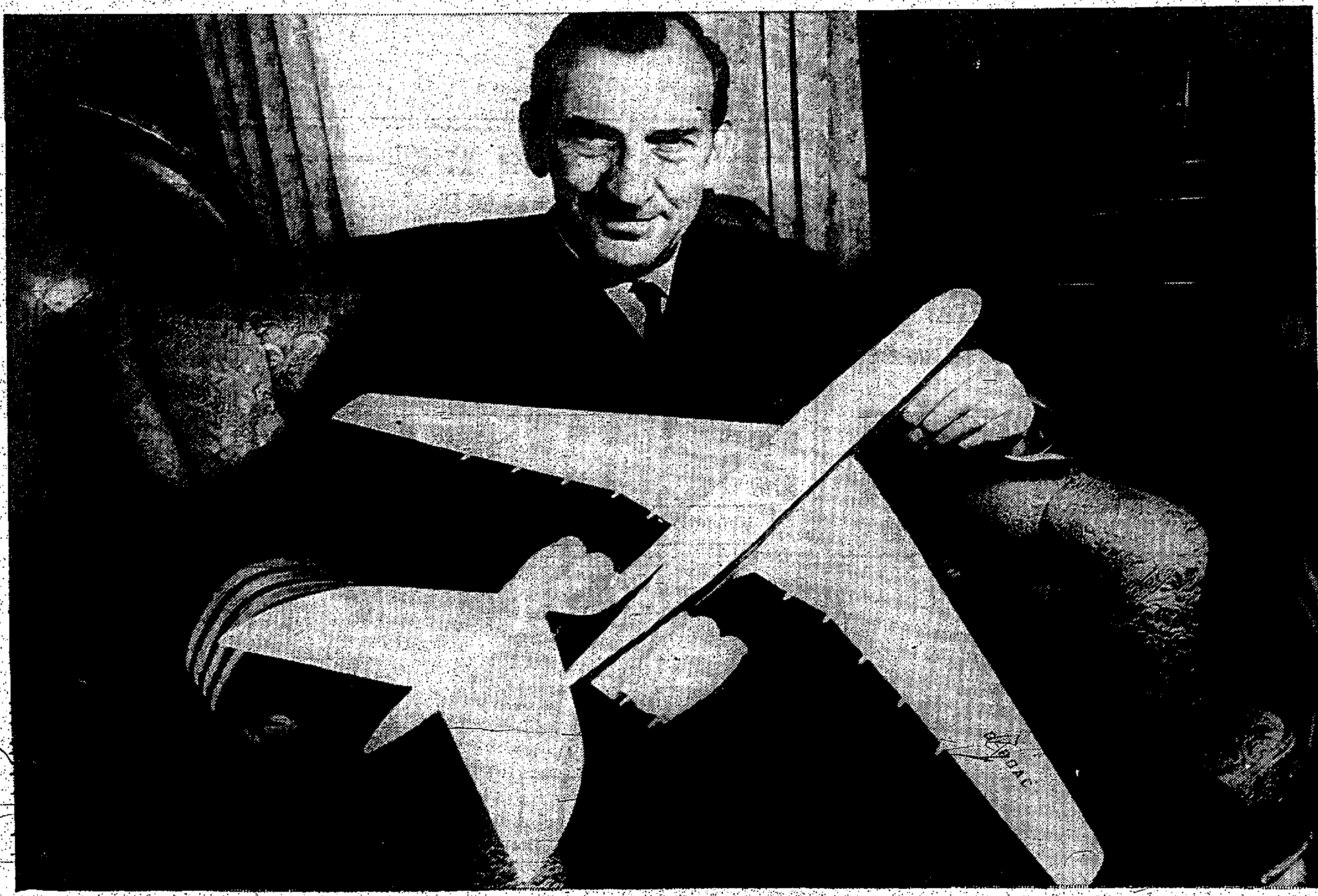
（美聯社埃及開羅十一日電）巴勒斯坦游擊隊過六稱：他們在約旦顯然受到限制，這可能是他們與以色列進行政治解決或是約旦將會發生「可怖屠殺」的前奏。他們堅稱，約但會提出激底粉碎游擊隊行動。

（路透社以色列特拉維十一日電）軍事發言人於此間稱：埃及飛機今天轟擊在蘇彝士運河的以色列陣地，但並無造成死傷或損失。

他說，這次對運河北部昆培拉以南陣地的空襲，發生於當地時間九時卅分，爲時僅數分鐘。

（美聯社以色列泰拉維十一日電）曾在慕尼黑機場被阿拉伯游擊隊襲擊的一架以色航機，週三早飛返此間。該機機員曾作出了有關是次襲擊事件的一個戲劇性佈導。機司而謨在事件中受傷，仍然留在慕尼黑醫治。

（合衆國際社埃及開羅十二日電）一連埃及步兵，週三襲擊蘇彝士運河西岸一支以色列裝甲部隊，有三部裝甲車被毀，最少有二十名以軍喪生或受傷。軍事發言人又說：埃機亦曾在週六空襲運河中部地區各以色列陣地，據稱：埃機炸毀若干以色列波拉區碉堡，更有若干以軍陣地被炸而着火。



由四月起
英航 VC 10 遠達澳洲,飛遍全球

由四月份起,英航香港—雪梨線又採用VC-10型豪華噴射客機,到時,飛雪梨的旅客,又可享受到最舒適的空中座椅.
目前,服務於香港—倫敦線的英航VC-10型噴射機,是最受旅客歡迎的航機.其成功之關鍵,乃是機後引擎的設計.
VC-10的勞斯萊斯引擎是裝在機尾,噪音衹留於機後,客艙內則極為寧靜,構造特殊的機翼使飛機起飛更迅速,降落更安穩.
手携行李全部安放在機艙上方行李櫃內,所以乘客伸展雙足時,更感綽綽有餘.

由四月開始,英航首創採用VC-10飛航澳洲,每星期有兩班,逢星期二,四下午八時由香港飛出,票價分毫不增.
在雪梨,每星期有五班VC-10客機飛渡太平洋,遠達洛杉磯,紐約及倫敦,現在,你真正可以乘搭VC-10飛遍全球了!

BOAC VC10
世界各地英國海外航空公司服務最週到

英國海外航空公司.印度航空公司.澳洲航空公司聯航

本港新聞

禽獸所為 烝後母疑案昨偵訊
五十七歲婦噙淚供述 四天內被强姦共九次

（新亞社）青年涉在新界青山掃管笏村强姦後母，哄動一時，該案昨在荃灣裁判署循嚴重刑事案程序繼續初級偵訊，該訊仍未畢，法官將案押候今日續訊。昨審訊時，婦人蔡玉珍淚洒公庭作供稱：伊曾一度向兒子求情，不要將伊迫姦，伊願給錢與被告往宿娼。但被告謂不喜歡娼妓，而獨戀伊，結果卒被强姦四次云。

被告男子鄧永松，二十四歲，住青山掃管笏村。被控：於去年十二月三十一日至今年一月三日期間，先後四次强姦五十七歲婦人（即其後母）蔡玉珍。

受害人蔡玉珍昨晨作證時稱：伊現年五十七歲，客家人，丈夫已逝世。廿二年前由大陸來港居住，是時並攜南（即被告）只有六歲。被告乃去年四月來港者，與彼等一同居住，被告脾氣暴躁，時往往與弟妹吵架，亦曾縱火焚燒彼等之木屋。故去年四月尾，伊與兩女一子遷往油柑頭居住，而被告只有一人獨住于青山。伊在油柑頭居住三個半月，即返回青山，又與被告共住一處。但其子女（即被告之弟妹）却不肯回去與被告共同生活。至十二月三十一日晚八時左右，伊上床睡覺，當時伊穿底衫褲，被告竟走入伊房中，其身上亦只穿底衫褲，伊乃問其意欲何為，被告不答，只是爬上伊之床上，用手脫伊之底褲，伊雖不停掙扎，但終告無效，伊亦曾警告被告，謂自己是其母親，竟其不可胡為，但被告並不理會，就在當日晚上，即遭被告强姦四次。

翌晨六時卅分伊起床，被告仍睡在床上，伊曾離家往取水，但未見過任何人，更無與他人談及此事。當被告來時叫不許伊離開屋內，惟伊乘被告不覺，隨即離開一個短暫之時間。於一月一日，伊將此事告之於七姨婆，亦是住在掃管笏者。就在該晚九時左右被告又進入伊之房間，隨即動手脫去伊之底褲，伊極力反抗，並對被告說，伊可以給被告金錢前往宿娼，不許其對自己淫亂。但被告謂不喜歡他人，只喜歡伊。是晚被告再强姦伊兩次。翌晚九時左右，伊將房門鎖上，然後入睡。但被告謂要取錢買香煙，伊仍開門給錢與被告，被告竟乘勢衝入房中，又企圖脫伊之褲，但此時伊穿一條長褲，並打兩個死結，被告未能得手，竟取枱上之剪刀，將伊之褲帶剪斷，再將伊强姦兩次。一月三日晚上九時許，被告又强姦伊一次，此次便是最後一次，統計前後九次之多，至一月六日清晨，伊感小便不舒服，乃往元朗一位張姓醫生診視。一月六日上午十一時左右，伊之孫兒莊天安到訪，伊將此事告訴其孫，後到青山警署報案，將被告拘捕。

證人莊天安作供稱：當日（即一月六日），彼到受害人蔡玉珍家拜訪，當時受害人正在飲泣，彼乃問其因何事。受害人謂此處不便談話，彼便帶伊到姨兒之家，該處距離受害人之家不遠，到埗後，受害人對彼說知此事，隨即離去。不久，彼乃與受害人一同到警署報案。

違例藏有爆竹 兩人被判罰款

（特訊）幾日前有多名市民因違例藏有及燃放爆竹，被解控於法庭後，昨日續有一男一女，因違例藏有爆竹而被解控於北九龍裁判署，分別被判罰款一百五十元及五十元。

首案被告男子陳坤石，卅三歲，住秀茂坪新區，報稱士多店店員。被控：於二月八日，在九龍老龍坑街某號門士多，違例藏有十六包拉動引發之炮仗，三串炮仗及玩具炮紙一批。被告認罪後，被判罰款一百五十元。法官判案時指出：當局已有在報章及電台廣播，禁止藏有及燃放炮竹之事，而被告未能依照指示，且有兩週特赦期，予市民繳出違禁品，故予重罰。

次宗被告女子吳清，四十二歲，住大坑東新區。被控：於二月十日，在大坑東第八座外，非法藏有炮竹及炮紙一批。被告認罪後，表示不知該批炮紙是違例者，並表示該批炮紙是由他人交給她售賣的，結果法官判被告罰款五十元。（中）

偽造巨額外幣案 昨第五次提訊續押候六天
下次將申請移送地院審訊

（新亞社）警方在北角破獲之千萬元偽美鈔案，曾先後搜查北角五處樓宇，在最後兩次搜查行動中，始破獲上述極為龐大之製造偽美鈔機關，搜獲之偽幣計有二十披索面額之菲幣，二十元及一百元面額之美鈔，並拘捕三男兩女，涉嫌與該案有關，日前分兩案被控。本月四日，第四次在中央裁判署提訊，控方表示第二案之第四被告女子與案無關，法官已將第二案之第四被告當庭釋放。其餘兩案被告男女四人，昨再在中央裁判署第五次提堂，法官以案情仍待偵查，諭將案再續押候六日。兩案被告四人，均暫無需答辯，還押監房看管。主控並當庭透露：本案于下次提堂時，將申請定期于本月十九日轉解維多利亞地方法院審訊。

首案被告女子楊秀蓮，五十歲，住北角英皇道八七三號八樓。被控罪名：一月十九日，在英皇道八七三號八樓，非法藏有一批偽造美鈔。

次案被告三人：（一）吳潤眼，廿一歲，男。（二）郭振杉，廿七歲，男。以上兩人同住北角錦屏街鴻福大廈二樓L座。（三）郭振柚，廿二歲，男，住北角英皇道八六七號熙華大廈四樓。同被控一項罪名：一月十九日在北角錦屏街鴻福大廈二樓L座，偽造一批美鈔，意圖行騙。

哥連臣角感化囚跳樓斃命
筲箕灣老婦墜樓不治

（特訊）昨晨十時，哥連臣角感化院內，一名青年囚犯跳樓，當時頭顱爆裂，奄奄一息，院中負責人發現後，連忙通知警方，並將傷者送往醫院急救，但在送院途中，不治斃命。死者名傅襄，二十歲。跳樓原因，有關方面尚在調查中。

另一宗墮樓事件發生於筲箕灣西灣河道四十二號C座四樓。昨晨十時左右，一老婦墮下，肝腦塗地，當場斃命。報警後，其屍體被移送殮房。死者老婦李仲群，七十七歲。（合）

女人昏迷口流血 同居小生被扣留
疑被迫服下某些藥物

（特訊）三十歲女人，昨午被人發現昏迷在香閨牀上，口角流血，為人發覺，報警送往醫院急救後，需留院醫治。

據悉：有關當局懷疑昏迷婦人是被人强迫服下某種藥丸而致昏倒者，刻下已有一名男子在警署扣留，接受查訊中。

昏倒香閨之女人蘇芳，三十歲，住灣仔寶靈頓道×號×樓。上址住有三伙人，一伙姓黃，一伙為蘇女與另一名姓劉之男子同住，另一伙住閣仔，為單身男子，據說是姓劉之姪。

蘇女住上址已有十多年，至於有關姓劉男子關係如何，則不得而知。

昨午二時，蘇芳被人發現昏迷床上，口角間流血，警方懷疑她昏迷原因，可能是被人强迫服下某種藥丸。至於被扣留警署之男子，據說是做粵劇之三幫小生，曾在星架波及香港上演。（合）

大道東嚴重車禍 巴士輾斃三歲女孩
警方徵求目擊人士

（特訊）昨晚十一時二十五分，灣仔皇后大道東一二四號門前巴士站處，發生嚴重車禍，三歲女童慘被巴士輾斃。

死者三歲女童名雷月娥，住灣仔聖佛蘭士街七號×樓。據悉：當時該架巴士在南駛離巴士站時，死者女童被撞倒，被送往醫院急救，抵院時已證實不治。

警方現徵求在場目擊之人士提供消息，任何人如目睹該宗車禍之發生者，請與警方聯絡，電話H二二三四〇一一內線三一三或三三二七。（合）

九龍合一道 汽車撞燈柱

（特訊）九龍合一道昨晚汽車失事，撞燈柱，四人受傷。紅牌車一ＡＣ四四四×號，昨晚九時三刻左右，由亞皆老街駛入天光道，至合一道斜路五十碼，擬向路邊轉，復撞於路邊鐵欄，車尾右方毀爛，車上兩大人與兩小童受傷。（合）

捷成電腦部經理抵港履新

（特訊）捷成洋行新任電腦部經理彼得利，昨日下午乘德航班機由法蘭克福經曼谷抵港，定日內返本港捷成洋行履新。（慎）

建築地盤泥堆倒塌 壓傷兩名掘坑工人

（特訊）昨午一時卅分，港島皇后大戲院隔鄰之一間建築地盤內，突發生泥堆倒塌，壓傷兩名正在掘坑之建築工人，後有人報警，由消防員將被壓在泥堆中之工人救出，由救傷車送往瑪麗醫院救治。

傷者蘇紫東，十九歲；嚴溢，卅歲。兩傷者經送院敷藥後，已無大碍。（合）

本公司汽車部昨（十二）日舉行開幕典禮荷蒙
觀塘街坊福利會理事長王愷先生
渣打財務公司總經理盧克私先生 主持剪綵
復蒙
社會賢達 同業先進 各界友好 光臨指導 惠賜多珍 高誼隆情 至深感紉 惟以招待未週 敬祈鑒諒 謹此
鳴謝

凌氏企業有限公司
總經理 凌鎮邦
經理 凌耀川 暨董事局全人謹啟
地址：觀塘康寧道五十八號
電話：K四二四六二二九

參觀大阪萬國博覽會 等於遊歷了世界七十多個國家
華僑日報贊助
萬國博覽會觀光團
訂價最廉・遊程七天・節目豐富・服務週到
H.K. $ 2,190.
包括來回機票酒店膳食導遊交通工具入場券等全部費用
本團特色：每團名額一百人，每組廿五人，即有一專人照料，東京大阪均已付足定金訂妥酒店保証依期出發

各團出發日期	
1970年5月15日	1970年5月29日
1970年6月12日	1970年6月25日
1970年7月24日	1970年7月27日

餘額無多，報名請早
並暢遊東京、日光、箱根、鎌倉、熱海等風景絕佳的著名旅遊勝地，令你有賓至如歸之感。
主辦旅遊機構
香江旅行社有限公司
九龍尖沙咀漢口道伺爾頓大廈三樓二〇三室 K677423. K677763. K671713. K671714.
日光旅行社
九龍彌敦道一百號東英大廈三樓二〇七室 K683962. K682376
泰新旅行社 K681660　瑞昌旅行社 K683048
中東公司旅遊部 K683651　華僑日報中區辦事處 H231637
詳章備索 歡迎詢問

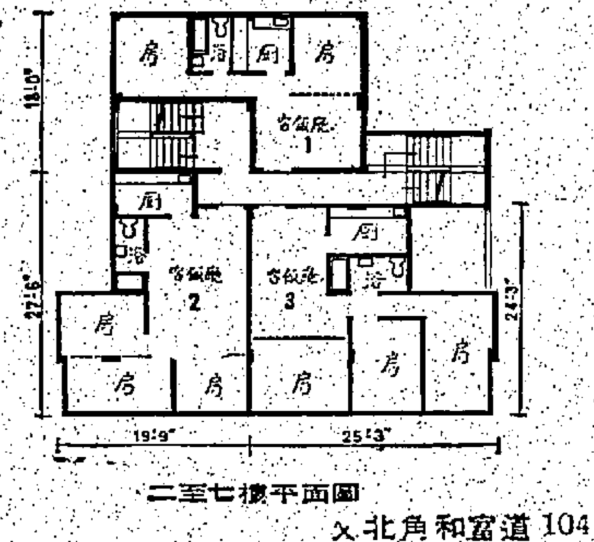
海天中西歌廳
越南青年音樂家 陳陞領導 中菲八人大樂隊
太平洋微笑小姐 夏偉儀 載譽歸來 担任司儀
全港最佳歌星：方小琴 江艷珊 江鷺 江文鳳 余子明 何佩君 步青雲 洪韻 舒奇生 徐小鳳 麥愛蓮 陳均能 馮素波 許艷秋 鍾珍妮 鍾亮
台灣歌星：林克 葉翔 霜華 藍夢眞 藍儀
星馬歌星：方漁 田韻 秦淮 南玲 鄭錦昌
電影電視紅星：苗嘉麗 馮素波 奚秀蘭 陳碧茜
諧星：陳良忠 天才童星 張圓圓
民謠歌唱家：樂峰 麥青 葉玲
演出時間：四時 六時 八時 十時
全場安裝自動發射電視 一覽無遺
集中東南亞第一流紅歌星卅餘位輪迴演唱
海角天涯覓知音
定座電話 K-886490

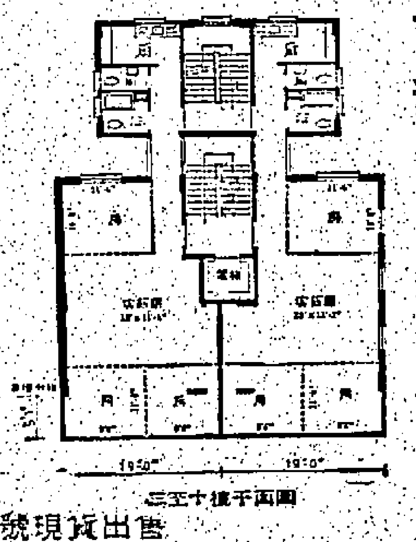
比得香煙
全球最高享受
朝氣蓬勃・熱情奔放・活力無疆・
跟着新潮流的趨向・
富於青春氣息・
這是「比得」香煙的天下・
它給您帶來
更高的吸煙樂趣・

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折優待

仁豐大廈 新填地街191B—193A
面向正南 梗房間格
年期長久 補清地價
入伙後免裝修十二年付款
建至八樓

仁康大廈 旺角花園街45—47（域多利戲院右鄰）
二伙三梯 面向東南
柚木樓板 顏色潔具
年期103年 十二年付款
打樁完成





北角和富道104號現貨出售
仁德置業有限公司
永樂東街五十七號三樓 電話：H—437753

碧華閣
九龍塘畢架山道（近龍翔道）
有入伙紙
面向東南遠眺海景貼鄰公園每單位約1300呎有四房二廳二浴及三房二廳二浴採用美國有裙浴缸美國水晶華貴龍頭花酒等配件名廠大型電梯水喉不銹鋼星盆及暗喉暗線等。售價自$87,500起。
尚餘數伙 欲購從速

洽購處
華懇置業有限公司
中環雪廠街九號三一四室
電話：H224578 H232803

三日之內 病原撲滅粉刺消除
尼克舒到皮膚膏第一次敷用後，即便開始療消粉刺，有如魔術，請今晚即敷用尼克舒到，將見肌膚立見柔滑明淨，蓋尼克舒到乃一新發明之妙品，功能撲滅皮膚上足以引起粉刺，暗瘡，紅色疱瘡，疥癬，錢癬與皮疹之細菌及寄生物，倘不能驅除藏于纖細膚孔之細菌，則所患之皮膚病必難根治，故請今日即向藥房中購取尼克舒到，保能為君消除粉刺，令肌膚滑潤明淨，否則退回空盒，當將貨價如數奉還。 (4)

英國摩根氏髮腊廠出品
生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭痕
港九各處均有發售
遠東總代理：大通洋行有限公司 電話：四三七二四二・四四一九三八
歡迎試用條裝 特價優待

EXPO 70
請參觀世界七十餘國之藝術與科學的成就，會中各展珍奇，各放異采，未來世界洋洋大觀，成會難逢，報名請早
節目豐富 享受豪華
歷史悠久 保證滿意
出發日期：
三月十四日 三月廿三日 四月四日 四月十二日
四月廿日 五月九日 五月十八日 六月廿一日
七月十八日 八月二日 八月十五・廿六日
九月五日
星馬泰遊覽團 三月十四日
台灣遊覽團 二月十六日 三月廿三日
國民旅行社有限公司
德輔道中卅一號中國聯合銀行大廈六樓按5字
電話：H二四五一八六

REFERENCE LIBRARY
12 FEB 1970
CITY HALL

本港新聞 ①

籌設半工半讀職業中學 容青少年一萬人

工業界鉅子提出革命性工業教育計劃：每天讀書四小時半，工作四小時，使少青年自給自足，既能訓練技工管工，又能減少失學，解決社會亞飛游蕩問題。

（本報專訊）本港工業界計劃設立半工半讀的職業中學，嘗試直接訓練少青年工人，藉以加速技工之供應，兼而解決社會少青年之失學與游蕩問題，此一龐大兼有社會教育及生產力促進的計劃，正獲本港教育當局之注意與讚許，不久可望進入正式籌設之階段，並獲港九一般低入息或子女較多家庭之贊許。

據悉：一項半工半讀的容納少青年的職業中學計劃，已在策劃當中，不久即可進入正式籌設之階段，此一龐大而有意義的兼有促進生產力與社會教育計劃，係由本港工商界鉅子龐鼎元氏提出者，預料迅速引起廣泛之讚許與好評。

龐鼎元（龐氏為前保良局主席，現任高雷十一屬同鄉會會長，中華廠商會工業發展部部長，華人銀行永遠董事，紹榮鋼鐵廠董事長，錫元膠廠總經理等職）接見記者，對此革命性教育生產計劃有所透露。據報告：鑒於本港工業日趨壯大急需大量技工，為青引導青少年投身工業而獲得良好之出路，減少低入息或多子女家庭之負担，以免社會流蕩青少年問題發生，本人多年來經已思索一紙可以顧至多方面利益而有助整個社會福利經濟發展之辦法，經過多時之思想育孕及廣泛徵集意見，本人認為一項容納少青年的半工半讀職業中學計劃，在理論與實際上是可由工業界直接舉辦的。但是，此一計劃仍屬草擬性質，本人誠懇希望各界人士多多批評與提供意見。

此一計劃之要點如下：①由工業界直接舉辦，應以不牟利為目的，②對象以容納有志向學青年為主，以十四歲以上為宜，③給予中學的職業教育，使之成為本港工業的良好技工或管理人材，④半工半讀，大約每天工作四小時許，上課與實習時間亦約為四小時半，⑤入學者每天工作所得估計每月收入約在一百五十至二百元間，可以足夠此個人之全部生活費用，⑥畢業後將能立即獲得安定之出路與專業職位。此一計劃將可分區進行，預算容納一萬位少青年，初步設立之地點則擬在油塘灣三家村，正向政府申請撥地，以容納筲箕灣、柴灣、觀塘、油塘灣區之少青年為主。龐氏透露：此一計劃之內容經已初步提供教育當局，並獲讚許，一旦工務局撥地原則決定，正式籌設工作當可迅速進行。

本報記者曾以此一新穎之辦法詢諸多位工業界、教育界人士，應得十分熱烈之反應，彼等認為如能嘗試成功，對本港生產與繁榮安定將有重大之貢獻。一位教育家指出，目前每年小學畢業生約有七十萬人，中學學位僅得卅餘萬，亦即約有半數未能升入理想之中學，政府設立之實用中學仍然未能十分吻合工業界現實之需求，另一方面，此種實用中學之學生既須家庭負責其生活學業之費用，有不少家庭因為負担困難，往往不得不使子女輟學而求職容身。故此一半工半讀的職業中學計劃，能夠兼顧與解決當前社會重大問題，使不少低入息與子女眾多之家庭不必完全犧牲子女之就讀機會，提早發成少青年自立精神與職業習慣。對於工業界來說，又能訓練技工與管工，增強勞動與生產力，和緩工業人材之缺乏。另一位社會福利專家表示：此一兼顧教育工業及社會福利之計劃，應該及早推動，此不但是工業人材之造就，新教育形式之成立，對於社會風氣與家庭經濟尤為重要。許多失學少青年既然獲得安置，減少社會上阿飛及流蕩現象，對其個人之前途、家庭經濟、社會風氣都有好處。這種提早培養職業少年青年之辦法，更能改變「工字不出頭」的觀念，使低入息家庭子女及早養成自立而又不至喪失受中學教育的權利。工業界對此計劃亦多激賞，他們認為政府的實用中學用意雖好，但仍有與現實工業需求脫節及未能解決家庭負担之處，半工半讀既然使少青年一面讀書，自己賺錢謀與生活，又能接受職業訓練，真是完美的辦法，希望有關當局切實研討與支持其實現。

六九年工業工資增加 超過百份二十

依僱傭條例工人每日休假四天 鍾士元主張女工得在晚上開工

（港訊）鍾士元博士，昨日下午在立法局會議席上，對一九七零年僱傭（修正）（第二號）法案發表意見稱：一般人都承認，從實際社會經濟進展的兩項主要標準，是實際工資與工作時間。所以，實際工資的提高及工作時間的縮短，可以顯示經濟發展的成功。

過去十年中，香港工業工資平均每年提高百分之九，零售物價指數增加所反映的通貨膨脹，每年約為百分之三，因此工人實際工資的增加每年約為百分之六。本人相信，實際工資年增百分之六，一年一年地累積計算，不論用任何標準來衡量，都是一個很高的比率。據悉，一九六九年工業工資的平均增加率已經超過百分之十二。

可惜，工業以外其他各方面工資變動情況，現在還沒有統計數字，但服務行業的工資增加情況，並不比工業落後。

他又指出，關於工作時間，勞工處長業已指出，工業界僱主對十四歲到十七歲的青年工人及所有女工，要准許他們每七日休息一天，這是強迫性的規定，多數工廠僱用了人數大致相等的男工人同女工人，但在工作時間方面，要受到專為女工訂立的勞工法例的管制，結果，很多男工每月也有四個休息日。

但是，工業以外其他各方面的情形則大不相同，零售商店、電影院、以及家庭工人，特別是家庭工人，每月都無固定的休息日期，這個修正法案的提出，可使工業工人以外的很多其他僱員受益。另一方面，建議中的法案，似將對工業以外其他各方面的僱主，於一九七〇年四月一日起實施，但因三讀無法在本月底以前進行，新辦法實施的初期，對這些僱主似乎太過匆促，尤其是工業以外其他各方面的僱主，希望政府對這些僱主予以同情考慮，都可以變得較佳的經濟鼓勵，與在香港進行這些工作的情形不同。因此，香港和英國之間的關係，似乎非驢非馬，不倫不類。這一點實在難以令人滿意。本人

這些僱主僅有一個月時間來進行必要的安排，必須將以往慣例大加修改。希望政府在實施這項法案時……

他又稱：由僱主的觀點看來，這項法案，在本質上，是強迫規定僱員每月要有四個休息日，同時，從僱員的角度看來，每個月有四個休息日可供選擇。因此，這項法案使希望獲得閒暇時間的僱員，能有更多的閒暇而不致妨礙願意辛勤工作，以求賺取更多收入的其他僱員。過去兩年間，本港的勞工立法已有重大的進展。我們對女工及青年工人的工作時間實施了分期減少計劃，我們有了產婦保障條例，我們改善了工人賠償條例，僱傭條例和現在的休息日條例。這些新訂的勞工條例連同過去實施的有工資假日與疾病津貼條例，一定可使本港勞工立法相當達到國際標準。

可是，當僱主們正以極合作的精神，協助政府改善勞工立法，以求保障工人利益的時候，政府卻極不願正視工業界中的一項問題。本人所指的就是女工晚上工作的問題，也是立法局裏面和立法局外面，多次有人提出的問題。據本人所知，去年初，一家很大的和很進步的電子工廠曾經向政府申請准許女工在夜班工作。就國際標準來說，這家工廠的工資，福利和工作環境都是很良好的，但是，一直到現在，還沒有收到政府的肯定答覆。本人知道，勞工處長是有權力可以准許女工在夜班工作的，但因為英國政府實施的一些限制，他很不願意行使這種權力。所以，我們在本港的內部問題上，正像簡悅強先生時常所說的情形一樣，要受到倫敦的遙遠控制，而不能對我們自己的事情作出決定。

但在另一方面，談到了貿易，香港就變成與英國完全無關的地區，關於此種情形，本人可以舉出很多事實，不過，今天本人祇想提到英國下議院在上月通過的工業發展（輪船）法案。這項法案在英國實施以後，對香港的造船業及修船業，是一個嚴重打擊。第一，英國註冊輪船公司今後在香港製造輪船或改裝輪船，不能再享有英國政府的投資補助。第二，英國輪船公司即使在歐洲自由貿易聯盟的會員國家，建造船隻，改裝船

為有利於整個社會的工作。

他繼稱：一九七〇年僱傭（修正）（第二號）法案的一項細節，新增的十一款（F）項的第（三）節及新增的十一款（G）項的第（五）節規定，僱主可在休息日以後三十天期間內，用一個其他休息日，來代替任何法定休息日，本人認為了實施上的方便，應該准許僱主可以用法定休息日以前的任何一日，代替休息日，不必一定用法定休息日以後的任何一日，代替休息日。

三年來平均純利年達十三點四 愈富基金在美物業 總值四十二億港元

香港區營業代理香港置地及代理有限公司 在銅鑼灣東角道新增設之辦事處開始營業

愈富物業基金是在美國擁有最多大物業機構之一，它旗下的大物業，現在共有一百六十多座，都是在美國各大城市已有收益的商業大廈，購物中心，汽車酒店，豪華住宅大廈等，總值超過港幣四十二億元。

過去三年，平均每年年純利為十三點四，而過去紀錄，股份按時增值，從未下跌，投資者來自世界五大洲六十餘國，因其股份按時作穩定上漲，其安全轉賣，深為各地人士歡迎。

愈富基金的管理機構金谷投資有限公司在亞洲區設有兌現中心，被委托的兌現銀行為著名的香港上海匯豐銀行總行，持有愈富股份，可隨時兌現，在本港及各地對物業地產管理及代理深譽隆譽的香港置地及代理有限公司為該基金的香港營業代理，為方便市民投資，由明日起，在銅鑼灣東角道與洛克道交界，香港置地及代理有限公司銅鑼灣辦事處設分處備投資者垂詢一切，居住港島東區南區，可就近到上址詳詢。如欲在其他各區就近了解，請到下列各辦事處洽詢。

（一）金谷投資（亞洲）有限公司。
（1）香港：太子大廈十七樓一七〇九室，聖佐治行十九樓。電話：H二二三〇〇九 H二四九一五一
德付道西永基大廈四〇一室。電話：H四三二八一 H四三二八二
（2）九龍：旺角新匯豐銀行大廈八〇三室。電話：K三〇〇三五一 K三〇〇三五二 K三〇〇三五三

（二）香港置地及代理有限公司
（1）香港：告羅士打行地下，太子大廈地下。電話：H二二四〇九一 H二二四〇九二
銅鑼灣東角道 電話：H七七八七八一 H七七八七八二
（2）九龍：尖沙咀星光行地下 電話：K六八二三八六

辦公時間：星期一至五 下午六時 星期六至 下午一時

香港置地及代理有限公司銅鑼灣東角道辦事處開始營業。

愈富基金今日行情 每股 $7.11 美金計

鼓動別人使用暴力 屬於違法煽亂行為

公職人員可入屋將煽亂品物除去或塗去

（港訊）律政司羅弼時，昨日在立法局二讀一九七〇年煽亂（修訂）法案時，發表演詞如下：

這個法案有兩項目的。第一是修訂煽亂條例裏有關煽亂企圖的定義，第二是授權警務人員及其他公職人員移去或除去在大衆可以見到的地方所表示的煽亂物品。

在該項條例裏，煽亂企圖的現行定義是以習慣法爲根據……[illegible]

遺產稅例修訂要點 捐產行善可免繳稅

（港訊）財政司郭伯偉，昨日下午在立法局會議席上動議二讀一九七〇年遺產稅（修訂）法案時致詞，演詞摘譯如下：

該法案實在分爲兩個不同部份。其中一部份係關於慈善性質的捐贈，另一部份則關於一批主要屬於技術性的問題。

關於慈善性質的捐贈的條文本身，係處理兩種不同類型的贈送，即在死前所贈，及以遺囑指定時遺贈慈善用途。

在第一種情形下，現行法例的條文規定，死者在死前一年內贈送與慈善機構的財產，應包括在需要課稅的遺產內。因此，分贈的財產本身雖然免稅，但對於該項財產的數目仍要徵稅。而且必須由遺產內付出，以致遺產承受人吃虧。

法律中這項條文的目的，（正如關於在死前三年內的其他贈送的類似附帶條件一樣），是預防有人自知不久於人世時逃避遺產稅。

但作爲一個有意捐贈的人士，即使在健康最佳的時候，亦不能確定一項慈善性質的捐贈對於處理其遺產將會有什麼影響。因此很可能阻止他作慈善性質的捐贈。

所以法案內第二款目的在修改第六段，不將這些慈善性質的捐贈包括在內，即使在死前一年內的捐贈也除外。即是說，這些捐贈將可豁免徵納遺產稅。

第二種情形是關於以遺囑指定將遺產作慈善性質的捐贈。在這方面不須作同樣的考慮，因爲立遺囑人預先知道一項慈善性質的捐贈對於處理其遺產時的影響。

一般認爲用遺囑指定捐作慈善性質的遺產應得豁免課稅的理由，是希望此種鼓勵人們作這種捐贈，並可能由此令到公益方面節省的慈善性質支銷數目，比較不作這項豁免時從遺產稅方面可能獲得的更多。

我本人恐怕是相當懷疑這點的，並懷疑遺贈只有因節省遺產稅的數目而告增加。

但豁免辦法的優點是在於消除預知將死而以捐贈方法來企圖逃稅的動機，首先被易於令到在死前一年內所捐贈的財產受到豁免。第三款（乙）目的是爲了這點而修訂第十段。

戴督康樂基金條例通過 擬邀請有關人士對分配提供意見

（港訊）港督戴麟趾爵士昨日稱，彼有意邀請若干對康樂活動具有特殊興趣之人士，就有關由戴麟趾爵士康樂基金分配款項問題，向彼提供意見及予以協助。

港督係對立法局通過一九七〇年戴麟趾爵士康樂基金條例一事發表意見。該項法例之制訂，乃由於一位匿名善士於本年一月十六日捐出三百二十萬元，以紀念戴麟趾爵士相任港督之政績。該捐款人要求將該款項所獲之利息，用以裨益青年人。

自是時起，該基金獲另外三位匿名人士之捐款共九萬元。戴麟趾爵士康樂基金法案中第三款，已規定隨時可接受額外之捐款。

港督稱：一俟彼有意邀請協助進行上述工作之人士表示同意後，即將彼等之姓名公佈。一名布政司署官員將被委為該團體之秘書。

港督擬於適當時間內徵求建議，以便從各慈善團體及其他方面彙集由該基金支持之各種適當計劃。對各項建議加以評估之後，將由該基金分配款項。

港督稱：此種工作過程自然需要若干時間，故首批撥款不會在幾個星期內撥出。

一般地說，港督將根據所獲得之建議行事，主要係以彼希望該等建議之計劃所獲得之支援，能發揮最大效能之利益大小而定。

港督謂：余希望該等款項之使用，能發揮最大效能。首先，余希望能以數目不大之款項使到最多青少年獲得娛樂之計劃，會得到撥款。惟此並非表示吾人不能考慮一些較為龐大及能給予青年長久娛樂之計劃。余感激慨捐巨款設立此基金之善士。吾人亦已需要此種基金加以彈性的運用，以協助市民，使彼等能有更佳及更多之娛樂設備。例如，數幅帆布或其他物件之代價，對負責舉辦計劃青年活動者來說，往往有莫大之區別。

讀者論壇（來函請註明地址）

天星碼頭的士站情形混亂

的士乘客

華僑日報編輯先生大鑒：二月十一日下午七時，鄙人在香港天星碼頭的士站候車，當時已有長龍，而到站的士，僅間歇抵達。同時，的士停車時，多不在的士站前停止。而又准許乘客隨便上車，致令情況相當混亂。守秩序排隊之搭客，反而候車達半小時，才有上車機會。此種情形，希有關當局注意。值得考慮之問題有下兩點：

（一）該的士站之落車地點及候車處，是否有改善的辦法？

（二）每當下雨或人多候車時間，可否派出警察維持秩序，以免發生混亂情況。的士乘客 上

三飛截刦 擊傷事主

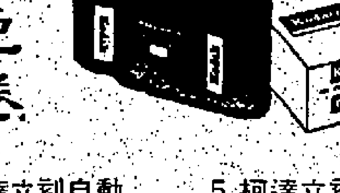
（特訊）昨晚十時許，九龍黃大仙鳳凰街與沙田坳道交界處發生一宗刦案。一名四十九歲之男子被三名年在廿一至廿三歲間之匪徒行刦，搶去一千元現金和價值一百元之手表，案發時一名匪徒從後面向事主突襲，其他兩人隨即將財物搶去。得手後一同逃走。相信其中一人帶有鐵器。（初）

三賊截刦 打傷事主

（特訊）昨晚六時半左右，男子杜鑑，經過上海街五〇〇號建築地盤附近，受三青年圍攻，當堂吐血倒地，醒後，金手錶（值一千元）及七五型鑽水筆不見，錢包內現款三百餘元亦失，右手受傷。街坊報警，將其送入醫院救治。（合）

柯達酬賓大贈送

凡買下列五款柯達立刻自動攝影機之任何一款即送可拍攝二十張彩色照片之柯達126彩色負影菲林一卷



1. 最新柯達立刻自動33型攝影機，裝片容易，使用方便。祇須打開機背蓋，放進菲林盒，作一簡單整理，對準景物，即可拍攝。售價$44.-
2. 最新柯達立刻自動133型攝影機，能輕而易舉地拍攝得優美照片。簡單設備適合日光或燈光攝影。撥動菲林時，方形閃光燈即自動轉換，裝片迅速。售價$69.-
3. 柯達立刻自動124型攝影機，使用便捷，具有菲林轉片桿及自動曝光的優點，更配有可轉動的閃光燈插頭。售價$95.-
4. 柯達立刻自動134型攝影機，使用方便無比，配有CdS電眼，自動控制曝光。觀景器內裝有信號燈，顯示何時需用閃光燈。售價$130.-
5. 柯達立刻自動174型攝影機，配發條推動機，自動推進菲林。上鍊一次可曝光十二次，可一秒鐘拍一張照片。售價$141.-

柯達(遠東)有限公司 亞細亞行十樓 電話H-二三五〇四一

段地289街業偉塘官

每伙三仟餘呎至六仟餘呎

茂興工業大廈

電梯二部・上落快捷・柱位特小
光線充足・工精料美・定價特廉

廿二層高樓
樓二十至建
伙入月七
售出層分
半過出售
速從購欲

洽購處：
茂興置業有限公司 香港屈山大廈四四四室 電話H220305
周大福珠寶金行有限公司 香港大道中華人行地下 電話H241779
大業建築工程有限公司 香港大道中萬年大廈1208室 電話H238426

一定好大飯店

正宗客菜

鳴謝

本飯店昨日開業，荷蒙
社會賢達
各界友好　賁臨指導　寵錫多珍
同業先進
情高誼銘感殊深惟以招待未週謹致
歉意並申謝忱

一定好大飯店董事會同人敬啓

營業時間：上午十一時至夜間一時
地址：深水埗大南街一九五至二〇一號
電話：地廳：K九三四〇八四 K九四九五七〇
二樓：K九三九三三〇 K九四九二七八

本港新聞 2

女子日本武道表演

定下月一日在伊館舉行
全部節目豐富演出精采

（特訊）社會福利署大仙社區服務中心與深水埗街坊福利會聯合響應華僑日報救童助學運動，定於三月一日晚八時在旺角伊利沙伯青年館表演純女子日本武道，是日項目有女子空手道，柔道，穴鈕道女子自衛術及全港首創憐人對抗之劍道。

深水埗街坊福利會理事長賀飛焯太平紳士同意派出女子成員表演空手道，劍道，及黃大仙社區服務中心梁觀照主任以該會穴鈕道派出女子成員演出柔道及穴鈕道聯合參加演出。

穴鈕道女子自衛術和劍道亦然新派，當今次將演出時爲各有關極佳經驗，最近觀衆另一新耳目，該兩隊之女子隊亦爲精銳之女將，演出初二在荃灣楊大屋球塲演出劍道時選用純鋼真刀互相斬殺。出劍之速及還擊時之氣勢而從一築驚影者無所借從，觀衆在刀光劍影下爲之顫汗。該道次演出由兩隊導師穴鈕道女子自衛術創始人余炳演致練領導。該隊伎藝於香港，以與衆致法整齊。總法嚴謹，臨刑趣一，絕對服從，以良好的體育精宗旨。

女子空手道隊地飛腳踢斷木板一寸厚，由何軍貞六級橙帶表演。何小姐是深水埗街坊福利會女子柔道班之學員，她學習柔道已兩年而練空手道亦已一年，她亦長起脚。余炳演導師是選擇她身型及動作靈活而接受特別訓練，今次女子武道之演出節目豐富，表演精采。（滔）

女子日本武道表演 六級（橙帶）何軍貞飛腳踢木板一寸厚時的精彩鏡頭。

今晨旺角發生血案

十八歲艇妹遭刀傷

（特訊）九龍旺角甘棠街今晨發生一宗兇案，一艇妹遭艇客追斬，身中一敗刀，重傷危殆。今晨零時卅分左右，甘肅街卅七號廣裕大厦，忽來一漢身鮮血少女，雙手掩腹，過入地下管理處，其時已經不能言語。管理人報警將傷者送院，到埗時已昏迷不醒。入院後，該艇妹名梁細珍，十八歲，在旺角碼頭有父母一弟一小妹。沙一兜攬遊河客人，自搖一艇，當時有一客人叫該艇妹艇，與艇妹爭執，以後艇妹被刀傷，逃入大厦躲避。去路，跡兒手追至大厦門前附近，血跡斑斑，係兒手遊河熟客，約五十歲，兇手下落不明。警方在現塲調查。（合）

港廠商赴西德參加國際玩具展覽會

（時訊）香港參加德國紐倫堡國際玩具展覽會代表團團長陸琛（香港貿易發展局經理），日前由港飛德部署一切。團員李伯德等七人，於昨日下午六時五十分，乘德航班機飛法蘭克福，取道前往紐倫堡。該展覽會定本月十四日開始，爲期一週。彼等皆爲本港玩具廠商，該展覽會香港攤位共有十二間參加，其他團員亦於週前由港首途。（愼）

行政局議員馮秉芬返港

（特訊）行政局非官守議員馮秉芬，昨日下午六時乘日航班機由東京返港。馮氏係於日前由港飛日本，作新春渡假旅行，並漫遊日本各地名勝。（愼）

香港海軍基地擬訂週年合約 招標承辦清理皇家海軍船艦及船身髹漆工程

啓者茲招商投標由一九七〇年四月一日起爲期十二個月在皇家海軍船艦及輔助艦隊船上，按照指定辦法，承辦清理船底及水槽，並承辦船底與船身上層及其他髹漆等工程。投標表格及有關合約內容請於一九七〇年二月二十日前向香港皇家海軍基地海事工程主任索取。投標填妥後須於一九七〇年三月九日星期一以前送達本海軍基地海事工程主任。

通告：

由即日起緬甸駐港總領事館地址如下

香港司徒拔道壹號
友邦大厦103室

電話：
寫字樓：H—729241
總領事
副領事：H—738778

緬甸駐港總領事館
公元一九七零年二月十日

坐落繁盛商業區之貴重市區樓宇 九龍紅磡蕪湖街七十八號A招標出售

破產管理官與清盤人招人投標將下列物業出售

計開

此物業坐落九龍紅磡內地段四三五號爲後建築之六層樓宇該官批管業批期爲七十五年由一九六式年四月十日起計期滿得再續批七十五年每年地稅四十六元總面積約一千零五方呎。此物業係依照售賣章程詳列之條件及規定出售請在辦公時間內逕向香港遮打道三號歷德麗大厦十樓破產管理官署索取投標單。

上述規定之投標書必須依照售賣章程各節填妥於一九七〇年式月廿四日星期二正午前送達。

破產管理官暨以廣東信託銀行有限公司（在清盤中）之清盤人 賀誠

天星小輪有限公司

（根據香港公司則例註冊）

週年常會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七〇年三月卅一日（星期二）正午十二時假座香港怡和大厦怡和洋行寫字樓舉行第六十八屆股東週年常會，討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九六九年十二月卅一日止年結賬項，聆取董事局及核數師之報告。
（二）通過開派一九六九年度股息。
（三）選舉董事一名。
（四）委聘核數師。

暫停股份過戶

再者：茲定由一九七〇年三月十八日起至三月卅一日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶註冊手續。

承董事局命秘書諾蘭（D. T. NOLAN）謹啓
一九七〇年二月十一日

物業出售

啓者：業主茲招標承購下開交吉樓宇：

該物業在田土廳註冊爲內地段第九〇五號之餘段，連同其上蓋建築物即香港堅尼地城爹核士街三十號。

土地總面積：約一萬二千零八十三方呎。

官批年期：自一八八三年九月二十四日起計爲期九百九十九年。

截標日期爲一九七〇年二月二十一日正午。

有關該物業之詳情，出售章程及投標格式紙可向下開代表業主之律師行索取。

孖士打律師行
香港匯豐銀行大厦四零三至四一三室
電話：H二三八一〇一

一九七〇年一月二十八日

杜絕貪污

請閣下協助檢舉貪污部。若閣下發現任何貪污行爲，請到雪廠街九號三樓式零式室或致電話H式四四五四四報告。

檢舉貪污部日常辦公時間爲上午九時至下午九時，星期六由上午九時至下午九時，星期日及公衆假期則由上午九時至下午一時。

檢舉貪污部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面，任何報告均受秘密處理。

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO.36 OF 1970. 定於一九七〇年二月十三日星期五上午十時正（RATE & TIME OF AUCTION 13TH FEBRUARY 1970. FRIDAY AT 10.00 A.M.）在香港文咸街七十五號至七十七號[illegible]淡大廈土庫本拍賣行內將存在九龍碧街三十九號A6字樓 KUNG HOOK 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H二三一八六七

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT No.406 OF 1969 準於壹九七〇年式月十式日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港商士打道門牌一四四號（城市大厦）CITY CENTRE MANSION 九字樓G室謂錫光（以上大厦名及人名譯音譯意）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下箱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理時此聲明

香港攬勿拍賣行啓 電話：式式零式式四

香港政府公佈

拾獲財物

本處一九七〇年一月三日於香港德輔道中拾獲一金條。希失主向中區警署報案（電話式三四〇一一內綫三三四）接洽。

警務處處長 薛磯輔

一九七〇年第六

海員通告

香港領海粗船灣海——設置有燈航行指標

日期：一九七〇年二月十二日

位置：（甲）北緯二十二度二十一分五十六秒，東經一一四度十八分十五秒；（乙）北緯二十二度二十二分五十四秒，東經一一四度十八分十秒。

區域：鹽田仔。

詳情：

	特徵	海拔	射程	燈座	備註
（甲）	紅色閃光 每三秒一次	廿五點八呎	四哩	紅白方格柱高十一呎	閃光持續零點五秒
（乙）	白色閃光 每三秒一次	廿五點九呎	六哩	黑色方格柱高十八呎	閃光持續零點五秒

備註：該有燈航行指標顯示鹽田仔新避風塘之入口。

有關海圖：三六一式，五三七。

主管機關：香港海事處。

海事處處長 梅禮彬

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

介於非林明道與杜老誌道間海旁大道之臨時交通措施

茲通知公衆駕車人士爲方便在非林明道與高士打道路口進行道路工程起見，另一段新海旁大道將予以開放通車並且由本月十式日（星期四）上午十時正起將實施下列行車辦法：

（甲）介於非林明道與杜老誌道間供東行車輛使用之一段新海旁大道將予以開放通車。

（乙）介於高士打道與駱克道間一段史釗域道之行車方向將予以逆轉，即將改爲北行單程路。

（丙）介於高士打道與軒尼詩道間一段杜老誌道之行車方向將予以逆轉，即將改爲南行單程路。

（丁）在史釗域道北行之車輛將祗准在高士打道路口左轉。

在高士打道與史釗域道間路口之交通燈號將予以裝設在高士打道與杜老誌道間路口。

中華巴士公司之八號綫巴士前往柴灣時將不經杜老誌道而改經史釗域道而十一號綫巴士前往灣仔碼頭時將不經杜老誌道而改經史釗域道。巴士站將作若干改變以適當此等路綫改變。屆時將展設交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

拍賣電單車廣告

啓者茲定於一九七〇年二月十六日（星期一）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號三樓興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將破紙六張（BILL OF LADING）NOS. D-27, D-28, D-29, D-30 ND-2 及 ND3 據內載有一九六九年日本製造之（HONDA）牌電單車（MODEL S-90 II）五百架及（S-90 TYPE II）一千五百架並現存放於印尼耶加達丹絨不祿貨倉（TANDJUNG PRIOK GODOWN）內作一單當衆拍賣，以價高者得，投得者須於下槌時即將全部價銀以現金繳足（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

香港拍賣行有限公司啓 電話：三二九四四六

聞

家少主伯宇少爺 媳源愼儀 竹君小姐 婿雪達雲之
令壽堂 幼主振衡 振中 振時 振聲 孫少爺 紫蓮 蕙蓮（孫婿余德榮） 漪蓮 錦蓮（孫婿鍾永燦） 潔蓮 孫小姐之
令祖母易母李太夫人痛於公曆一九七〇年式月（庚戌年元月初五）十日上午八時二十分壽終港中分科醫院享壽八十有六歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定公曆二月十二日（元月初七）（星期四）正午十二時大殮下午一時出殯即在該館大禮堂辭靈隨奉柩至哥連臣角火葬場舉行火葬禮謹此報

易和愼堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話六一五二式六一八

謝

先夫蕭公仲培字嘉植府君之喪於昨（十一）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

未亡人蕭杜翠嬋率男敬光 媳岑景雲 敬和 媳何玉珍
孫男定良 定昌 定康 定漢（孫媳樊華） 定輝 定榮 定幸
孫女定瑤 定儀 定姿
曾孫女歡愛
泣叩

兆安和有限公司

進出口五金 工業原料

原日香港永樂東街61號式樓
現遷左隣六十三號二樓
電話：H四三八八三九

承退股聲明

香港上環皇后街十五號地下祐榮行（以下簡稱該商號）原由袁昌正（以下簡稱承股人）及曾寬成通訊地址北角英皇道僑興大厦廿四樓C座（以下簡稱退股人）合夥經營，該退股人已於一九七〇年式月五日將其所有在該商號之股份全部轉讓與承股人承受，該項股份包括該商號及其舖底商號招牌，一切生財用具及一概附屬權益在內，承股人得以繼續在該商號之原有地址用祐榮行名義經營，由一九七〇年式月五日以後該商號生意盈虧及一切債務概與退股人無涉。特此聲明

承退股人代表律師冼秉熹律師事務所

一九七〇年式月五日

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.77 OF 1970 準於壹九七〇年二月十三日即星期五日上午十時三十分鐘（DATE & TIME OF AUCTION 13TH FEBRUARY 1970）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍加拿芬道門牌二十號A一字樓中間房 LEE CHIK HING 之各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得之後須即將全部貨銀以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下箱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行有限公司啓 電話：式式九四四六

謝

先慈李母陳瑞平女士之喪於昨（十一）日在九龍殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感謹此鳴謝

孝男本良 媳余美愛 本廉 鄺芬年
女韻冰 婿鄺文政 韻嗜
孫男近仁 近禮 近義 孫女佩娟
外孫男鄺嘉文 鄺和文 外孫女鄺文珊
泣叩

聞

先室李恩華女士於主曆一九七零年二月九日上午十一時五分在九龍寓所蒙主寵召息勞溯生於光緒十年七月二十日戌時享壽八十七歲奉移香港殯儀館治喪謹定於二月十二日下午二時在該館大禮堂舉行大殮二時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道香港華人基督教墳場謹此報

如蒙鼎惠 請折現金 撥充善舉

杖期夫郭幹勳 率男 文謙 文昭 文銳 文就 文昌 文聽 文藻
媳 黃蘭英 梁殿芸 關冠珍 梁淑瑤 黃綺華 雷姚坤 關少娟
女甞雲 婿江之永
孫 懋隆 懋楷 懋基 懋乾 懋璋 懋雄 懋樑 懋津
孫媳 洪淑芬 簡月桂
孫女 懋鏗 懋恩 懋玲 懋嫻 懋坤 懋珊 懋菁 懋瑜 懋香 懋嫦
孫婿 楊中月 劉星階 鄭會勳 黃宏業 彭超來 黃福滔
孫女 懋棉 懋慈 懋詩 懋新 懋芬 懋梨 懋賢 懋棠 懋宗 懋明
曾孫 仲熹 伯熹 頌威
外孫 江其培 外孫媳 郭婉嫦 外孫女 江麗淞 外孫婿 梁桂培
外曾孫 梁彥臻 楊裕安 黃堯相 黃堯秀 劉萬 鄭芝緻 鄭芝樑 江宗蔭
外曾孫女 彭潔貞 黃美愛 劉萬寧 黃穎蓮 梁允華

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五式二六至八號

香港電話有限公司

徵聘男性夜班接線生及女性電話接綫生多名。詳情請參閱同日出版之南華早報。

拍賣傢俬什貨廣告

茲定於一九七〇年式月十二日星期四上午十時四十五分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣存在本行內之精緻鐵銀木寫字檯及銅器，椅，木櫃，鋼單紙櫃，雪櫃，打字椅及檯，風扇及燈飾，傢俬及什物，追針，什貨，洗身盆及存在貨倉內之洗身盆及製模粉（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清（支票恕不接納）

香港畢打行土庫內 攬勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者：拍賣人攬勿兄弟行定期於一九七〇年二月十二日（即星期四日）下午三時正在香港雪廠街必打行土庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係坐落在田土廳登記爲鴨脷洲內地段五四九號之法定權利其上蓋樓宇即官地註冊登記爲（式四號），批期爲九十九年減去三日由一八九八年七月一日起計但須遵照一份地條約內所載各節辦理該官地條約在田土廳登記爲八三六四號。

上述地段之面積約三千二百七十五方尺

地稅每年應納七十六元

欲知詳細及投買章程請向賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人攬勿兄弟行查詢便知

賣主律師羅文錦律師樓 香港畢打街怡和大廈八樓
拍賣人攬勿兄弟行 同啓

香港一九七〇年一月十四日

聞

家主量臣 媳（胡慧卿）（譚玉馨） 鏡仁（任淑貞） 嘉隆（梁若蘭） 嘉銳 明
老爺 笑常（適董） 笑儒（適廖） 笑巧（適潘） 小姐之
令壽堂 少主 廣財 廣成 廣鏗 孫少爺 德蘭 烱坤 烱心 烱枝 烱儀 烱珍 烱芬 烱雯 孫小姐之
令祖母何母陳太夫人於主曆一九七〇年式月十日下午五時三十分在寓內魂歸天國積閏享壽八十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹定二月十三日下午一時卅分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

何福衍堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

REFERENCE LIBRARY
12 FEB 1970
CITY

本港新聞 ③

胡子翹命案提訊
死於被繩勒斃
王陽坤醫官作供驗屍經過
案情未完今開庭繼續偵訊

（時訊）胡子翹實生前遭人以繩勒斃，死亡時間爲去年十一月廿九日下午六時卅分至八時卅分之間。翌日上午其屍體始被發現藏于蔴包袋中，漂浮于西環海面。

胡子翹被謀殺命案，昨續在西區裁判司署循嚴重刑事程序進行初級偵訊。如表面證據成立，兩被告將被轉解高院。昨日由法醫官王陽坤供述檢驗死者屍體經過，及由死者兄長胡子欣出庭作證。

死者之兄供述，案發後廿日，曾與首被告見面。當日首被告表示：死者因同情彼而每月供給費用二三百元，並曾給與一張面額四千元支票，作爲一年內學費，死者爲人無不良嗜好，更不好女色。

高級法醫官王陽坤作證時指出：死者死因，係由於被繩緊勒，窒息而死。時間爲去年十一月廿九日下午六時半至八時半之間。

證人又指出：他在去年十二月一日上午九時到殮房剖驗死者，死者身高五呎六吋，A型血，面部仍有血漬，兩眼充血，頭部仍綁有血色繩索，繩結在頭右邊，頭上留有繩痕。死者頸部及喉核處均有瘀痕，頭部右邊破裂，但未深入頭骨。死者右手踭右肺亦有瘀痕，皮膚及指甲呈藍色。死者內臟檢驗結果，氣管無雜物，但肺及心臟表面出血，胃部沒有齋菜，但無酒精，其他一切正常，絕無病狀。最後檢驗時發覺蔴包，以及死者之恤衫均留有A型血漬。

胡子恩作供稱
死者不好烟酒女色
苗德英持巨額支票
爲胡子翹簽署交付
支持苗氏一年學費

死者兄長胡子恩供稱：他居港三十七年，於一九五二年與弟胡子翹及胡子湑在萬宜大廈，開設上興行，他爲經理，胡子翹爲副經理，胡子湑爲會計。經營烟，酒，珠寶，手表及中藥等，死者平素不吸烟，不飲酒，無不良嗜好，更不喜女色。倘有應酬時，則間中致電返家留言，最遲亦於深夜十二時返家。

去年十一月廿九日上午十時，彼返寫字樓時，死者及胡子湑已上班。下午六時半，死者始離去。下班時曾問彼往百樂酒家晚膳否？彼表示不去，死者乃自駕AK六六二二號私家車離去。彼則往六國酒店訪友，但不得要領。此時彼接其姪胡定偉（死者之子）來電，乃立即返家，並致電各處尋覓死者蹤跡。胡子湑及曾文鍼於當晚兩度外出，找尋死者，彼則在家等候訊息。

翌晨上午九時卅分，當司機與彼談話後，胡子湑即致電與一名張永湑之人傾談後，彼即召若干親戚趕往西環尋覓死者之汽車，其姪又再來電，謂岸上見放有一個蔴包袋，內藏死者屍體。十二月一日，彼往殮房認屍。

去年十二月十九日上午十時卅分，彼與其弟子湑及友人曾文鍼往其寫字樓下一層之廣東行（照譯），該公司乃與泰國方面經營影片業。死者亦有股份，業務則交與曾文鍼管理。

一干人等抵達後，首被告介紹與彼認識。彼問其職業，首被告答無職業，但在一航空學校肄業，由于死者經常往機場送友返行，故認識。首被告並謂已離開家庭，故無收入，死者同情之，因此按月付與二百至三百元，死者並曾答允介紹職業，但始終未實踐。

彼曾問首被告，因何死者對其如此好寬待。首被告答不知，並交出一張面額四千元支票，指出乃死者于十一月廿九日下午四時卅分至五時在加拿大餐廳給與者，作爲其一年內學費。被告又謂：曾去死者公司一次，但有多次往廣東行，均于週末或週日下午五至六時前往。

彼聞言後，乃問曾文鍼是否曾見首被告，曾指不見。後彼與曾偕首被告往警署。

被告男子二人：（一）苗德英、廿歲，學生，住灣仔道押濱；（二）李漢齡、十九歲，學生，住洛克道。同被控一項謀殺罪名，指被告等於一九六九年十一月廿九日，在西區謀殺男子胡子翹。該案審訊未畢，今日續訊。（輝）

强擄少女案不少辛酸事
內情曲折驚人
兩度被賣復遭强姦後轉售接客
五男女被扣一男子將被控提訊

（特訊）警方昨晨拘留三男兩女，他們涉嫌與前日發生於香港大坑新村得八號少女被擄案有關者，迄昨晚仍未落案。但被擄之十五歲少女鄧寶彩則已被尋獲。

警方發言人說：大坑新村之案件，昨晨有新發展，在該案之事主報警後，昨晨一時，有一男一女到灣仔警署投案，該兩人其中之一，相信即爲案中之少女，其後，警方在石硤尾及灣仔再帶訊兩男一女。

據說：案中涉及兩對夫婦，一爲案中少女之原籍父母及另一對再收養她的夫婦。

現場戶主是一名姓周的太太，租住上址已有一年，內裏間有多個房間，收住了數名年約十五，六歲的少女。同時，屋內亦住有一名被稱爲是某某的男子。

前晚八時三十分，十名男子乘坐私家車開抵門外後，迅速下車，其中兩人竄到屋後，爬牆入內，另外八人則衝入屋內。下車未幾，其中兩人即出，隨即帶同一名十五歲姓鄧的少女出門，開車離去。屋內一名婦人見狀追出，亦不能阻止，祇好在門口高聲大叫救命。後鄰人見狀，代爲報警，召來大批警員到場調查。

消息指出：少女原住在九龍，一個多月前才被人「收養」，這是一宗內情頗爲複雜的案件。

據有關方面透露：該名十五歲曾被人擄去之少女，有一段曲折離奇涉發之內情。不幸少女，於十年前已被賣與一名膝下無孩之寡婦，其後該婦人再醮。

兩月前，該少女被一名男子强迫發生某種行爲，已非完璧。事後有人將少女帶往某處地點四出招搖，曾在一處地點收下三千元後，又在港島某處收下三千元現欵之部份訂金，其後該少女被人交往油蔴地某處寄養。

而負責寄養該少女之一男一女，月前由於洩某方面頻頻索人，迫得將該少女帶往港島某地，至前日即發生此宗轟動聽之擄人案。

相信被警方查訊之男子，可能會在今日落案，被控與未滿十六歲少女發生性行爲罪。據悉：被擄少女鄧寶彩、昨午

警方證實後交社會福利署看管，該女今後歸宿問題，社會福利人員，經深入調查後，將有所安排。圖爲：前日在大坑新村被人擄去，昨尋回之少女。

恒生銀行業務去年大增
純利計二千八百萬餘元

（港訊）恒生銀行有限公司昨日（十一日）舉行董事會並透露該行一九六九年之純利又創一新紀錄，計除去遞利稅，各項準備金及資產折舊後，共得港幣二千八百零九萬元，較上年增加百分之四十四。去年該行之存款、放款業務均有長足之進展，此與整個香港經濟之繁榮，尤其在貿易、工業、旅遊、房地產及股市各方面，不無關係。據悉：去年該行之存款達港幣十五億九千七百萬元，較上一年增百分之二十六點六，而放款達六億四千八百七十萬元，較上年約增百分之四十二。

鑒於去年業務成績良好，該公司董事會建議派發末期息每股九元另紅利每股三元，加上去年七月所派之中期息每股六元則全年每股派息共達十八元，比上年多三元。

該行之總存款於去年年底增加至十八億九千七百萬元，反映該行仍在不斷發展中；又淨值現已達一億七千六百萬元，已換言之該公司已發行之股份四十五萬股，每股之帳面值由六八年底之二百二十元增至去年年底之二百五十八元。

該行經定於一九七〇年三月十六日（星期一），召開股東週年常會，省覽年結及選聘核數師等云。

電梯中刦女人
青年被控十一罪
認罪判四兩年半

（新亞社）青年獨行賊，在尖沙咀區內各大廈間出沒活動，專向乘搭升降機之單身婦女行刦，上得山多終遇虎，本月初爲尖沙咀警署高級探目梁國治，探目馮賢泰，幹探高佐良，周覺邦等跟蹤，拘獲歸案，被控十一項暴力行刦罪名，昨解上九龍地方法院審訊，被告全部認罪，法官以爲首三項控罪判繫獄兩年，餘下八項控罪則判入獄兩年六個月，同案參照，不另科罰，共判其入獄兩年六個月。

被告男子陳獻忠，廿四歲，被控十一項暴力行刦罪，爲首三項如下：（一）去年十二月十八日，在淡口道卅二號大廈電梯間，行刦女子朱雯仙一隻鑽石戒指，值六百元，另現欵四百元。（二）去年十一月廿日，在金巴利道金門大廈電梯間，行刦一女子現欵四百元，另一隻鑽石戒指，一個手表。（三）去年十一月十一日，在漆咸道四十一號一間大廈電梯間，行刦一不知名女子現欵七百九十元。

慈雲山新區增建第十七個遊樂場

（本港訊）[illegible]區，可住七十萬人之慈雲山新區，將有第十七個遊樂場。該遊樂場位於慈雲山新區附近山斜[illegible]

[illegible]分爲兩半，因當中有一通道，其中一半有一小型足球場，另外一半則有水泥徑多條通往山上涼亭，可以遠眺。有關工程將於下月開始施行，預計七月可完成，費用約十萬元。

同時，慈雲山道與雲華街之間，另一個五英畝之遊樂場，建築工程亦在進行中，可於四月左右竣工。該遊樂場計有兩個足球場，一個籃球場及兩個兒童遊玩場地，另有一個涼亭，一間茶水處，並有休息室及更衣室等設施。

台灣中華藝術團
今晚在大會堂最後演技

（港訊）南海同鄉會、學聯，爲籌募福利基金，於農曆新年初一起邀請台灣中華藝術團來港在大會堂上演，今日爲該團在大會堂最後一天演出。[illegible]

[illegible]此次南海同鄉會籌款，得各界人士大力支持，演出成功，該會理事長吳多泰向各界人士表示謝忱云。

聘請助理秘書

某大工業社需聘助理秘書乙名，助理行政工作及研究工商發展事務，以大專畢業，年齡卅至四十歲爲合，富有商業經驗及相關工作經驗者更佳，有意者請函寄華僑日報信箱第八十六號。

Gulf 香港火油公司 電器部 石油氣部
聘請下列職員

（一）營業工程師：大專畢業，年卅歲以下，對電器營業有實際經驗者優先考慮。
（二）工程助理：大專畢業，年卅歲以下，具有工務管理經驗更佳。
（三）調查訪問員：中學程度，年廿五歲以下，五官端正，口才良好，諳多地方語言者優先錄用。

應徵者請詳列履歷附近照函九龍彌敦道72號昌興大廈十一樓。

港島大酒店
聘請助理工程師

月薪由港幣一千五百元起，並有其他福利優待。凡對於大廈保養及冷氣工程，有六年以上實際經驗，能操流利英語，須負責處理業務，及指導工友工作者，請將年齡，學歷，經歷等，另附近照兩幀，詳函華僑日報信箱第六九四號。

表行高薪聘請職員啓事

九龍遊客區某大表行聘請職員多名
（一）能講流利日語，性別國籍年齡不拘，有售貨經驗更佳。
（二）能講流利英語，兼有豐富售賣鐘表經驗爲合。
（三）能講流利英語女性助理售貨員，曉日語更佳。
（四）女性助理會計員，有會計經驗兼長珠算爲合。
（五）男女性練習生，需略懂英語。
有意應徵者，請親繕詳細履歷，及附近照一張（無照不覆）及要求待遇寄九龍郵箱二六五二號候約面談。

聘英文書記

某舊式商行聘男性英文書記員一名，須英文中學會考畢業或更高程度而有經驗者，能刻苦耐勞爲合。有意者請將簡歷及希望薪金若干等函華僑日報第七十號箱，適合者約洽。

國際野村（香港）有限公司
（日本野村證券附屬機構）
聘請

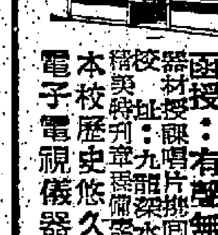
女性電話接綫生兼接待員一名月薪四百元有雙糧花紅年齡24歲以上須操流利英，粵語並能打字申請書詳履歷備近照寄香港皇后大道中陸海通大廈七樓國際野村（香港）有限公司收
無照片者恕不受理

東華三院招商供應文具及印刷用品

本院現擬招商供應（一）文具（二）印刷用品（需附樣本）有意供應者，請於每日辦公時間內（例假除外）到香港銅鑼灣禮頓道東華東院辦事處取閱詳細章程並到該院會計部繳交按櫃港幣二百元，開列詳細價單，用火漆封固，信封面註明投承項目及「東華東院院長收」等字樣，投入東華東院辦事處票箱，定一九七〇年二月廿四日正午十二時正截票，本院有絕對取捨權，不取之票，按金發還如投得後乘櫃按金撥充當舉。

一九七〇年弍月十二日
東華三院主席　黎時煖

哥林比亞無線電學校招生



面授：無線電及電視工程全科。即招日夜新生及插班生。
函授：有聲無線電實物函授科。本科學費十元免費贈給器材，附送唱片機同時家中學習，報名入學無時間限制。
校址：九龍深水埗保安道201-226號即九龍仙樂戲院斜對面。
精美章程備索。請電K86243，K789115或K864989即免費寄上。
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子電視儀器館設備規模龐大歡迎到校參觀

世界家庭電器之王
金章牌 家庭電器
中文星報
聯合舉辦
新春幸運家庭抽獎
揭曉

頭獎：**MR. VAN SIU**
835 BLK 51, TSZWANSHAN R/E.

貳獎：梁漢田
銅鑼灣香港大厦十九樓C座

三獎：龔海柱
香港成安街十五號三樓

以上得獎者將由大昌貿易有限公司專函通知，及有關領獎日期。

保華建築有限公司公開發售股票啓事

保華建築有限公司，係按照香港政府公司法規組成之公司，在香港及星洲承建各項大規模土木及樓宇工程，具有二十五年悠久歷史，在建築界中，信用卓著，居領導地位。且自置有房地產多處，如淺水灣之保華大厦，雲景道之峰景大厦，太子道之保華大厦等。現向香港證券交易所申請准予將該公司股票報價及交易。

該公司股票持有人，在已付股款之股票六百萬股中將一百五十萬股，每股面額價值港幣伍元，按每股港幣柒元伍角之價格，公開發售。公開認購手續由一九七〇年二月十二日起開始辦理，至一九七〇年二月十九日上午十時零五分截止。

關於認購股票之詳細說明書及申請書，請向下列機構索取：
（一）香港上海滙豐銀行總行、或其港九各分行。
（二）羅兵咸核數師事務所：香港太子行廿三樓。
（三）香港證券交易所各會員或從屬會員。

保華建築有限公司
PAUL Y. CONSTRUCTION CO., LTD.
謹啓

美國「富樂牌」耳聾機 減肥機

一年助聽 肥務
$780 $450 $280 $100
香港威靈頓街62號
九龍彌敦道口道15號何文田大廈2樓商場F17號

承退股聲明

啓者香港北角英皇道二百九十一號地下大英皇珠寶金飾行向由馮宣方（寓香港卑利乍街三十二號五樓）陳益康又名陳康（寓香港皇后大道中二百二十號四樓）及嚴培良（寓香港北角英皇道九百五十五號地下）合股經營茲因馮宣方（以下簡稱退股人）志圖別業已於一九七零年一月一日將其名下所佔該大英皇珠寶金飾行股份及其附屬一切權益給退讓與陳益康又名陳康及嚴培良（以上簡稱承股人）承受嗣後由承股人仍以大英皇珠寶金飾行名義繼續合股營業所有該大英皇珠寶金飾行之生意盈虧及一切債務或任何轇轕概與退股人無涉特此聲明

一九七零年二月十二日
承退股人代表律師翁余阮律師行啓
香港皇后大道中四十八號萬年大廈九樓

香港遠東企業有限公司
通告股東啓事

啓者：本公司定由一九七〇年三月六日起開派截至一九七〇年六月卅日止該年度中期股息每股弍角五仙，派與凡在該日已向本公司註册之各股東。茲定由一九七〇年弍月廿三日起至同年三月六日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續。此啓。

承董事局命
秘書處
怡和洋行有限公司謹啓
一九七〇年弍月十一日

體育

捷克隊臨別秋波 六比一破華聯
客軍射門腳頭凌厲準確驚人

（特訊）捷克足球勁旅布拉斯拉華足球隊，昨晚最後出師，對香港聯隊在掃桿埔政府大球場舉行挑燈夜戰。比賽結果布拉斯拉華隊以六比一輕取華聯隊，贏得毫不費力。在港三戰三捷，未逢敵手。第一場序幕戰廿三歲以下青年軍以二比〇擊敗陸軍隊。第二場序幕戰香港會元老隊以二比〇壓倒足總熱委隊。昨晚由於天雨關係，未能收個滿堂紅，約九成球迷冒雨觀賽，購票入場觀眾二萬二千九百零七人，門票收入為十七萬零卅元七角。正本戲捷克對華聯大戰之前，由周錫年爵士主持握手禮。布拉斯拉華隊定今（十二）日下午四時半離港乘印度航空公司班機，飛赴印度加爾各答作賽一場後，便飛返捷克。

昨晚捷克布拉斯拉華隊在臨別秋波之一戰中，頭由眞工夫，上半場既肯香港隊瘋狂進攻，以五比〇遙遙領先，勢如破竹，下半場捷克隊網開一面，勸住來打，僅射入一球，並於終場前讓華聯打破光蛋，卒以六比一輕取華聯，如布拉斯拉華下半場仍放盡來踢，華聯至少要慘吞十枚鴨蛋。華聯昨戰雖獲得亞洲第一局鋼門仇志強把關，但仍被布拉斯拉華隊射入半打六只球，可見捷克隊攻勢之凌厲，華聯所失之第二球係由仇志強撲球脫手漏入網內，仇志強難辭其咎外，其餘所失五球均為近射入網，誠非任何門將所能撲救。華聯後防昨天踢得極差，漏洞百出，無法抑止捷克隊之凌厲攻勢，被人話過就過，好像沒有設防，捷克布拉斯拉華隊最驚人的是射門腳頭，前鋒中衛諸將個個均善於射門，一有機會便起足射門，球勢兇勁極具威脅，下半場郭國根被薛歐那一個波鏟中頭部，當堂昏了過去，可見勁道之足，客軍除克能列，薛歐那之外，昨戰捷克國家B隊左中衛奧斯基有極佳演出，奧克能列各射入兩球，其餘薛歐那與李城祺各建一功。下半場奧斯基殺得性起，在華聯密集守衛下，帶球硬闖入禁區，連過三關，近射入網，極見工夫。華聯在終場前五分鐘由胡國雄伏兵城下，打破光蛋，替香港聯隊挽回一點面子。

兩陣對圓，上半場八分鐘史力基在蛾眉月處提射右下角，仇志強倒地撲成角球。十分鐘捷克世界盃名將薛歐那在禁區邊線外勁射，仇志強顯身手，托成角球。十六分鐘薛歐那妙傳克能列，華聯自作聰明以為佈下越位陷阱，並不設防攔阻克能列單騎從容底進禁區，如入無人之境近射入左下角，一比〇捷克隊首開紀錄。廿分鐘克能列標開二度在禁區邊線外用地波射正中間，仇志強脫手漏入網內，二比〇捷克能領先兩球。廿四分鐘奧斯基帶球直入禁區，至底線作美妙傳中，薛歐那如從天上降下，第一時離門六碼頭射入左角，三比〇捷克隊超前三球。卅分鐘華聯反攻，攻志強在底線削出好波，郭滿華在敵衛包夾下頂出右柱界外。四十分鐘安德式傳球奧斯基，近門十碼射入右下角，四比〇捷克隊又添一球。四十一分鐘克能列妙傳李城祺，將球帶至門下，輕取右角，五比〇捷克隊勢如破竹。四十三分鐘華聯以胡國雄入替張耀國。上半場捷克布拉斯拉華隊以五比〇遙遙領先。

易地再戰，捷克隊以比得入替李城祺踢右翼，華聯隊仍以原陣應戰，下半場十九分鐘薛歐那越位射入，被判吃詐糊，廿分鐘捷克隊再換人，蘇登入替史力基踢中衛，廿三分鐘薛歐那在蛾眉月處勁射左角，被仇志強飛身撲成角球，卅分鐘克能列傳球，奧斯基帶球直闖入禁區，如閃電般連過三關，近門勁射入左角，六比〇捷克隊超出華聯半打球。四十分鐘華聯反攻，郭滿華在底綫橫傳給伏兵城下之胡國雄，近門四碼射入右下角，一比六華聯打破光蛋，直至終場雙方再無添入球紀錄。捷克布拉斯拉華隊卒以六比一輕取香港華聯隊，訪港三戰三捷，大獲全勝，兩陣如下：（[illegible]）

△捷克隊

麥申尼

柏華　杜式寧　蔡士新　冰

奧斯基　史力基（先）蘇登（後）

安德式　克能列　薛歐那　李城祺（上）比得（下）

△華聯隊

仇志強

葉錦雄　蔡柏寧　麥天富　曾繼洪　謝國強

張耀國（先）胡國雄（後）郭國根

盧洪海　郭滿華　黃志強

捷克布拉斯拉華昨晚挑燈夜戰華聯，賽前由周錫年爵士與雙方球員行握手禮，（上）捷克隊，（下）華聯隊。（本報記者攝）

捷克足球橫掃香港 今飛印度作賽一場
昨仇志强心情波動演不出水準

（特訊）捷克布斯拉華足球隊，訪港三戰三勝，備受香港足球界中人讚美，果爾名不虛傳，好波隊也，港球員對之折服。尤以昨夜臨別秋波之賜戰，演出急傳急射及攔截球之精湛技術贏得一片掌聲，華聯在捱打下終場。

雖然，客隊在港，尚未眞正的與全港最精銳的陣容交鋒，港方即使選張子岱、張子慧及張耀國「三張」出齊，後防又盡用：鄭潤如、葉錦洪、張柏靈、彭志光、陳鴻強、何容興等高長大漢登場，實行先與客軍鬥體格，再鬥技術，雖然仍鬥不過客軍，但最低限度，可予客隊顏色，不容易使客軍予取予攜，而且，相離下一定揚尖毛毛，我隊不及客軍的地方，最明顯的是警惕戰術不及人家，故角落下，白白消耗了不少的氣力，予對方看出不少之破綻。

昨夜担任華聯守關的仇志强，以初次與各人合作，況且賽前的新聞刺激了年青的他，情緒上有點不安，且所碰的是勁旅強敵，在複雜情緒之間登場，在兩天抗強敵。被久攻之下，但乃演不出原有水準，但昨夜已盡他之所能了，球迷圈中人實不宜對他苛責，因爲他之入選華聯，純係此間人士選他，並非他「爭住出場」，賽後，領隊鄧家雄，恰和統師師兄趙潤楠忙予他慰言，勉勿灰心。

客隊在港三勝，已拍回捷京報告沿途戰績，及揚威海外的情況，今天下午四時半捷克隊乘機到印度作一場訪問賽，臨別客隊對香港的情況風土人情，至爲神往。（白浪）

捷克布拉斯拉華昨晚出戰華聯，結果客軍勝六比一，圖爲：捷克好波之人克能列射入第二球之情形。（本報記者攝）

泳聯今日春節聯歡 討論下屆會長提名

港泳聯會定今日下午六時在慶相逢酒家召開第十三次執行委員會議，到時將討論下屆會長一人及副會長五人提名之事，並舉行春節聯歡宴會，到時定有一番熱鬧。

淡江女籃訪港改在三月舉行

中華民國淡江女子籃球隊，原定於本月十日訪港作賽，但因出境手續尚未辦妥，未能依時到港，淡江隊長賴淑敏曾於歷年底托專人來港與籃聯主席李子熊及總幹事謝勳商議，希望把賽期延後至三月舉行，但適逢新春放假時間，雙方負責人在繁忙中一時未獲見面，因而籃聯對此事尙無所知，直至日前，雙方獲得聯絡後，即決定把賽期押後至三月間舉行，故今及（十二日）至十八日的賽程，亦全部取消。

青年盃籃球表演賽 呂景代會長頒獎

（特訊）去屆青年盃籃球比賽，已於昨夜在伊館大團圓，本來由會長呂樂主持頒獎，惟呂會長適以業務羈身，所以由副主席呂景代頒發獎品，情況熱烈，昨夜到觀禮者有各青年盃隊伍領導人球員，學生籃聯方面則有主席李子熊，副主席關雅，呂景，正副總幹事謝勳，呂少文，招待小組陳鍾邦，訓練小組潘堯均等，大家傾在此恭祝新春健康快樂一番。

兩場男女表演賽，呈現一片朝氣，頭場女子亞軍青熊園，以廿八比廿七險勝冠軍總發隊，尾場男子大同亞軍亦將眉不讓巾幗，一幾的以亞軍隊伍而把冠軍自力隊擊敗，成績六六比四八，足見得君子自强不息，弱小的如肯苦練，就可以轉弱爲強，而這一夜，有關人士亦盡歡而散。籃聯會仍將本著提倡籃運栽培新血，將續辦青年盃賽哩！（白浪）

青年盃籃球賽昨頒獎，由籃聯會副主席呂景頒發男子組冠軍獎給自力隊，後坐者爲主席李子熊，及總幹事呂少文。（大衆社顧樹偉攝）

足總昨公佈 賀歲波第一場 已獲稅局免稅
收入撥作建九龍球場用

（特訊）香港足球總會昨天公佈，賀歲波第一仗之娛樂稅，已獲稅局免稅，此款將作建九龍大球場之儲備金也。

記得新春年初一「捷克對港聯之戰」，門票收入共十九萬二千二百三十八元八角，據足總秘書陳兆強及副秘書張文煥之估計，約應繳娛樂稅三萬二千元左右，如果扣去客軍之每場戲金及其他的支銷也免卻，大約有十七萬元左右之款項，撥歸爲建大球場儲備金之用的。

在此要讚陳鏡川主席的，他已表示下屆不願蟬聯主席，另方面有人欲捧格蓮上場。但陳氏在蟬聯本屆主席時，在金龍樓頭向報界許下之諾言，總算他沒有忘記。他目前的舉止似仍在積極進行中。

因爲他還要積極地向馬會要求援助，這顯然他的志願是希望達到的，難怪體壇首腦，仍在推動及鼓勵他再蟬聯下一屆之主席，直至達成任務爲止呢？（小丁）

由墨西哥的北美洲足球會送出的「球王皇冠」，經在本月四日加冕於球王比利之頭上，此冠乃由金及銀所製成，價值港幣十萬三千元。圖爲比利戴着此冠時之威風鏡頭。（美聯社）

下屆應否參加職業賽 南華會今作專題討論
估測仍保持業餘狀態

南華體育會將于今天月會時，專題討論來屆應否參加職業杯賽事宜。

由于南華會本身是具有深長歷史之社團，它在足球圈內，實有舉足輕重之勢，今年足總創辦職業杯聯賽時，曾致使與南華首腦會商，冀該會在本屆加盟，以增聲勢，但不爲所動，答允俟看過情況後，始行定奪，現在，足總熱心推動職業賽之人士，又舊事重提，在這三兩個月中，頻頻與南華會首腦約晤，希望該會來屆決定參加，以圖挽救職業杯厄運，因爲本屆是項聯賽開始以還，每場門票收入，不只有鉅大數目遠離，尋且迭破驚人之冷淡數字，元朗對巴士，僅得六十餘名觀衆，票房總收入，亦未能衝破一百元大關，其冷淡之情形，令人不寒而慄矣。

在瘋狂熱心舉辦職業杯賽人士之宣傳，是希望球員放棄業餘資格，而轉變以踢足球爲職業，以安定其生活，以提高足球水準爲目的，以實情而論，足圈人士，固應大力支持，然而因爲本港目前環境及條件，實未達到舉辦職業賽之階段，今屆迫之而行，失敗固屬意中事，即說足總和南華雙方經過數度交換意見後，業已看出南華態度不變，來屆可能仍維持非業餘資格，心內大起恐慌，現在便更進一步，擬在執委會中先行擬頓限制職業球員，[illegible]轉會問題，以圖迫使南華早日就範，[illegible]亦胸有成竹，要求將此議臨時提案，未有充份時間研究爲題，押後于下次執委會始行討論，各委員詳細檢討後，和議通過。

查該項限制職業球員之條約，共分三種，第一，球會保留球員名單，（二）球員轉會費，（三）[illegible]，倘此三項限制通過，則南華于遲遲始組職業球員，便面臨重大困難，因爲以南華之聲望，如欲改變爲職業，除非仍維持現狀，則無話可說，希望拉得技術高超之球員，倘上述三項限制獲得通過，以爲已助，則別隊球員轉會，談何容易，它們必會開天索價，任何索取，看來本屆職業盃賽，球迷反應如此冷淡，相信老成持重之南華首腦，必不致輕舉妄動矣。（泰然）

華足聯昨召開會議 選出夏令聯賽委員

（特訊）香港華人足球聯會，昨日在體育路華協會所內，召開執行委員會第八次會議，出席者有主席蔡國楨，副主席任培，總幹事胡祖堅及委員葉錦洪，楊子祥，廖廷楷，彭丐，李演，麥耀明，張新，梁重新等。會議首先追認上期議案，在下午六時開始，選小組第三次會議紀錄，通過一月份之財政收支賬目等事後，宣讀各方來函。是項來函中，有臺灣高雄市足球隊來信，將定於本月底到港，逗留十天，作賽三仗，請代爲安排賽事。俟其決定抵港日期後，即爲其排定賽程，以便舉行。

席上即爲推選下屆聯賽委員會正副主任委員及委員案經議決暫定選出委員九名，倘有加選則由小組自行決定。即席選出之委員計有胡祖堅、黃翔、周志強、麥耀明、張戚新、葉重新、彭丐、蔡全、廖廷楷等九人，加上主席蔡國楨，副主席任培，總幹事安耀洪及司庫楊子祥四人爲當然委員，合共十三人，至於正副主委則有待下次小組會議時，始行選出。

席上又有委員楊子祥建議，凡在夏令杯賽效力之軍[illegible]，[illegible]一致贊成通過。

又有報告華聯業餘隊勝利[illegible]，以四比一打[illegible]。（正）

陳正體育會 嘉樂塑膠廠
今旅遊大埔醒獅助慶

（特訊）道派陳正體育會，定於今（十二）日上午九時，全體會員參加九龍新新春旅遊[illegible]

香港工友旅遊會 週日獵影半春園

聖公會工友旅遊會定于本月十五日上午九時在紅磡碼頭北角上廣場集合[illegible]

瑞聯體育會 昨團拜聯歡

瑞聯體育會於昨日下午八時假九龍京滬酒樓舉行新春團拜聯歡，到有會長陳錦宵、主席郭明發、及嚴偉年、倫文威、何志鏘、劉英籌、林益來、文瑞芬、吳榮鍾、各部主任梁祥、余永昌、岑蔡鼎、周漢[illegible]

圖爲瑞聯體育會新春團拜，前爲會長陳錦宵，主席郭明發。

港協會舉辦「墨西哥世運會」優先献映一場

[illegible]

港日保齡球友誼賽
隊際拉丁屋明德紅分獲冠亞軍 陶懋新盧衍季合作奪雙打冠軍 主席陳炎明讚學生軍球技了得

日本「倉敷」保齡隊在南華會友賽結果，本港球員演出優異，包辦了隊際比賽與雙打比賽之全部錦標：獲得隊際錦標是拉丁屋，亞軍明德紅，季軍A六。雙打冠軍是盧衍季與陶懋新，亞軍是蔡志亞與趙雅生，季軍是姚文義與約翰法慈，三局最高紀錄是明德紅隊之司徒敬全，一局最高紀錄是羅積架士。

比賽由前日傍晚開始，迄昨日凌晨才結束，五人隊際賽打三局，雙打比賽打六局，賽前舉行簡單儀式，由關卓然主任致歡迎詞，何世樑主席與客軍領隊藤根文一郎交換紀念品，賽後由一藤松江商株式會社香港支店副經理長山樹主持頒獎禮。

保齡總會主席亦即是明德隊領隊陳炎明，賽後接受記者訪問時表示，這次港日保齡友賽辦得相當成功，短短期內吸引到卅支球隊參加，場面十分熱鬧，特別是年青一輩的學生球員表現更爲出色，除了獲得隊際季軍外，還獲雙打冠亞軍，平均分亦幾達兩百之高，因此，陳氏對A六隊的學生球員讚不絕口，確是後生可畏也，他希望香港能湧現更多一如A六隊的學生球員，則香港保齡運動前途無限，至於日本倉敷隊的表現，陳炎明認爲他們的體育精神甚佳，雖然只爭到隊際賽與雙打賽的第八位，但勝負並不是重要問題，通過比賽，互相切磋了技術與建立了友誼。

茲錄優勝名單如下：

隊際冠軍：拉丁屋，二八六二，隊際亞軍明德紅，二七六四。隊際季軍：A六，二七五七。

雙打冠軍：陶懋新，盧衍季，二三九〇。雙打亞軍：蔡志亞，趙雅生，二三二八，雙打季軍：姚文義，約翰法慈，二二八〇。

三局最高紀錄：司徒敬全，六五三，

一局最高紀錄：羅積架士，二五五。

港日保齡友誼賽優勝者雙打冠軍與保總主席陳炎明（右）席上合照。

本港新聞

廟街清晨命案 男子被鎚擊傷斃
死者妻子落案今日提堂

（特訊）昨晨七時左右，油蔴地廟街二四一號三樓，發生命案，五十三歲的中年男子，被發現遭人用鐵鎚擊斃。事後，死者之妻被警方傳訊後，已落案被控謀殺罪。據稱此命案是一宗夫婦打架而引起來，警方人員已在現場發現疑是用來行兇之鐵鎚。

死者男子林炳坤（五十三歲）妻黃某（五十一歲）及八子女同住上址，死者夫婦居於上址屋房，據說死者與妻常因家事而爭吵。昨晨黎明前，兩人又在房中發生口角，由對罵而至動武，繼而聞得死者高呼救命聲後，被人發現頭部重傷，鮮血泪泪流下，躺在地上，失去知覺。有人立即報警，召十字車到場，將之送院急救，証抵醫院時，已證實不治斃命。

根據警方消息指出：昨晨七時，油蔴地警署接獲死者妻子的電話，謂其丈夫林炳坤於晚上在家中受了傷。警方聞報，立即派出十字車馳往現場，將該男子昇送伊利沙伯醫院急救，但抵院時已告不治斃命。死者頭部有多處傷痕，警方人員在現場發現一柄鐵鎚。

昨午已有一婦人黃××（五十一歲）被落案，控以謀殺罪名，將於今日在南九龍裁判署提堂。

死者林炳坤（五十三歲）據說是律師樓文員，一家十口同住上址，夫婦兩人常因家事爭吵。昨晨五時許，夫婦又發生口角，吵得很利害，當時死者還睡於床上，突然被人用一柄鐵鎚向其頭顱猛擊，擊打多下，登時頭破血流，不醒人事，卒因傷斃命。（合）

士丹頓街火災樓宇 昨日開工清理災場
未發現屍骸今繼續發掘

（特訊）昨（十一）日下午市政事務處工人，開始清理士丹頓街五十二號至五十八號四間火災樓宇之殘燼，到昨午五時卅分，五十二號地下大約四分之一的堆積物，已被清除。截至當時爲止，仍未有發現火災中之三名失蹤者之殘跡，清理工作於今（十二）晨九時繼續進行。（治）

各界熱心捐輸助學 青年會捐助壹千元

（特訊）華僑日報第十三屆讀者救童助學運動日昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

香港中華基督教青年會一千元，香港龍岡親義總會一百元，僑港南海沙頭同鄉會五十元，汪宅三十元。合計共一千一百八十元。

香港中華基督教青年會，在香港之服務社會，訓育青年，深入各階層人物，早已獲得社會之景仰。該會對本港青年之德，智，體，群之教育功不可沒。歷年對華僑日報舉辦之救童助學運動響應不遺餘力，今次又捐款一千大元，嘉惠貧苦，共勷善舉。

南海沙頭同鄉會贊助善舉

僑港南海沙頭同鄉會，爲響應華僑日報救童助學運動，昨日特捐出五十元，嘉惠貧童，造福社會。殊屬令人欽佩。該會來函稱：「敬啓者：貴報歷年舉辦救童助學運動，仁風義舉，至深欽佩。茲派財務組主任盧洪送上捐款港幣五十元正，聊盡敝會同人對社會福利事業之責任，敬祈查收爲盼。此致華僑日報社，社長岑，僑港南海沙頭同鄉會理事長老其茲副理事長梁康廣桓繼淡。二月四日。」

庫務司署各辦事處 繳款擠擁已減少

（港訊）庫務司署各辦事處繳款人士擠擁，此乃實情。惟此種情形祗限於每季差餉期限到期之最後數天而已。

此種擠迫情形在過去兩年已大爲減少，一部份是由於有較多繳款人士有銀行戶口，可用支票支付，且有許多以支票繳納之人士用郵寄方式將支票寄給庫務署。但親自攜帶支票前往繳款之人士多至令人驚訝。

財政司郭伯偉爵士昨日在立法局會議上答覆有關馮演柱議員所問之庫務司署之安排時作以上表示。他又稱：庫務司署曾考慮與本港銀行安排，使它們代政府收取向庫務司署繳納的差餉及稅項，研究結果令人失望。調查所得顯示銀行內很少能有多餘的地方，且很少銀行能全日按時替政府收取繳納之款項。大致上，銀行首先要考慮它們對顧客之正常服務效率。

此外，若要求一種雙方都行得通而又符合經濟原則之制度，則殊非易事。

郭氏對馮議員所詢問第二部份，政府有什麼計劃，使沒有銀行戶口之市民便於向政府繳款此一問題，他答覆時稱：「差餉繳款通知書由發出以至到期繳納的時間是一個月。人類的天性是到最後一分鐘才繳費的，這一點就是引起擠迫的最大原因。限期將滿然後繳費的人，當然會想到擠迫的不便。

很難知道怎樣才可以改善這樣情形。現時正在加緊設法勸告有銀行戶口的人用郵遞方法將支票寄出，因爲這樣同時可以減少繳交現款的擠迫情形，有一個方法是在寄出差餉繳款通知書時附有一個已付郵資的回郵信封，但是這些信封勢將有大批被棄掉。另外一種減低擠迫情形之方法，是把差餉的到期日子按一個月以上的時間劃分若干期，但我們將繼續研究對於這些交款的人不受歡迎的這個問題。」

兩人衝突一人爲刀所傷

（特訊）九龍李鄭屋村新區十六座，一男子遭人刺傷，報案爲之兇案，昨晚血案，傷者林湛，四十二歲，潮州人，住十六座××號。昨晚八時許，林在門前做飯，與一張姓男子[illegible]，只見一男子揮刀一下，林大呼救命，其後該男子又將傷者送院敷治，林包紮傷口，[illegible]。（合）

一少女爲情做出傻事

（特訊）九龍牛頭角徙置新區第十二座二樓××號，居者爲林姓，父母與四子女，第三女林活爾，廿二歲。今年九月，父母問何以不快樂，答稱不喜歡。昨日父母赴姊姊家拜年，活爾與一妹在家，至下午四時許，往外婆家，見女睡在架床上，毛巾蓋地，已起冷，母即報案送醫院，不久轉送往殮房。女枕下有遺書一封說：及第一張拜祭，來生報答父母養育恩，要求火葬，多謝說話，心事未向人透露，亦未見其男友面。（合）

德國西門子巨頭來港 參加電話交流開幕禮

（特訊）在荔枝角之香港電話交流機樓新設備，定於十四日（星期六）舉行開幕典禮。該機樓之器材係由德國西門子公司供應。西門子公司器材部經理紐德，技術主任史克荷塞，電話及交換部區域經理何伯，及工程師杜登斯諾等一行，於昨日先後乘德航班機抵港，將參加該開幕典禮。（僕）

工總會及科管會 歡送康明士榮休

（港訊）工業總會與科學管理協會，昨晚舉行餞別宴會，歡送退休之工業總會副主席及科學管理協會主席康明士。

兩會會員一百式十餘人參加宴會。兩會在會上敘述康明士對工業總會，本港工業以及本港科學管理推動之重大貢獻。

自香港工業總會及香港科學管理協會創立以來，康氏即與兩會有密切之關係，在兩會之發展中曾發生重大作用。

康氏係從中國前來香港，自一九三四年起，除戰爭期間外，一直在中國工作。

周錫年爵士謂：「事實上，康明士之一生，大部分係與中國人一起，在卅五年中，吸收其富之中國文化及中國思想。毫無疑義，康氏乃孔夫子時常提及之「君子」。在許多方面康氏之學者與君子風度，被多數中國人更有中國君子風度。」

香港工業總會及科學管理協會會員爲表示感謝康明士先生之服務功績，特分別購買一枚象牙印章及清朝瓷碗一個贈與康氏，以誌紀念。

工業總會主席鍾士元博士議員，代表該會會員，將象牙印章獻贈與康氏。科學管理協會副主席羅桂祥則代表該會會員將清朝瓷碗贈康氏，康明夫人領受。

REFERENCE LIBRARY
12 FEB 1970

本港新聞

港九街坊協進會月會
租務小組提出意見 建議平抑漲風辦法
收回工廠應預先一年通知

（時訊）港九街坊協進會，昨（十一）日下午五時半，假該會會所舉行第十二次會議，對本港掀起加租問題影響各階層負担及各行業成本增加，决建議政府，應增加公地開投，及放寬建築條例，迅速批覆圖則，以使建築商能加速興建樓宇，以應市民之需求。

繼由主席曹紹松領衆團拜，晉暫吉祥。繼由副主席黎醒民報告，爲榮華青少年康樂活動及福利經費，公演粵劇，連日成績美滿，多謝各位襄助支持。

曹主席並報告於昨（十一）日下午三時半，聯袂出發士瓜灣百人輔導會派發利是三百封，每封五元，共派發一千五百元，並盼各界人士對育人工作多加援手。

繼由該會第二屆選舉委會小組召集人李運源報告首次會議決議，依章辦理下屆選舉：（一）本會第二屆主席，由首席副主席升任。（二）首席副主席由第二位副主席升任。（三）第二位副主席，請提名推選。（四）各部門職員請提名推選。決議：依章下屆主席應輪至香港方面由張錦添遞升。首席副主席應輪至九龍方面由黎醒民遞升。第二副主席則請提名推選，並決定三月四日爲改選事宜。

繼由租務問題研究小組主任曹紹松，報告該小組意見：

一、工業乃香港經濟之命脈，對香港社會繁榮貢獻至大，倘一旦因租務問題而影響工業生產，則非本港之福。建議政府立例，對於無租約之工廠，如業主要收回廠房時，須預先一年時間通知方能收回，使廠方有充裕時間，將廠搬遷，繼續營業，以免工業受到威脅。

二、對於租務問題，當局應顧及業主及住客雙方之利益。和本港繁榮之發展，在合理之原則下，作决定辦法。

三、本港擬聯合各大社團進行租務問題調查工作，將調查結果彙集研究，然後提供政府參考。

四、爲迅速解再因樓宇缺乏，供求不平衡而引起加租之事件。

（A）建議政府，應增加公開投及放寬建築條例，迅速批覆圖則：以使建築商能加速興建樓宇，以應市民之需求。

（B）建議政府撥出一些地段，規定係建築廉租，細面積單位樓宇之用，樓下商店及樓住宅之租金，規定每呎之租價若干，公開讓市民及商戶配給租用，則可平抑租金風潮，安定社會繁榮及秩序，此種地段之條件，應在開投前規定，以示公允，以使投資地產商能在公平價格下購入地段，而在規定價格下出租，則較爲公平也。

該提案獲全體通過。散會後聚餐，氣氛熱鬧。

昨出席者：曹紹松、黎醒民、李運源、岑才生、京少秋、陳習軒、簡棉、黎德生、黃榮鄉、李志楠、陳榮勳、吳文淦、陳炳坤、廖揚、張石夫、繆其安、劉振鴻、繆其坤、楊裕年列席者民政司署容瑜，徙置事務署劉啟宗等。（宇）

（圖爲元旦開花時攝）。

籌建荃灣西方寺
建藥師吉祥法會

（港訊）香港銅鑼灣防士威道善緣樓C三四座九樓，菩提學會會長永惺法師，爲全體常事，以該會籌建之西方寺，進行已收效，幸上仰佛力加被，下賴以四衆大德護法，各界善信鼎力支持，現已開始動工，惟興建原有並金，與完成工程目標，距離尚遠，因而該會特擇於庚戌年正月十三日（星期三）起，啓建藥師吉祥法會一週，直至農曆十九日（星期二）圓滿，并於該晚施放瑜伽燄口一堂，以此功德迴向世界和平，地方安寧，法會大衆常獲康樂，過往先靈超登上品，值此庚新歲，百福降臨之始，法會因緣殊勝，敬希廣約親友隨喜拈香，財力兼施共成善舉，功德無量，不但祝第吉祥如意，福慧雙增，亦藉孝思而報親恩，慎終追遠，自利利他兼有顯焉，法會期內設有齋筵，歡迎隨喜參加。

廠商會定期舉行春節聯歡會

（港訊）中華廠商聯合會爲本港之工大業社團，擁有會員廠號將達二千家。該會以庚戌年春節降臨，爲使全體會員加強聯繫，增進感情，並共慶春禧，聯歡同樂起見，已定期三月七日（農曆正月三十日）星期六，假座香港大華飯店，舉行一九七〇年會員春節聯歡大會。經推舉會董梁乃榮兼總務組主任，鄧鏡然，郭家雄（梁財代）兼總務組副主任，黃球兼遊藝組主任，柳子元、楊木盛、周顯（湛江舜代）兼遊藝組副主任，吳福田兼禮品組主任，李琳明、會金城兼禮品組副主任，組織籌備委員會，以梁乃榮爲主任委員，另推舉劉世仁爲總務組副主任，羅展爲遊藝組副主任，進行籌備工作。

該會此次舉辦會員春節聯歡大會，預定將有千人參加，並柬請各名譽會長，正副會長及廿七屆工展會各部正副部長，社會名流及新聞文化界赴宴。是日下午六時開始舉行各項餘興節目，八時入席，並有禮品抽獎助慶。該會業已通告各會員，及早購票報名參加，因地方所限，以免額滿見遺。

水浸鐵樹農曆元旦開花

一株水浸之鐵樹，竟適巧於農曆元旦之日盛放花朵，故堪稱難得，此元旦鐵樹開花之主人爲住於北角英皇道之某廠商，彼雅好花草，認爲花放合時乃吉兆之朕云。

勞工賠償例擴大後 更多勞工獲得賠償
修訂法案適用家庭傭僕

（港訊）勞工處處長郭慕同昨日立法局會議上，答覆胡百全議員所詢有關勞工賠償（修訂）條例時，發表時宣稱：勞工賠償規例自一九五三年十一月訂定以來，大致上未有甚麼變動。胡議員所提及的規例第八條旨在規定保險商及僱主方面能得一些基本資料，特別是有關當時所沒有的統計資料。

需要這些統計數字，原因之一，是使勞工處長可以斷定一般地遵守條例規定的程度，特別是按年檢討是否有加強實施這些規定的需要，尤以對是否該施行強制保險制度的問題爲然。

由於一般僱主滿意遵守條例，故在其後年份加強執行規例第八條的事已變得無此需要。

在發表這些初步意見之後，對胡議員所問的三項問題作答如后：

自勞工賠償條例的範圍在最近擴大之後，有更多的僱主將負有賠償其僱員的義務。規例第八條以往未受到宣傳，今後亦不會受到宣傳，因爲勞工處多年來未有堅持僱主必須呈交有關報表。我最近促請現時在本港經營的一百八十四家保險商以適當的表格呈交報表。預料他們將塡報法定的報表。

規定的報表已在勞工賠償規例第二附表裏有所指定。爲將大衆方便塡寫這些報表起見，勞工處當然可以依照普通習慣發出印定的表格。但是爲甚我剛纔所說過的原因，勞工處從未有這樣做。如果今後需要大衆塡報這些表格，則勞工處當可以供應印妥的表格。

自去年完成修訂有關條例手續之後，我便考慮如何改進有關勞工賠償的統計工作，以供關心工業意外，意外賠償及防止意外的所有人士參考。規例第八條經已在研究中。修訂的條例僅由一九七〇年一月一日起適用於家庭傭僕和他們的僱主，故認爲這些僱主對於一九六九年的情形，毋須依照規例第八條而塡交報表。在關於一九七〇年的情形未發生任何可能的義務問題之前，我希望能以一項新的規例來代替現行的規例第八條，以便更明確的規定僱主所需塡報的資料。我不能使政府負起這項承担，但是我以爲依目前情形來看，我不會主張每年須從家庭傭僕的僱主收集報表。

港大法律系講師利希
講「政府與民衆關係」

（時訊）香港大學法律系講師利希，昨日在香港東區扶輪社例會上，演講「政府與民衆關係」時稱：政府新聞處，目前已做到發表有關香港政府之一切行政活動及措施，以及與報界合作，使民衆能充份知曉。但報導上，亦有困難之存在。而其又不能全部答覆所有之來信，這是技術性之問題。

他表示：目前之情況顯示出，政府與民衆之關，還是存有一定之距離，而各街坊會及民政署，而作出了很多有效之工作，以減少該距離。但感到不足的是，政府方面並無單獨接見。而加上現在缺乏公衆公開辯論政治之行政。因香港現還未會做到將政策向民衆全部[illegible]。而有些則是只聞其說，而不見其實現。

他又說：現時之立法局方面，各議員並無民選議員存在，這就是無法代表民衆，而民衆亦無法知曉立法局內部之一切實際情況。而現時之緊急條例，似乎甚少是經過民選代表之辯論。目前唯一代表民選，只有市政局之少數民選議員，故此，他希望立法局能有民選議員，以作健全之立法。以增加政府與民衆的密切接觸。

他對政府用人之方面表示：政府對本港之人才，都似乎不感到興趣而多數之要職多是從外地聘請人才，影響甚大，而本港人才多不能得到。這對本港人才，影響到政府與而間接上影響到政府與民衆關係。現在之法官多數是外國人、中國法官爲數少得可憐，這可能使普通市民之誤解。因言語之不通暢，翻譯之麻煩。故此，應多用本港的人才。

他又稱：官語上之隔膜，也是政府與民衆關係之主要問題之一，官語上之困難，已存在了很久，當然，最好的方法，是翻譯成中文，要用上，會大大增加，但是可以平衡一的。這可大大增進政府與民衆之關係。（彬）

老友何必傷和氣 一拳打掉一門牙
傷人者簽保賠湯藥

（新亞社訊）除夕深夜，銅鑼灣維多利亞保齡球場發生傷人案，一名鬪人發覺煙斗不見，懷疑被友人收起，爭吵起來，被人揮拳打掉一隻大牙，打人者昨被以「傷人」罪名，解銅鑼灣裁判署審訊，被判簽保一百元，守行爲半年，另須賠償湯藥費廿元。

被告男子吳錦昌，又名林士凡，廿八歲，商人，福建人。被控：未月五日，在摩頓台維多利亞保齡球場，毆打男子徐東明使其身體受到傷害，被告認罪。

控方述案稱：傷除夕在摩頓台維多利亞保齡球場玩樂招呼朋友時友飲酒，午夜彼離時發現其煙斗不見，疑爲朋友開彼玩笑，收起煙斗，因此與被告吵起架來。

被告勃然大怒，揮拳毆之打掉一隻牙及傷其手。電話報案，雙雙同往警署，經過調查落案。

警員涉嫌訛騙案
將轉解地院審理

（新亞社）現役警員，涉嫌貪污向一女子訛詞行騙，爲警方檢控于中央裁判署，昨日再提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候六日，被告暫毋需答辯，交監房扣押。下次提訊時，可能申請將案解往維多利亞地方法院審訊。

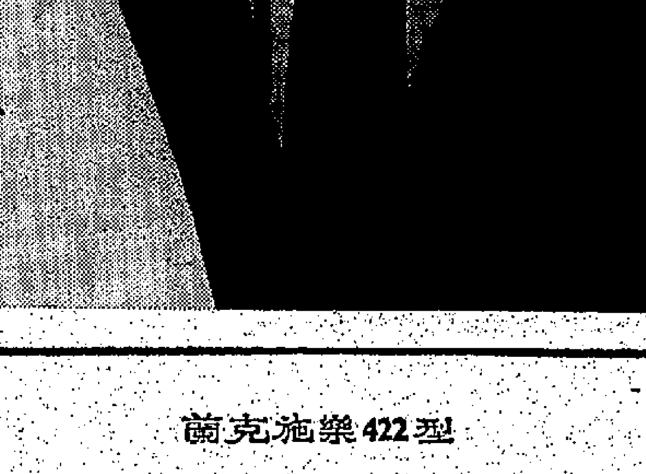
被告男子陳泰強，廿三歲，住觀塘新區第廿一座大廈六樓五九九號室，被控罪名：一月十二日，在觀塘新區第廿一座大廈六樓五九九號室，蓄意行騙女子張西梅四百元，訛詞自稱爲感化官，可影響法官對其子[illegible]給予輕判。

美麗華歌舞藝員在龍西扶輪社演天官送寶。左右爲正副社長曹紹松、吳紹（本報攝）

最佳免費的服務！

每一部蘭克施樂影印/複印機都有兩男一女專責照料。
他們的服務完全免費。
首先介紹女的一位：她是顧客聯絡員她的職責是使蘭克施樂與用户之間保持密切聯繫為用户解決各種各樣複印問題。
其次介紹機械修理員他負責機器的保養工作平時甚少見到他但有需要隨召隨到
最後介紹系統分析員。
他負責使用户能更有效地運用影印/複印機發揮最高效能。
請即租用蘭克施樂影印/複印機服務週到效能卓越。

蘭克施樂422型



標準文件影印/複印機

RANK XEROX LIMITED
蘭克施樂有限公司隸屬蘭克機構
蘭克施樂有限公司
香港皇后大道中太平行 電話：H-二三一一四四

採用蘭克施樂影印/複印機工作效率更高

哮喘病 有救星！

唐拾義 除根 哮喘丸

哮喘病將發作前先有數種徵兆使病者預覺如痰鳴氣促頸肉鼓起彎腰俯伏目瞪口呆難以言語喘甚時汗流如雨面色或赤或藍痰色膠白而起泡循至痰食俱廢辛苦通宵坐而達旦凡患此者苦能預早服用可免發作若已發作服之立刻喘止痰消誠哮喘病之良藥也。

港九各地藥店均售

消痰止喘 順氣寬胸
標本兼治 安全可靠

新科技
電子空氣清新機

潔塞窗密閉
空氣宜清新

NU-AIRE AIR-PURIFIERS

製造陰離子清新空氣，消除污濁空氣及臭味，消滅空氣中細菌及病毒，預防傷風，流行性疾病，對哮喘有極大裨益。

香港總代理：新科技（香港）有限公司
中環士丹利街24-26號興隆大廈802室
電話：H245839 H241382

本港新聞

一團和氣如意吉祥 大吉大利喜氣洋洋

保良局

（特訊）保良局昨日（初六）下午四時，舉行新春團拜學。該局全體總理偕同局長員工婦孺與所屬各學校及托兒園職教員數百人，同叙一堂團拜，共進茶點。該局女獅團復舞獅慶祝。各總理大派利是，每局童一封，皆大歡喜。影星沈月明小姐，亦乘車巡局訪問，大派汽球糖果，局童更為興高彩烈。各總理即夕復假座紅寶石酒家設宴，與所屬各職教員聯歡叙，筵開數十席，并設有抽獎助興，由各總理捐出名貴獎品及獎券，除每席有特別獎外，每人均有獎券兩張，每人皆有中獎機會，氣氛洋溢，直至深夜始盡歡而散。（澄）

五邑總會

（港訊）五邑工商總會，昨（初六）日下午七時，在會所團拜，到有會長張玉麟、總監事長鄧北泉、理事長陳錦、副理事長黎頌球、郭振猷、伍偉、監督伍尚信、吳炎培、司徒浩、理事鄧樹棠、陳子民、黃明、黃劍父、李永生、伍旋操、司徒述、名譽顧問黃炎、孫炳、鄧天福、林維鑾、伍漢傑、黃光夫、陳孟綸、伍子康、梁諧、周、黃姚炎、鄒兆彬、黃壯、余偉爵、李國南、黃孔、明、梁浩泉、陳一鳴、趙石倫、任新泉、伍甲申、陳、邁、鄧鎔然、麥國輝、李業琳、伍煦川、黃一平、阮仲平、孫維新、趙炳記、盛天福、吳爾培、拼、南、黃甄熾、常超、余瑞欽、譚黃定遠、洲、黃洗謙、朗德、政、李煥玟、陳、臻、黃河溜、何俊明、鄧淑銘、司徒珍、甘淑勤、吳良敬、高美德、蕭濟材、潘理凱、黎佩筠等濟濟一堂。由理事長陳錦致賀詞，略謂本會會務蒸蒸日上，全賴大家同心協力，為桑梓服務而努力。由張玉麟、會長代表祝頌，理事長及社會福利、第一大廈、鄧振猷、善頌善禱，皆監督伍尚信、司徒浩、副理事長及所屬各學校、托兒所員工、學生向各首長拜年，並代表恭祝吉祥，萬事勝意。旋由李榮臻致祝詞，恭祝會務興隆。團拜完畢，聯歡宴會，席間觥籌交錯，喜氣洋溢，備極熱鬧。（明）

李氏宗親

（港訊）李氏宗親會昨（十一）日下午二時，在會所團拜，參加者：李東海，李文淇，茂魁，永生，炳釗，立勛，潤文，冰妍，永泉，李珠，達材，敬武，榮邦，德生，銘妍，瑞迎，照棋，志權，志熙，天祿，李盤，茂機，世行，公拔，耀興，文煇，漢爛，李均，李溢等，濟濟一堂，熱鬧非常，喜氣盈盈。會長李東海致獻詞，語多吉祥，備致祝頌，並謂展望今年香港社會趨勢必更繁榮安定，工商百業，亦必好景，深願宗親同人，把握時機，發展盛業，預祝各位身健力壯，諸事如意。

旋由副會長李文祿，李茂魁相繼致詞祝賀，並頌善禱。

漁農團體春節聯歡，漁農處長及副處長與菜聯社理事合攝。（右起）袁清白，李國士，李德宏，高學，馬樊眀。（本報攝）

南區漁社農社

（特訊）南區十九個漁社，三十餘個農業生產合作社理事長、代表百多人，昨日下午三時，在九龍長沙灣蔬菜統營處聯歡，參加團拜，漁農處長李國士，副處長李德宏，助理處長梅生暨漁農處高級職員應邀參加。

在此新春的農曆節日裏，李國士處長表示大家都不斷祈望有好的一年。去年雞年，大部份漁民在辛勤的努力耕耘下，都得到良好的成績

龍總演講班

（特訊）九龍總商會演講班，於昨日下午十二時半，假平安酒樓團拜，到有理事長謝伯昌、理事呂漢鴻、劉文添、梁富、周崑、馬平山、楊萬、陳如、黃如、梁錦生、黃春、馬燦、李吉、陳天、冼之、周崑良、侯秋、鄧祝、黃新、吳哲等多人，喜氣洋溢，氣氛融洽，寒暄過後，由謝伯昌、周崑、黃洪先後致詞，表示對香港未來繁榮與安定，語語吉祥，更具強烈信心。席間並決定下週三（十八）日假九龍酒樓舉行新春聯歡宴會，是日下午十二時半先舉行茶叙，晚間叙餐聯歡，希各學員屆時踴躍參與盛會，共慶新春佳節。（明）

狗年的來臨，將可帶來好運。會長簡短幾句話完畢後，漁農處長並頻頻舉杯同出席的南區漁農合作社團體領袖祝賀「恭喜發財」。在外張燈結綵的酒家內，喜氣揚溢，茶會中雖不能獻烈酒，但啤酒的酒光，與熱鬧氣氛互相媲美。（浩）

北九龍獅子會新年團拜，圖為會長何榮高與各獅兄合照。（本報記者攝）

米業總商會

（港訊）香港九龍米業總商會昨日下午二時，在會所團拜，到理事長吳鴻周、陳炎林、鄭錫林、監事長陳熾、木林、鄧祝、監事姚敏、林洲、吳嵩欣、黃大雄、生、馬木林、陳鑫、馬鐵、黃垂朔、林浩、何林銘松、林慶洪、陳廷沛、上茂、生、蔡慶水、方南城、趙國良、李炳國、李玉佳、李華、鄭允益、陳桂昌、朱泉、林添莊、鄭文、胡少明、周厚三、吳劍張、郭慶清、陳廷芳、洪松湖、周林燦、鄭鴻、陳垂森、成、吳木炳、馬桂、王子、德立、三王漢興、李明、鄭文、王明波、俊鄉、厚、佳、吳宏、相互勉勵，會員百餘人。主席吳鴻茂致詞，多吉祥語，諸老有鄭木等多人。

中華同樂會

（港訊）中華同樂會昨（十一）日下午二時，在會所團拜，到有會長主席余兆麒，副主席鄭平，歐陽昌，會員等多人。主席致詞，語多吉祥，同人互相祝賀，充滿喜悅氣氛，茶會歡叙。

伍氏宗親

（港訊）伍氏宗親會，昨在會所團拜，到會有伍超榮、伍卓琪、伍晃端、伍劍操、伍炳滔、伍江、伍國樑、伍照、伍偉森、伍淡傑、伍旋、伍國杰、伍洪照、伍于康、伍于彩、伍衍時、伍冠兆、伍景春、伍標、伍時彤、伍雄朝、伍晃林、伍金、伍維、伍永灼、伍甲申、伍瑞、伍禎、伍長、伍時亮、伍瑞霖、伍奕照、伍于盛、伍于彦、伍芳、伍冰、伍馮金、伍培炎、伍于首、伍輝、伍石、伍永康、伍獻、伍瑤、伍慰、伍碧珊、伍植伯、伍廣標、伍翁滋、伍楊生等數十人。理事長伍卓琪致詞賀歲，會衆相繼起立、互祝恭禧，喜氣洋洋，氣氛愉悅。（耶）

灣仔高士打道修路 中巴八及十一號綫巴士改道

（港訊）由於灣仔高士打道及杜老誌道，非林士大廈前路段加林大明及加路連山道改道，駁近該道十八號至二十八號，由今（十二）日上午十時起，改行：十八號巴士，尾站前原經高士打道；現改經杜老誌道、駱克道，出告士打道；八號巴士，原經軒尼詩道、東行及杜老誌道，亦改行西行經告士打道、杜老誌道，經改出駱克道，東行；十一號巴士，原經經尼詩道，灣仔、由灣仔西行，經告士打道，則改至東角道；由告士打道西行，前往大坑道，原經杜老誌道、駱克道，出告士打道，則改在原日巴士站；經杜老誌道、灣仔、則在杜老誌道六號（即五號門前之巴士站），原日設在杜老誌道之西，則改設在史釗域道七號門前。

澳氹仔大橋 建費千四萬

（澳門特訊）澳門政府已批准興建氹仔大橋，工程經費為七千〇四十一萬元，該橋由跨海大橋公司興建，建造費一千一百四十六萬元，分七年償還，每年一百四十萬元。澳門一百萬元，澳門已分配一千四百二十三萬元……用途如下：一九七〇年用九十萬，一九七一年用九十萬，一九七二年七百七十萬，一九七三年二百萬元，年度用七十二萬一千四百……預計建到一九七三年底，該橋可完成。

中華函校校友會

（港訊）香港中華函授學校校友會，八日旅行元朗泰園漁村新春團拜叙餐，席間有各項遊戲，尤以猜謎為精彩，直至下午五時許興盡返回九龍。計是日參加旅行校友有：余薇蘭、陳守義、陳願中、李定佳、鄭美蘭、莫澤珍、林紹謀、李明明、謝啟楨、譚卓標、崔悅棠、王宗頤、周恒陽、林惠、吳鈞泰、許斌、湯志忠、夏兆光、劉伯楊、王佩玲、曾昭培、林玲、鄭美華、蘇偉儀、余薇怡、陳雄、關亭、曾飛鴻、張肇良、陳錫顯等。

黃大仙小販會

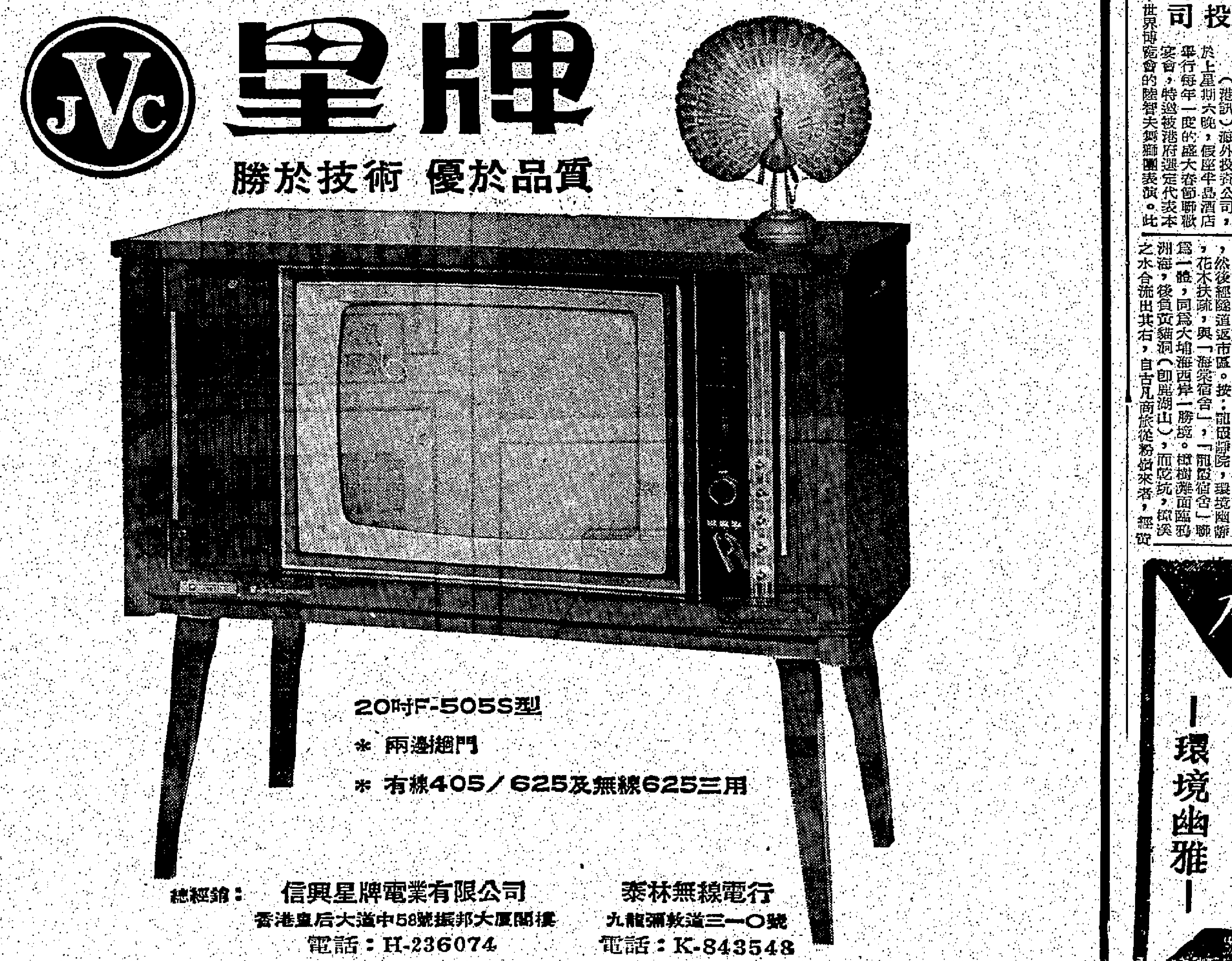
（新聲社）九龍黃大仙區小販聯誼會昨（十一）日下午一時在會所團拜到有會長沈晉陽、林泉主席林紹權、施建中張之煌何錦華、歐陽祿、黃碧山、鄧錦興、梁紹雄、劉榮瑞、劉志民、樊坤、黎德生、王少亮、彭光亞、凌光、譚燕、高深、唐消、林鴻良、王燦坤、陸國忠、吳開余、潘碧華、陳孫、高民飛、林龍生、陳道生、陳錦、英、董、黎椿、歐陽燕、吳澤、麥榮、歐陽雄、黃炳、梁水、黃全、莫英、李漢、鄧國、人、喜氣洋溢、佩杜、邵細、黎濟、李毓英、黃超君、莫國多英，人新春愉快，生意興隆，主席林紹權致詞，祝賀同人新春同人先後致詞，語多吉祥，團結合作，發揚會務。繼由各情況熱鬧。

三水同鄉會

（中國社）旅港三水同鄉會，昨（初六）午一時，在會所禮堂，舉行庚戌年新春同人團拜，茶點歡叙。團拜禮首由全體同人，向長輩、校監胡萬富致詞，互相勉勵，並由理事長發勞力，栽培鄉親子弟，造福下一代。語重心長相勉致詞者有監事長徐俠飛、副理事陳健榮、三水學校校長呂秩楷、分校校長胡秀屏等多人，語語吉祥，場面歡愉。

吳氏宗親會

（港訊）旅港吳氏宗親總會，昨（十一）日下午二時在波斯富街會所，舉行一九七〇年會員大會暨新年團拜。首由會長吳洲致頌詞，繼



蕭氏宗親會

（特訊）蕭氏宗親會昨（十一）日假座九龍新雅酒樓舉行新春團拜，到有：首長蕭偉強、蕭志浩、大文、王山、作潘、蕭金活、志浩、仕達、友堅、華友、炳文、文欽、蕭奇錫、鏞、蘭、耀先、偉正、振商、典達、王生、親會數十人，先由理事長蕭偉強致賀詞，語吉祥，氣氛熱鬧，恭喜運，後在歡樂中散會。（天）

由主席吳友文致詞，祝各同人健康快樂，名成利就，并報告會務，略述年來對社會對宗親之貢獻，一時掌聲雷動，喜氣洋溢。到會者有吳洲、吳友文、吳南陵、茂典、吳沛鍵、幹華、敏暉、國楨、世英、軸廷、吳泰、吳弟、瑞星、殿本、道三、秋雄、吳典明、世邦、道平、熙祖、吳發、德興、吳潘、豎、永昌、泰賜、錫鑾、翔慶、欽亮、沛茂、吳及十等。在大會中通過一九六九年度收支賬目，及選舉產生李樞會計師為本年核數師。

譚氏宗親會

（港訊）香港譚氏宗親會，昨（十一）日下午一時，在永樂街譚氏宗親總會大廈四樓會所，舉行庚戌新年團拜，到正副主席：譚錫泉、譚華杰、譚伯鴻、譚正、東正副監事長：譚傅、譚泉、譚鑫泉、譚文、譚名譽會長：譚植、譚仁、譚以華、譚驍、譚洪、譚宗、譚文朝、譚啟、譚發、譚鑾、譚洽鑾、譚林、譚榮、譚鑾、譚順、譚晃、譚永霖、譚創林、譚繁、譚昌、譚泰、譚銳、譚衍、譚錫、譚伯、譚焜等、東。首由主席譚錫泉致詞，向大家恭賀新禧，一心一德。繼由理事長洽、譚吉、人欲、先由主席者有譚正、致詞，語多吉祥。隨後大家互祝新年。（天）

榕江福利會

（港訊）九龍榕江福利會同人，於昨日下午三時，在該會會所舉行庚戌年新春團拜，是日到者有該會會長林拔中、理事長鄧全、監事長鄭守仁、副理事長許鶴卿、鍾文淵、蔡學金、李樹庭、理事黃乾修、陳惟寬、陳君瞭、陳寶泉、陳樹河、鄭炳城、林勤、洽談、林秋泉、王延英、鄧德福、楊順從、孫、李明光、鍾會長林拔中領導舉行團拜儀式，並致新春頌詞，相繼致詞者，有鄭全、鄭守仁、許鶴卿、蔡學金、李翹庭、鍾文淵、及八十二歲會員林以哼等，語皆吉祥，喜氣洋溢，最後茶話歡叙。

旅港潮陽同鄉會新春團拜，理事長廖烈武（中）、監事長李子芳（右）副理事長陳有慶（左）暨同人舉杯互祝春釐。（本報記者攝）

潮陽同鄉會

（特訊）旅港潮陽同鄉會，昨（十一）日中午十二時，假香港干諾道西一百零一號十三樓該會會所舉行新春團拜并舉行首次理監事會議，出席者有：理事長廖烈武、副理事長陳有慶、鄭翼雄、監事長李子芳、副監事長蕭作帮、趙殿海、周常、周耀、鄭光海、陳創略、廖烈英、黃義坤、蔡宗黎、廖振聲、黃志強、劉世仁、陳木添、郭長江、馬松、姚少庭、姚遠之、莊炯炎、鄭宗元、黃鑑閣、許振明、石振火、周昭澄、李壁成、陳文欽、陳作溜、吳紹慶、楊明東、李國哲、劉佐德、馬志文、鄭碧木、劉銀泉、梅健雄、劉景祥、黃三奇、高思謙、林少德、劉百川、陳永銘、周欽宣、蔡森水、林萬合、許增祥、鍾德民、姚佑華、吳典明、周崇祥、郭其生、黃兆東、楊學光、陳炳南等，理事長廖烈武、監事長李子芳分別致賀詞，語多吉祥，并舉杯領衆互祝新年快樂，萬事如意，會後茶會暢叙，情況熱烈。（天）

北九龍獅子會

（特訊）北九龍獅子會，昨夕八時，假東興樓舉行例會，暨獅兄團拜，喜氣洋溢，氣氛熱鬧。

首由會長何榮高領衆團拜，語語吉祥，並頌善禱，並謂上月廿二日假大會堂劇院舉辦「嘉年華之夜」，為香港紅十字會東區興建公路籌款。由大會主席馮崇添主持有方，各獅兄及社會人士大力支持，共籌得善款四萬餘元，成績異常美滿。際此一元復始，萬象更新，盼望各獅兄今後多多參加服務社會而努力。旋舉行歡宴而散。

昨出席獅兄有孫秉楷、趙世倫、馮思、汪徽祥、區永佳、吳和、伍季銘、衛華、伍楚生、施迎元、彭耀臣、史李世楠、梁樹等。（宇）

海外投資公司

（港訊）海外投資公司，於上星期六晚，假座半島酒店舉行每年一度的盛大春節聯歡宴會，特邀被港府選定代表本港出席日本世界博覽會的陸智夫舞獅團表演。此

場精彩的中國傳統獅舞，獲得全場熱烈喝彩。海外投資公司遠東區副總裁麥福任於聚餐後，主持頒發各種營業獎。獎品包括七位特優名貴金錶，分發於成績優異的營業代表。

西九龍 扶輪社

（特訊）九龍西區扶輪社昨午一時假美麗華大酒店，舉行庚戌年農曆新春團拜，到有前社長黎時燦、社長曹紹松、副社長吳紹瑋、張子芳、鄭榮之、黃錫江、陳漢宗、李耀之、周克強、蔡國楨、馬永佳、陳錦泉、謝樞、姚恩、繩啓威、卓觀銳、陳堅仲、李子健、崔煥初、鄭翼之、趙汝楠、莊重文、黃保欣、何子良、劉世仁、余金城、區偉雄、蘇立斌暨各社友家屬，嘉賓等二百餘人。在一片喜氣洋溢歡樂氣氛中，開始新年團拜各項秩序。

首由曹紹松社長致新春賀詞。旋即由美麗華萬壽宮歌舞藝員，首演「招財進寶」，並在現場派發元寶，博得全場歡心。相繼歌唱「龍鳳店」，及表演「紅綢舞」，最後由台灣名歌星滑唱國語時代曲，節目豐富，多姿多采。游藝節目完畢，續由副社長吳紹瑋領導全體互祝新春快樂，並舉杯祝賀扶輪精神普照全世界，場面極一時之盛。（宇）

山海之友新年初十 龍霞靜院團拜齋宴

（港訊）山海之友定新年初十，即二月十五日往樹灣白石角「龍霞靜院」舉行新春團拜齋宴，專車接送往還。齋宴及全程交通費每人七元五角。上午八時半紅磡開車，到步後稍膳安當，四出遊遊，下午一時半齋宴，為免交通梗塞，三時回程，由專車接至沙田「曾大屋」參觀，然後經臨道返市區。按：龍霞靜院，環境幽靜，花木扶疏，與「海棠舍」，「龍霞宿舍」，聯為一體，同為大埔海西岸一勝境。樹灣面臨鴉洲海，後負黃貓洞（即鹿湖山），而吐抗，樟溪之水合流出其右，自古凡商旅從粉嶺來者，經

泥坳，大埔滘老圍，排門，赤坑，必出樟樹灘，始入赤泥坪，狗肚，今大埔道，新界鐵路遂依古道加減，仍經樟樹灘，其地位之重要可知。古碑言其地「前環鴉海，後枕鹿山」，讀之令人神往。山海之友此次由領隊主課，於午宴前舉行「尋賢步遊」之戲，隊友得自由參加，可增雅興，詳節暫且不表。

又按：曾大屋亦名曾氏山厦園，亦名大夫第，全屋廣亘，外圍高牆，內藏住室百餘間，其規制之宏，海內罕見，屋內尚存木刻曾貢萬祝壽序文，要法端正，詞藻華美，讀之令人有吞木故家之思，是遊因前席關係，星期五晚即截止，逾期概不受理，倘遇運天陰雨，參加人少，亦必舉行，主要登券站如下：

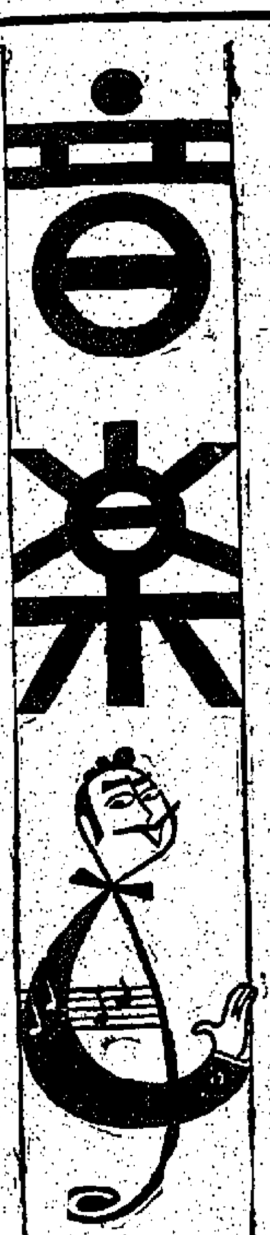
一，大道中余道生行五一一室柯興修，二，大道西四二七號大生雲店，三，灣仔春園街九號地下黎森，四，油蔴地彌敦道三一五「第一餐室

國際酒店 大飧廳
正宗 潮州菜
紳商讚好 名流稱譽
─環境幽雅─
九龍尖沙咀金馬倫道33號 電話：六六三三八一一至九

生活充滿青春 腎臟力立感令
不當的飲食，烟酒，工作過勞，房事等，都常令腎臟及膀胱失調而引起腰痠骨痛，夜尿頻頻，尿頻作痛……請服「施得德」丸片……購買「施得德」丸片。(2)

一間樓，五，界限街三號恒光眼鏡公司，六，西洋菜街廿六號，七，江西碼頭石碼……蘇展鄭。

REFERENCE LIBRARY
12 FEB 1970
CITY HALL



第四五八期

今年校際音樂節 本月廿五日揭幕

第二十二屆香港校際音樂節，由二月廿五日揭開序幕，比賽地點為聖約翰禮拜堂副堂、歌德學院、聖保祿中學、聖若瑟書院、明愛中心、英國文化協會及九龍華人書院。本屆音樂賽，比賽項目及參加人數，均破歷屆紀錄，行見高潮叠起，異彩紛陳。

第二十二屆香港校際音樂及朗誦節，是一年一度香港學校音樂的盛會，這一屆校際音樂節，定於本月二十五日揭幕，到三月十四日全部比賽完畢，為期三週的比賽之後，尚有六場優勝者音樂會，排定在三月十七至二十一日期間內，在大會堂音樂廳舉行。

本屆校際音樂節，項目和參加人數，均破歷屆紀錄，這顯示出香港學界，對今年的音樂節，倍為重視。

由於比賽項目增加，本屆校際音樂節的評判員將至十一人。而鋼琴獎學金賽，辦法與以往各屆也有差別，今年的鋼琴獎學金，全額港幣三千元，定名為「羅乃新鋼琴獎學金」，由羅其銘、羅李淑芬伉儷捐出。此外，「商業電台聯合獎學金」仍維持以往比賽辦法，獎予鋼琴以外的最佳獨奏樂器演出者，獎金港幣二千元。至於「麗的呼聲」獎金則改為團體獎，分別獎予高級組絃樂隊比賽冠軍及高級組學校樂隊比賽冠軍，獎金各為港幣一千元。

今年由海外應邀來港擔任評判的六位專家為依次：貝顯女士，費雅楼教授，安東尼．何維時教授，布朗博士，羅莉莉女士，羅英運．弗利夫女士。

至於在本港聘的評判為盛家熾先生，何湘娥博士，張永壽先生，李頌英先生及蘇文擢先生等五人。

貝顯女士出生於蘇格蘭，幼年時即移居倫敦，歷次在亨利活得士比爾得士及托斯卡尼指揮的音樂會演唱，享譽極深。貝顯女士曾於一九六五年應聘來港擔任音樂節評判。

費雅楼教授生於英國新織中心蘭開夏，十三歲時即從事演奏。費雅校教授就讀於劍橋大學，從一九四九年開始，即作旅行講學及演奏，應聘來港任英詩朗誦評判。

費雅楼教授現時除在英國廣播公司工作外，並致力於擔任海外音樂比賽之評判工作。

何維時教授為英國著名音樂家，其鋼琴演奏及作曲，曾屢獲獎。

一九四四年，何維時教授從事編撰舞台劇，電影及混合節目插曲，並為英國廣播公司所作之樂曲，曾獲國際比賽第一獎。

布朗博士生於蘇格蘭，任都林大學音樂院院長及倫敦三一音樂院委員會主席，並為該音樂院海外區考試官。

羅莉女士曾獲英國皇家戲劇學院院長獎狀，現任倫敦市音樂戲劇學院教授及考試官，並任英國戲劇部評判委員會主席，著有散文朗誦及戲劇精華等。

弗利夫女士曾在倫敦市立音樂戲劇學院專攻戲劇，為羅樂蓮斯先生之入室子弟，去年曾應聘來港任英詩朗誦評判。

本屆音樂節設所謂目的「羅乃新鋼琴獎學金」比賽，比賽辦法是由「古典派鋼琴獨奏」冠軍，「浪漫派鋼琴獨奏」冠軍，「印象派鋼琴獨奏」冠軍，及「現代派鋼琴獨奏」冠軍角逐，決賽定於三月十一日（星期三）晚八時半，在大會堂音樂廳舉行，由費雅校教授，何維時教授及布朗博士聯同評判。

換言之，上述四組比賽，即為「羅乃新鋼琴獎學金」的初賽。「浪漫派鋼琴獨奏」和「現代派鋼琴獨奏」兩項比賽，業已排定於三月三日（星期二）晚，六時半及八時半，在聖約翰禮拜堂副堂舉行，評判員為費雅校教授。

「古典派鋼琴獨奏」及「印象派鋼琴獨奏」兩項比賽，則排定於三月四日，六時半和八時，在聖約翰禮拜堂副堂舉行，由布朗博士任評判。

這四組鋼琴獨奏冠軍，除可進入「羅乃新鋼琴獎學金」決賽外，各可得現金獎二百五十元，均由「七喜汽水廠」致贈。

「商業電台聯合獎學金」比賽，辦法與過去幾屆相同，第一名獎金二千元，贈予除鋼琴外的最佳獨奏樂器演出者，第二名可能得獎金七百五十元，第三名可得獎金二百五十元。

「商業電台聯合獎學金」初賽定於三月六日（星期五）晚六時半開始，在中環國際大廈十二樓歌德學院舉行，初賽由費雅校教授擔任評判。

報名參加這項獎金比賽者只得七人，其中小提琴者五人，二胡一人，笛一人。

決賽則於三月十一日晚「在大會堂音樂廳舉行。

本屆音樂節，高級組絃樂隊比賽，冠軍可得獎金一千元，由「麗的呼聲」送出，另外，高級組學校樂隊比賽冠軍，亦可得獎金一千元，由「麗的呼聲」送出，這是「麗的呼聲」獎金首次贈予此兩組比賽冠軍。

本屆音樂節的最後壓軸好戲合唱總決賽，排在三月十四日（星期六）晚，在大會堂音樂廳舉行。

合唱總決賽，除由評判員選出各組優勝者之優勝者，分別頒贈「會長盃」，「律敦治盾」，及「威爾遜紀念盃」，另一項特別榮譽獎「傅利沙紀念盃」，頒贈給三組中演出最傑出者。

傅利沙為本港音樂教育功臣及音樂節創始者，為紀念這位香港學校音樂節功臣，特設立這項榮譽獎。

有關本屆校際音樂的各項比賽，本版將有特別報導，故希讀者留意。

巴黎歌劇院在一八七五年落成時的情景，這所有九十五年歷史的歌劇院，被勞資糾紛困擾，幾乎無法作全音樂季的演出。

清華音樂學會主辦 七次冬令音樂講座

本月十三及十四日假該校舉行

清華書院音樂學會，定於二月十三及十四日，在該校主辦七次音樂講座，分由該校音樂系教授及本港音樂家主持，

清華音樂學院主辦的七次音樂講座如下。

二月十三日：「兒童音樂欣賞法」，主講人：黃友棣。「今日之聖樂」，主講人：葉惠康。「法國音樂教育」，主講人：馮翰高。「美國音樂教育近貌」，主講人：薛偉譯。

二月十四日：「怎樣寫歌詞」，主講人：許建吾。「美聲唱法研究」，主講人：伍伯就。「鋼琴漫談」，主講人：饒餘蔭。

七個音樂講座結束，由清華書院音樂系主任林聲翕教授主持討論會。

清華書院音樂學會主辦的音樂講座，歡迎校外人士參加及列席討論會發表意見。

卡沙斯歡渡93生辰

當代樂壇巨人卡沙斯，去年十二月二十九日在波多黎各首府地渡過其九十三歲生辰。卡沙斯不但是當今世上最偉大的樂壇宿者，而且是最偉大的大提琴家和大提琴教師，到今天卡沙斯除了在波多黎各主持每年一度的「卡沙斯音樂節」外，還致力於許許多多，從歐洲向他求教的青年大提琴學生。

這位樂壇巨人，幾乎並不認識「退休」一字，他一生幾乎全獻給音樂，五十年來，無日間斷，有人說，「卡沙斯是一部活着的近代音樂史。」這句話實在說得一點也不過份。

除了在大提琴演奏和教學上有輝煌成就之外，卡沙斯也是作曲家和指揮家，音樂節的創辦人。

一九五九年，英國出版的「世界名人錄」中，對卡沙斯有如下的敘述：「帕洛．卡沙斯，原籍西班牙的大提琴家，也是作曲家及指揮家，生於一八七六年十二月二十九日，畢業於巴塞隆那及瑪德里音樂院，曾於瑪德里皇家愛樂協會，為英國皇家愛樂協會會員，維也納愛樂協會榮譽會員，作品有管絃樂曲及室內作品，現在波多黎各。」

在大提琴演奏方面，卡沙斯的貢獻，是元十年來的最大功臣，大提琴演奏的指法，最獨特之處，更為於其他樂器，但卡沙斯創出一種指法，將大提琴的指法帶至一個新境地。

大提琴演奏權威艾瑟保著有一本大提琴教學典範叫「今日大提琴演奏」，對卡沙斯創出的指法，有極詳細的介紹和論述，這位大提琴演奏權威在這本教學典範中說，卡沙斯在五十年前，憑着他過人的聰穎和苦心研究，研究出一種與傳統指法不同的大提琴演奏指法，卡沙斯以這種指法奏出巴哈的大提琴協奏曲，公認為前無古人的完美大提琴演奏技法。

卡沙斯還在本書寫了一篇序言，在序言中，卡沙斯說：「我建議各位大提琴學生及教師們，要慢慢的讀本書的細節，以求深入研究。」

卡沙斯本人亦認為大提琴是一種難學的樂器，因此，在「今日大提琴演奏」一書中，他毫不保留地將他的心得，向作者艾瑟保詳細解說，以造福大提琴學生，至今，這本書仍為大提琴學生必讀的書籍。

卡沙斯雖然在西班牙的溫德爾城出生，但他的母親是中美洲波多黎各人，所以，卡沙斯為紀念他的母親，特選定波多黎各的首府聖約安為他的終生寄居之地，從一九五五年起，他定居在波多黎各已有十五年之久。

大提琴家卡沙斯演奏時的神態。

在一九五一年，初次舉行「卡沙斯音樂節」後，但在一九五七年之後，又隨着卡沙斯定居在波多黎各而在聖約安舉行。每年這位大師除了邀請世界第一流的指揮家，獨奏家前往參加之外，自己亦指揮樂隊和擔任大提琴獨奏。

卡沙斯在世界樂壇享盛譽已逾半個世紀之久，這位音樂大師，不但是一位音樂先知者，而且是人道主義者和反暴政的偉大人物，他發誓永不在獨裁者統治地居留，因此，他不返回故鄉，絕不肯到獨裁者統治的國家去演奏。

卡沙斯除了在藝術上卓然有成之外，其個人操守，亦是超人的。

卡沙斯一生最光榮的一天，是第十三屆聯合國日，在紐約聯合國大廈舉行一次演奏，當時他已經八十二歲，那場音樂會由波士頓交響樂團伴奏，在這次音樂會中，卡沙斯與本世紀的著名小提琴家奧斯勒重叙，這對樂壇至交隔了二十年未曾會面，見面時不禁相擁下淚。

卡沙斯對美國也無好感，他只在那次到達紐約後立即乘飛機返回波多黎各，不肯停留在美國。

這位樂壇巨人來日如何？誰也不敢肯定，他能够再活多少日子，不過無論如何，他對音樂已經有了無可估量的貢獻了。（漁明）

卡沙斯除了是本世界最偉大的大提琴演奏家之外，亦是偉大的大提琴教師，許多音樂家都是他的學生。雖然已達九十三高齡，仍然不倦地教導學生，比演奏還要用心。

巴黎歌劇院 鬧勞資糾紛

無獨有偶的，紐約大都會歌劇院發生過一場史無前例的勞資糾紛後，巴黎歌劇院也發生危機。

巴黎國立歌劇院和巴黎歌劇院，明年就要慶祝創立三百週年紀念，但現在，勞資糾紛，已威脅到這個有三百年歷史的歌劇院。巴黎歌劇院的員工，都是政府人員，是公僕，但他們亦因薪金太低，而要求加薪。

在一九六〇年代，巴黎歌劇院的赤字大得驚人，由每年三百四十萬元激增至每年九百四十萬元，赤字全由負擔。

現在的巴黎歌劇院，在一九〇〇年落成，到一九七五年，將成慶祝落成一百週年紀念。這所歌劇院，本季演出五十七部歌劇，包括兩套是世界首演。

巴黎歌劇院的勞資糾紛，發展如何，是令到許多法國人担心的。不過，文化和藝術是很化錢的，法國人雖然要繳付更高的稅款，也不捨得巴黎歌劇院關門的。（健永）

中國女指揮家雄心萬丈 郭美貞願全力協助推廣國內音樂教育

計劃先設立幼年音樂學校

去年九月率領「中華兒童交響樂團」到菲律賓，參加馬尼拉藝術表演中心落成啟用演奏的中國女指揮家郭美貞，在去年十二月底，再度返回台灣，與國內音樂界人士討論，建立一所幼年音樂學校的事宜。

郭美貞小姐去年率領中國第一隊兒童樂團往菲律賓訪問，獲得極大成功，其後，她許下宏願，在國外奔走，籌一筆款項，及聘請留國外的音樂家協助，在台灣建一所幼年音樂學校，作為長期性發展兒童音樂教育計劃的一部分。

郭美貞小姐此次返港，預定逗留兩個月，和各方面就有關創立一所幼年音樂學校交換意見，及草擬初步計劃，如果進行順利，她心目中的幼年音樂學校可以在兩年內成立。

郭美貞的理想是，培養國內音樂人才，要按步就班，從基本做起，她認為如果要推廣音樂教育，首先要從兒童音樂教育做起，所以，她不惜以個人力量建立一所幼年音樂學校或是兒童音樂訓練班。

郭美貞小姐表示，如果有必要，她返國後，準備推卻外國的指揮聘約，以兩年時間留在國內，協助國內發展音樂教育工作，所以國內音樂界人士，實在非常響應郭美貞小姐的計劃，而且願提供一切協助。由於國內音樂界人士反應良好，郭美貞小姐的計劃，可望在兩年內實現。

（附圖為郭美貞小姐返抵台北時攝）

香港市政局 學校音樂協會 聯合主辦 音樂欣賞會

由香港市政局及香港學校音樂協會聯合主辦的音樂欣賞會，定於三月七日（星期六）下午三時，在大會堂劇院舉行，由本屆音樂節評判何維時教授主持，門票分五元，三元及一元三種，門票在大會堂票房預售。

本屆音樂節另一位評判貝顯女士主持的音樂會，名為「飛揚歌聲的翅膀」，由歌唱家李冰、羅恭南、鄧明儀、潘若芙、徐美芬及律敦治狄西演出，並由羅雅麗及任淑英任鋼琴伴奏。

此次音樂會，日期為三月十四日（星期六）下午三時，地點：大會堂劇院。門票亦分五元三元及一元三種。

音樂會預告

由二月十一日至三月十五日，是香港校際音樂節比賽時期，在校際音樂節之後，三月份音樂會才可恢復正常，以下是三月份音樂會預告：

莫札特及尼士奧二重奏 由香港市政局及德國文化協會主辦的莫札特及尼士奧二重奏，定於三月二十六日舉行，作為大會堂及音樂會，門票只收一元。

羅賓寶爾合唱團演唱會 羅賓寶爾合唱團定於三月廿七日在大會堂音樂廳舉行演唱會，該團為世界第一流的合唱團，此次外訪，演唱世界名曲。

柯登獨奏會 鋼琴家柯登，定於三月二十八日晚在大會堂音樂廳舉行演奏會，柯登獨奏會由通利琴行有限公司主辦，票價由六元至二十元，由通利琴行有限公司及「歐美大公司」售票，及大會堂票房發售。

林克昌獨奏會 三月份市政局主辦之第三次大會堂音樂會，為小提琴家林克昌演奏會，日期為三月二十九日下午三時，門票在大會堂票房發售。

電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大廈大東電報局派送組領取。收電人姓名地址或掛號：二八號李西街八樓D座：鄭佩珍，十號遮打道王立光，一四二九號華頓葉樵，二二四V，電話K一六六三一八一轉（二〇八）房彭孟明，十九號福道鄧廣劍，二二元號茶果嶺大街廖英，六二本通菜街三樓劉偉平，一平新蒲崗六樓道衍，二號美景街美景樓九樓四室陸萬園，四號石峽尾街四樓李活金，七七二號彌敦道曹霧帆，東頭村三座七樓古海華。

無法投遞

沙頭鄉會初九慶燈

（國際社）沙頭同鄉會，定期於年初九（二月十四日）下午八時，假座九龍得如酒家四樓，舉行庚戌年新春慶燈敍餐聯歡大會，凡該會會員，會友，老組組友，均歡迎參加。席金每位十元，參加購券者非常踴躍。今年（小童照計）參加者，於初七（日）下午五時截止認購。

袁汝南堂十二慶燈

（新界社）袁汝南宗親總會，十七日元月十二下午七時，假座大頭西洋菜芳酒家，舉行春節慶燈大會敍餐聯歡，會友同寅熱烈響應，紛紛報名購席券，可向會友同寅或負責人購取。每位十元。該會同寅新丁報燈辦法，凡於去歲（已酉）添有新丁之宗親，可到會登記報燈，即交拜祖香燭代金十元，紅雞蛋卅隻，由會方送回一份利是一封，並獲另及足金紀念品一件，所有報新丁之家長，務請於正月十二日正午到會所叩拜祖先，以照隆重。

本港新聞

北角街坊會新十五舉行 元宵花燈遊藝大會 免費招待坊衆千人參觀

（特訊）北角街坊會，昨日下午七時，假座國賓大酒樓，舉行庚戌年新春團拜。到有會長趙士康、陳炳菜、副會長李國、陳寶玲、陸文、陳以錦、區耀海、黃宇潮、吳濟民、張根、建秋、李緒軒、鄺瑞貞、陳澤生、劉大衡、劉永元、張世泉、翁英南、中華汽車有限公司李公拔、郭鍋泉、羅條明、羅廷年、徐卓祺、潘海光、陳樹柱、陳燦熊、曾繁民、陳廣就、列席者有民政署連絡官李柏鏗等百餘人。

首由陳會長致賀年詞，繼互相拜年，在一片恭喜發財聲中，結束團拜。旋即舉行理監事聯席會議，即席決議，於農曆正月十五日（即二月二十日）擴大慶祝元宵佳節，舉行北角街坊元宵花燈遊藝大會，預定招待一千名坊衆參觀。免費招待券由即日起在街坊會所內派發，憑券入場。歡迎各街坊會領取。據悉：是項元宵花燈遊藝大會，敦請名伶，國術社舞獅，紅星，歌唱中西時代曲流行曲，屆時當有一番熱鬧。（宇）

今天人日良辰 社團團拜特多

由朝至晚每點鐘均有秩序

（國際社）今天是人日，乃一大佳日子，故各界社團擇定今日舉行團拜的特多，在良辰吉日中，更形熱烈。社團團拜禮將由上午十一時開始，以迄下午，上午十一時，有僑港新會商會。中午十二時有：香港中國婦女會，何氏宗親總會，新會湖通同鄉會，中區街坊會，劉氏宗親總會，下午一時有：香港龍岡親義總會，香港定所行商會。二時有：中山同鄉會，西區小販會，新興同鄉會。二時半有：港九雜業聯進商會。三時有：許氏宗親會，關氏宗親總會。四時有：新區街坊會，咸田街坊會。五時有：港九薑芽菜業商聯合總會。六時：東頭村街坊會，七時：中山僑商會，佐頓谷街坊會，深星嶺街坊會，茶果嶺街坊會。

合飲靈防同鄉會 初十開大會聯歡

（港訊）旅港合浦，欽縣，靈山，防城四屬同鄉會，定於二月十五日（農曆正月初十）下午五時，假座九龍旺角彌敦道酒店大禮堂，舉行會員大會，暨春節團拜聯歡會。會員大會推舉賀世光、甯可珍、謝湛燦、岑錫權、古克中、陳寥勛、王伯深、李瑞濃、張相琦，潘少錫為主席團，並推黃世光為主席團主席。開會後舉行春節團拜聯歡會，有粵曲，時代曲，魔術，雜技等遊藝助興，歡迎各會員攜同親友踴躍參加。

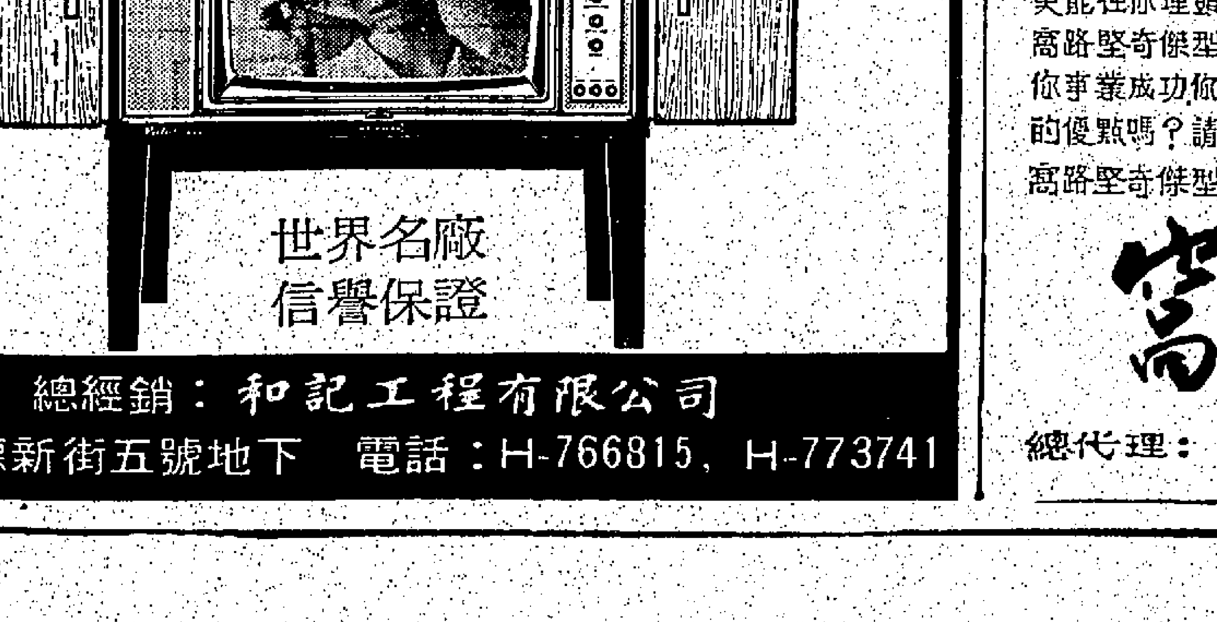
隱廬佛社初九慶燈大會

（港訊）隱廬佛社庚戌年慶燈大會，定於農曆正月初九晚在中環德己立街廿號至廿二號六樓該社舉行，是日為萬天至尊玄穹高上帝寶誕，除先行召集社友隆重祝賀外，並於是日下午六點，盛設齋筵，同慶花燈，人物花鳥，栩栩如生，配合燈光，精緻妙巧，聘聞作攻家巧製花燈十座，九時正由各同人開始熱烈競投，所得善款，撥充該社一切善工，屆時自有一番熱鬧云。

九龍水務局新春聯歡會

（港訊）為數約一千二百名兒童，將於二月十五日（星期日）參加九龍水務局為初級職員兒童所舉辦之一年一度新春聯歡大會。聯歡會舉行地點為九龍舞仁書院運動場。費用由水務局高級職員捐出。該聯歡會承張紹烈德神父贊助，假借場地。水務局長勞爵臣夫人將主持頒獎。

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

人有我有
人有我都有
就係……
先鋒牌
黑晶體玻璃
Hi-Fi電視機
20"方角銀幕
太空電子管
雙喇叭立體音響
有門有鎖有腳更獨有
黑晶體玻璃雙層銀幕
消除一切反光雜映
養眼怡神

世界名廠
信譽保證
總經銷：和記工程有限公司
香港百德新街五號地下 電話：H-766815、H-773741

總統們的佳選
多數均愛用
富路堅
CRICKET鬧表

因為從所戴的手表可看出他們對時間最重視辦事最認真富路堅奇傑型是戴在手腕上的鬧表實用可靠無論居家或旅行富路堅奇傑型按時發出響音將你喚醒富路堅奇傑型更能在你埋頭工作時提醒你及時赴約……富路堅奇傑型使你能依時處理一切事務助你事業成功你現在所戴的手表能能有這樣的優點嗎？請你亦效法那些成功人士配戴富路堅奇傑型鬧表！
富路堅
各大表行均售
總代理：宇宙（遠東）有限公司 公主行419室 電話：H-242542

兒童天地

第一一五八期

·太空幻想故事· 沙星逃亡記（下）

·美琪·

於是達莎把恰到那些有關地球人生活世本的經過說給陳高教授聽。

「何時回也不早，」陳高說，「我要回去地球。你跟我來嗎？」

「但我們要問問爸媽。」達莎說。可是，他們經不起教授的催促，祇有跟着把太空船的門關上，然後坐在座位，繫上安全帶，教授按着鈕子，喊道：「十、九、八、七、六、五、四、三、二、一、零！」他們已經升空了。

經過一段時間，他們已經脫離沙星的吸力，他們向窗外張望宇宙的景色。

「眞是美麗。」達莎讚美着，我相信到了晚上更美，因爲星光好像無數鑽石般閃耀。」到了晚晚，孩子們疲倦得睡着了，他們一睡是兩年時間，因爲教授替他們注射了安眠針，太空船是自動控制的，向地球飛近。

一天天亮，孩子們張開眼睛，達莎伸伸懶腰說：「這些景色眞美！我眞不相信已經過了兩年時間。」此時教授走近來，他很搞打采地按着鈕掣，部些鈕掣都壞了，太空船難於控制。東方努力地幫忙，最後竟然弄妥。教授很疲乏，他面色灰白，痛苦地撫着心胸，原來他有心臟病，並且不支倒地。兩天之後，他們在窗外看到美麗的綠田，漸漸飛近，還看到特別的屋，他們知道已經抵達地球。

太空船內的控制全部自動關閉，船艙的門開了，新鮮空氣吹進來，教授吸到新鮮空氣，精神恢復過來，兄妹倆把他拖出太空船，教授作深呼吸，他們沿四週說：「孩子，我們不再是沙星人，我們是地球人了。」

教授把他倆帶回地球的家去住，他們快樂地生活，後來，東方還成爲一位偉大的科學家。（完）

「犬年」的由來

·唐姨姨·

小朋友：

昨天我已經和你們說過今年是狗年，並且希望你們學狗的美德，是忠誠，勇敢。那麼，今年農曆狗年是怎樣來的呢？記得去年我已經和大家講過，不過我相信許多小朋友都忘記了，這些普通常識，每個學生都應該知道，所以今天特別提起你們記得。

首先你們要記起：「十天干」和「十二地支」。「天干」是縱的意思，「地支」是橫的意思。十天干是——甲、乙、丙、丁、戊、己、庚、申、壬、癸。（戊音務，壬音淫，癸音貴）。

十二地支是子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥。（丑音醜，寅音人，卯音某，巳音自，酉音有，戌音卒，亥音害）。

每年的名稱，由天干地支合成，最初的一年是甲子，以後便是乙丑，丙寅的順序排下去，而又有十二生肖分配十二地支互相循環，週而復始。

十二獸名配合十二地支是——子鼠，丑牛，寅虎，卯兔，辰龍，巳蛇，午馬，未羊，申猴，酉雞，戌犬，亥豬。

所以去年「己酉」是雞年，今年「庚戌」是狗年。依次算下去，明年是什麼？是「辛亥」豬年。

愛兒講故事：舞獅賀年（一）

各位小朋友，時間過得眞是快，現在是農曆新年了。新年是一年中最歡樂的日子，相信各位小朋友一定在興高采烈的慶賀新年了，是不是呢？我現在祝各位小朋友過一個愉快而又最歡樂的新年，同時，更加祝賀小朋友身體健康，學業進步。

現在正是庚戌年的開始，我並沒有甚麼好的新年禮物送給各位小朋友，那麼讓我講一個新年故事給各位小朋友聽聽吧。這個故事叫做「舞獅賀年」，請你靜靜地聽下去吧。

在一個小康之家裏，有兩個天眞活潑的小兄弟，哥哥叫做劉添福，弟弟叫做劉添壽，他們是一對很好的兄弟，平時沒有打架和爭吵的，同時，他們還很用功讀書，從來不會偷懶的，所以每次考試，他們都能夠考到優等成績，這就是他們肯努力的好成績了，因此，他們的爸爸和媽媽都非常疼愛他們了。

在年初一那天，雖然沒有爆竹聲，但是，添福和添壽兩兄弟一早便起床，梳洗完畢，連忙穿好整齊美觀的新衣服走到他們的爸爸媽媽面前，向他們的爸爸媽媽拜年了！「恭喜，恭喜。恭喜爸爸和媽媽，身體健康，萬事如意」「乖了，乖了，現在是新年了，你們又大一歲，從現在開始，你們就要更加努力，做一個好孩子了。知道嗎？」他們的媽媽很慈祥地說。

當添福和添壽接過他們的爸爸媽媽所給的利是之後，他們便很高興地說：「多謝爸爸媽媽」「添福，添壽，現在是新年，爸爸媽媽給你們一些禮物，你們需要什麼呢？」他們的爸爸笑笑口說。添福連忙回答說：「爸爸，我們什麼也不要，只希望你能夠買一個獅頭和一個鼓給我們就好了」「對了，爸爸，就買獅頭和鼓，我和哥哥要舞獅給你們賀年吧哩！」添壽高興地說。（待續）

大文學家——莎士比亞

·若荷·

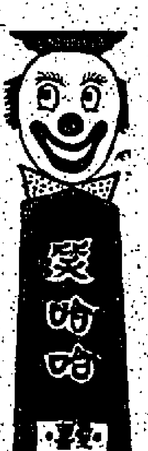
莎士比亞是英國一位著名的文學家，他生在一五六四年。他的全名是威廉·莎士比亞，到了十三歲，他才入學校，所學的課程是習字，算術和拉丁文，並且時常受鞭笞。

威廉的父親經營商業，生活頗好，但後來漸負債，威廉無法繼續入學，就工作賺錢，到了二十二歲時，他離開家鄉，到達倫敦，在城外替騎馬或駕馬的人管馬，他在戲院旁邊工作，時常和伶人接觸。

在那個時候的戲院，常常在下午演戲，很多倫敦城外的人來看表演。莎士比亞在幾年後，便找到一個戲院的工作，最初是在幕後當一個提詞。不久，他得到機會表現他編排戲的才幹，觀衆相當稱讚。莎士比亞除了改良戲劇之外，還親手試驗演戲，他的才能表現，不久便得到了依利沙白一世女皇的賞識，並且受到賞賜，那時候莎士比亞大約是卅歲。

莎士比亞不滿意以往的人將古劇縮短，和用各種不同的方法去把它收集起來，他就得自己能夠把某幾部份重新作過，使得更好些。他是少數天才人中能夠始終得到優美生活的一個，當他在壯年的時候，不獨作劇本，並且還表演，他作的長詩，也盛行於世。

笑哈哈



△考試成績▽

小芬：小朱，你今次考試的成績好嗎？

小朱：都算好。

小芬：好到什麼程度呢？

小朱：好到差不多每一科都有一尺哩！

小芬：什麼一尺？我眞不明白了。

小朱：讓我告訴你吧。一尺等如十寸，十寸等如一百分了，你知道嗎？

小芬：噢，原來如此……。

△爲食媽媽▽

小朱：媽咪，我有一個問題想問問你。

媽媽：是什麼問題？你快說吧。

小朱：媽咪，你入廚幾多年呢？

媽媽：差不多已有三十五年了。

小朱：媽咪，你說謊的。

媽媽：爲甚麼？媽咪怎會說謊呢？

小朱：你現在才三十七歲，怎會在二歲的時候入廚呢？

媽媽：怎麼不會，媽咪在二歲的時候已懂得進廚房偷食了，那不是入廚嗎？

小朱：噢……

△那個最遠▽

叔叔：小朱，中國遠呢？還是太陽遠呢？

小朱：叔叔，我說中國遠哩。

叔叔：爲什麼？

小朱：叔叔，難道你不知道嗎？因爲我們可以看見太陽，却看不見中國，所以說是中國遠了。

叔叔：你眞糊塗……。

康樂家庭

今天衆人生日 你我他同慶祝

人日之晨吃粥表示豐衣足食

今天是農曆初七，俗稱人日，人日在我國民間習俗說是：「人的生日」。是你，我，他大家共同的生日。

至於爲什麼安排正月初七是人日，實在難以稽考，只是記載中人之前是畜禽，似乎象徵人是生物進化的最高峰，人之後出現五穀，供人類享用，似乎象徵人是各物的主宰。

據古人東方朔占書的記載：前後八日，一日雞，二日犬，三日豬，四日羊，五日牛，六日馬，七日人，八日穀。其日晴，所主之物育，陰爲災。

古人視人日很隆重，他作剪紙或金箔成人形，貼於屏風，或插於髮鬢，有登高者，亦有賞花作樂者，即是今日民間仍視人日爲大節日，雖然綵勝已不流行，但賞花登高的人仍不乏人，好些過節習慣依然保存。比如吃湯麵，煎春餅是一例，前者表示長壽，甜蜜意，後者即是廣東人所稱的煎堆，古人節的七寶羹，今見諸一些人家則用菠菜，生菜，芥菜，白菜，蘿蔔，大蒜菜合爲七樣菜，其用意可能就在於那個七字。

時至今日仍相當普遍的是人日之晨吃粥，表示豐衣足食，一家大小團聚進其早餐，歡敘天倫之樂，如果要追出典古，恐怕無可奉告。

既然，人日是你，我，他，大家共同生日的好日子，而每當人們生日之日，常以恭賀其年年有今日，歲歲有今朝爲吉祥的，誰都知道要年年有今日，則必定要有健康的身體才能夠致的，爲要有長命百歲，那末首先要小心起居，預防疾病的侵襲，提高警惕，去避免各種疾病的傳染。

更何況春天是個善變的季節，忽冷忽熱，眞是三時花七時變，對每一個人身體上健康隨時會發生問題危險，因此，對於日常衣着，睡眠，飲食等等，要倍加防範，尤以小孩子更不要疏忽，假若感到有病徵時，便應及早去找醫生調治，切莫自作主張，胡亂吃成藥，尤其是我們值得注意者，如痲疹之類病疾，要早找醫生調理才可以避免出嚴重的症狀，這是每一個作爲主婦的人，應慎爲注意的。

所謂預防勝治療，趁着疾病尚未傳染之前，先打預防針是最安全的健康的保證，打預防針，是要孩子們的身體健康，沒有病，就可以去注射白喉或百日咳等各種預防針，免得染上這些病，母親們需要注意的是，在注射的時候必須按照規定的次數注射完全，不然就不會很好地發揮預防注射的效力了。

最後，我們要請各位留意的，如在冬季時候，身體失調，便要注意，因爲這種人往往會把病源留下到這春季時發作，假若我們對日常飲食和衛生上不大注意，便會引起，所以，每到此時候便要特別提防的。

最後，際此人日，人的生日好日子，讓我們祝福大衆好好地享受人的日子，快快樂樂渡過共同的生日。

兒童並非天生淘氣

許多做父母的，都遇到一個這樣的問題，就是感覺孩子太淘氣，不聽話，一個家庭，若眞的有了一個頑皮的孩子，則在這個家庭的人，會感覺煩惱和不安。

孩子是天生淘氣的嗎？這是一般人常感疑惑的問題。在教育家的眼光中，認爲頑皮的孩子，在天究方面會比一般兒童略高，當然也有例外，好奇心也比一般孩子爲强，生性也比較勇敢，其所以表現得頑皮，却與環境有關。

成人以爲孩子愛動，就是頑皮，其實，這祇是好動的表現，是一種情感的發洩，兒童與成人一樣，是時時需要調劑精神生活，有時也祇是一種好奇心的表示。父母教育孩子，必須對孩子進行性格教育，使孩子能夠控制自己的情緒，這種自制力，是需要從小就培養的，同時進行這種教育，必須注意日常生活中的細節，耐心地以身作則進行教育。

每一個人都可能有一種良好的天賦個性，不過有些人可以發展表現出來，另外一些人却把好的本性埋沒，代以惡劣的個性，表現出壞的行爲。發展一個人的個性，是需要經過一個長時間的努力，這個重要的時期，就是兒童期。主要的關鍵，就在父母對待兒童教育的方法，有些做父母的，從少對孩子溺愛，做成孩子自私放任的心理。做一個愛孩子的父母，不必只在表面上表示愛護，應該從根本方面去愛護孩子，決不能把子女當成是寶貝，或者看得十分簡單，不足關懷。其實，許多孩子的性格所以變得很壞，就是由於從小嬌生慣養，放縱太過。對於淘氣的孩子，我們必須本着下面的方法去教導。

（一）消除對孩子有成見的，是要瞭解他們進行教育，收到良好的教育效果，例如把孩子的好動，認爲是頑皮，不堪造就，對他採取兩種不合理的態度，一是放任，一是打罵，結果不但沒有把孩子教好，却把他弄壞了。

（二）要以身作則——父母和教師應該時時準備做孩子的榜樣，假若在孩子的面前沒有好的行爲表現，就很難期望他能有良好的行爲，例如要孩子對人有禮貌，自己首先要對人有禮貌。

（三）不可溺愛孩子——父母當然愛護子女，也必須愛護孩子，但絕不能溺愛，所謂溺愛，就是過份地愛他，不管他的要求是否合理，一概千依百順，並且盡量滿足他的奢望，養成他處處自以爲是心理，結果往往會貽害他的一生。

（四）不能採取敷衍態度——很多父母對兒童，抱有這樣的成見，他們以爲孩子年紀小，只要哄哄騙騙就能解決問題，例如五六歲的孩子，好奇心强，喜歡發問，這本來是很自然的表現，可是做父母的却感到不耐煩，以爲孩子討厭，對於孩子所提的問題，採取敷衍的態度，結果不但令孩子失望，甚至於使父母與子女之間，也會因此發生不愉快的事件。欺騙是一種不道德的行爲，對孩子也是如此，在可能範圍內，最好是對他們說眞理。

（五）教育孩子要有耐心——本來教育孩子是一件十分麻煩而艱巨的工作，所以收不到預期的效果，很多人教育孩子是由於缺乏耐心所致，對於孩子施行教育，要循循善誘，耐心說服，急躁是成事不足的。

華慧娜儀態學校結業禮

華慧娜儀態學校第四十二屆結業禮於日前舉行，結業生領證書後，合攝爲影。前左起爲寶寶珍，鍾筱珠，惠霈娜，梁愛英，後左起爲李太，谷黛薇，楊韶芳，陳蘋，何寶盈，張麗珍。

·最時髦的男士春裝· 是日前在東京舉行的盛大時裝節中展出。附圖的一個日本青年穿上最時髦的七〇年春夏裝展出，那是一件白色喱士長袖上衣，領子特大，燈籠袖，腰間束銀帶，配黑褲。（合衆社）

逛公司

皇冠四季衣料減價 五至七折爲期兩週

過了農曆新年之後，又是婦女們購買應宜靚衣物用品之時，皇冠百貨公司爲貢獻婦女們大批廉而美的各國名廠四季衣料，特別舉行爲期兩週的大減價，由即日開始至下週六爲止，是買平希的好機會。

減價的衣料可稱得爲洋洋大觀，可視乎需要而選購，例如法國及英國套裝絨料，照原價的六折出售，每碼從四十至六十多元止，現減爲廿多元一碼；其他名廠出品的套裝絨料，原價每碼從三十六元至四十八元八角的，現減至每碼從十六元八角起至二十元。瑞士法國及義大利出之新花頁絲，原價每碼從三十元起至七十八元，現照原價七折出售。名貴的繡花選仁，爲頂級絲質，原價每碼四十二元至六十八元，現半價出售。適合婦女縫製夏裝的法國呢士，每碼二十四元八角，現售十二元八角，有二十多個鮮艷色澤供選擇。適合時令的套裝瑞士布，有一百五十至三十個不同花色之多，原價每碼十元八角，現減爲四元八角。

至於該公司獨家出售之ELDGANCE雜誌今多名貴衣料，全部照原價七折出售。各位愛選新裝的士們，快到該公司搶購！（若）

家有嬰兒 如何選購奶瓶

嬰兒與生俱來的本能就是吃，他們吃的方式不是嚼，而是吸吮，所以奶瓶對嬰兒來說，是最重要而不可缺少的用具。吃奶的嬰兒，固然要用奶瓶，就是喝水，喝果汁，有時也要用奶瓶。有些母親對嬰兒的奶瓶，往往採取隨便的態度，不加選擇，買奶瓶時也應有一定的要求。

（一）質料——奶瓶有玻璃和塑膠兩種質料，以玻璃爲上選，因爲玻璃的透明，同時可以煮沸消毒，容易洗刷。塑膠雖然輕便，宜於旅行時用，例如外出，只適宜臨時使用，但塑膠不透明，不容易看見，同時會變形，更可怕的是，有些塑膠含有毒素，危害人體健康。

（二）刻度——瓶上刻度是否正確，是件不可忽略的事，我們購買奶瓶，首先要看看它的刻度是否正確，我們可以用量杯盛水和油來試驗刻度，因爲嬰兒便吃多或吃少，都不是好事，然後再慢慢的增加。

（三）形狀——奶瓶有不同的形狀，如圓形的，角形的，有角的奶瓶，雖然放置時較不會滾動，但角位容易藏垢，不易洗刷，所以最好採用圓形的。

（四）瓶口——奶瓶有大瓶口和小瓶口，大瓶口的容易洗刷，而且不會有死角，不如大瓶口的奶瓶。

（五）容量——奶瓶的容量，要依嬰兒月齡而定，嬰兒越大，吃奶量越多，所以最好選購容量大些，一百五十CC的奶瓶，對調乳來說，容量大些較方便。

（六）數量——如果你的孩子以奶粉爲主食，奶瓶至少要買半打以上，如果吃母奶，兩個奶瓶喝開水，果汁就足夠了。多預備奶瓶，以便替換消毒，完全爲了易於替換消毒，並爲不時之需。

做了母親還要職業嗎？

不少母親爲生活必須工作，有些覺得不工作就不快樂，但，孩子呢？必須有妥善安排，否則讓他們在冷漠環境中長大，也是極不當的。

有些母親爲了生活必須工作，有些母親就覺得不工作不快樂，而必須工作，職業對她們是必然的，可是有孩子的母親，就必須安排好孩子，否則讓他們在冷漠的環境中長大，以致不適應環境，太害了他們。

她們在工廠裏縫衣服，或是在辦公室裏打字，把賺來的錢付給別人來做，必定不如她們做得好的，實在是毫無道理。孩子的工作，一般說來，孩子需要人照顧，母親能使孩子感到安全，有依靠，那樣不會像職業婦女一樣，不會討厭他，而且照顧他。如果做了母親的，而家裏照顧是不會疏忽的，便會對幼兒的需要有所了解，做到的滿足感。

照顧孩子，一定要人撫愛，把他視作全世界最好的小孩子，時常對他笑，叫他，抱他，陪伴他在家裏外，任何地方。一般說來，照顧孩子的人，都嫌不夠合適，因爲他們所托兒所的照料都不大合適，而且極易感染疾病。

至少要有安排，把你的小寶寶托給一個安當的人，如果做不到，需要了解孩子的需要，首先，孩子需要很多照顧，需要母親一樣的照顧，食物與大人不同。

保持蒔花長久方法

新年期間點綴廳堂增進氣氛

新年每個家庭都會擺一盆鮮花點綴廳堂，所以我們的蒔花，一些花的保養，同時使花開得更長久些，使花開得更氣燦爛。首先，我們要知道何種的鮮花都是適合培養在涼爽的地方，而不適宜在溫度太高的地方，花接近有冷風，不要把它移到火爐附近，也不要將花放在房間中有暖氣的地方。

花梗剪斷處，要將口與陽光或吹過。須將花梗下端剪開兩吋長的裂口，以便吸收水份，把花梗浸在水中一兩個小時，可以使花起死回生。花要用甘油滴在花心上，還要用咖啡注水入蓮花之類的花梗內。菊花可在瓶中加一茶匙的糖，可以在大瓶中加一些阿司匹靈，有些花梗要加少許膠液的花梗，用火灸焦或用熱水浸過。

插花之前，最好先把花浸在水中，只留花朵在水面上。各種花需要的水量不同，例如三色花須要浸在二至三吋的水中，康乃馨和玫瑰則須要兩吋半水，水仙花之類只要一吋水，桃花則須水浸至花柄頂部。

凡枝葉過於茂密的，可以剪疏些葉，否則水下的葉也易腐爛，將水弄污，須水盆多的花芽，也要將它的枝葉剪去一部，再分別插入花瓶。

遍體生香的方法

香和美，有密切關係，無論怎樣漂亮的人，如果身上放出可厭的臭味，都足以令人不敢親近，反之，如果身上放出迷人的香味，即使容貌不美，也足以使人親近，提起香水的清香，少人以爲越貴越好，其實不然，以香味的清新爲理想。

使用香水的方法，最普通的是在耳後，頸部，胸圍上，襯裙等處。在沐浴後，使全身香噴噴，必須在浴水裏，放少許香精。

使用香水，要懂得用法，切忌過多或過濃，使香氣也必要濃烈，因爲香味過於濃烈的香水，反而令人厭惡。

除了防止口臭之外，還須防口臭，除了三餐後在三分鐘內刷牙外，還須清理腸胃，服些綠茶，也是防止口臭的方法之一。

主婦在現代家庭認識應有的責任

家庭生活中，妻子和丈夫的地位是對等的。

家庭生活中，妻子和丈夫都站在對等地位。失職，都會引致家庭的美滿受到損害。如果丈夫對家庭需要負的責任，家庭的美滿，必須丈夫和妻子共同負起責任。

婦兒衛生

腎囊濕疹與血氣障碍

任卓琪

△汝炯讀友：

（一）你說面上有很多「黑屎」，問有什麼方法可以除去？這種疾患還尚無根治方法，但可試用檸檬切片，頻頻摩擦之，持之以恆，或可將「黑屎」色素減退耳。

（二）腎囊與大腿間所發生之疹點，十分痕癢，要抓至出血才覺得舒服，這是汗液刺激而發的濕疹，俗謂「油蚊」者是。你說曾用好幾種藥和某些藥油都沒有效，而且使用藥油後，腎囊感到十分痛楚，你恐怕因此將來會影響生育機能，這是多餘的顧慮，不過，有强烈刺激性的藥物，不宜使用，照我的經驗，所有效而又簡單的辦法，可用茶仔頭煎水蒸洗之用，每次洗到水溫冷却爲止，連洗數日，當可痊癒。此外，所用毛巾，應另用，洗下部的一條，目的是避免他處皮膚的油脂和汗液鹹氣侵及，並要避免飲酒或其他刺激品與煎炸等。

精液是白色而帶黏性，你夢泄就是這種東西，出一些粉紅色的液體，據所知，除非攝護腺或尿道，發炎先血才會這樣，不過，如有這種症狀的話，排尿便感困難和有刺痛感，請就醫檢查後才能斷定，頻頻的手淫，常爲引因，如有手淫，必須戒除。

（三）十七歲，五呎七吋高，重一二一磅。高度發育合標準，但體重不夠，起碼要有一二五磅，增加體重要首先驅除身體內潛在的一切疾病，例如齒（蛀牙）消化機能不健全，肺病，神經衰弱，以及手淫等，然後遵行有規律化的生活，早眠早起，食有定時，有經常性的適當運動和爭取豐富營養食料，注意自己的攝取，幷使心情開朗，漸漸的便會健碩起來了。

△阿仲睡讀友：

（一）每屆寒冷季節，手指和足部便會有腫大起來，致手指不能屈曲，這可能是血氣障碍所致，茲介紹下列兩方如下，以供選擇。

溫補方：當歸身五錢（原炙切），北芪五錢（去核），炙甘草（一兩），溫補方：桑寄生一兩，南棗十枚（去核），炙甘草（二錢），淮山一兩，炙豬腳佐膳（如認爲杜仲品貴，可改用金狗脊）。

此外，並要多運動，蔬果祇是爭取維他命C和A的補益，對你的症狀不能發生治療作用的。

（二）仍然在同所坐倒，四肢無力，可能是爲弱貧血所致，可用明天麻二錢，川芎二錢，白芷二錢燉豬腦食之。

戀愛漫談

金石言

內助之賢

任何男子，常物色終身伴侶的時候，都希望對象的賢淑是清高的，有內在之美德，誰都非常可惜的是，一般男子在物色對象的時候，不少却不自量力，向一些富家小姐追求而碰釘子，也有不少完全以艷麗和嫵媚爲選擇的條件，因爲這樣，貽誤了婚姻。

穿迷你裙坐的儀態 安妮公主的優雅

穿上迷你裙在坐下時要特別當心，保持女性的優美儀態並不容易，尤其是一位公主，安妮公主目前在參觀倫敦一個傢俬展覽時，手持鮮花，另一手握手袋，坐在一張皮椅上時的優雅表現。（合衆國際社圖片）

REFERENCE LIBRARY 12 FEB 1970 CITY HALL

新界版

十八鄉錦田廈村新田四鄉提新願 設廠利民生

元朗新任理民官鄧樂新春下鄉訪問聽民意 廈村鄉委會特別促請警方與鄉民保持合作

（特訊）新任元朗理民府官鄧樂昨乘新年期間展開下鄉訪問，分與元朗區錦田、十八鄉、新田及廈村等四個鄉事委員會首長代表會晤，聽取鄉民對地方公共福利設施之新願望。

鄧樂長官一行由副理民官梁明持，呂學端，聯絡官潘展鴻，關昌英等陪同，首先於上午十一時十五分抵達錦田，該會主席鄧永祥，鄧志良等於鄉中並代表鄉民建議：（一）放寬土地運用於建屋建廠發展工業，以利青年就業謀生；（二）興建北圍環鄉公路，推設鄉村小型巴士以改善交通；及（三）改善鄉村食水等。出席此次團拜者鄧創校，鄧伙光，鄧文發，鄧炳財，鄧伯郎，鄧添義，伍輝隆，黃金有，鄧兆邦，鄧惠翹，鄧錦林，鄧開枝，鄧儀行，鄧將興，鄧祖厚，鄧伙福，鄧兆勝等。

十八鄉鄉事會主席戴川眾新提議劃定元朗工業區，以增加鄉民就業機會，解決生活而增進地方安定繁榮。該鄉參加聯歡並有副主席黃武源，林彥，黃創業，李文慶，梁水波，周仁義，陳秀，梁耀桂，黃錦輝，鄧光球，陳錦誠，黃根，吳金泉，賴伙誠，林伙，李穩，關榮，李火容，徐炳興，陳福，張瑞琪，劉桂昌，梁焜桂，簡榮駿，鄧增鴻，胡錦添，張根球，林桂芳等委員與村代表數十人。

新田鄉事會主席文煥熙致歡迎詞後亦提出請求，建議協助在新田：（一）闢建鄉村市鎮，發展工商業繁榮地方；（二）安裝入村道路街燈；及（三）改善各村公共衛生設備。文煥熙並請解除建築區，以免影響鄉民損失，並希外來投資。文勵南亦望在洲頭安裝街燈。出席座談尚有副主席文崇德、文高德、文英泰、文迎泰、文揚波、文水泉、文煥新、文木新、文就林、張兆熙、文煥立、潘煥興、文合和、梁添、文煥榮、周斗興、呂冠儔、尹伙倫、朱達成、梁運興等。

一行隨後訪問廈村鄉事委員會時，該會主席鄧雅安于歡迎鄧樂理民官致詞中特別指出今年狗年照係快步發展，希當局對該鄉所提多項發展計劃亦將快速完成，並繼續協助鄉民。鄧氏稱：尤有進者，希如添花再發，造福鄉民。但如最近本鄉發現有人偷挖沙，鄉民協助破案，已有人證物證，而警方竟無……此事本會經具呈元朗理民府有案，倘未知後果如何，將來本會一定向政府申述經過，政府公物尚不保，如何保護市民？

鄧氏並闡述各點如下：

（一）鄧樂長官負責南約理民府副長官，前任文長官，隨德廉任負責，又負責過民政務官，當然經驗豐富，鄧長官今天繼任負責，當然不相伯仲，本會全體同人亦希望盡職守，維護鄉政，公正嚴明，凡與鄉民有利者，定心力爭到底。

（二）本鄉現尚有許多發展計劃，曾經屢次向元朗理民府建議有案，請新任長官早日繼續完成，雞鳴已往，犬年光臨，祝福百事東成西就，最要者是港官民要保持合作，凡事必有我有份，希望行政長官從善如流，則事功自然蒸蒸日上。本人心直口快，多年來批評政府不公平政策，多蒙政府俯納，造福鄉民，因所倡議者多有利社會，造福人羣，並無存一絲一毫為自己利益打算。

（三）今年是庚戌年好運，不可守舊，固步自封，即政府施政亦應從速改進，快發民智快發展放寬。港九土地政策亦應改念適應新界，而尤以新界失業者為首，因此多盛強兒鄉別井，而外求生活，但不能長此下去，如今受到友邦移民限制，本人雖則知識淺薄，亦建議工限制，種種不便，政府就地提倡工業，多設工廠，勿令大好青年走入歧途，免供犯罪青年天天增加，令到社會人士失去信心。

（四）關於治安問題，現任警務處長，本是一位正義幹練，剷除三大害，造福民間，此是不又多得者；但其他尚有不法者不知道德法律為何物，將三害大開方便之門，人皆共知，反為貪污之深，有特效藥方，此令者無特效藥……該鄉出席此次官民團拜并有副主席李木濤，鄧到有正義感之團……鄧煥昌，鄧位南，鄧鑑南，潘瑞行，鄧兆錦，鄧金榮，鄧治平，鄧漢興，鄧樂來，鄧兆基，鄧榮苑，鄧與來，鄧運及村代表。鄧樂理民官對各鄉所提建議表示願盡力研究協助外，並冀今後更多合作。

葵涌將建標準貨箱碼頭 青衣發展有利

理民府班禮士鮑文訪問報喜訊 馬灣島今年亦將動工興建花園

（特訊）荃灣理民府長官班禮士與副理民官鮑文，昨由聯絡官林保文陪同，並會同聯絡處社區服務中心主任周就，高鑑文，繼續以整日時間分訪各鄉事會、社會團體，與父老村民及各界領袖拜年，聽取各界有關福利建議與興革之意見，俾能予以指導及協助，同時介紹周振就，高鑑文兩位社區服務中心主任與各界認識，俾於社會福利事項亦能與該中心聯絡。

理民府長官一行於上午九時半，首先抵達青衣島鄉事委員會，接着下來，訪問青衣議事會，大窩口街坊福利會，石籬街坊福利會，葵涌街坊福利會，石籬新區街坊福利會，石蔭新村，大屋圍，馬灣鄉委員會，梨井商會，梨井潮州福利會等十一單位團體。各社團提出其本身迫切需要解決之困難，均獲理民府一一即席解答或記錄研究協助解決。

青衣鄉事委員會主席鄧立滿於歡迎理民官席上，首就青衣島發展之需要，提出許多意見，請求理民府當局研究考慮。

青衣島已日漸繁榮，目前人口達一萬五千人，由於發展迅速，工廠大量增加，到青衣工作的人隨之增多，接踵而來的問題，亦因而增多，如交通，食水，電力，醫藥，衛生，投資，以及旅遊事業之發展等，都與青衣繁榮之興起有關。

對於外來投資，將可加速青衣之繁榮，同時可供居民更多就業機會，希望理民府對此極表歡迎，並予多方便，班禮士長官即席應允並力協助。鮑文長官並指出由于荃灣興建標準貨箱碼頭，青衣島今年發展條件，較過去任何時期有利，食水亦將可於今年解決。

青衣島居民就診，迄今仍無一夠水準之診療所，居民患病，必須往荃灣就醫，如病情緊急，或於夜晚交通不便，則易生延誤。理民府對此甚表關切，如鄉民能籌措醫院經常費用，政府願意在島上興建醫院及一切設備。

其他如食水之改善，環境衛生之促進，加強電力供應，及協助發展旅遊事業，理民府均願盡力而為。

青衣鄉僑聯誼會主席王德仁，提出之意見頗為新穎，彼稱：青衣島上工廠之工人，許多是來自荃灣或附近地區，由於島上住屋缺乏，工人往返費時，而且工人賺錢後并不在青衣花用，於青衣經濟毫無幫助，如能有足够房屋，則便彼等在島上居住，情勢自然改觀。鄧氏建議理民府協助在島上劃地興建小型平房住宅，惟理民府方面認為此臨時措施無法適應將來之發展，必須從長計議。

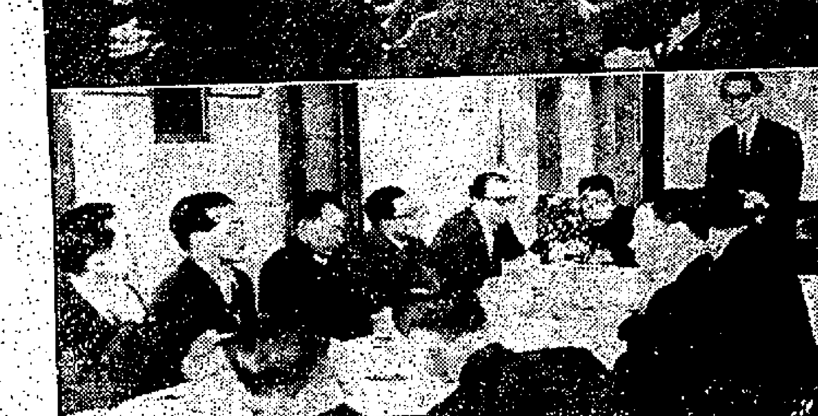
石梨新村及大屋圍村代表徐滿壽、李安、張育明等亦曾就教育問題之困難請求解決。兩村學校學生人數不足，且多為別校所淘汰，程度較差，而且學校只開辦至小學四年級，學生修業期滿後，再投考別校繼續升學發生困難，理民官表示問題複雜，將加以研究，尋求解決辦法。

下午二時四十分，理民府長官續抵馬灣（汲水門），受到村代表林慶祥、陳廣全暨村民熱烈歡迎。馬灣現已發展為夏天旅遊勝地，遊客日增，環境衛生，村民對理民府年來之積極協助發展至為感激。班禮士抵達後復發表今年將動工興建花園，使該地更引人入勝之喜訊，村民均感興奮，希能早日完成。

在梨井商會席上，主席鄧強建議政府俟重利用現有土地，興建廉價民屋，容納更多居民，同時協助在該區發展小型工業，條件與葵涌大略相若，在該地發展極為有利。

梨井潮州福利會代表亦曾提供富有建設性之意見。

昨日參加歡迎理民府長官一行之各鄉委會社團人士有：青衣鄉委會鄧立泰、張英來、陳龍、鄧元培、陳世鑫、鄧世龍、鄧元輝、陳維德、鄧立持、青衣僑青會主席鄧龍綱、陳天錫、青衣鄉僑聯誼會王德仁、黃偉、麥俊明、大窩口新區街坊福利會黃子敬、羅成、張國珍。葵涌新區街坊福利會林友光、陳良玉、羅錦球、石籬新區街坊福利會陳俊文、張澤坤、劉定茲、石蔭新村徐滿壽、大屋圍李安、曾強、李玉池、鄭有和、梨井潮州福利會張育明、馬灣鄉委會林慶祥、陳廣全、梨井商會鄧強、陳振興等。



新界各區理民府官分訪各鄉事會團拜：（一）荃灣理民府班禮士及鮑文訪馬灣合照。（二）大埔理民府在打鼓嶺鄉事會與該會各村代表會晤。（三）元朗新任理民府鄧樂訪廈村，由主席鄧雅安介紹與各村代表會晤。（四）在新田視察地方建設。（五）離島理民府郭恩康訪坪洲鄉事會，民安會及商會團拜。（六）在梅窩鄉事會致詞。

上水粉嶺沙頭角打鼓嶺 四鄉官紳團拜

理民府馬禮樂謝鄉民年來合作

（特訊）大埔理民府官馬禮樂，於昨日上午，與上水、粉嶺、沙頭角及打鼓嶺區鄉事委員會，與各會所屬全體村代表拜年，恭祝新春快樂，萬事勝意，聯絡官班士信，聯絡官潘鎮漢，黃天賜，高級田土官嚴余如，田土督察朱健明，姚永光等陪同前往。

各鄉事會以理民府官蒞臨拜年，均同時舉行聯歡，全體村代表新春聯歡，互相恭賀，祝大家新春快樂，萬事勝意。馬禮樂理民府致賀詞，並闡述過去一年來理民府與各村代表之合作，深表感謝，並望今後由本年新春團拜各村代表之誠懇合作。

略有不同，在沙頭角行中式之酒會，因主席所內，一片恭賀新禧，發財之聲，所有熱鬧吉時。

理民府馬禮樂等一行於上午九時半分，首先抵達上水區鄉事會，由主席侯冠球，副主席陳兆球，林培、侯金添、陳柏培、張權、林懋、侯念祖、廖光有、陳芳、馮光琳、林發、及村代表等多人歡迎。

……侯渭、張景康、新業、鄧輝來、侯金、李桂蔭、馮萬朝、李華、侯祿華、寶村生、簡金宜、盧旺、何炳有、簡全就、侯元、梁順文、侯添培、侯寶宗、馮連佳、侯滿等多人歡迎。

……十一時，理民府一行轉往沙頭角鄉事會，該會主席黃汝培、劉隆民，村代表等在會所內迎。十時五十分，理民府一行復至打鼓嶺鄉事會，該會主席李洪才，委員及村代表張新、李容、傅元秀等歡迎。

坪洲梅窩鄉會 舉行新春團拜

共期改進醫療食水

（特訊）離島理民府官郭恩康，昨日先後前往參加坪洲梅窩鄉事會新春團拜，共賀新禧。

坪洲商會及民安促進會聯合在鄉事會由鄉事會主席……舉行新春團拜，到會者有……、陳有、林天宇、陳仕保、吳樹發、王來等。

劉貴澤、林鎮邦等多人，並參加坪洲鄉事委員會之團拜，恭賀新禧，並請求當局改善坪洲醫療問題，以配合加強理民府之建議。

郭恩康致詞，恭祝各位新年快樂，並希望今後能得更多聯絡合作，共謀鄉民福利，多謝各位過去之幫助。

梅窩亦在鄉事委員會新春團拜，參加者有主席曾運王、委員杜容、徐樹根、李泉、李恩、溫金牛、……等多人。主席曾運致詞，感謝理民府過去對梅窩地方福利建設之協助，並希望今後更多幫助梅窩，因近日天雨缺乏，食水供應不足，請求改善梅窩之水荒。

離島理民官郭恩康致詞，恭祝各位新年快樂，希望今後更多聯絡合作，亦將向有關方面設法改善食水問題，於是互相以茶當酒，互相恭祝，始與辭而別。（一山）

龍珠島酒店昨開業

觀光道賀車水馬龍

海外遊客訂單紛至 餐廳獲好評 陳日新黃長銘歡餞理民官薛文

（港訊）本港最新之旅遊事業機構，耗資逾數千萬之龍珠島酒店，於昨（十一）日起，宣告正式開始營業，雖然該酒店未有舉行任何儀式，但由於主事人副董事長陳日新，董事長黃長銘，乃港中知名領子，交遊廣泛，而各界人士對龍珠島發展心儀已久，故紛紛前往道賀及觀光，整日絡繹於道，車水馬龍，熱鬧非常。

該酒店全部客房設備一流，每房均面臨海景，風景幽雅宜人，尤其面向大嶼山之一面，海洋浩瀚，波光帆影，實是超脫市塵煩囂，為旅遊休憩勝地。在開業之初，海外各地遊客訂單相繼而至，大有應接不暇之概。

酒店附設大餐廳，佈置堂皇，中西菜式均由名廚主理，露天咖啡座與及酒吧間，更為遊客暢敘之好所在，大獲好評。四週花圃奇花異卉，使人留連不忍遽去。

（港訊）新界龍珠島酒店董事長黃長銘，副董事長陳日新，以元朗理民府長官薛文佑榮休，假期即將離港，渠與陳氏兩人與薛文長官公私友誼至篤，特於前夕（十日晚）在龍珠島酒店設盛大餐會歡餞薛氏伉儷，並邀請新界民政署長陸鼎堂伉儷等官紳名流百人參加作陪，一時冠蓋雲集，濟濟蹌蹌，盛況非常。

華僑馬經（金羽主編）

第六次賽馬分場表公佈

每天均賽八場

分班新馬分插三天上陣

馬場快訊

（新亞社）第六次賽馬定二月廿一日，廿八日，及三月七日，三個週末舉行，三天分場表，昨經馬會編定公佈，每天均賽八場。

首天不設紅牌生賽，孖寶兩閘均由大師傅把守，第二、三天均以頭場為紅牌生賽，不受歡迎之一哩二五長途賽，今次由第六班担任，有八匹報名，勉強湊成一局。

第二班馬分兩組比賽，第一組定為美國會所盃，排在第三天第五場舉行，第二組則定為讓賽，排在尾場舉行，兩組均有預備馬，十分熱鬧云。

A班及B班，均分兩組比賽，插入三天比賽中，形成首天六舊兩新，次天亦如此，第三天則七舊一新。

每日賽馬均以第一場搭第二場為當日孖寶，第二場以迄第八場附設連贏位。

另一項特別錦標賽，印度擲彈會盃，由第七班賽九化郎長途，有十七匹馬報名，陣容亦十分鼎盛，茲將三天分場表列后。

第六次賽馬三天分場表

新亞社發稿

首天

二月廿一日 星期六

第一場（十三匹） 第三班 一哩
窈底寶鑑、鮮微、霸王女、豪勇、國中寶、好運利、全滿、發財、有利、滿意、優景、快馬、一氣呵成

第二場（十三匹） 第八班 一哩
愛琴海、女健兒、蘭圖、波草、合尺、好時光、運得、萬造遠、海軍豐、飛洲、小天使第二、愛琳

第三場（十二匹） A班 六化郎四十碼
愛美鑽、飛躍、良圖、龍駒、萬宜、獨眼龍、確得、原利、常勝馬

第四場（九匹） 第三班 一哩
生利、東山洲王、的奇、萬詩無誤、金輝、慶相逢、好希望、美輪、過得去、火箭飽、再一星期、全家歡、東方之寶

第五場（十三匹） 第八班 一哩
寶貝來、黑帶英雄、黑旋風、多利是、健辣、金星、喜力加、愛爾蘭花、及時趕到、奔馳、時樂圖、三與四

第六場（十二匹） C班 半哩一七〇碼
街勝、錦繡、銀河、得心、我可勝、說遠、清于、新希望、領導、商世界、國世貴、安利、風成、（後備）中發白

第七場（十五匹） 八班 一哩
愛琴、雲神、奔馳、時與日、大紫星、一枝獨秀、衛星、馬常達、夜游客、妙蹄、蘇格蘭馬、鴻圖

次天

二月廿八日 星期六

第一場（十四匹） 第四班 一哩（紅牌生賽）
安伯伯、伯爵之光、媽娜、典娜、飛課、金路、美遊、紅寶、愉快、艷陽天、雲中鳥、成風

第二場（十三匹） 第七班 半哩一七〇碼
神箭、寶貝林、樂盛、紅粉金剛、好嘢、御鹿、大好、嬪妃、聰明人

第三場（九匹） 新馬A班 六化郎四十碼
差利、翠谷、高輝、嬌歌公主、特快車、利博、益能、妙趣、娛成

第四場（九匹） 第七班 一哩一七一碼（印度擲彈會盃）
非洲水石、東方勇士、寶彈、謙謙、高飛、及鋒、駿騏、韶樂、輝煌、申江珠、宇宙船、星上星、無敵、威能

第五場（十四匹） 新馬B班 半哩一七〇碼
星泉、比娜、要寶、標標好、東山小將、大勝、愛馬、吉利星、華麗星、人之星、愛耐、威力、運勝

第六場（十三匹） 第四班 一哩
美人兒、大會日、快穩、飛馬、快樂之神、佳音、感恩、和平萬歲、星月、出衛、順利、力博、明月、風誠

第七場（十四匹） 第七班 半哩一七〇碼
保能勝、神犬、第一夫人、寶雅、黃金時代、得盛、新寶、驊騮、好好彩

第八場（九匹） 第四班 一哩
好好、美麗、光光、勇敢、神魔、大力、高尚、快達、金鎗、歡樂年年、得提、秀麗

第八場（十三匹） 第三班 一哩
好精彩、大班、保必得、紅利證券、朗麗、伊凡、快達、再勝、馬來之星、人之傑、我至叻、大飛俠、鐵金剛、長勝

尾天

雷鳥、寶石

三月七日 星期六

第一場（十四匹） 第九班 半哩一七〇碼（紅牌生賽）
大家歡喜、愛美神、保咁跑、光輝、安樂至寶、原始神、威晒唎、嘉寶、戴利、佳人、鼠玩意、樂辰、時樂、鐵塔

第二場（十四匹） 第六班 六化郎四十碼
健翼、寶島、的確的、雙贏、快活人、老友記、王子、東方美人、寶馬、瑞龍、銀星、微笑日、初學、勝館、（後備）

第三場（十七匹） 第九班 一哩一七一碼
帝王谷、飛躍、錦旋、鴻運、龍勝、永保、紅天、達利、瑞士小姐、皇之寶

第四場（七匹） 第六班 六化郎四十碼
神天、寶山、莊上稱王、古國、信心、飛輪、飛勁、萬年青、月球衛星、小飛俠、力橋、南岸、火花、體育精神、（後備）霹靂、金榜

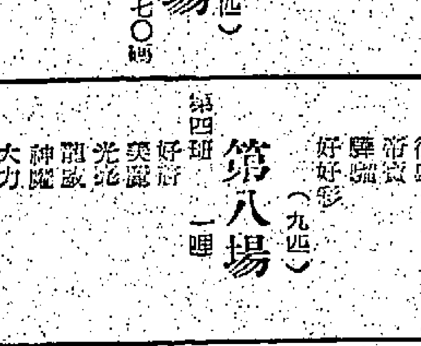
第五場（十六匹） 第二班 一哩（美國會所盃）
八面威風、黑天鵝、保得利、勇將、亡命徒、三寶、少女、寶城、寶門、益友、儲金、大將、超羣、飛俠、（後備）金滿谷（十五匹）

第六場 第六班 一哩二五
風流劍俠、鄉得、神通廣大、快樂年華、百得、甜心、信用、稱精

第七場（八匹） B班 半哩一七〇碼
金寶、電腳、荷蘭之寶、高興、好威、谷中公主、峨眉、鳳凰、奮力的、新時、大晒、飛鵬、多心

第八場（十三匹） 第二班 一哩
生日餅、黑美人、必勝利、足球、金將、必勝、鑊人、龍冠、幸運女、谷中太子、獲多利、成時、盈餘、勝祭、（後備）勤勝（十五匹）

晨操鏡頭



長勝輕鬆流利 有利氣勢極佳

「長勝」由鄭棣池試跑半哩，一分〇一秒四，末段三十一秒二，不緩不急的跑來，姿態輕鬆流利，始終保持一定的水準，潛力超卓，隨時都有注意的價值。

首當士試「有利」，快跳一哩，二分〇三秒正，末段二十九秒三。翻步急密，氣勢好極，可以保持水準，但途中則中等，力量應有出頭的資格。

「忠友」由副馬師試跑半哩，一分〇三秒一，末段二十八秒四。全程慢跑，而姿態極佳。有循序漸進之感，今次跑一哩，應該被合頭步。

「再一星期」由副馬師試一哩，一分五十八秒一，末段二十八秒二。步大動勁，神態中等，潛力可以夠班，雖然進度普普通通，要提防突然攝殺。

郭子猷試「小天使第二」，快跑六化郎，一分三十一秒正，末段二十九秒四。再況保持，性能適宜一哩衝跑，郭子猷捺土而來，可將此駒打破厄運。

「榮爵富貴」陳浩幹，快跑六化郎，一分二十四秒正。末段二十七秒四。步伐銳利無比，適宜短途衝刺，今次環境利於出擊，相信不再規避了。

金羽

老敏談馬

賽後騎師檢討 池仔有頭無尾

第五次賽馬兩天圓滿功德，我們現且先檢討一下各位騎師的成績如何。

鄭棣池第一天的成績是：第二場「保保」大熱門跑「極頭四」，不計連贏位及孖寶尾，單單獨贏與位置票，已倒了二十八萬元有突，「保保」出閘慢，而且有內閃病，陳福仁騎來，似乎比池仔合拍，有的馬並不是大師傅一定騎得，且看此馬下次跑九化郎如何，說不定給「逆利」也未可知。

第三場「利博」，馬未成熟，同場大熱門當然是「佳音」，「利博」二熱，直路偏出，二熱門成功，這四不三不四的好馬，配「獨眼龍」搶去第二，連贏位斷了熱腳。

第四場「三與四」如狂風掃落葉輕易贏出，如脫胎換骨，升上第八班，救了陶文光上了寶工騎師，此馬昨早由小洪試六化郎，仍見勇態，且看八班一哩由何人上陣，如仍是池仔，還可以考慮。

第五場「慈心」上屆初出即贏一哩，而且前屆「堅尼」創九化郎時間一分五十秒一時間時，「慈心」跑第二，負一四六碼，牠曾贏過一哩二五「打比」，時間雖不……，卻已顯明牠是短途之材，因久無表現，大家都忘記了牠，這一次又負一四一碼，於是給牠溜了出來，而且冷極，第一門以兩分另九秒易勝，可見此馬在第一班中站得住有突，第一流馬不出時，牠的機會便來了。

第六場「馬公爵」跑第二，二熱門敗於「和平萬歲」兩馬位，已騎出了此馬最佳水準，「和平萬歲」的一分四十三秒二時間，實在做得太好了。

第七場「葵落」未成熟，出閘便搶出，幾乎將「全滿」拖低，可以顯得出池仔的工架，如果不是「全滿」被熱，何至死不肯跑，「葵落」已爆出了四十元左右的冷門了。

第八場「奔騰」大熱門跑第三，問題是「樂趣」採取放棄戰略，「奔騰」前三段跟不住，如果不是「寶石」超班，郭仔早已得手，功虧一簣，一分四十三秒輸一個馬頭，人馬皆已盡力，而「奔騰」再敗四頭，估計時間也在一分四十四秒之內，如果放在第一組內，當然可以贏馬，放在第二組與「和平萬歲」也有得跑，偏偏在第三組，得一個第三，已可以交代得過了。

第一天的成績，出足七場，除了第二場大熱門「保保」倒灶之外，其餘六場，得「三與四」、「慈心」頭馬，「馬公爵」、「葵落」第二，「利博」、「奔騰」第三，可說成績相當不錯了。

可是，第二天的成績卻太差了，出六場，除「馬來之星」以大熱門贏頭馬，「宇宙星」與「逍遙」得第三之外，其餘三場「歡樂年年」、「得盛」皆以大熱門倒灶，「旋妃」則是落第，「宇宙星」、「逍遙」第三之外，……頭馬了。

老敏

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

物理科 （十五）

PHYSICS (15)

Solution for Exercise 14

14 – 1.

Solution By the Lae of Floatation, a floating body dis-places its own weight of liquid. That is, the product of the volume immersed and the density of the liquid is constant for a given hydrometer.

When immersed in water, the volume immersed is the volume of the bulb plus the volume of 2 cm of the stem

$5 + (2\pi \times 0.25^2)$ c.c.

When the hydrometer is placed in a liquid of specific gravity 0.95 the volume immersed is

$5 + (\ell\pi \times 0.25^2)$ c.c.

where ℓ is the length of stem immersed.

Since the hydrometer displaces its own weight of liquid,

$$5 + (2\pi \times 0.25^2) = 0.95(5 + \ell\pi \times 0.25^2)$$

$$0.0625\pi(0.95\ell - 2) = 5(1 - 0.95)$$

$$0.95\ell - 2 = \frac{0.25}{0.0625\pi}$$

$$\ell = \frac{1}{0.95}\left(\frac{1}{0.25\pi} + 2\right)$$

$$= \frac{0.5\pi + 1}{0.95 \times 0.25}$$

$$= 3.45 \text{ cm}$$

The hydrometer will sink to a depth of 3.45 cm above the bulb in the liquid of specific gravity of 0.95.

14 – 2.

Solution Owing to the buoyance or upthrust of air, the weights in air of the cork and the brass are less than they would be in a vacuum.

By Archimedes' Principle, the loss in weight is equal to the weight of air displaced

Volume of brass $= \frac{45.75}{8.5}$ c.c.

= volume of air displaced by brass

Weight of air displaced by brass

$= (\frac{45.75}{8.5} \times 0.00129)$ gm.wt

= loss in weight of brass

Weight of brass in air $= 45.75 - (\frac{45.75}{8.5} \times 0.00129)$

$= 45.75(1 - \frac{0.00129}{8.5})$ gm.wt

= weight of cork in air

Volume of cork (approx.) $= 45.75/0.25$ c.c.

volume of air displaced by cork

Weight of air displaced by the cork

$= (\frac{45.75}{0.25} \times 0.00129)$ gm.wt.

= loss in weight of cork

True weight of cork = weight of cork in vacuum

= weight in air + loss in wt.

$$= \left[45.75(1 - \frac{0.00129}{8.5})\right] + (\frac{45.75}{0.25} \times 0.00129)$$

$$= 45.75(1 - \frac{0.00129}{8.5} + \frac{0.00129}{0.25})$$

$$= 45.75(1 + 0.00511)$$

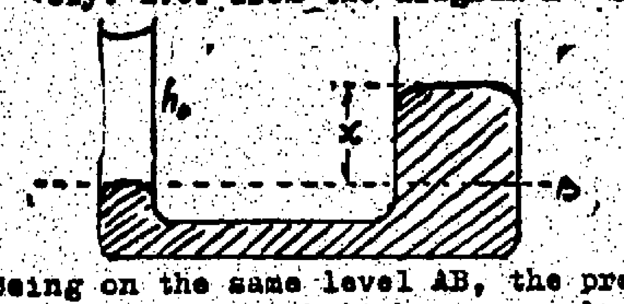
$$= 45.75 + 0.2234$$

$$= 45.98 \text{ gm.wt.}$$

Answer: The true mass of the cork is 45.98

14 – 3.

Solution Let h_1 and h_2 be the displacement in liquid levels of the smaller and larger limbs respectively. i.e. from the diagram $x = h_1 + h_2$ cm



Being on the same level AB, the pressures on the liquid surface of both limbs are equal.

$h_0 \cdot 1 = xd$ where d is the density of mercury

$h_0 = d(h_1 + h_2)$ ....(i)

The volume of mercury depressed by water column should equal to the volume of mercury pushed up on the other limb. If A_1 and A_2 be the area of the two limbs, $A_2 = 16A_2$

$A_1h_1 = A_2h_2$

$h_1 = 16h_2$ ....(ii)

Solving equations (i) and (ii),

$$h_0 = 17h_2d$$

$$h_2 = \frac{70}{17d}$$

$$= \frac{70}{17 \times 13.6}$$

$$= 0.3 \text{ cm}$$

$$h_1 = \frac{16h_0}{17d}$$

$$= \frac{16 \times 70}{17 \times 13.6}$$

$$= 4.8 \text{ cm}$$

Answer: The changes in level onthe two limbs are 4.8 and 0.3 cm respectively.

14 – 4.

Solution Let v_1 and v_2 be the part of the sphere in oil and mercury respectively.

The volume of the ball $= v_1 + v_2$

$v_1 + v_2 = 10$ ....(i)

Upthrust of oil $= v_1 a_1$

$= 0.9v_1$

Upthrust of mercury $= v_2 a_2$

$= 13.6v_2$

As the sphere is floating in equilibrium condition,

$0.9v_1 + 13.6v_2 = 10 \times 8.9$

$= 89$ .... (ii)

Solving equations (i) and (ii)

$$v_1 = 10 \times \frac{13.6 - 8.9}{13.6 - 0.9}$$

$$= \frac{10 \times 4.7}{12.7}$$

$$= 3.7 \text{ c.c.}$$

$$v_2 = 10 \times \frac{8.9 - 0.9}{13.6 - 0.9}$$

$$= \frac{10 \times 8}{12.7}$$

$$= 6.3 \text{ c.c.}$$

Answer: 3.7 and 6.3 c.c. of the sphere are in oil and mercury respectively.

REVISION ON MECHANICS IN THE FORM OF MULTIPLE CHOICE TEST

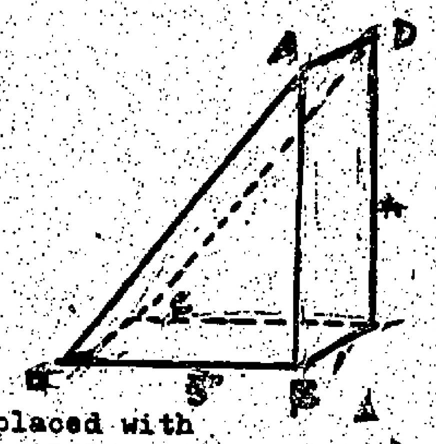
(Answers and explanation will be given in the next issue)

Direction: Each question or incomplete statement below is followed by five suggested answers or choices. Select the one that best answers the question or complete the statement.

1. At a given place, two substances having the same mass have the same
   (A) volume
   (B) density
   (C) specific gravity
   (D) weight
   (E) relative density

2. The weight of a space vehicle on the earth is 6 times heavier than that on the moon. If the vehicle moves at the same speed on both the earth and the moon, the kinetic energy it possesses on the moon will be
   (A) 6 times greater
   (B) 6 times less
   (C) 36 times greater
   (D) 36 times less
   (E) the same as on the earth

3. How should we place the prism on the table in order to have the minimum pressure on the table



It should be placed with
   (A) the side ABCD on the table
   (B) the triangular area ABF on the table
   (C) 1" x 3" side on the table
   (D) 1" x 4" side on the table
   (E) It is independent of the area

4. The hydraulic press works on the principle that
   (A) the liquid is enclosed in the machineery
   (B) the liquid transmits pressure equally in all directions
   (C) the liquid has hensity
   (D) one piston is larger than the other
   (E) a small effort overcomes a heavy load

5. Two substances of specific gravity 4 and 5 respectively are mixed in the ratio of 2 to 3 by volume. What is the specific gravity of the mixture?
   (A) 1.8
   (B) 4
   (C) 2.6
   (D) 8.4
   (E) 10.0

6. Two substances that apparently lose the same weight when immersed in water must have the same
   (A) volume
   (B) density
   (C) mass
   (D) weight in air
   (E) weight in water

7. Two solid spheres, A and B, of identical radii, are placed in a beaker of water. The sphere A has a specific gravity of 0.5 and that of B is 1.5. It is found that
   (A) A floats and B sinks
   (B) both sink
   (C) both float with the same volume above the water surface
   (D) both float but A floats with a greater portion above the water surface
   (E) both float but B floats with a greater portion above the water surface

8. Some water is poured on a desk and a piece of plane glass is placed on it. It will require a considerable force to lift the glass from the desk. This is because of
   (A) the cohesive force
   (B) the adhesive force
   (C) the surface tension
   (D) the viscosity of the liquid
   (E) the weight of the glass

9. An iron ball and a tennis ball are dropped at the same time and from the same height; neglecting air resistance
   (A) the iron ball reaches the ground first because it weighs more
   (B) the tennis ball reaches the ground first because it is lighter and travels faster
   (C) the iron ball reaches the ground first as it has a smaller volume
   (D) the tennis ball reaches the ground first as it is hollow
   (E) they both reach the grond at the same time despite their masses

10. A boy threw a stone vertically downwards from a tower 2500' in height with an initial speed of 20 ft/sec. After ½ second the stone had a speed, in ft/sec, of
   (A) 4
   (B) 16
   (C) 30
   (D) 32
   (E) 36

11. As a bus accelerates uniformly, there is no change in its
   (A) inertia
   (B) velocity
   (C) kinetic energy
   (D) momentum
   (E) power

12. A car starting from rest, travels a distnace of 5 feet in the first second. If it accelerates uniformly at this rate for five seconds, it will travel a distance of
   (A) 25 feet
   (B) 75 feet
   (C) 100 feet
   (D) 125 feet
   (E) 625 feet

13. Raising a 550-lb body through a vertical height of 4 feet in 2 sec requires a power of (in horsepower)
   (A) 1
   (B) 2
   (C) 4
   (D) 8
   (E) 10

14. The return of a ball which has been thrown into the air depends on
   (A) the specific gravity of the ball
   (B) the force with which the ball was thrown
   (C) gravity
   (D) the air pressure
   (E) the mass of the ball

15. The smallest resultant of two concurrent forces of 6 poundals and 8 poundals is
   (A) 2 pdl.
   (B) 6 pdl.
   (C) 8 pdl.
   (D) 10 pdl.
   (E) 14 pdl.

16. If three or more forces act on a body, a state of equilibrium is acquired when:
   I. the resultant force in any one direction is zero
   II. the resultant force acting on the body is small
   III. the algebraic sum of the moments on the forces about any point is zero
   IV. the lines of action of the forces, when produced, are concurrent

   Statements correct
   (A) I, II and III only
   (B) II and III only
   (C) I and III only
   (D) II, III and IV only
   (E) other combinations

17. The centre of gravity of a body
   (A) must be within the body
   (B) may be near but not necessarily within the body
   (C) changes its position from time to time
   (D) will be raised when the body is slightly tilted
   (E) is the resultant weight of all particles composing the body

18. The ping-pong ball inside the bowl is

   (A) not in equilibrium
   (B) in stable equilibrium
   (C) in unstable equilibrium
   (D) in neutral equilibrium
   (E) in rolling equilibrium

（未完 轉入第四張第三頁）

華僑教育

港大學生會議會時事委員會 評公務員加薪

最高薪公務員年增二萬四千八百餘元 最低薪者僅增二百元 認為不公允實甚 且將使為數八萬餘名之低薪公務員蒙受更大歧視 並表示將支持任何和平行動以促請政府改變目前加薪之不公 及適當調整公務員薪俸額

（時訊）香港大學學生會議會時事委員會昨發表聲明如下：

本會認為最近香港公務員之薪金調整，將會使為數八萬餘之低薪公務員蒙受更大歧視。低薪公務員（依薪俸制計算，則為第一級至第十級）將自一九六九年四月一日開始，獲得百份之五之加薪；然為數約六十人之香港政府所謂「特級公務員」，則將獲為數百份之五至百份之十三之加薪；而為數約八十人之最高級公務員，竟將獲得高達百份之十至三十九之加薪。若照目前公務員最高薪俸額計算（月薪一萬零九百元），則此等公務員（加薪百份之十九）年中將增加收入達二萬四千八百五十二元之鉅；而最低薪之公務員（月薪三百四十一元），經加薪後（百分之五），年中收入不過增加二百元而已。同屬公務員，待遇差別如斯之大，實難使人滿意。

此次加薪之前，公務員薪俸額之差別已屬驚人，頂薪公務員年俸較諸一非技術工作人員之年俸，高達三十倍。於這制度下，政府即使在加薪之百份率上一視同仁，薪俸實際數目上之差別亦擴大，而政府竟厚此而薄彼，高薪公務員之加薪竟得到更大之百份率，輕重倒置，政府此舉實有欠公允。

本會對政府此舉感到遺憾。本會要求政府在將來之薪金調整中，必須致力於減少高低薪公務員薪俸差額上之懸殊。本會雖知香港並非一完全平等之社會，然本會希望香港政府會為達致此一境界而努力。

本會將盡力支持任何和平行動以促請政府改變目前加薪之不公及適當調整公務員薪俸額，使一般公務員能在待遇上享有一較公平合理之制度。

本屆校際音樂及朗誦節 將有二次高潮

三月十三晚為各級鋼琴決賽 十四日下午為中詩集體朗誦決賽 十四晚為男聲、女聲及混聲大合唱決賽 繼後為一連六次之優勝者演奏頒獎會

（時訊）第廿二屆香港校際音樂及朗誦節，尚有十三天便告盛大展開。本屆比賽地點共有八處，計為：（一）聖約翰禮拜堂，（二）浸信會禮堂，（三）聖保羅中學，（四）聖保祿學院，（五）明愛中心，（六）依利沙伯中學，（七）英國文化協會，（八）循仁禮堂。

本屆比賽項目，比上屆更多，而參加比賽人數之多，更打破過去二十一屆紀錄。

本屆比賽秩序，全部經已編排妥當，而最具有吸引力者，當推在三月十三日晚上、三月十四日下午、三月十四日晚上等之數個決賽節目，此等決賽節目，亦為本屆音樂及朗誦節之高潮。

三月十三日下午六時半，在大會堂音樂廳者，為第一至第八級鋼琴決賽，參加每一級鋼琴決賽者，共有四名比賽冠軍，在此四好手中，將有一名獲冠軍。第一至第八級鋼琴決賽之優勝者，將獲頒發紀念盃一座，以茲鼓勵。計第一級獲頒發「李斯巴連紀念盃」，第二級獲頒發「安妮．瑪莉史同爾挑戰盃」，第三級獲頒發「杜海蒂（譯音）挑戰盃」，第四級獲頒發「九龍獅子會挑戰盃」，第五級獲頒發「通利挑戰盃」，第六級獲頒發「陳保羅挑戰盃」，第七級獲頒發「會員挑戰盃」，第八級獲頒發「謀得利挑戰盃」。

上述各級鋼琴決賽之評判員共有三人，計為：花理士．芬頓教授、高思．布朗博士及安東尼．何健時教授。

在三月十四日下午二時，假大會堂音樂廳舉行之節目，乃是各級中詩集體朗誦決賽，下午三時四十五分起，乃是各級中國散文個人朗誦決賽，由何沛雄博士、李翔英、李校、蔡文擢及賀兆生等五位專家一同擔任評判。

在三月十四日下午六時半假大會堂音樂廳舉行之綜決賽項目，乃是女聲大合唱，男聲大合唱及混聲大合唱等三項節目，此三項決賽節目之最佳優勝者，將分別頒予「會長杯」，「律敦治盾」及「威廉絲紀念盾」。三組中最傑出者，將獲「傳利沙紀念杯」。此項綜決賽之評判員，計為韋理士、費雅授教授、莫里布朗博士及安東尼．何健時教授。

另一項決賽項目，乃是在三月十四日晚上六時半，假大會堂劇院舉行之英詩個人朗誦及中詩個人朗誦兩項節目。英詩個人朗誦決賽，將由羅莉女士及嘉芙蓮．弗利夫士兩位擔任評判；中詩個人朗誦決賽，則由何沛雄博士，李翔英，李校，蔡文擢及賀兆生等五位任評判員。各項比賽完畢之後，將是一連六個之優勝者音樂演奏頒獎會，此六個音樂會係由市政局與香港學校音樂協會聯合主辦，票價分三元，兩元及一元三種，由本月二十六日開始，在大會堂票房預售。（琳）

庇理羅士校頒獎典禮 英海外部教育顧問姬琳女士主持 該校培誼會及絃樂隊同時成立

（港訊）姬琳女士為英國海外發展部教育顧問，於二月十三日上午十一時半，蒞臨庇理羅士女校主持培誼會及絃樂隊成立典禮，並頒發獎品及證書。該培誼會由該校中四、中五學生組成，目的為促使高中學生於課後互相切磋，以增進對課外活動興趣。

文教學界人士發表新年觀感（續完）

香港大學學生會 伍董華會長希望 政府資助大學生

香港大學學生會會長伍董華君稱：他願港大去年之學運，學生得在校務行政上參與決議，在經濟上通過大學撥款委員會獲得政府大力援助，這是在港大學生進化史上實開了新頁。這收穫無疑是由於同學們能夠耐心地採取和平措施，設身處地去解決自己的困難；另一方面，亦基於校方之警覺性，洞悉此等問題的重要，而與以接納學生理智的要求。我們希望大學當局在這新的一年，能夠保持這客觀之態度及識見，從而改善與方面密切之聯繫和合作；而政府方面，亦能考慮到大學生對建造未來社會有一定之價值，因而撥款資助他們經濟上之需要，以證實政府對大學生們的關注。

從這多方面來看，足以表示香港將大步邁向一個民主及繁榮社會，本港現有和將來的好景，有賴此民主精神之號召，和各階層人士之通力合作。大學生們的使命將會是創新及改進香港社會，針對社會問題，謀求解決辦法，盡民主社會一份子之任務，而希望借此新的年頭，新的氣象給予我們鼓舞。

中學生研討會 昨第二日議程 三十四間中學學生代表發言熱烈

（時訊）第二屆中學生研討會於昨（十一）日進行第二天的議程，三十四間中學百餘名學生代表，在「中學生課餘活動」這個主題下，充份發表他們的意見，座談會及小組討論上，同學們熱烈發言，總主題作深入研討。

昨日上午八時半至十一時，先後進行第一次及第二次大會，十一時至十二時則由港大學生會傳調刊「學苑」總編輯黃兆倫君主講「學生刊物之地位」。下午則進行二次小組座談，討論及二次大會，分別為「學生刊物」、「學生會」。晚上則進行第三次及第四次大會，而於晚上十一時正結束。

今日第三日議程，中學生研討會將於下午二時舉行，並為期結束。

三天會議有參加是屆研討會之學校計有：香港仔工業中學，明愛中學，皇仁書院，英華書院，何東中學，信義中學，九龍工業學校，中華聖潔會中學，瑪利諾書院，香港真光中學，循道中學，新法書院，培聖中學，伊利沙伯中學，仁愛堂中學，英皇書院，聖心書院，中華基督教會中學，聖保羅書院，瑪利諾修院學校，聖約瑟書院，聖士提反女校，官立英皇中學，保良局中學，嘉諾撒聖瑪利書院，聖芳濟書院，九龍華仁書院，英文書院，頌恩中學，九龍鄧鏡波學校等共三十四間中學。

此屆研討會籌備委員會由下列各校同學組成：主席：劉國輝，副主席：陳淑宜，外務：鍾威，內務：黎秀芳，秘書：周少平、邵淑英，總務：蔡其源、余漢深，宣傳：陳德輝、李寶琼、張林君一，財政：林超雄、蕭伯全。

第二屆中學生研討會，主旨在透過一切活動，使中學生之間交換意見，有機會就此共同關心的各種問題，從學生立場出發，並期望藉此研討，促進社會人士對中學生的關注及支持。

CAINE COLLEGE

英國無線電工程學院委託 (RCA Institutes, Inc.)

香港唯一RCA職業訓練課程

1. TELECOMMUNICATIONS 無綫電工程 =Electronics Fundamentals+ Communication Electronics

2. TELEVISION TECHNOLOGY 電視工程 =Electronics Fundamentals+ TV Circuitry+TV Servicing

學制：1. 無綫電工程班（十二個月畢業）
2. 電視工程班（十八個月畢業）

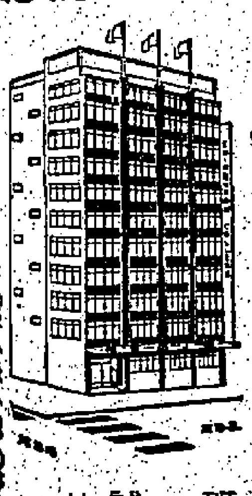
授課時間：每星期授課三天，每天上課二小時（下午七時至九時）

開課日期：一九七〇年三月一日

特點：1. 課程包括電子學原理及電訊學
2. 教科書由RCA工程學院編撰，精博易讀
3. 一切實驗儀器，均由RCA工程學院供應
4. 畢業後頒發RCA電訊工程証書

授課語言：分英語班及粵語班授課

校址：香港堅道129-133號。H221590 H225282
九龍山林道54號 K672240



愛丁堡英文書院 招生

班級：F.1—F.4（F.5會考班不招新生）P.1—P.6

試期：報名時通知

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）電話：八一二五五五

（接第四張第二頁）

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

物理科（十五）

19. One of the following statements, in listing the effects or results of a force, is incorrect.

(A) A force can start a body rotating and increase its speed or rotation
(B) A force cam slow down a body moving in a straight line
(C) A force is the energy that is capable of doing work
(D) A force can start a body moving and increase its speed
(E) A force can balance other forces so as to keep something moving with constant speed

20. A man steps off a moving bus and falls heavily. In what direction does he fall?

(A) He falls backwards to the earth because of the relative velocity of the bus.
(B) He falls leeway because the bus swings him out
(C) He falls into the track of the bus because he is sucked in by pressure
(D) He falls head-on in the direction of the bus, because of inertia
(E) He falls right at the spot where he jumps because of inertia.

聯大校友會 十五日聚餐

（時訊）聯大書院校友會定於本（十五）日下午七時，在英京酒家舉行新春聚餐敘會，除會員外，並歡迎各會員親友參加，報名請與該會聯絡。

立案妙妮裁剪女學校暨夜校分校招生

（南）中大校外進修部函授課程第九屆增設英文詞彙班

有興趣者，可請聯絡該校外進修部（中文大學校外進修課程）。

新班開課：二月十二日
科目：裁剪、縫紉、編織
時間：上午班、下午班、夜班
修業：四個月，特別速成班二個月
校址：總校：香港英皇道22號，分校：九龍彌敦道16號
電話：HK六六..., K八六...

尚有教育消息刊在第六張第三頁請讀者注意

六七參加九龍中文科考試之學生，其中英文科試題已由該校編印，凡有意參加者，可到該校索取。

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

新學期招早、午、夜各班新生

班別：1. 初學班至會考班全部新班
2. 英國劍橋大學英語文憑班（本校上屆考生佔百份之八十五及格）

時間：上午班：第一組8.20—10.20 第二組10.30—12.30
下午班：2.00—4.00
夜班：第一組7.10—9.10 第二組：九時工餘夜班

校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓（由山東街上百樂門戲院斜對面）
第二校（夜校）：土瓜灣九龍城道175—177號三樓（九龍蕃薯對面）
第三校（日夜校）：旺角太子道157號

永康中學招生

中學、小學、幼稚園各級插班生

考試日期：報名時通知
開學日期：在校內公佈

校址：旺角石山道二九號
電話：八〇五八八

校長 徐蕙儀

東南無綫電專招生 男女

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電初級術科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

開學：二月十三日
校址：旺角花園街七十五號 電話K八八七一二六

監督兼校長 鄺文熾

聖保羅書院 英文夜中學 招生

本校夜學部於貳月起增設下列各班接受男女插班生及新生報名

（一）英文夜中學F.1至F.4插班生。續設F.5會考班

（二）英文專修科P.5至F.4各級男女生

報名時間：每日下午七時至九時半

入學試期：貳月十六日星期一下午七時半

般含道六十九號。薄扶林道六十號

永街二十五至三十五號

校監 夏永豪 馮浩波

校長 蕭家禧 主任 黃文敬

仁伯中學

班級：F.1至F.4
報名：即日開始
校址：北角繼園（巴士公司直上）
電話：H七〇二六一五

凡清貧或成績優良者得申請「陳氏助學金」

善基中學 招寄宿生

附設小學章程電索

校址：新界洪水橋丹桂村十二號
本校電話：〇—七六〇三三四
香港詢問電話：H四五五九九

國賓 總統 皇宮

今天早場 七彩紅男綠女 苗嘉麗主演

今天二三場 十點正 妙女郎 巴拉芭拉．史翠珊 得獎傑作

今早十點半 聖俠 呂奇主演

明天早場 女俠戰黑龍 黑血黨 雪妮主演

二十點九 碧血恩仇盲女劍 松山容子主演

深水埗街坊會 籌建中學及福利經費公演 家寶劇團

名伶名劇 請速定座

初八日：花開富貴鳳凰合；夜：碧血寫春秋

初九日：春風吹渡玉門關；夜：戎馬金戈萬里情

初十日：香銷十二美人樓（合柱）；夜：戎馬金戈萬里情

地點：九龍深水埗長沙灣道球場

林家聲 李寶瑩 靚次伯 高麗 新海泉 梁漢威 朱少坡 胡昆雄 任冰兒 文千歲

司理：黃炎 劇務：潘焯

紅元狀染花

日場：合柱主演由三元五角至八元；夜場：由五元五角至十二元

環球 即日公映 五場 彩色激戰 野戰雄師 安東尼．阿倫狄龍主演

明日公映 大浪子 萬士杜化 主演

寶聲 今仍五場 陳芬蘭 關山 大傑作 淚的小花 名曲名片到處轟動

今早場 飛金貓城

今五點半 兩傻財收色兼

華僑日報出版 1969 香港年鑑

資料最新 內容最廣 用途最大 精裝一冊只售十元

商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用

香港大舞臺

明晚盛大獻演 中華藝術團

兩場時間 七點正 九點半 請即定座

初九初十加開日場三點正

集中一流藝員．排名以筆劃為序

最新陣容．換新節目．譽滿港九

聯邦 東城 樂宮

一百部武俠片的冠軍

名聞天下「御用金」

三院鐵定下期

日本第一部七十米厘七彩巨製

天下無敵

仲代達矢 司葉子 丹波哲郎 淺丘琉璃子 中村錦之助 主演

林海雪原雙雄決鬥一怕凍不怕二死

武俠片觀眾過對絕讚．請來導演編片取經

大除夕午夜場觀眾新春拜年逢人介紹

片上中文字幕

東寶

影城小記

陳鴻烈愛情事業兩得意
昨返台灣續拍劍女幽魂

由台返港渡歲的陳鴻烈，假期完畢，昨日又飛回台灣繼拍郭南宏導演的「劍女幽魂」。這位小生近來頗得很神氣，相信這是由於各方面都得心應手之故。例如在事業方面，他在邵氏的地位，已登紅星之列，除了拍片，他更與友合資經營洋服店。據說生意也不俗。至於愛情，他如今與潘迎紫之熱戀，已發展到甜蜜階段，雖然他倆尚未透露何時請飲喜酒，但，若然情海一帆風順，則佳期不會很遠。正因事業愛情兩得意，所以陳鴻烈看來神采飛揚。

做了洋服店老板的陳鴻烈，身上穿的西裝，也特別講究，每套都是新款的。他或者無意替自己公司宣招牌，但只看穿在他身上的，似乎可以使顧客放心光顧了。時款等款式古怪特殊的新款西裝，但陳鴻烈卻對此奇裝異服缺乏興趣，他所穿的，全是款新而不流俗，顏色也很柔和，予人一個正正派派的印象。筆者欣賞別人的西裝，也用此角度。

關於陳鴻烈這次返台繼拍「劍女幽魂」，他昨日在登機前對記者透露，這回返台灣，不會太久，因為「劍」片已拍了不少鏡頭。本來，陳鴻烈還打算再過兩三天才赴台的，原因是他的新片「插翅虎」上映在即，邵氏正展開猛烈宣傳攻勢，導演申江也想趁陳鴻烈配合一些宣傳活動，但可惜那邊廂的郭南宏，在急得幾乎要呼救命，非要陳鴻烈馬上赴台不可，陳鴻烈一身不能二用，只得飛台。

圖：陳鴻烈（右）昨飛台繼拍「劍女幽魂」，女友潘迎紫送機。（球）

嘉華嘉寶姊妹花 今演牡丹亭贈劍

梨園姊妹花黃嘉蕾、黃嘉寶，偕鴻麗冠平，掛帥演出……新春賀歲演期，她們分教生旦正印，演技精湛，俱受台下好評。今晚上演「牡丹亭贈劍」。

圖：黃嘉蕾、黃嘉寶分飾的「牡丹亭贈劍」。

妙手誤闖諜海 特務重重包圍

樂聲新寶錢今日推出的「妙手空空闖諜海」，是一部故事曲折，風格新異的諜戰片。一個小竊，誤抓了一份國際特務爭奪的秘密文件，由此引出驚濤駭浪的遭遇，險死還生，到處逃避，戲劇性十分濃厚。

圖：「妙手空空闖諜海」一幕：扒手佐治蒂列（右），竊得一個鐵皮包，裏面原來是一份秘密文件。

三班粵劇易地演出 頭台收入成績不俗

港九市區三班粵劇，賀年計有油麻地佐治場上演「…家寶…」、「…」，「雙…」，深水埗上演「…」三班人馬，易地作戰，「家寶」拉箱往深水埗，油麻地劇場由「鳳求凰」進駐，原有在深水埗上演之碧雲天則開入港九之尾演出，油麻地…

年初五晚止，第一台便告一段落，由昨晚起上述三班人馬，易地作戰，……原定三角輪流對調的計劃。

據港九各地街坊…深水埗街坊會主辦人透露……收入仍然相當可觀，雖然天色陰晴不定，至於昨晚三班易地開鑼，有毛毛細雨，臨場觀眾對收入尚未有任何影響。（德）

心頭影聲

張冲張森手足情深 今後會多合作機會

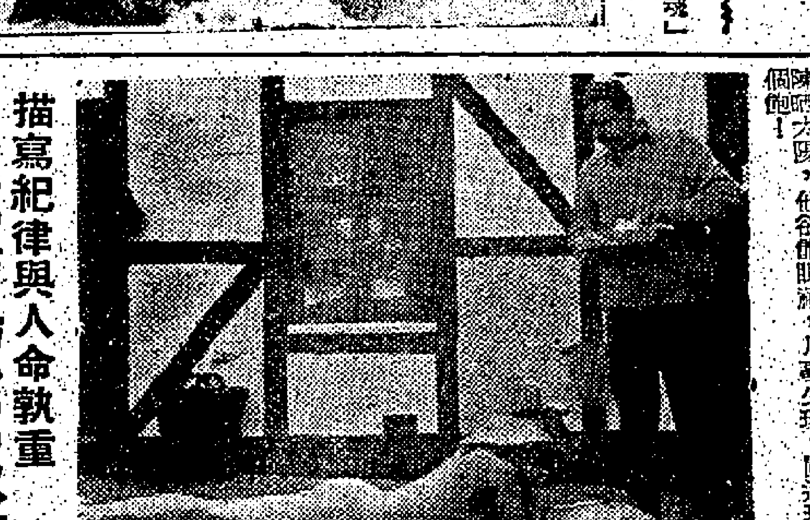
張冲和張森，一個是紅影星，一個是名編劇家，但影迷對張冲是印象深，對張森則難免有點陌生，此無他，在銀幕上露相的人兒總比幕後英雄佔上較大便宜的。但還有一點可能也是有些影迷未曾發知的，那是這兩張本屬親兄弟，而且張森是哥哥，張冲則是弟弟。

而且，這兩手足又非常友悌，相互對工作，對生活，都異常關心。到近這一年來，張森的大名也常為影迷聽到了，因為他在編劇之外，也向導演致力，國泰拍的那部「小茉莉」，便是由他與汪平聯合導演的。由於這部片拍來有好成績，所以國泰決使張森在導演方面，也獨肩大樑，好教他的卓異才華，能有更多發揮機會，而公司也可在導演方面，有更多可用之材，使提高生產質量的計劃，得以更完滿的達成。

如今，張森單獨執導的新片，已有一部「狠心的人」，于去年底開鏡，張森于這部戲，當然是落足心血，希望憑此在導演的崗位上站穩根基，而張冲，在這部片的籌備期間，也給張森的意見與幫助至多，因為他在水銀燈下，積有豐富經驗，用家來說，當然是大有用得着之處。

據說，張森很希望張冲在他以後執導的新片中，多用張冲為男主角，不在這部片中，好兄弟在一起，將加招徠號召，而是希望能締成了兄弟檔，可以合作無間下去，致更好的成果。

張冲對此，還沒表示有何意見，因他片約至多，除了國泰之外，為其他公司效力，不過國內人都相信，如果張森真有這個決定，張冲自無推辭之理，諺俗謂上陣不離兄弟兵，何況他兩人又是親情至好，張冲當會樂於為乃兄的新作登場的。



新片介紹

勇戰沙場七虎將
描寫紀律與人命孰重

美國二次世界大戰名片「勇戰沙場七虎將」，是描寫盟軍在北非戰場的作戰。

將白賴利在歐洲協助盟軍頗著功勳，獲得「鐵血將軍」稱號，有位叫艾路白頓的導演，在埃及和利比亞官方的協助下，亦拍攝二次世界大戰英美軍人在北非沙漠之戰，描述英美軍人企圖與德軍的「沙漠之狐」周旋的一段戰史，就是「勇戰沙場七虎將」。白賴利導演的「七虎將」，和一般歐洲出品的戰爭片不同處，就是有真實感。由於有埃及的協助，坦克就是坦克，不是木板紙皮糊的，沙漠就是沙漠，不是片場的人工沙漠。

戰爭是殘酷的，這是不必再討論的了，而「七虎將」中所要點出的，就是在戰爭中人的命，與紀律孰重的問題。在片中，英美派前往刺殺一名隆美爾的七虎將，由一名嚴格無情的英軍少校率領，在途中，部屬受了傷，亦不許其他人搶救，甚至如果部屬受傷的情形妨礙到整體的進行，便要犧牲他們，但他不忍……

圖：雷蒙賀蘭（右）的扮相。

「勇戰沙場七虎將」，此番看來要血染沙場了。西處平原荒漠，上有德軍機盤旋，

女人是否係戰鬥的導火線？倫營刦寨門芳鄰最好例證。圖：她愛日光浴，脫個清光，玉體橫陳晒太陽，他欲飽眼福，几事少理，闖進現場看個飽！

圖：雷家寶（左）、雷家雯在「牡丹亭贈劍」的扮相。

尖銳諷刺的丹麥片 倫營刦寨鬥芳鄰

近年來提到北歐影片的人，都以為只有性的色片，其實丹麥影界也有許多優秀的出品，例如我們想要介紹的「倫營刦寨鬥芳鄰」，其當中最優秀的一部。雖然有人認為這片也有許多暴露的鏡頭，如女主角格麗妲麥克就全部以裸體姿態出場。但那祇是劇情的需要，北歐女人對裸體看得很平常的。女主角演的是一個不懈好日光浴的太太，她因喜愛在地上光裸，丈夫終日前裸體躺成年見子，入來，她也處之泰然，完全不當作是甚麼一回事。

「倫營刦寨鬥芳鄰」是一部很深刻而且諷刺尖銳的大喜劇，原名「鄰居」，也可譯作「一家歡喜在「牡丹亭贈劍」

「鬥氣芳鄰」，由丹麥影壇一對「歡喜冤家」的諧星，合演，共同主演。他們本是一對好鄰居，結果變成了死對頭，雙方大鬥時鬥到火著出動到，排雞，炸藥，以武器，開山車等，一下，激得大戰，兩個大好田園敗得傷，體到兩，都成為了瓦礫之場。其實這兩個鄰居交惡起因甚微，第一次是因甲方的豬走到乙方的菜去了，乙方痛打一頓了，第二次是因為乙方的鴨子背到野草，雜草的種子都吹到甲方家去。果兩不相讓，各走極端，釀成大戰，劇作者用這故事來諷刺世界上許多「一窩鬥」的國家，結尾部在哥本哈根舉辦的電影節中，獲得…

智多星 十二天收入超過六十萬

一派拉蒙公司的「智多星」巨獻，智多星棋逢敵手，且有驚射式娛樂性，緊張熱鬧，驚險好笑，應有盡有，男女老幼，個個都看得心花怒放。

「鐵金剛勇破雪山堡」，首十四天的收入總數是五十四萬四千九百餘元，而「智」片首十一天的收入總數，已達五十六萬六千三百餘元，擊倒「鐵金剛」首兩週的收入數字。

聲勢浩大的「…」，故人人讚賞，口碑載道，因此越映越旺，首十二天在港九，無敵手，首十二天已居，文藝，國語及粵語的收入總數，加上國語七天收入總數，合計已經突破六十萬元大關，北達六十二萬一千二百三元，創下今年港九首輪西片的收入新紀錄。

香港管弦樂團 週日大會堂演奏

香港管弦樂團自林克君擔任指揮以來，進步斐然，相信假以時日，該團必有更佳之成績。林君對於提高管弦樂團之水準，實有功焉。該團定於本月十五日（星期日）假大會堂分下午二時半及五時演出兩場，節目豐富，鋼琴獨奏部份則由十五歲女孩萃生區擔任，區君於六歲起習琴，師其母胡悠斎女士啟蒙，二年後，改隨鋼琴師居月亭女士學習，曾於首次參加十六屆校際音樂節比賽，從美化杯脫穎而出，此後比賽，屢奪冠軍，稱為音樂天才，現於林君精湛指揮下演出，預卜成就美滿。此次音樂會中市政局與六會堂合辦，售價一律一元，大會堂發售，愛好音樂者，幸勿失此交臂之機。

電視短訊

狄娜與我 觀衆反應甚佳

昨日見到狄娜，她談起在無綫電視台新推出中的「狄娜與我」，她說，這節目是她主持的新節目「狄娜與我」，她說：節目播映過兩次，已收到不少觀衆來信，然都是提供他們對這節目的觀感與意見，足見廣大用戶們，已對這節目稱為電視，這些來信中，有很多是對節目內容表示欣賞和興奮的，但也有不少是認為尚有一些地方未如理想，希望改善，對于節目的……

她是非常感謝的，但後者更使她感到重視，和需要，因為她思慮益，這些有建設性的批評意見，是會有助于這節目不斷改善的，但願用戶們今後能把這些善意的批評不斷提供給她，好使「狄娜與我」，真能成為每個觀衆都感歡迎的好節目。

台北影片生意 家在台北 百萬新娘 賣座最佳

（台北訊）△據台北片商公會的統計，春節期間接受座的國語片，是「家在台北」與「百萬新娘」，兩片在三天之內（從初一至初三），收入總數台幣一百五十餘萬，而且後勁十足，均有誠映越盛之勢，由兩片的叫座可證明：台灣觀眾，比較還是喜歡家喜劇。

不過，雖是喜劇，也要水準差不多，例如還有幾部喜劇就不賣座，也是明證。

近兩年來，白景瑞的喜劇，一直是叫座的，去年中影推出他的一個「新娘與我」，也是賣了個「滿堂紅」，看情形，白景瑞的鴻運，真是越來越亨通。

滿肚密圈今上映 小生推薦大利牌

譚炳文口才伶俐，滿肚密圈，因臨時需要，名貴商品佈置，拍近在拍戲時就商於占美洋行主人徐卓球，徐氏慨然借出大批大利牌雪櫃、洗衣機、電視機，及各種家庭電器用品，送到片場，以供拍戲之需。譚炳文在高興之餘，為答謝報李，在拍片對白中，不忘推薦大利牌電器用品精良好用，此等電器在香港十分風行，再經譚炳文宣傳，上大利牌電器更有錦上添花之妙！

娛樂公司大喜劇「滿肚密圈」，今日起在太平，環球，京華，英華，北河，油麻地，新樂，寶聲等太平，樂聲全綫上映，英華時別上映七場之多，各院亦映六場。「滿肚密圈」是狄娜，譚炳文，沈殿霞，杜平，俞明，蔣寶泉，鄭偉光，梅欣，陳良忠等主演，王風導演。

圖：譚炳文與沈肥肥在「滿肚密圈」中替大利牌雪櫃義務宣傳，十分賣力。

芭蕾舞星的新裝

（倫敦九日電）芭蕾舞明星菲烈達芳登本月五日由巴黎抵此間。她所穿的時裝衣服像一本時裝雜誌裏的一頁所印出來的。隨同她來的是一個荷蘭女星，這個女星穿一個綠油大衣的兒子陪侍。（合衆國際社無綫電傳眞）

狗蛋糕・贈影人

（狗年…一頁…年一狗…）一群…的… 時代…影人開…贈…「…狗」大片之…紛…及男女主角的…拍照留念。

（圖前排坐者為…一日前…方面麻…已成為「…」影片之…自左至右…納拉之…希望…對…右謝富利・…勃萊…後排…凱撒・麥高雲，…及男角…

滿肚密圈

連圖故事

（三）絲絲得接父電，往見父執陳律師，在電梯內週損壞，不能升降，大急，當神炳亦在梯內，急忙搶修，替衆人解圍，絲絲對之頓時生好感。

（四）菲菲見得胞胖如豬，苦悶異常，向絲絲訴出嫁不出之苦，絲絲憐憫，乃施妙計，令斗叔親命人登報為菲菲徵婚。

有人性，使人想起極美的荷里活戰爭片，……不過，表影人笑皆非。不過，……故事中在戰爭，雖然血肉橫飛，……好壞……不少人會想到「勇戰沙場」……

自私的人，當他自己受傷時，他亦自動留下等死，許嚴守紀律，絕對服從軍令的做法，是否合乎人性呢？「七虎將」中的一名美軍少尉，……旁看不過眼，英軍少校……不救他。自然，自私自己是美國人，……同胞也……

女校春色

連圖故事

（五）學生們對陳子風，個個有好感。而且，在他正確的教育下，女學生們都恢復了青春活力，朝氣蓬勃，連李海倫也有了很大的改變，確愛陳子風，對誨言已不在乎了。

（六）可是，學校內一派頑固的保守份子，對陳子風來了以後的改變，無法忍受。大家羣起攻擊陳子風，要把他趕走。事情鬧大了，學校當局要召開校務會議來討論這件事。

插翅虎

連圖故事

（七）郭九如身份既已暴露，馬上招來殺機，陰得龍等一班黑道高手，殺得他避他避傷，利用輕功逃走，避到陰賽花房中，陰賽花發覺了又不忍下手殺他。

（八）深夜，郭九如從賽花房中逃出，直奔神仙洞盜取贓物，不料一班高手，已將他重重包圍，郭九如誤傷賽花，悲痛欲絕，奮力大戰，得賽花之助，終將陰得龍等一班高手殺死，而賽花也含笑死於九如懷中（完）。

黑帖

連圖故事

（七）、賊人發覺莊主兒子並未入城，已返家，正在組織壯丁，準備與賊人對抗，賊人知當，乃折辱白鷹出氣。

（八）、白鷹被辱，幾次想還手，想起所受師訓，以少傷害人為第一要事，終忍之，任憑折辱，不予還擊。賊人入莊，恣意殺掠，白鷹看不過眼，終與賊人展開惡戰，跪些過危險，終殺卻賊人，保得全莊平安。

「勇戰沙場五虎將」

連圖故事

（一）美軍少尉莫利士（卡路柏果）奉派加入英國的沙漠兵團，跟英國專家學習沙漠作戰的方法。兵團的領導人是荷路少校（安東狄扶邁），一個極嚴厲冷酷的人。他們的第一項任務是騎隔德人，英軍地雷綫的位置。

（二）雖然他們完成任務，但荷路嚴格遵守軍命，遂使谷巴伍長喪命的事，激起莫利士義憤，指責荷路不人道。此事越鬧越大，終於上了軍事法庭。荷路並無過失，而莫利士被判遣返本國軍隊，受不守紀律處分。

九龍城浸信會 舉行聖樂演唱會 台灣天韻團主領

九龍城浸信會，定本月十五晚八時半假該會舉行聖樂演唱會，請著名之台灣天韻詩班主領。該團兩年前曾來港及赴美獻唱，獲各方稱許，為超水準之聖樂團。今次蒞港將應九龍城浸信會之邀請，演唱聖詩多首。該會設備完善，有一千八百座位。經柬邀各界莅會，不設門券。

（詩）　新春虔祝親友嗣孫康泰　曾顯揚

長庚彩燦祝康寧。履泰金鵬淑氣迎。福壽定從元朔至；天人咸望泰階平。可嘉珠玉充庭燦；皆得兒孫顯貴榮。易俗首須弘孝悌，相期子弟藉賢英！（孝經云：「教以孝，所以敬天下之為人父者也；教以弟，所以敬天下之為人兄者也。」詩云：「中心藏之，何日忘之！」）

聞性精舍樂果長老 禮拜大悲寶懺七天

九龍土瓜灣北帝街馬坑涌道口北帝街大樓十一樓前座A二十二號及二十四號，聞性精舍，樂果長老，於昨農曆正月初六日早九時起，舉行觀世音菩薩大悲法會，禮拜大悲寶懺七永日，至十二日圓滿；并於正月十五日舉行供天，祈禱世界和平，人民安樂，諸善信居士植福延齡，合衆平安，法會期內，歡迎參加。

雲鶴山房 初九供天

英皇道演藝街九十號八樓雲鶴山房，山主雲峻，淳信玄，許五風及同人等，定農曆初九舉行供天功德，并備設山蔬，招待同門道侶，屆時歡迎隨喜參加云。

佛教文化展覽會 今在大會堂開幕 一連四天歡迎參觀

（新聯社）香港大學學生會佛學研究會，佛教青年協會合辦之佛教文物展覽會，今（十二）日下午三時開幕，敦請香港佛教聯合會會長覺光法師等主持開幕儀式。會期一連四天，地點在大會堂高座八樓展覽廳。此次展出，包括有佛像、經卷、法器，及藝術品，為香港開埠以來第一次舉行。歡迎各界參觀，每日開放時間由早十時至下午六時。

出版消息

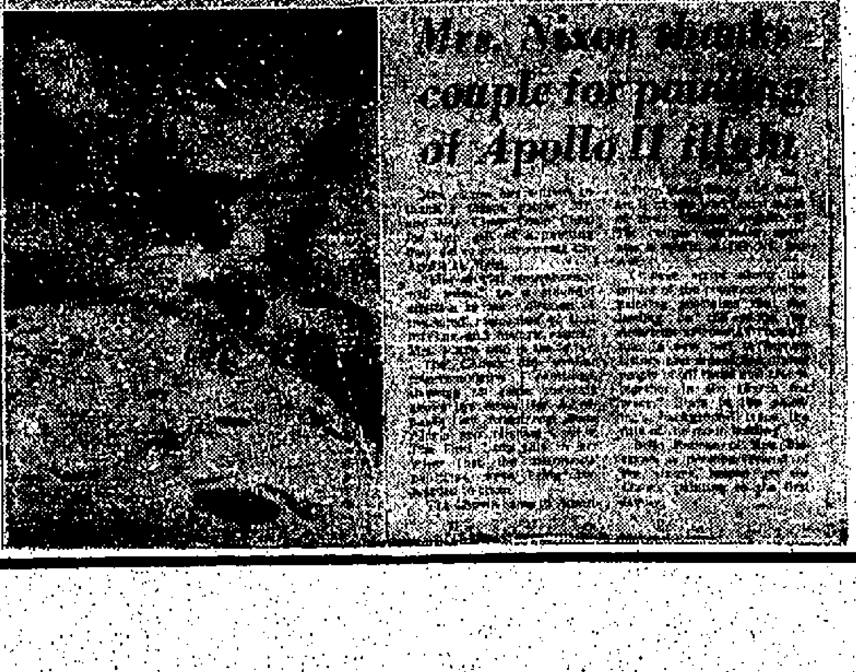
萬人雜誌

萬人雜誌一九一期今日出版……[illegible]

華僑文化

美總統尼克遜函謝 周千秋梁粲纓贈畫
邁亞密新聞報頭條刊出

（紐約航訊）我國夫婦名畫家周千秋梁粲纓伉儷，兩年前由港來美，在美國各地巡迴展覽、講學、演講，宣揚我國文化藝術不遺餘力。中美學人合組之中華文化協會，特將該會一九六九年度文化藝術獎與周氏，以示褒揚。去年七月二十日，美國太空船阿波羅十一號登陸月球成功，周梁伉儷特繪就登陸月球圖四張，分贈尼克遜總統及三太空人，並以中國國民一份子致送美總統，對此劃時代人類創舉表示無限欽敬。最近經該出版月刊，始接尼克遜總統夫婦一月廿三日來信，讚揚此匠心獨運傑作，謂：此作品為人類登陸月球紀念無限寶貴價值。同時，中美兩國友誼更因此佳作而增進。至分贈杭思朗、柯林斯、艾德林三位太空人之畫，當經頒給矣云。此消息一傳出後，美國各地報紙紛紛作詳細報導。邁亞密新聞報，且以頭條刊出，可見其價值也。



FLORIDA REPORT

Mrs. Nixon thanks couple for painting of Apollo 11 flight

REFERENCE LIBRARY
12 FEB 1970

東南亞購貨已有新開展
今年春帮買盆注港較去年提早
購貨品種益廣泛
越泰星馬新單率先到，印尼東埔寨亦密，買盆日間可到。當地商情暢好，去歲底訂貨電催速付，週內多輪大量裝出。月內對南洋付運續頻繁。

（特訊）東南亞各地春帮向港購辦貨品已有新的開展，其中以南越、泰國、星洲、馬來亞商家的新買盤率先到港，印尼及東埔寨商家亦紛紛向港探盤，預料今後幾天新買盤到港陸續增加。

綜合東南亞各綫出口庄消息：東南亞部份地區客商向港購辦貨品已有新的開展，顯示今年春帮買盤到港比去年提早。南越商家向港購辦的，計有食料雜貨、食用油脂、砂糖、藥材、纖頭、衣膚品、日用品、化工原料、染料、洋紙、小五金半製成品、電器、機器零件等。泰國商家向港購辦的貨品，計有食料、雜貨、鐵條、綫仔紗、尼龍絲、染料、洋紙等。星洲及馬來亞商家向港購辦的，計有食料雜貨、小五金原料、電器材料、文具、化工原料、塑膠粒、洋雜日用品、斗織布料、夏季衣料、電器、文具、傢俬等。印尼及東埔寨商家則紛紛向港探盤，預料新的買盤日間將可到港。

新春開市付往各地銷售的貨品，近兩天來亦陸續付出，由於農曆歲底至新春開市，東南亞大部份地區的商情較好，貨品暢銷，因此，前日東南亞各地客商已有電報及長途電話到港，通知本港出口庄將農曆歲底前訂下的貨品迅速付出，本週內很多艘輪船開赴星洲、泰國、南越、東埔寨、印尼，都有大量貨物運出。預料本月首二旬內，仍然是港貨對東南亞各地付運頻繁的時候，由於春帮買盤到港陸續增加，除了轉口貨較多之外，港產品去銷亦將有良好的開展。

本港的越庄收到西貢航信報告：財經部於去月十九日已簽署第十七號決定，規定在一九六九年內輸出之白砂，每噸將獲政府補貼六十五越元，其實施期間，係在去年元月一日起，至十二月卅一日爲止。

聯部委會亦於去月十九日簽署第十八號決定，規定越南各類產品外銷，所收回外匯，每美元將獲津貼廿越元，祗有下列五類除外：（一）樹膠。（二）白砂。（三）廢棄金屬物。（四）加工出口貨物。（五）製稀藥物，貨經聯部將另定之。

除卸上述一般性補貼之外，如下各類產品，尚獲發給特別出口補助金，其中如棉花出口，每公斤補貼十六元，鴨毛十六元，牛骨每噸五百元，紅茶每公斤五二·五元，綠茶廿元，小工業產品，依照出口價補貼百份七十五，魚水每噸廿越元。

本港的暹庄亦收到曼谷航信報告：泰國國會通過了實業投資扶助委員會關於工業生產原料入口稅獲減優待，以利國內實業發展，對於工業生產原料入口稅獲減三分之一的優待，自從佛曆二五一二年二月十日起迄現在，提出申請輸入工業原料減稅三分之一優待者共二百九十八宗，獲批准者佔五十六宗，佔所有申請者五分之一。佛曆二五一二年九月四日以後，投委會爲促使國內廠商採取本國原料爲生產原料，對於市商申請輸入生產原料減稅優待廠商，應於五年期內輸入所申請數量的全部原料。倘使在期限內未能完全輸入所申請數量的原料，所餘者亦一槪課稅，不獲減稅優待云。

大織廠新春開工需殷
棉紗提用相當
紗廠專車運送忙，大部春節前訂貨。中小廠流動補給球，料下週轉旺。紗市價格穩定。

（特訊）昨日棉紗市，交投仍然稀少，大規模棉織廠新春開工後短期內需用的棉紗，春節前向紗廠訂下的貨額陸續提用，預料下週才有較多補給的棉紗。

據棉紗業人士指出：新春開市的前兩天內，各紗廠專車運送棉紗很忙，因爲棉織廠春節前向紗廠訂下的棉紗，提取相當多，但紗廠已接入棉織廠的訂單，在春節前已經排至六月份交貨，預料稍後才有大量的期貨成交。至於中小廠流動性補給的棉紗，現時仍是疏疏落落，等待新訂單陸續接入，補給棉紗方能增加。

昨日（十一）成交的港產棉紗及進口棉紗，價格仍然穩定。港產十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級六九〇元至七一五元，十二支A級八三〇元至八五〇元，C級七一〇元至七三五元，廿支A級九九〇元至一、〇〇〇元，AB級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九三〇元至九四〇元，卅二支A級一、三二〇元至一、三五〇元，AB級一、三〇〇元至一、三一〇元，半精梳一、四三〇元至一、四五〇元，全精梳一、五三〇元至一、五五〇元，四十支A級一、四二〇元至一、四五〇元，半精梳一、五三〇元至一、五五〇元，全精梳一、六三〇元至一、六五〇元。巴基斯坦十支電話每包八〇〇元，皇宮七三五元，蜘蛛七二〇元，白馬七三〇元，花麼七二〇元，十二支電話八一〇元，皇宮七四五元，白馬七四〇元，龍麼七二〇元，十六支太子八二〇元，白馬七九〇元，龍麼七八〇元，廿一支電話八五〇元，花鹿八四五元，無綫電台八三〇元，皇宮八三〇元，白馬八二五元。

去歲底經過一輪巨額付出
輸美貨品近勢轉慢
廠家手上訂貨多非急於付運減銷屬例常象
下月夏貨大量運出淡勢可改觀

（特訊）新春期間，由本港到美國東西兩岸的貨運生意，比較淡靜些，輪船接運貨盤不多，預料這種情況還會有一個短時間的持續，要到本月底或下月初才逐漸改觀，但此一現象是正常的表現。

據此間船運貿易商消息：新春期間由本港至美國東西兩岸貨運生意，普遍都比較淡靜些，一般輪船的接運貨盤，均屬非多，與歲底時頗爲熱鬧的情形比較，頗有區別。據指出：形成近期港貨輸美略見淡靜的主要原因在於去歲農曆年底前，本港廠家和貿易商爲了爭取頭寸的週轉，曾經盡量的趕了一輪貨，俾便搶船後向銀行貸單，當時的蔴銷頗爲活躍，新春期間，各廠家都有數天休息，同時手上的訂單大都不是急於付運者，供應美國綫的夏貨又開始大量選出，所以就直接形成近期貨量的鸿減了。但航運貿易商表示道是一屬例有的正常性現象，並不是反映港貨輸美的淡落，據指出：估計港貨輸美的淡勢還會有一個短期間的持續，相信要到本（二）月下旬或者是下（三）月初旬，才會逐步轉見暢旺。

航運貿易商又認爲：從整個大勢看來，今年各類港製貨品輸美，基本上仍然可作樂觀，一般估計去貨增幅雖有一九六九較一九六八年增幅之大，但亦不致出現退縮的局面，因此，一九七〇年間港貨輸美仍然有可觀的數量，而本綫的貨運生意基本上也會維持平穩的勢態。

自由英鎊市價上升
美鈔反覆呆定
美電亦慢收市爲六〇五·七五
九九金市價順收市降爲二八四

（特訊）九九金因新金多到而呈下順，收市二八四·美元因英鎊自由市價仍高，（每鎊兌二·四〇三七美元）而呈呆定，美鈔收市六〇三·五，美電收市六〇五·七五。

九九金上午以二八四·六二五開出，算是全天之最高價，後呈下順，成二八四·五及二八四·一二五，去息五角，收市二八四·一二五。

午後再以二八四·一二五一式開出後成二八四·二五，最低爲收市之二八四。

場上現金，上牌交收一千三百五十兩，公價二八五。美鈔開市六〇三·二五，并爲全天之最低價，最高爲收市之六〇三·五。

美電開市六〇五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇五·七五。

金單開市六〇四·二五亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇四，五。

本港海事處發表統計
去月貨物進出口量俱減
外銷共廿二萬一千餘噸

（特訊）本港海事處昨發表一月份本港進出口海上貨運統計，是月份入港貨物共爲八一六，三五九噸，較去年十二月份八四三，六五七噸減少了二七，二九八噸，出港貨物共二二一，二〇三噸，較十二月份之二五六，八〇九噸減少了三五，六〇六噸。

是月份遠洋輪入港共五八四艘次，分屬卅一個國籍，英輪佔一〇二艘，合三二七，八七八噸位；外輪佔四八二艘，合一，八四一，七七九噸位。出港共五五七艘次，分屬卅一個國籍，英輪佔一〇三艘，合三一八，九六六噸位；外輪佔四五四艘，合一，四〇九，五〇九噸位。

是月份內河輪入港，包括水翼船在內，共九一六艘次，全屬英籍，合一二四，五五九噸位。出港，包括水翼船在內，共九二〇艘次，全屬英籍，合二四六，八五〇噸位。

遠洋輪及內河輪合計：共入港一，五〇〇艘次，合一，九六六，三三八噸位，載來貨物共八一六，三五九噸。出港一，四七七艘次，合一，九七五，三二五噸位，載去貨物共二二一，二〇三噸。

茲將各項主要數字列表比較如下：

一九七〇年	一月份入港遠洋輪	比較	一月份入港內河輪	比較
艘次	五八四艘	減	九一六艘	增
噸位	一，八四一，七七九噸	減	一二四，五五九噸	減
來貨	八一五，〇一五噸	減	一，三四四噸	增
一九七〇年	一月份出港遠洋輪	比較	一月份出港內河輪	比較
艘次	五五七艘	減	九二〇艘	增
噸位	一，七二八，四七五噸	減	二四六，八五〇噸	增
去貨	二二〇，六六一噸	減	五四二噸	增

銀行業務持續忙碌
年帳期票續多兌現
進出押滙生意開做
業內銀根轉鬆拆息企九厘水平

（特訊）本港各中西銀行的業務繼續保持忙碌的勢態，年帳期票也續多兌現，轉帳大盤回籠，業內銀根稍告轉鬆，同業拆息企在九厘水平，但也有極少數以八厘八七五成出。

據金融界人士消息：本港各中西銀行新春假期後第二天營業各項業務繼續呈現十分忙碌的勢態。據指出：表現得最顯著的就是支票的交換特別頻繁，主要原因是去歲歲底時各行商家年帳期票陸續有所兌現之故，從整個表現看來，年帳期票的兌現情況十分良好，迄至近日爲止，依然很少有退票的現象出現，這充份地反映出本港工商各業過去一年來的經營相當平穩，對於渡過年關，大家也有及早的充份準備，雖然有一部份銀根比較吃緊，不得不採用期票以作搭配，但期票到期大部份都能兌現。金融界人士指出：事實上去年年帳期票發出僅佔三、四成左右，而且兌換的期限普遍均告提早，實足說明大家是能夠安穩地渡過這個年關的。

昨（十一）日銀行有大盤的輔幣零鈔回籠，各行商家都陸續把新春假期營業所得解庫，一般市民也把年宵新春中計劃使用未盡的餘款存入銀行，因此頭寸的流入頗爲可觀，業內頭寸略見轉鬆。

據指出：日來銀行的入口押滙生意也陸續有些開做，因爲假期過後，有些工廠和貿易商家也開始向外訂購各類貨品，把貨品付出口，有些商貨品，不過暫時還未十分巨而已。

昨日銀行同業拆息仍然企定，但開做不多，以九厘成出數百萬元，不過也有很少一部份即成八厘八七五。

歐洲美元利率
近勢頗穩定
一個月期者叫價九厘半

（特訊）歐洲美元各項利率，近勢相當穩定，很少起落變化，一個月期者叫價九厘半。據路透社電訊消息：本週二（十日）間倫敦市場各項歐洲美元利率如下：兩天期者叫價九厘二五，還價九厘，七天定期者叫價一分，還價九厘七五，七天通知期者叫價九厘半，還價九厘二五，一個月期者叫價九厘半，還價九厘三七五，兩個月期者叫價九厘半，還價九厘三七五，三個月期者叫價九厘五六二五，還價九厘四三七五，四個月期者叫價九厘半，還價九厘三七五，五個月期者叫價九厘四三七五，還價九厘三一二五，六個月期者叫價九厘半，還價九厘三七五，一個月期者叫價九厘三一[illegible]

大陸砂糖運到轉衆
榴中粗糖價低 針對蘇產競銷
榴粗成交三百五十噸月內交貨
國際原糖美降英升

（特訊）中國大陸砂糖經紀商昨（十一）日開出新盤，價格與一月下旬相同，表面看來，對歐洲砂糖影響不大，但由於大陸砂糖運到轉多，本港糖市更感供過於求，在今後一段不短的時間內，除非有出口大盤扯購，否則糖市難免疲弱。

昨日（十一）中國大陸砂糖經紀商開出榴花砂及中粗砂的新盤，碼頭交收榴花粗砂每噸仍爲五百三十五元，中粗砂每噸仍爲六百二十五元，成交共約三百五十噸，都是本月內陸續運到交貨。

糖業人士指出：大陸粗砂與中粗砂的價格相差頗大，主要是利用中粗砂低價針對蘇聯幼砂而競銷，因爲蘇聯幼砂近期內又有數千噸到港，目前本港糖市，歐洲運到過多，供過於求，雖然若干入口商盡量入倉，未肯宣盤降價，但究竟歐洲砂糖不耐久存，倘若貨身逐漸潮濕而變化，屆時價格不免被迫降低。

蘇聯幼砂昨日上午繼續有沽出，有一個月倉期與十四天銀期的，每噸價格以五百三十八元成交七十噸。

國際原糖前（十）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍爲三點二五美分，三月期貨每磅三點二三美分，比前降〇點一六美分，五月期貨每磅三點二〇美分，比前降〇點一九美分，七月期貨每磅三點二〇美分，比前降〇點一〇美分，倫敦原糖現貨每噸仍爲三十四鎊五，三月期貨每噸三十三鎊七〇，比前升〇點四五鎊，五月期貨每噸三十三鎊八〇，比前升〇點四五鎊，八月期貨每噸三十三鎊七〇，比前升〇點四〇鎊。

日十八種貨 法放寬進口

（特訊）東京消息：日本政府人士說法國政府已同意取消由日本輸入的十八種貨品的限制，在取消進口前的貨品中，有化學品及合成纖維紡織品、電器、雙筒望遠鏡及電影拍攝機。

美通用汽車 海外盈利增

（特訊）底特律電：通用汽車公司週二宣佈，儘管它的英國附屬機構減蝕五百萬美元，但去年的海外盈利告增加，通用汽車公司說，去年的海外盈利爲一億六千萬美元，一九六八年爲一億二千八百萬美元。（愛明）

天星小輪盈利增加 末期股息派發五角

（特訊）據天星小輪有限公司董事會宣稱：該公司去年截至一九六九年十二月卅一日之純利，除去支付專利稅項等共爲一、九六七、七九九元。與一九六八年比較爲一、四五七、一六六。是根據一九六九年之最後的核算而作出者。

這個增加的結果，是由於乘客之人數增加。一九六九年之乘客人數爲五三、七四〇、二〇三八人，一九六八年之乘客爲五一、五一一、五四八八人。同時乘頭期收益亦增加，而乘客人數所增加所致。其他利多。

股東大會並在中建大廈舉行常年大會，將派發末期股息五角，與一九六八年之全年分派紅利共爲一、一〇〇、〇〇〇元，比一九六八年之八六四、〇〇〇元爲多。第六十八次之股東常年大會定於一九七〇年三月卅一日舉行。

美廢鋼價格 每噸漲五元

（特訊）紐約電：廢鋼價格週二每噸狂漲至四十五點五美元，這是十年來之最高價格。《鋼鐵時代雜誌》說：價格已漲破頂峰。上週一鋼鐵廢鋼的價格，是每噸四十點五美元。週二上漲了五美元（百分之十二），是異乎尋常的，通常每噸上漲幅度僅爲一美元。汽車工業的減產已使廢鋼之供應減少，使供應情況更加緊張。（愛明）

不利因素刺激 紐約股市下跌
成交一〇一〇萬股

（特訊）據美國匯豐銀行昨日電報：紐約股市二月十日紐約股市下跌，中東阿拉伯領袖在開羅會議後，指責美國協助以色列，因而一致杯葛美在當地的油公司，這使油類股的受抑而下跌，另一方面公司所發表盈利的欠佳，經濟退步，銀根收緊等，使道瓊斯的同彈打回原形，大位市仍然考驗此低水平。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七四六點四三，下跌九點〇五，鐵路股收市於一六七點六七，下跌一點七五，公用事業股收市於一〇六點七五，下跌〇點二三。當日交投的股票共一五四七種，上升的佔四六九種，下跌的佔八二九種，無變化的有二四九種，創本年度新高價的有九種，新低價的有九十一種。

紐約股票全日交投共一千零十萬股。

二月十日紐約股市收市價如下：

道瓊斯指數	
工業股	×七四六·四三
鐵路股	×一六七·六七
公用事業股	×一〇六·七五
成交股數	一千零十萬股

美國電話	四九·一二五
亞納銅鐵	[illegible]
波音飛機	[illegible]
克萊斯勒汽車	[illegible]
高露潔棕欖	[illegible]
道格拉斯飛機	[illegible]
杜邦化學	[illegible]
柯達照相	[illegible]
美國照相	[illegible]
時代汽車	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
好時年輪胎	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國農具	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
洛歇敵機	[illegible]
美國鋁業	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托路拉電子	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
保羅萊公司	[illegible]
雷諾茲煙草	[illegible]
施露伯百貨	[illegible]
新澤西石油	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
些洛士映印	[illegible]

美匯牌價輕微改低
美告羅士跌七小點

（特訊）美元牌價昨（十一）日有輕微變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外匯牌價中，僅美元一項有輕微變動，比前掛低。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六〇八·〇九元，前爲六〇九·〇〇港元，最低買入價等於六〇〇·〇〇港元，即較前少兌〇·二〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日轉見掛低，賣出價每英鎊等於二·四〇三七美元，前爲二·四〇四四美元，買入價每英鎊等於二·四〇三九美元，前爲二·四〇四六美元，即較前多兌〇·〇〇〇七美元。

香港金融行情表
（二月十一日）

九九金 每司兩（最高）二八四·三七五 （最低）二八四·〇〇 （收市）二八四·〇〇

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇五·七五
美單	一〇〇	[illegible]
美鈔	一〇〇	六〇三·五〇
加拿大圓	一〇〇	[illegible]
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	[illegible]	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲圓	[illegible]	[illegible]
日本圓	[illegible]	[illegible]
菲律賓披索	[illegible]	[illegible]
紐西蘭圓	[illegible]	[illegible]
坡圓（馬來西亞）	[illegible]	[illegible]
台灣圓	[illegible]	[illegible]
泰國銖	[illegible]	[illegible]
印度盧比	[illegible]	[illegible]
巴基斯坦盧比	[illegible]	[illegible]
澳門紙	[illegible]	[illegible]
越南紙	[illegible]	[illegible]
西貢紙	[illegible]	[illegible]
金邊紙	[illegible]	[illegible]
南非蘭特	[illegible]	[illegible]
南韓紙	[illegible]	[illegible]

（以上行情由恒生銀行供應）

港股市勢交投暢爽
做價普遍呈牛皮態
開做總值二三五四萬元。港交所半日成一二九五萬元，遠東全日成一〇五九萬元。匯豐成交衆做價反覆。

（特訊）昨（十一）日香港股市交投仍然暢爽，雖有滙豐銀行開派紅股的消息，惟並未達理想，據宣佈開股後每股之派息未能保持，一般人認爲開派紅股後之股息出分股增好而已。據此，滙豐銀行之股票在開市首盤見高成之後迅即轉落。至於其它股票做價只有局部尚能堅俏，大部俱呈牛皮狀態。香港證券交易所及遠東交易所兩市場合共成交一、一四五、六六八股，交易總值共爲二三、五四〇、〇〇〇元。

又據天星小輪公司昨日宣佈，該公司一九六九年度所獲純利一百九十六萬七千七百九十九元，比一九六八年度之一百四十五萬七千一百六十六元爲多，並宣佈末期股息每股將爲五角。

香港證券交易所昨日只上午有交易，係週三例常情況，半天成交七四〇，一三四股，交易總值共有一千二百九十五萬元，恒生股市指數昨日收市報一六八·四九，比上一天微升〇·〇八。

在各項股票交投不脫以滙豐銀行最受注目，[illegible]

遠東交易所昨日上下午均有交投，[illegible]

茲將香港證券交易所昨日各項股票成交數量列下：（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	二八〇·〇〇	二九〇·〇〇	二九〇·〇〇	二七六·〇〇	二八〇·〇〇	[illegible]
倫敦登記	二五〇·〇〇	二五〇·〇〇	二五〇·〇〇	二四六·〇〇	二四六·〇〇	[illegible]
聯合企業	八·七〇	八·五五	八·五五	八·五五	八·五五	[illegible]
遠東企業	一四·一〇	一四·一〇	一四·二〇	一四·一〇	一四·二〇	[illegible]
太平洋行證券	八·三〇	八·三〇	八·三〇	八·三〇	八·三〇	[illegible]
會德豐	一一·九〇	一一·九〇	一二·〇〇	一一·九〇	一二·〇〇	[illegible]
九龍倉	三八·七五	三八·七五	三八·七五	三八·五〇	三八·五〇	[illegible]
黃埔船塢	七九·五〇	七九·〇〇	七九·〇〇	七八·五〇	七九·〇〇	[illegible]
太古船塢	五二·五〇	五二·五〇	五二·五〇	五二·五〇	五二·五〇	[illegible]
均益倉	三三·五〇	三三·二五	三三·二五	三三·〇〇	三三·二五	[illegible]
大酒店	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	[illegible]
城市酒店	二七·七〇	二七·八〇	二八·一〇	二七·八〇	二八·一〇	[illegible]
永商	一六·一〇	一六·一〇	一六·二〇	一六·一〇	一六·一〇	[illegible]
凱聯酒店	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·一〇	一三·〇〇	一三·一〇	[illegible]
置地公司	九五·〇〇	九五·〇〇	九五·〇〇	九四·五〇	九五·〇〇	[illegible]
信託	二·四五	二·四五	二·四五	二·四二五	二·四五	[illegible]
聯合橡膠	三·七〇	三·七〇	三·七七五	三·六五	三·七五	[illegible]
橡膠信託	一三·六〇	一三·五〇	一三·六〇	一三·五〇	一三·六〇	[illegible]
電車公司	一三·九〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	[illegible]
中華巴士	三〇·〇〇	三〇·二五	三〇·二五	三〇·二五	三〇·二五	[illegible]
九龍巴士	三三·五〇	三三·五〇	三三·七五	三三·五〇	三三·五〇	[illegible]
天星小輪	一七·八〇	一七·八〇	一七·八〇	一七·八〇	一七·八〇	[illegible]
油蔴地小輪	六五·〇〇	六五·〇〇	六五·〇〇	六五·〇〇	六五·〇〇	[illegible]
九龍燈	二八·二〇	二八·一〇	二八·一〇	二八·一〇	二八·一〇	[illegible]
香港燈	四一·七五	四一·七五	四一·七五	四一·五〇	四一·五〇	[illegible]
電話公司	三三·五〇	三三·二五	三三·五〇	三三·二五	三三·五〇	[illegible]
中華煤氣	一四·三〇	一四·四〇	一四·五〇	一四·四〇	一四·五〇	[illegible]
和記企業	一七·九〇	一七·九〇	一八·〇〇	一七·九〇	一八·〇〇	[illegible]
和記企業（優先股）	一一七·〇〇	一一七·〇〇	一一七·〇〇	一一七·〇〇	一一七·〇〇	[illegible]
怡和	四六·五〇	四六·五〇	四六·七五	四六·五〇	四六·七五	[illegible]
青洲英坭	三三·五〇	三三·五〇	三三·七五	三三·五〇	三三·五〇	[illegible]
生力啤酒	六八·五〇	六八·五〇	六八·五〇	六八·五〇	六八·五〇	[illegible]
飛機工程	六六·五〇	六六·五〇	六七·五〇	六六·五〇	六七·五〇	[illegible]
太古實業	一三·七〇	一三·六〇	一四·〇〇	一三·六〇	一四·〇〇	[illegible]
南海紗廠	二五·七〇	二五·六〇	二五·六〇	二五·六〇	二五·六〇	[illegible]
南洋紗廠	一九·七〇	一九·七〇	一九·八〇	一九·七〇	一九·八〇	[illegible]
聯紡	二四·八〇	二四·七〇	二四·七〇	二四·七〇	二四·七〇	[illegible]
南聯實業	一五·九〇	一五·九〇	一五·九〇	一五·九〇	一五·九〇	[illegible]
牛奶公司	四八·〇〇	四八·〇〇	四八·〇〇	四七·七五	四八·〇〇	[illegible]
屈臣氏	九一·〇〇	九二·〇〇	九三·〇〇	九二·〇〇	九三·〇〇	[illegible]
中華百貨	三二·〇〇	三二·〇〇	三二·〇〇	三二·〇〇	三二·〇〇	[illegible]
澳門電燈	九·二〇	九·四〇	九·四〇	九·四〇	九·四〇	[illegible]
鋼業	六·九五	六·九〇	六·九〇	六·九〇	六·九〇	[illegible]

合計七四〇、一三四股，共值二二、九五〇、〇〇〇元。

學校將行上課
文具用品 生意晉旺
白帆布膠鞋多銷

（特訊）由於各校下學期行將開課，所以新春之文具生意，十分暢好，蓋各校學生多於此時購備各種文具。學生所購買之文具，除若干課本外，還有鉛筆、原子筆、毛筆、鋼筆、墨盒、鉛筆刨、九宮格、拍紙部、墨水、圓規、三角板、擦紙膠、練習部等。

至於學生用之白帆布膠鞋，在學期開始之時，銷流亦暢，因此種學生鞋，各校學生均要購用，一定要穿着，平時上課亦有許多學生穿用。

歲首入口商卅八家開市成交約五萬包
米市紅盆頗暢穩
提沽一六一款，走勢較去年不同。泰柬緬澳美及南美米價俱穩定，大陸獨跌五元。雖與泰價差距縮短仍偏高，對其他食米未有影響。

（特訊）昨（十）日米行開市，全港三十八家入口米商均提沽食米，由四十一個單位開出紅盤（其中有三個單位是入口米商的代理）。提沽食米共一百六十一款，其中泰國米佔一百〇八款，美國及南美洲米佔十九款，東埔寨米佔廿一款，緬甸米佔四款，澳洲米佔三款，成盤總數約五萬包，比去年同日提沽一百卅五款增加廿六款，成交總數相差無幾。大陸米每担跌五元，泰國及其他食米價格穩定。

米行人士指出：今年新春米市紅盤走勢，與去年同期不同，去年春節前，外國米價報漲，故此新春開市，泰國米每担升一元餘，東埔寨米每担升三元餘，今年春節前外國米價報穩，故此泰國米、東埔寨米、緬甸米、澳洲米、美國及南美洲米紅盤價格均告穩定，大陸米價格獨告下跌的原因，原爲大陸米在春節前價格偏高，與泰國百花仙上級白米每担高廿餘元至卅餘元，現在大陸米每担雖然跌了五元，只是把距離縮短一些，事實上，大陸米價格仍然是偏高的，對其他食米沒有影響。

成盤紀錄：大陸新壓南粘每担九十三元，舊粘每担八十五元，銀竹粘每担八十八元，宇字新絲苗每担八十五元，洪字新絲苗每担九十二元，舊西粘每担九十九元，新油粘每担八十一元八角，右字絲苗每担八十五元五角；八十三元及八十一元，舊油粘每担八十九元，新銀竹粘每担九十一元，舊舉南粘每担八十七元五角，新西粘每担八十七元五角，天宇絲苗每担九十八元，收字多粘每担七十五元，化字新絲苗每担九十六元，泰國金鷄裁新米每担六十八元五角，天字谷仔米每担七十一元，資發塔三號米每担六十七元，青松竹三號米每担六十七元，青發財白絲每担五十三元，紅鷹新米每担七十三元，藍鳳青米每担七十八元八角，寶三光新米每担六十八元五角，青金瓜新米每担六十九元五角，金鷄鵝青米每担七十六元，青椰樹新谷仔米每担六十五元，青椰樹青谷仔米每担六十八元，寶變刀新米每担七十元，青梅花新米每担六十九元五角，皇牌谷仔米每担七十三元五角，金三五香米每担七十三元五角，[illegible]

寶三八新米每担六十九元五角，寶太陽新米每担六十八元五角，金獎谷仔米每担七十二元八角，寶玉酱絲每担七十二元，青鳳新粘米每担七十八元五角，藍金鼠新米每担六十九元五角，金富鵝新米每担六十八元五角，青梅花新米每担六十九元五角金三杯谷仔米每担七十五元；青鷄球新米每担六十八元五角，金鳳新香米每担八十五元，青順新米每担七十七元五角，青發財舊米每担七十六元，金帆船新谷仔米每担六十八元，寶金杯新谷仔米每担六十七元五角，寶觀音舊米每担七十七元，寶玫瑰舊米每担七十五元，天宇新谷仔米每担六十八元，寶飛鷹新米每担六十九元五角，藍七星舊谷仔米每担六十九元，紅鯉新米每担七十四元，寶帆船新谷仔米每担六十八元，考亞角新米每担七十八元，青單車新米每担八十一元五角，寶燕新米每担六十八元五角，東埔寨紅印新金粘每担六十五元，紅寶石金粘每担七十元，紅孔雀金粘每担六十六元，紅雙花金粘每担七十元〇五角，紅鷄馬金粘每担六十三元，紅孔雀金粘每担七一元五角，沙田金粘每担六十五元。緬甸長粘每担五十八元，中包絲苗每担六十六元，中包寶印銀竹粘每担七十元〇五角，中包鼠牙粘每担七十一元八角，美國紅帶絲苗每担八十八元五角，自由神絲苗每担八十六元五角。澳洲中包油粘每担七十六元，中包硤仔每担卅七元八角。

除夕前祇二家零售商未能清帳
僑寄米減至八萬包
米市可望合理發展

米行人士又透露：農曆歲底米行收帳成績良好，除了有兩家零售米商共有六萬餘元未能清帳之外，其他的零售米帳可以收齊。又截至農曆除夕前收市爲止，僑寄米已減至八萬包左右，新春開市，可望在穩定中而作合理發展。

倫娜馬士基
由庇能來港將於十六抵埗 翌日即開往紐約費城波士頓

（特訊）捷成洋行代理之「倫娜馬士基」輪，由庇能來港，將於十六日抵埗，起落貨物後，翌（十七）日啓行，開往紐約、波地摩、費城、波士頓等埠。

淺間丸 二十抵港
翌開往紐約滿地可

（特訊）日本郵船株式會社之「淺間丸」，由日本來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日啓行，開往紐約、波士頓、滿地可、多倫多、底特律、芝加哥等埠。

安慶十四早到 十六開往基隆

（特訊）太古輪船公司之「安慶」輪，由台灣基隆來港，將於（十四）日上午六時抵埗，泊西環橋上落客貨後，於十六日下午二時啓行，開往基隆。

北星丸 十五到港 翌開星加坡巴生港

（特訊）天祥洋行代理之「北星丸」，由日本來港，將於十五日到埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往星加坡，巴生港。

台蕉輪 十五到港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「台蕉」輪，由日本來港，將於十五日抵埗，該公司通告各有關貨商，從速辦理揭貨手續。

芝利華輪 十七抵港 二十開澳洲各埠

（特訊）渣華郵船公司之「芝利華」輪，由日本來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，二十日啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

截郵時間（今日空郵）

印尼、沙巴、納閩、越南 十時；冲繩、馬來西亞 十一時

（明日空郵）

美洲、加拿大、巴西 十一時；台灣、日本、夏威夷 十二時；泰國、印尼 十二時；關島、庫威特、德國、丹麥、挪威、瑞典 二時；馬來西亞、星加坡、沙撈越、新幾內亞 三時；印度、伊朗、英國、尼日利亞、澳洲、杜拜、紐西蘭、巴基斯坦（西部）、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、意大利、緬甸、沙巴、納閩、南韓、瑞士 四時；六時

（平郵）

哥斯達黎加、牙買加 十二時；非律賓、澳洲（西部）、南越、柬埔寨、葡屬東非、美國、中南美洲 五時；澳門 二時半、六時、十時半

（明日空郵）非律賓、北中南美洲、以色列、泰國、法國、墨西哥、秘魯 十二時；非洲、埃及、錫蘭 二時；巴基斯坦（西部）、德國 四時；國 五時；緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、尼日利亞、挪威、瑞典、澳洲、紐西蘭、英國、意大利、黎巴嫩、南韓、南越、瑞士、柬埔寨 六時

（平郵）日本、加拿大 五時；澳門 二時、六時 十時半；（明日空郵）非、北中南

小松物產旅團抵港

（特訊）太平觀光（株）協賀之小松物產（株）共榮會香港旅行團一行二百八十名，由小松社長藤村專務等率領到港，下榻香港大酒店，遊覽日程，統委由大友旅運社安排。

（特訊）日星觀光（株）協賀之不二明電株式會社香港旅行團一行六十二人，搭日航大機抵港，下榻希爾頓大酒店，遊覽日程，統委由大友旅運社安排。

（特訊）日星觀光株式會社協賀之三寶電機商會香港旅行團一行三十六人，由團長鈴木覽淵氏率領到港，下榻凱悅大酒店，遊覽日程，統委由大友旅運社安排。（見上圖）

日星觀光旅團抵港

（特訊）日星觀光（株）協賀之本鄉商店香港旅行團一行三十四人到港，下榻百樂大酒店，遊覽日程，統委由大友旅運社安排。

（特訊）日星觀光（株）協賀之伊東電機（株）香港旅行團一行二十七人，由酒井氏率領到港，遊覽日程，均委由大友旅運社安排。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞線（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、士托敦。

富門輪 二月廿七日抵港 廿八日啓行 M.S. "FULL MOON"

西北太平洋綫：
直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙。

日啓丸 三月十一日抵港 十二日啓行 M.S. "NIKKEI MARU"
日令丸 四月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "NICHIREI MARU"
日聖丸 五月十二日抵港 十二日啓行 M.S. "NISSEI MARU"

星馬、哥倫坡綫：
直航 星加坡、巴生、庇能、哥倫坡

泰平第三號 二月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "TA PENGNO.3"
★日啟丸 二月十七日抵港 十八日啓行 M.S. "NIKKEI MARU"
★此輪不往哥倫坡

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：星加坡
協華丸 二月十七日抵港 十八日啓行 M.S. "KYOKA MARU"
順興輪 二月十八日抵港 十九日啓行 M.S. "SHUN HING"
協洲丸 二月廿四日抵港 廿五日啓行 M.S. "KYOSHU MARU"
協仁丸 三月四日抵港 五日啓行 M.S. "KYOJIN MARU"
協伸丸 三月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "KYOSHIN MARU"

由日本抵港卸貨
協運丸 二月十八日抵港 M.S. "KYOUN MARU"
山重丸 二月廿八日抵港 M.S. "YAMASHIGE MARU"

請各收貨人即來本公司辦理船紙提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險費外，概歸各收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：二二一一一九一七

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 統艙客免上痘山）
直透：新加坡、庇能
本期 二月廿四日落貨 二月廿六日開行
下期 三月十二日落貨 三月十四日開行

業興 M.S. REBECCA（泊B十八號泡）即日落貨 即日下午開行 直透：曼谷
樂興 M.S. MONICA 十四日下午開行（泊B十六號泡）直往 西貢、金邊
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 二月十八日落貨 廿一日下午開行 直往 曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 二月十七日落貨廿一日下午開行 直往：西貢 金邊

貨客如請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）
接載部：H-445512 客務部：H-441381

聯非輪船公司 美邦輪船公司總代理
永華企業有限公司
電話：二二六八一至七
香港恒生銀行大廈一〇一室 貨倉部電話：八四至六

PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 二月十四日到 十五日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

DON ANTONIO 唐安東尼輪 二月廿七日到 三月一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山、直航快輪
DON ANTONIO 唐安東尼輪 二月十五日抵港
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 二月八日由羅省開 二月十日舊金山開 三月六日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 二月廿五由羅省開 二月廿七舊金山開 三月廿一日抵港

THE SANKO ASIA LINE LTD

北星丸 M.V. "HOKUSEI MARU" 二月十五日落貨 二月十六日開往 星加坡，巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：二三七〇一

葡國公司輪船 COMPANHIA NACIONAN DE NAVEGACAO

帝汶 TIMOR 萬噸新式快捷客貨輪 新式雪房 二月十三日到港 二月十五日開行
地址 TIMOR DILI 貝拉BEIRA 馬地路LOURENCO MARQUES 士必圖LOBITO 路安打LUANDA 里斯本LISBON（並收轉駁經東西非等埠）
搭客付貨請到敝公司接洽
總代理香港殷理基洋行 船務部德成大廈五〇二號房 電話：23936・23938

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

捷成馬士基 M/V "JEPPESEN MAERSK" 二月十七日落貨 十八日開行
直往：孟買、卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、巴斯拉、古域、刁拜、等埠。

漢士馬士基 M.S. "HANS MAERSK" 二月十六日落貨 十七日開行
直往：耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫。等埠

倫娜馬士基 M.S. LUNA MAERSK 二月十六日落貨 十七日開行
直往：紐約、波地摩、費城、波士頓、等埠

馬蓮馬士基 M.S. "MAREN MAERSK"（船泊A16號泡）二月即日落貨 十二日開行
直往：南非、西非洲各埠

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二三四九式五一（五綫）

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE) 南斯拉夫船務公司
廉特費運航啓月每

拿多嘉輪 M.V. "LATTUGA" 訂二月十八日抵港 二十日開行
（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒崗）
有關客、貨請洽：總代理夏利麥倫香港有限公司 太子行大廈十四樓 電話H式式六〇七六
接載：誠泰公司 德成大廈803室 電話H式四三六六五

BEN LINE

"BENDORAN" 邊多倫輪
開往：倫敦、漢堡
二月十四日開始落貨 十六日開行
貨客定艙請電話：H231021
邊行輪船有限公司接洽

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

香港—石叻—巴生港定期航綫

隆海丸 M.S. "RYUKAI MARU" 直放：星加坡、巴生港 二月十四日落貨 十五日開行
洞雲丸 M.S. "DOUN MARU"（處女航）直放：星加坡、巴生港、庇能 本年二月十日下水 二月廿一日到港 廿二日開行
榮德丸 M.S. "EITOKU MARU" 直放：新加坡 二月廿七日抵港 廿八日開行

香港—沙巴定期航綫
亞洲光榮輪 M.S. "ASIAN GLORY" 直放：納閩、亞庇、山打根 二月二十九日落貨 二十日開行

請各收貨人即來辦理船紙提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383.227666.232875.224977

States Marine Lines

M.V. PICHAI SAMUT 「海勝」號 二月十七日收貨 二月十八日啓行
直航：羅省，紐約，紐域，費城及波的摩等埠。
M.V. SIRA 「順利」號 二月廿七日收貨 三月一日啓行
直航：羅省，紐約，紐域，費城及波的摩等埠。
總代理 香港海運有限公司

M.V. HOI LEE 海利輪 新型快速 風艙設備
直透：山打根、斗湖
二月十八日收貨 十九日開行
惠南有限公司 地址：華保大廈八一〇室 電話：435884・430695

美國輪船公司

鋒 AMERICAN CHIEFTAIN 二月十七號開 十八號開 紐約、費城及巴拿馬經日本
鋒 PIONEER CONTRACTOR 二月五號到 六號開 紐約、費城及巴拿馬經日本
鋒 PIONEER MOON 三月十九號到 廿號開 往：紐約、費城及巴拿馬經日本
付貨請到於仁大廈616室接洽
貨運客票總代理陳業初啓 電話：式式七〇七一 式式二三〇一

BLUE SEA LINE 大輪滿

TELAMON 二月十三日開始收貨 二月十三日午夜12時截止收貨
往：WILMINGTON, CHARLESTON, JACKSONVILLE, MIAMI, SAVANNAH, HOUSTON, GALVESTON, NEW ORLEANS, CRISTOBAL AND KINGSTON VIA
代理 太古公司 藍煙囪輪船公司 電話：227542・236326 230011

多利順洋行 電話：二一三六二 德輔道中二十九號

邦斯華利 BRONXVILLE 往：羅省，三藩市，溫哥華，德金馬 式月十三日落貨 十五日開行
夏利睦 dERMOD 往：山打根、亞庇、納閩、古晉、詩巫 式月十四日落貨 十五日開行
海明 HAIMENG 往：名古屋，橫濱，神戶 式月十七日落貨 十八日開行
寶利華利 BONNEVILLE 往：盤谷，星洲，巴生 式月十六日落貨 十八日開行
大家泰 TAGAYTAY 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。 式月十四日落貨 十五日開行

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
九龍倉25號倉設收貨站九龍貨櫃收貨

羅省輪 LOS ANGELES 二月十七下午截貨（集運） 二月十八下午截貨（其他）
畢茨堡 PITTSBURGH 二月廿三下午截貨（集運） 二月廿四下午截貨（其他）
三藩市 SAN FRANCISCO 三月三日下午截貨（集運） 三月四日下午截貨（其他）

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨艙部（歷山大廈式樓） 電話 227011. 226392. 223870
夜間服務電話 H235085.235086
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：941754.943692.

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

RAJAH 式月十六日收貨 十七日開行 往 門司、大阪、名古屋、橫濱
東龍 三月四日收貨 五日開行 往 神戶、大阪、名古屋、橫濱
電話：香港22801 九龍940231 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 式月廿七日收貨 廿八日開行 往 比利是本、雪梨、墨爾砵。
法蘭是得 三月五日收貨 三月六日開行 往 基隆、神戶、名古屋、雪梨

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

直航：羅省，三藩市及聖地牙哥
IDAHO 輪 二月十三日晚到港 十六日上午開行 二月廿七日到達羅省 三月二日到達三藩市
"MICHIGAN" 輪 二月廿一日到港 廿二日開行 三月七日到達羅省 三月九日到達三藩市
往：溫哥華，西雅圖，朗非路及砵崙
M.M.DANT 輪 二月十九日到港 廿一日開行
OREGON 輪 三月四日到港 四日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：二二三一一二九・二二九式二九式・二八二・〇〇九四〇・二三一式三式

美佳 M.S. "MERGUT" 往：日本、仰光。 二月二十日到港 廿三日開行
德成大廈九〇三至六房 電話：式三七一五七一六〇 華人貨部永樂街五十號 電話：438627・438791・
新興行船務有限公司啓

仙力士快輪 M.S. "JESENICE" 直往：神戶、名古屋、橫濱等埠 定二月十五日落貨 十六日開行
貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海商業銀行大廈三樓 電話式式八一三一一至五

施沙力快輪 M/S "AUGUST CESAREC" 直往：石叻、庇能、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠 定二月十五日落貨 十六日開行
貨客付貨請到 代理 華林洋行 上海商業銀行大廈三樓 電話式式八一三一一至五

小山海運株式會社 OYAMA LIME

興光丸 M.S. "KOKO MARU" 二月十六日由日本抵港落貨 二月十八日開往：小呂宋
接艙處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096.445578.
台蕉輪 M.S. "TAI CHIAO" 二月十五日由日本抵港
紅洋丸 M.S. "KOYO MARU" 二月十八日由日本抵港
銀嶺丸 M.S. "GINREI MARU" 二月十九日由日本抵港
越路丸 M.S. "KOSHIJI MARU" 二月二十日由日本抵港
國豐輪 M.S. "RICH TRADER" 二月廿一日由日本抵港
愛光丸 M.S. "AIKO MARU" 二月廿三日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船紙提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話437055.431237.

"K" LINE 川崎汽船株式會社

危地馬拉丸 M.S. "GUATEMALA MARU" 二月十六日落貨 十七日啓行
直航：HOUSTON, GALVESTON, NEW ORLEANS, MOBILE, MIAMI, TAMPA.

海寧 M.S. "HEERING KIRSE"（不經日本） 二月廿四日落貨 廿五日啓行
直航：溫哥華，西雅圖，達金馬，朗非路，砵倫。

珠島丸 M.S. "TAMASHIMA MARU" 二月廿四日落貨 廿五日啓行
直航：神戶兼收由神戶轉駁下列各埠。
PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERACRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.

日川丸 M.S. "HIKAWA MARU"（不經日本） 二月廿五日落貨 廿六日啓行
直航：三藩市，羅省，加勒比海各埠。兼收由SAN JUAN 轉駁下列各埠 PONCE, MAYAGUEZ & ST. THOMAS.

昌島丸 M.S. "MASASHIMA MARU"（不經日本） 二月廿七日落貨 廿八日啓行
直航：基士多賓，紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克。

貨客付貨請移玉德輔道中大新行大樓
豐利行有限公司 電話式三四三一大・式式三四九十
總代理 川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四大大八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四樓21號 永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

Japan Line 紐約特快航綫

布碌崙丸 M.S. BROOKLYN MARU 二月十八日抵港 十九日開行
曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU 三月七日抵港 八日開行
直航：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克等埠
兼收巴拿馬、及西印度羣島等地貨載 由基利士多堡轉駁
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383.227666.232875.224977

太古

廣西輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 二月十六日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆 式月十六日下午二時開
山西輪 往：紐西蘭、非芝各埠 三月式日下午五時截貨
寧波輪 往：新畿內亞、南太平洋各埠 三月一日下午五時截貨
太古—三井大阪聯合航綫
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

美國總統輪船公司

格蘭總統輪 S.S. "PRESIDENT GRANT" 二月十八日開 往：三藩市、羅省
威爾遜總統輪 S.S. PRESIDENT WILSON 二月二十日開 往：檀香山、三藩市
太子行三樓 電話：二二一七四九三

航訊

英法合作「空確」超音速機
速度及續航力試驗 本年六月全部完成
第一架出售合約亦將同時簽訂

（特訊）倫敦消息報導：英法合作的「空確」式超音速噴射機的建造者預料在本年六月間即可完成「空確」式機的速度及續航力的試驗，同時并簽訂第一架的出售合約。

雖然已經有十六家航空公司認購了七十四架「空確」式機，但在未知道此類四引擎三角翼的超音速機能否達到一千四百哩的速度及一定的續航力之前，肯定的定購合約仍未簽訂。

試驗續航力就是將「空確」式推廣機滿載由倫敦或巴黎飛往紐約，此項橫貫大西洋飛行已成爲「空確」式機具有長距離續航力的重要證明。

目前，「空確」式機發展中面臨最重要的階段就是在最高速度中飛行，此項工作將由英國的〇〇二號雛型機承担，該機的頭六次飛行，將爲低於音速的飛行，此舉乃利於檢查飛行操縱方面的成效，然後至第三十次試飛時，即達到二倍音速的速度（即一千四百哩）。當飛行速度達兩個音速時，再試飛六次，速度及續航力的全部試驗工作便告完成。

在一次試飛的檢討中，「空確」式業務經理布加士表示：兩架超音速雛型機目前已飛行過超過二百小時，其中有廿七小時係超音速飛行（超過七百哩）。

布氏表示：「空確」式發展計劃在速度方面，已比原定預算爲快。在整個發展過程中，并無任何重大的困難。

應付珍寶巨機降落本港
汎美世界航空公司 開職員特別訓練班
使熟習機內情形對搭客服務週到

（本港訊）一個在香港航空史上從未有過的特殊訓練班，是由汎美世界航空公司機場職員組成的，目的在於當載有三百六十二名之汎美波音七四七巨型噴射客機快要降落本港的時候，如何適當及週到地爲搭客服務。

該訓練班是三個月前開始，在啟德機場內進行，無疑的是在香港航空史上最冗長的一個，是由汎美世界航空公司機場客貨服務部經理誰定黎所主持教導。

訓練計劃過程頗爲廣泛，目的是使每一個受訓學員，均需徹底了解如何將載客三百六十二名之巨型噴射機抵步的乘客，有效地及迅速地引帶至香港機場移民局及海關辦事處。

該訓練班是每星期三下午上課一次，課程包括有一連串之演講，電影示範模型及圖解等。

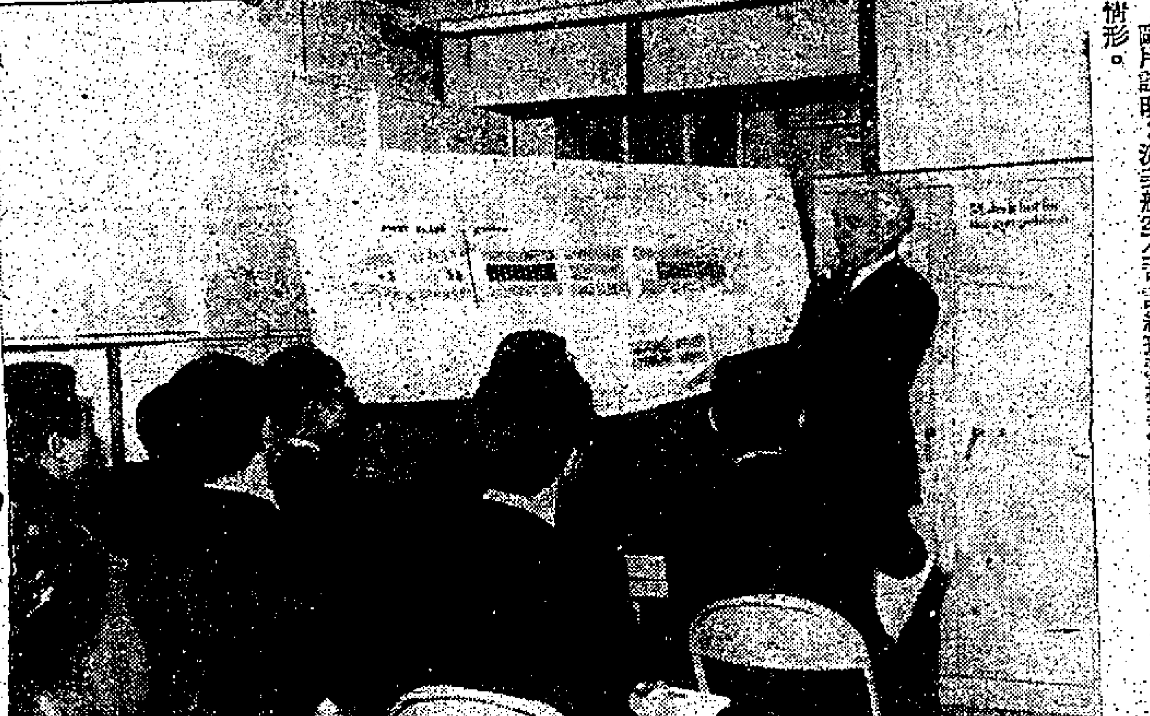
學員必需熟習航空機上三百六十二個座位之位置及其編號和機內一切設備佈置，並經常排演和練習，有關旅客集中擠迫的機場報到時情形，如何應付。

誰定黎教練又云，在十分鐘時間之內，航機乘客全部三百六十二名可以被引導登機和安排座位，或由機上降落被引帶至機場移民處，快捷妥當，在上星期三上課演習的時候雖然航機全部乘客滿載亦不會影響工作的迅速和效果。

該訓練班現仍在繼續進行中，學員必需經過最後考試合格，才可完成結業。

卜內門 時人行踪

布力士 卜內門有限公司經理布力士及研究部主任亞頓博士，昨日（二月十日）乘日航班機離港飛曼谷。彼等在訪港期間，曾與本港卜內門有關公司討論業務問題。


圖片說明：汎美航空公司訓練班教授導定黎對學員講解機上客位佈置情形。

「英倫皇后」號 今夏退出行走

（滿地可訊）加輪公司（C P SHIPS）於今年四月一日起，將旗下之「英倫皇后」號（EMPRESS OF ENGLAND）退出行走大西洋線，以應付日益減少之乘客及空運削價之競爭。

該船將在英國利物浦下碇，以候買家。加輪是項決策是依據一九六九年度航運收入及一九七〇年之展望而定。該公司目前考慮將該船出售以前曾計劃在今年內舉辦之三次中，南美洲巡遊及十三次橫越大西洋客運經已取消。

據加輪船務局主席史密臣（W.J. STENASON）氏稱：是項決策全力推動其公司餘下之唯一客輪「加拿大皇后」號（EMPRESS OF CANADA）之業務。該船在多季載遊客往加勒比海（CARIBBEAN SEA）遊覽，而夏季仍然行走大西洋線客運。

他指出由於空運不斷加增而票價日益削減影響之下，加輪公司維持兩客輪來往大西洋線是不符合經濟原則。不過「加拿大皇后」號較新型，足以應付現代旅遊之需求。

「加拿大皇后」號在一九六一年下水，載重二萬五千八百噸，船內全部空氣調節。行走大西洋客運時載客一千零七十四人，乘載遊客往加勒比海時則減爲六百五十至七百五十人。

至於行將出售之「英倫皇后」號客船則載重二萬四千五百噸，在一九五六年下水，由英國一家造船與建。

瑞航班機 時人行踪

柯魯維 瑞士洋行總經理柯魯維，昨日（二月九日）乘瑞航機由日內瓦抵港公幹，瑞士洋行係瑞士江詩丹頓表及捷加表之獨家代理。

張亮 本港德士活製衣廠有限公司出口經理張亮，昨日（二月十日）乘瑞航飛蘇黎世，作四個星期之業務旅行。

甄奈納 瑞士聯合銀行駐港代表甄奈納，昨日（二月十日）乘瑞航機離港飛蘇黎世，作兩星期之業務旅行，甄氏將出席在蘇黎世總行舉行之週年經理會議。

輪船電話

公司	電話
太古	二三〇〇一
太古	四三九八九八
鐵行	二三三〇一
太平	二三七〇二六
鹽利	二三三四九二
渣華	二四一一八一
總統	二二〇一七一
美輪	二二七〇七一
顧家	二三八二九三
法郵	二二五一四一

入口輪船預告

船名	西名	來自何處	日期	公司
泰羅總統	PRES. TAYLOR	美國馬尼拉	十二	總統
芝大蓮	TJITARUM	東非新加坡	十二	渣華
多瑪路	TOBELO	印尼	十二	通裕
安土山丸	AZUCHISAN MARU	日本	十二	大三
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	十二	日郵
貴連堡	QUEDLINBURG	歐洲	十二	東方
札幌丸	SAPPORO MARU	日本	十二	日郵
泰平	TA PENG	日本	十二	中央
沙域嘉	HANKA SAWICKA	歐洲	十二	天祥
泰星	THAI	波斯灣新加坡	十二	福來
山龜丸	YAMAKI MARU	日本	十二	海聯
捷成馬士基	JEPPSEN MAERSK	日本	十二	捷成
高麗歌富	LYOUIA GOLIKOV	曼谷	十二	菲士高
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	十二	港郵
斯華士吉	SERVAASKERK	歐洲	十二	渣華
帝汶	TIMOR	帝力	十三	啟昌盛
汎濤峰	PANDO POINT	英國	十三	鐵行
海明	HAI MENG	詩巫	十三	多利順
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	美國	十三	大工
磐城丸	IWAKI MARU	日本	十三	日郵
大倫滿	TELAMON	馬尼拉	十三	太古
普祿迪西羅	PROTESILAUS	英國	十三	太古
沙歌芙	SURCOUF	歐洲	十三	沙[illegible]
百珍	BATJAN	中南西美蘇島	十三	渣華
太平洋同盟	PACIFIC ALLIANCE	美國	十三	港郵
海雄	HAI SHOENG	上海	十三	太平
利太	LINDA JR	基隆	十三	利通
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十三	鐵行
邦斯華利	BRONXVILLE	馬尼拉	十三	多利順
松盛丸	SHOSEI MARU	新加坡	十三	大三
安慶	ANKING	基隆	十四	太古
加利爾	GALINI	日本	十四	新興行
春海丸	SHUNKAI MARU	新加坡	十四	大三
馬士來	MAAS LLOYD	三藩市	十四	渣華
協伸丸	YROSHIN MARU	日本	十四	東方
邊雅文	BENARMIN	英國	十四	邊行
伊利馬克士	EURYMACHUS	英國	十四	美迅
益天時	IKTINOS	歐洲	十四	經緯
大家泰	TAGAYTAY	馬尼拉	十四	多利順
春海丸	SHUNKAI MARU	新加坡	十四	大三
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十四	永泰
埃打浩	IDAHO	美國	十四	怡和
佑濱	YEWBANK	西南非	十四	鐵行
安階施士	ANCHISES	英國	十四	太古
夏利睦	HERMOD	神戶	十四	多利順
華耶富納	WAJABULA	印尼	十四	通裕
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	十五	天祥
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十五	捷成
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十五	福來
合燕	TAI CHIAO	名古屋	十五	大信
季里諾總統	PRES. QUIRINO	馬尼拉	十五	美邦
海明	HAI MENG	詩巫	十五	多利順
唐安尼	DONANTONIO	三藩市	十五	美邦
成順丸	SEIJUN MARU	日本	十五	東方
第二東洋丸	TOYO MARU	日本	十五	東洋
熱海丸	ATAMI MARU	日本	十五	日郵
施沙力	AUGUST CESAREC	日本	十五	華林
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	十五	捷成
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十五	福來
仙力士	JESENICE	中東	十五	華林
廣西	KWANGSI	曼谷馬尼拉	十五	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	庇能	十五	捷成
樂嘉	NOGAH	日本	十五	新興行
先達雅途	STRATHARDLE	英國	十五	鐵行
大利	TRIER	日本	十五	捷成
力高巴	NICOBAR	日本	十五	寶隆
柯近近熊	OREGON BEAR	曼谷	十五	美輪
危地馬拉丸	GUATEMALA MARU	日本	十五	川崎
萊渣	RAJAH	新加坡	十五	怡和
華蓮天	VALENTINE	波斯灣	十五	捷成
邊多倫	BENDORAN	高雄	十五	邊行
美上英	SUSANNE	曼谷	十五	振盛行
海利	HOI LEE	沙巴	十六	嵐南
興光丸	KOKO MARU	神戶	十六	大信
協運丸	KYOUN MARU	日本	十六	中央
先達雅途	STRATHARDLE	英國	十六	鐵行
軒利邊馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十六	捷成
拿多嘉	LATTUGA	馬德拉斯	十六	夏利安倫
加朗賓	CARRONBANK	東南非	十六	鐵行
神戶丸	KOBE MARU	日本	十六	海聯
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	日本	十六	福來
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	新加坡	十六	大三
海興	SHUN HING	日本	十六	中央
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	十六	鐵行
忠和丸	CHUWA MARU	日本	十六	東洋
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	十七	總統
寶星	STAR PROCYON	日本	十七	福來
山龜丸	YAMAKI MARU	日本	十七	海聯
海勝	PICHAI SAMUT	英國	十七	港海
協華丸	KYOKA MARU	日本	十七	中央
羅省	LOS ANGELES	美國	十七	太平
酋峰	AMERI. CANCHIEFTAIN	紐約	十七	美輪
神馬	AZUMA	歐洲	十七	寶隆
保高達	BOGOTA	歐洲	十七	寶隆
寶利華利	BONNEVILLE	美國	十七	多利順
日啟丸	NIKKEI MARU	日本	十七	中央
威爾遜總統	PRES. WILSON	基隆	十七	總統
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	十七	大三
芝利華	TJILUWAH	日本	十七	渣華
泰平二號	TA PENG 2	日本	十七	中央
海明	HAI MENG	詩巫	十七	多利順
英連些亞	FLINTSHIRE	日本	十七	怡和
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	美國	十七	港郵
出口官	EXPORT AIDE	美國	十七	和捷
晉	PAG	中東	十八	華林
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	日本	十八	泛洋
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非新加坡	十八	渣華
若戶丸	WAKATO MARU	新加坡	十八	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	十八	福來
山美直丸	YAMAMIE MARU	日本	十八	大源

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
海華	HALLVARD	日本	十二	多利順
平安丸	HEIAN MARU	日本	十二	日郵
多瑪洛	TOMBATU	印尼	十二	通裕
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十二	金榮
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十二	永泰
勝龍丸	SHORYU MARU	新加坡	十二	海聯
大鵬	TA PENG	科倫坡	十二	中央
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	十二	渣華
日出丸	HIDE MARU	東非	十二	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	西南非	十二	捷成
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	東非	十二	日郵
士打漆成	STRAAT CHATHAM	新西蘭	十二	渣華
貴連堡	QUEDLINBURG	日本	十二	東方
力打維沙	NEDER WESER	墨西哥灣	十二	渣華
山美直丸	YAMAMIE MARU	新加坡	十二	大源
漢士馬士基	HANS MAERSK	印尼	十二	捷成
泰平	TA PENG	科倫坡	十二	中央
江誠丸	KOSEI MARU	新加坡巴生	十二	東方
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非	十二	渣華
榮興	REBECCA	曼谷	十二	[illegible]
泰羅總統	PRES. TAYLOR	西貢新加坡	十二	總統
漢斯	HANSE	日本	十二	日郵
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	十二	大三
大利	TA LEE	西	十二	建東
宇成丸	KOUSEI MARU	新加坡巴生	十三	東方
威伯龍	WAIBALONG	印尼	十三	新盛
安土山丸	AZUCHISAN MARU	吉大港加城	十三	大三
平隆丸	HEIRYU MARU	星洲	十三	永泰
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	十三	日郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	澳洲	十三	鐵行
隆海丸	RYUKAI MARU	新加坡巴生港	十三	天祥
忠和丸	CHUWA MARU	新加坡	十三	東洋
田納西丸	TENNESSE MARU	西非	十三	川崎
太城	KOTA JAYA	紅海	十三	太平
安娜碧琪	ANNA BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
馬士來	MAAS LLOYD	加州溫哥華	十三	渣華
沙域嘉	HANKA SAWICKA	日本	十四	天祥
帝汶	TIMOR	里斯本	十四	啟昌盛
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉宿務	十四	大工
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	十四	日郵
綠興	MONICA	西貢金邊	十四	順昌
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	十四	天祥
明濤	UNION BRENDA	婆羅乃	十四	海聯
山龜丸	YAMAKI MARU	新加坡	十四	海聯
寶星	STAR PROCYON	卡拉奇波斯灣	十四	多利順
安美	MARIANNE	西伊里安	十五	聯星
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十五	永泰
加利爾	GALINI	新加坡	十五	新興行
夏利睦	HERMOD	山打根	十五	多利順
磐城丸	IWAKI MARU	黑海	十五	日郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹安特衛普	十五	美迅
埃打浩	IDAHO	加州	十五	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加爾各答仰光	十五	福來
邦斯華利	BRONXVILLE	洛杉磯溫哥華	十五	多利順
大家泰	TAGAYTAY	紐約	十五	太古
大倫滿	TELAMON	英國	十五	太古
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	十六	大信
格蘭總統	PRES. GRANT	加州	十六	總統
熱海丸	ATAMI MARU	東加拿大	十六	日郵
危地馬拉丸	GUATTEMALA MARU	墨西哥灣	十六	川崎
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十六	捷成
仙力士	JESENICE	日本	十六	華林
季里諾總統	PRES. QUIRINO	紐約	十六	美邦
邊多倫	BENDORAN	倫敦漢堡	十六	邊行
施沙力	AUGUST CESAREC	中東	十六	華林
汎濤峰	PANDO POINT	倫敦漢堡	十六	鐵行
威伯隆	WAIBALONG	印尼	十六	新盛
秀洋丸	SHUYO MARU	新加坡巴生	十六	東方
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十六	福來
忠和丸	CHUWA MARU	新加坡	十六	東洋
多瑪路	TOBELO	印尼	十六	通裕
順興	SHUN HING	新加坡	十七	中央
大利	TRIER	熱那亞歐洲	十七	捷成
樂嘉	NOGAH	西南非	十七	新興行
美華碧琪	NARTHA BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
海勝	PICHAI SAMUT	紐約	十七	港海
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	孟買波斯灣	十七	捷成
海雄	HAI SHOENG	波斯灣	十七	太平
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	孟買波斯灣	十七	捷成
酋峰	AMERICAN CHIEFTAIN	紐約美東岸	十八	美輪
力高巴	NICOBAR	漢堡	十八	寶隆
協華丸	KYOKA MARU	新加坡	十八	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十八	海聯
廣西	KWANGSI	澳洲	十八	太古
日啟丸	NIKKEI MARU	星洲	十八	中央
寶利華利	BONNEVILLE	星洲	十九	多利順
山美直丸	YAMAMIE MARU	新加坡	十九	大源
海利	HOI LEE	斗湖山打根	十九	嵐南
羅省	LOS ANGELES	美國	十九	太平
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	溫哥華	十九	港郵
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	三藩市紐約	十九	泛洋
德寶丹特	M.M.DANT	溫哥華	十九	怡和
出口官	EXPORT AIDE	紐約	十九	和捷
芬湖	FERNLAKE	溫哥華委內瑞拉	十九	多利順
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	二十	福來
富門	FULL MOON	加州	二十	中央
威爾遜總統	PRES. WILSON	舊金山	二十	總統
林肯總統	PRES. LINCOLN	加省	二十	總統
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
英連些亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	二十	怡和
亞洲光榮	ASIA GLORY	納閩山打根	二十	泛洋
多倫達	TURANDOT	曼谷	二十	多利順
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	廿一	大三
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	廿一	捷成
土佐春丸	TOSAHARU MARU	墨西哥	廿一	山下
愛比亞	ALBIA	東加拿大	廿一	國光
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	廿一	捷成
淺間丸	ASAMA MARU	東加拿大	廿一	日郵
利西菲丸	RECIFE MARU	南非	廿二	大三
士打康瑞	STRAAT HOSNHU	南非	廿二	渣華
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加省	廿二	美輪
亞當斯總統	PRES. ADAMS	卡拉奇孟買	廿二	總統
門羅總統	PRES. MONROE	卡拉奇孟買	廿三	總統
約翰萊克	JOON LYKES	墨西哥灣	廿三	總統
寶利時	POLYXENE	南非	廿三	怡和
培剌士	PYRRHUS	利物浦	廿三	太古
寶藝吉	BOVENKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
芝加哥丸	CHICAGO MARU	西非	廿三	大三
馬來怡美利	BRADEVERETT	加爾各答仰光	廿四	福來
淡路山丸	AWAJISAN MARU	近東	廿四	大三
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣華

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	廿五	大三
亞濾茜	AROSIA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
汎濤臺	PANDO SOUND	漢堡倫敦鹿特丹	廿六	鐵行
康利德	JOSEF CONRAD	歐洲	廿七	天祥
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	廿七	渣華
廣啓丸	KOKEI MARU	紅海	廿七	泛洋
高深丸	KOSOH MARU	漢堡安得衛普	廿八	泛洋
芝大蓮	TJITARUM	東非	廿八	渣華
力加士泰	NECKARSTEIN	漢堡	廿八	捷成
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿八	怡和
必加臻	PEGAS.	意大利	廿八	港海
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	廿八	邊行
邊力陶	BENATTOW	利物浦	廿八	邊行
狄斯亞士	THESEUS	利物浦	廿八	太古
格連鄂文	GLENALMOND	倫敦漢堡	廿八	怡和
雅麗典娜	ARADINA	澳洲	一日	鐵行
亦興	YEH YUNG	漢堡倫敦	一日	港郵
史提露船主	MASTER STELIOS	利物浦	一日	邊行
北海道	HOKKAIDO	漢堡歐洲	二日	寶隆
喀拉蚩	KARACHI	地中海歐洲	二日	渣華
大高拿	TRICOLOR	漢堡歐洲	二日	寶隆
士打谷	STRAAT COOK	新西蘭	三日	渣華
安來	ANDROS	澳洲	三日	福來
茨城丸	IBARAKI MARU	黑海	四日	日郵
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	四日	法郵
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	六日	邊行
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	九日	經緯
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	九日	寶隆
斯華士吉	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	九日	渣華
普祿迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	九日	太古

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
日	和光丸	WAKO MARU	大信	B 4
英	芝罘	CHEFOO	太古	九龍倉
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	B16
荷	士巴尼吉	SPAARNEKERK	渣華	A 2
中	信東	SINCERE ORIENT	東海	油蔴地
荷	士打杜華	STR. TOWA	渣華	A28
挪	安娜碧琪	ANNA BAKKE	鐵行	A 3
丹	基士頓馬士基	CHRISTIAR MAERSK	經緯	海運欄
日	北京丸	PEKING MARU	大信	B 5
菲	總統	PRESIDENT	華林	海運欄
丹	馬連馬士基	MAREN MAERSK	捷成	A16
荷	力打維沙	NEDER WESER	渣華	九龍倉
荷	士打茂三碧	STR. MOZAMBIQUE	渣華	A23
日	奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日郵	A33
日	田納西丸	TENESSEE MARU	川崎	A28
日	來島丸	KURUSHIMAMARU	大三	B 3
英	格連加利	GLENGARRY	怡和	A 4
中	光大	KWANG TA	大信	油蔴地
中	東海	TUNG HAI	東海	油蔴地

港九各區街坊會協進會
籌募青年康樂活動及福利經費公演
鳳求凰劇團
經理：黃炎 顧問：鄧十四 主理：易大經
麥炳榮 鳳凰女 譚蘭卿 陳劍聲 賽麒麟 芙少萍 李龍 李鳳 梁寶珠 黃千歲
定農曆正月初六晚在油蔴地佐頓道劇場
隆重公演
首晚先演七彩六國大封相
（初六至初十晚新編名劇）
雲開月朗見青天
今天開始預售各場戲票
票價：日場由一元至八元
夜場由一元半至二十元八角
劇場：九龍佐敦道球場
電話：K八〇六四二 K六七八二五三

新都 樂都 域多利 新舞台 金華 國賓 金國
片所約限 今天最後
春節期內最佳喜劇
劉芳剛 又一精心傑作
胡茵茵 謝榮
恭喜發財
佳節佳片 滿座發財
主演 蘇醒 樂波 祥 張冲
國泰機構榮譽貢獻新型喜劇鉅片
監製 朱國良 導演 易恬
LUCKY STRIKE
國泰
新春賀喜劇。四季大發財

永樂 紅磡 全日六場映
雪嶺劍女
伊士曼七彩 甄珍 武家麒 雨方 主演
明天七彩

中央 即日雙料娛樂 四點半。六點正
禮聘德國肉彈登台
新年大汲貨獻
同場放映日本香艷奇彩片
狐宮春色
票價一元至二元四

今早十時半廉價 四毛 七毛 一元
七彩藝術奇情
無限好春光
陳寶珠 呂奇 合主演
明早十時半廉價
歡樂滿華堂
南紅 周聰 譚炳文

總統 快樂 今天第三週映 預售三天座票
總統 十二點三 三點正 六點正 九點正
快樂 十二點正 兩點九 六點正 九點正 明天優待學生日場 收二元四
妙女郎
BARBRA STREISAND OMAR SHARIF in
THE WILLIAM WYLER RAY STARK production
FUNNY GIRL
TECHNICOLOR · PANAVISION
ACADEMY AWARD WINNER! BEST ACTRESS! BARBRA STREISAND
本屆金像影后 巴巴拉史翠珊
銀幕大情人：奧馬沙里夫 雙星主演
有史以來最偉大歌舞片！
哥倫比亞公司七彩巨片

華僑晚報 分類廣告 每天元二

百樂門
春節生猛電影 丁財兩旺 今仍五場
最新俠劍 松山容子 再顯色相大神威
碧血恩仇盲女劍
故事富人情味
松竹公司七彩片王
今早十時半七彩 美人如玉劍如虹 史城關超加映任劍輝 明早 狄青

麗斯
連日狂滿 今天續映 12點 兩點 五點 七點 九點半
全部七彩。中文字幕上片
今早十二點正半場
畢業生 THE GRADUATE
聯美公司大膽巨片 安妮賓歌羅夫 德斯丁荷夫曼 嘉德蓮羅絲 合演
榮獲最佳導演金獎

南北什貨市情各異
髮菜價高實銷力弱　川耳紅棗俱見下跌
金針菜白蓮子藉疏扳高

（特訊）南北雜貨，新春開市交投較弱，部份品種價位偏高價，轉呈下跌，但亦有些品種因貨底已疏，價格略為上升。髮菜價位過高，實銷力弱，形成有價無市，陝西淨髮菜統級貨每担仍按一萬三千元，川耳價格下跌，比春節前每担跌一百元，紅帆船牌每担爲二千四百元，貢帆船牌每担爲二千三百元，紅燕牌每担爲二千三百八十元，貢燕牌每担爲二千二百八十元。紅棗價亦降低，雞心棗每担成四百八十元，比春節前跌四十元，大灰棗每担成二百八十元，比春節前每担跌二十元。金針菜貨底已疏，價格略爲上升，五福牌每担成二百五十元，金雞正牌每担成二百五十元，金雞副牌每担成二百卅七元，比春節前每担升十元。白蓮子因爲春節前製造蓮子需用相當，現在貨底已虛，價亦趨爲上升，江西新白蓮上等貨每担成四百一十元及四百二十元，中等貨每担成三百九十元，比春節前每担升十元至二十元。

馬禁鋼鐵出口　十一類貨征稅
關稅修訂即日起實施

（特訊）據此間經營大馬貿易商昨日收吉隆坡電訊報導：馬來西亞關務及國產稅統制官九日在憲報上宣佈一九七〇年公開普通出口執照（出口）（修訂）通令，禁止鐵條，鋼條及角鐵等產品的出口。此項通令現定由今年二月五日起實施，但只實施於馬來西亞各州。在此項通令下，上述鋼鐵材料，必須經過批准取得有關執照才能出口。一九五九年公開普通執照（出口）的第一項附表，經被修訂，增加以下路項：

（一）在元項后加上——扁鐵條，扁鋼條，圓鐵條，圓鋼條，角鐵或其規格少過於八〇ＭＭ者。

（二）在十二項后亦加上上述物品。

在第二項附表下第十六項后，加上上述三項物品。

又財政部長在憲報上宣佈一九七〇年關稅（修訂）（第二條）通令，該通令是在本月五日生效，茲將一些物品應徵收的稅率如下：

關稅編號	物品名稱	單位	稅率
二一·〇四一五〇	茄汁	加侖	聯邦共同關稅十巴仙或四元，何者爲高而定
二八·四一一〇一	粉狀的亞砷酸氫鈉	加侖	十五元
二八·四一一〇二	電傳的亞氫酸鈉		一元五角
三九·〇七三一一	長形浴缸的衛生設備	噸	每個五十元
三九·〇七三一九	其他	噸	無
六八·〇七〇〇〇	石棉纖維及類似熔礦渣而成的礦石	噸	二十巴仙
六九·一〇一〇〇	長形的浴盆	噸	每個五十元
六九·一〇九〇〇	其他	噸	每個八元
七〇·二〇三〇〇	纖維（包括羊毛）	磅	二十巴仙
七三·三八九一〇	長形的浴缸	噸	每個五十元
七三·三八九九〇	其他的浴缸	噸	無

紐約證券即日快報
開市交投依然偏軟弱
半小時內合共成交二〇〇萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期二月十一日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍偏軟弱。開市後半小時內合共成交二百萬股，道瓊斯工業指數下跌一·一九，鐵路股指數下跌〇·四三。上漲股票三百五十七種，下跌股票五百一十五種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股票	開市價
通用汽車	六五·五〇
佳士拿汽車	二六·一二五
拜耳好勝影機	三四·二五
波音飛機	二一·二五
寶樂夫影相	一五二·三七五
柯林無綫電	二五·五〇
衛星通訊	四三·七五
泛邦影相	八三·七五
道格拉斯飛機	二一·五〇
東方航空	一三·八七五
柯達影相	八一·〇〇
美國鋼鐵	三三·六二五
通用電器	六九·〇〇
康寧玻璃	二一〇·二五
愛德光學	八三·〇〇
國商業機器	三四九·〇〇
立頓工業	二五·八七五
亞爾西愛	二九·八七五
聯合飛機	二九·五〇
新澤西石油	五三·一二五
保樂夫影相機	一〇二·七五
泛美航空	一一·七五
史密夫高路拿	一九·二五
史醫來電子	三五·五〇
史利安電子	二八·三七五
總來定	二六·〇〇
德儀琉璃	一七·五〇
德州儀器	一二六·一二五
些洛夫影相	一〇一·三七五
仙立夫	二九·五〇
控制電腦	七〇·五〇
柴甘露	二〇·一二五

菲幣報降　法郎轉定

（特訊）加元成五六一，即一百加元兌五百六十一元，坡元成一九五·三二，即一百坡元兌一百九十五元三角，澳幣成九八·七，即一百澳幣兌九十八元七角，英鎊兌一八八，即一鎊兌一百八十八元，台幣報一四四，即一千台幣兌一百四十四元，泰銖報二八九，即一千泰銖兌二百八十九元，法郎報定一〇三·二五，即一百法郎兌一百零三元二角五分，菲幣報降一〇〇，即一萬比索兌一百元。

遠東交易所成盆紀錄表
（二月十一日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	三·六五	八,〇〇〇
又	三·六七五	四,〇〇〇
又	三·七〇	一二,〇〇〇
又	三·七五	四,〇〇〇
又	三·七七五	一六,〇〇〇
又	三·八〇	二,〇〇〇
又	三·七七五	一六,〇〇〇
又	三·八〇	六八,〇〇〇
凱聯酒店	一三·〇〇	一一,五〇〇
又	一三·一〇	五〇〇
又	一三·〇〇	一二,〇〇〇
環球電子	一二·八〇	四,〇〇〇
太古實業	一三·七〇	一,〇〇〇
又	一三·八〇	六,〇〇〇
又	一三·九〇	一一,二五〇
又	一三·八〇	二,〇〇〇
又	一三·九〇	一〇,〇〇〇
又	一四·〇〇	五,〇〇〇
又	一三·七〇	七五〇
又	一三·九〇	五〇〇
又	一三·八〇	五〇〇
又	一三·九〇	三,二五〇
又	一四·〇〇	二,〇〇〇
九龍倉	二八·一〇	三,〇〇〇
又	二八·二〇	一,五〇〇
又	二八·一〇	二,〇〇〇
中華巴士	三〇·五〇	四〇〇
均益倉	三三·五〇	五〇〇
又	三三·二五	二,〇〇〇
又	三三·五〇	五,〇〇〇
城市酒店	二七·九〇	五,〇〇〇
又	二八·一〇	二,〇〇〇
又	二八·〇〇	二,〇〇〇
又	二八·一〇	三,〇〇〇
牛奶公司	四七·五〇	二〇〇
又	四七·七五	二〇〇
又	四八·〇〇	一,六〇〇
又	四八·二五	二〇〇
又	四八·〇〇	五〇〇
青洲英泥	三三·五〇	一,二〇〇
又	三三·二五	一,六〇〇
港機工程	六六·五〇	二〇〇
又	六七·五〇	四〇〇
遠東企業	二四·二〇	五〇〇
又	二四·一〇	一,〇〇〇
又	二四·二〇	三,五〇〇
又	二四·五〇	二,〇〇〇
香港置地	四二·七五	五〇〇
又	四一·〇〇	一,五〇〇
又	四一·七五	三,〇〇〇
又	四一·七五	四,〇〇〇
又	四二·〇〇	二,〇〇〇
又	四一·七五	五〇〇
又	四二·〇〇	五〇〇
中華煤氣	一四·四〇	一,〇〇〇
又	一四·六〇	五〇〇
又	一四·七〇	一,〇〇〇
九龍倉	三八·五〇	二,八〇〇
置地公司	九五·〇〇	一,二〇〇
信託	二·四五	五,〇〇〇
又	二·四二五	一〇,〇〇〇
又	二·四五	二〇,〇〇〇
滙豐銀行	二八六·〇〇	一六〇
又	二八二·〇〇	一,〇〇〇
又	二八〇·〇〇	二八〇
又	二八二·〇〇	一,八八〇
又	二八〇·〇〇	四〇
又	二七八·〇〇	六六〇
又	二八〇·〇〇	三,六三〇
又	二七八·〇〇	一,〇八〇
又	二八〇·〇〇	二〇
又	二七八·〇〇	四八〇
又	二八〇·〇〇	一,一三〇
又	二七八·〇〇	一三〇
又	二八〇·〇〇	二,八八四
倫敦登記	二四六·〇〇	一四〇
大酒店	六七·五〇	五〇〇
電話公司	三三·五〇	一,〇〇〇
又	三三·二五	五〇〇
又	三三·五〇	二,五〇〇
又	三三·二五	一,三〇〇
又	三三·五〇	七六六
電車公司	一四·一〇	二,〇〇〇
又	一四·〇〇	一,〇〇〇
又	一三·九〇	五〇〇
又	一四·〇〇	一〇,五〇〇
又	一四·二〇	六,〇〇〇
和記企業	一八·〇〇	九,〇〇〇
又	一八·一〇	二,〇〇〇
又	一八·二〇	三,〇〇〇
又	一八·三〇	七,〇〇〇
又	一八·二〇	一,〇〇〇
又	一八·三〇	二,〇〇〇
太平洋證券	八·三〇	六,八五〇
又	八·三五	二,〇〇〇
怡和	四六·七五	五〇〇
又	四七·〇〇	五〇〇
九龍巴士	三三·五〇	二,二〇〇
又	三三·七五	三,〇〇〇
鋼業	七·〇〇	二,〇〇〇
又	六·九五	七,〇〇〇
又	七·〇〇	四,〇〇〇
又	六·九五	二,〇〇〇
南洋紗廠	二九·八〇	二,〇〇〇
又	二九·七〇	一,〇〇〇
橡膠信託	二三·六〇	二,〇〇〇
又	二三·七〇	二,〇〇〇
生力啤酒	六九·〇〇	四〇〇
先施	二〇·八〇	五〇〇
新馬製衣	一二·三〇	六,〇〇〇
又	一二·二〇	二〇〇
南海紗廠	二五·四〇	五〇〇
天星小輪	一七·七〇	四〇〇
又	一七·八〇	八〇〇
又	一七·七〇	三,六〇〇
又	一七·八〇	二,八〇〇
太古船塢	五二·五〇	一,二〇〇
屈臣氏	九一·五〇	四〇〇
又	九二·五〇	二二四
會德豐	二一·九〇	八,〇〇〇
又	二二·〇〇	二〇,〇〇〇
又	二二·一〇	一,〇五〇
南聯實業	一五·九〇	四,〇〇〇
又	一五·八〇	五,〇〇〇
永安	一六·一〇	二,〇〇〇
又	一六·二〇	一,〇〇〇
又	一六·一〇	四,〇〇〇
又	一六·二〇	一,〇〇〇
又	一六·一〇	一,〇〇〇
又	一六·二〇	一,〇〇〇
又	一六·一〇	五〇〇
又	一六·二〇	三,五〇〇
油蔴地小輪	六四·五〇	一〇〇
又	六五·〇〇	一,五〇〇

尚有經濟刊在第五張第一版

現在可以用電話詢問
美國股票最後消息

美林證券公司最近爲各位投資人士增加一項新服務。無論白天或晚上任何時間內，你只要撥個電話給我們，(H-249360)你便可以獲得錄音帶的報告，告訴你最新的道瓊斯工業股平均指數，標準普爾綜合股指數，紐約交易所的成交總額，以及成交最多的五種股票收盤價格。

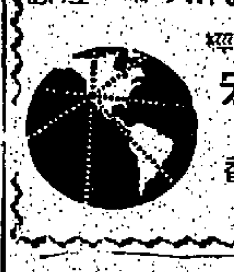
如果你要獲得美國或加拿大股票或全世界遠期物品市場的研究資料或投資建議，請駕臨香港雪廠街二號聖佐治大廈十六樓本公司，或直接電話 H-249351，我們有二十條內線專爲各客戶和朋友們供應各項資料。

"讓我們做你的資料中心"

本廣告內所載有關調査研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦

美林證券公司東南亞總辦事處：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351　電報掛號："MERLEAP"
東南亞區副總裁：白添樹

美西增值基金
WESTERN AMERICA GROWTH FUND
專門着重投資在美國西部
迅速增值企業之證券
歡迎經紀人，代理商及投資人仕之查詢



經銷處：
宏高投資有限公司
WAMCO (H.K.) LTD.
香港中建大廈八二九室
電話：H 234085

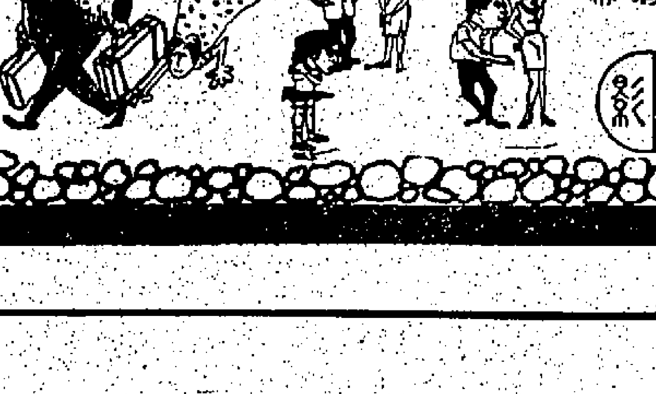
華僑晚報
分類廣告
每天元二

白景瑞新片
九院齊映
麗都　麗華　國賓　仙樂　民樂　國際　金陵　華樂　美麗宮　龍華
連日爆滿·請早購票
麗都　麗華　仙樂　國際　美麗宮　每天五場
華樂　不日獻映

好評如潮
中國郵報：是一部最優秀電影，是本期國片最出色的一部
快報：★★★三粒星。
明報：技巧內容均佳
天天日報：白景瑞作品一部比一部好
紅綠日報：替國片建立新的境界，國際水準
星報：觀後無法一字不對人，不論任何角度都達一流水準
香港時報：有深度，有中國人味
明燈日報：爲中國電影寫下光輝的一頁
工商晚報：觀後會有一種過癮的感覺
新夜報：A級巨片非睇不可

震撼台灣港九
台灣港九·同時聯映·台灣破晒紀錄·港九破晒紀錄·
主唱主題曲　姚蘇蓉
柯俊雄　歸亞蕾
李湘　武家麒　王戎　紫蘭　馮海　張小燕　聯合主演

柯俊雄役滿復出第一片
分頭睇　戲睇家　在台北
坐埋傾　偈傾家　在台北
監製 胡健中　製片人 龔弘　編劇 張永祥


七彩濶幕

榮譽發行
春節最佳影片
新都　樂都　多利　新舞台　金華　國賓　金國
明天聯映　金陵十四星加入
中藝公司出品　七彩銀濶幕片

敢誇情節動作最佳
韓湘琴　白鷹　楊夢華
葛香亭　崔福生　兩大影帝客串
周旭江　導演
千金小姐　大盜追婚　隱俠救美　力敵張粱　步步驚心　招招皆絕
前所未見
BLACK INVITATION

週末午夜場
香港　翡翠　娛樂　國都　永華　眞光　九龍　荷李活　倫敦　黃金　金門　明聲　亞洲
後晚　十一點半優先獻映場作　一依片新武俠影片
邵氏出品俠義奇情緊張打鬥彩色巨片
鄭佩佩　本片中飾演女俠，歌伎，老嫗，書生，技術維肖維妙
不打不相識，再打生情了
家國處處陷步步，仇恨處處拼步步

鄭佩佩　岳華　領銜主演
乞丐幫主　神出鬼沒　荒江女俠　貌美技高
何夢華　導演

REFERENCE LIBRARY

工人世界

勞資協議新春休假三天 粉麵技工缺乏 新春照常工作喜獲雙工

本港粉麵製造行業，近日由於適逢新歲，為應各店號及市民需求，該業工人，即在農曆新年假期，仍多照常工作，而假日工作可獲雙工，在業工人收入增加。

該業工人，新歲假期，根據勞資雙方協議，規定初一至初三為例假。可是每屆農曆新歲，由於街市大部休息，蔬菜魚肉均告休市，故此，在新歲期間，尤其王老五，對粉麵需求，益感需要。

此外，港九各區酒樓茶居，及飯店餐室，多仍照常營業，影響所及，為應各飲食店舖新歲營業需要，本港各粉麵工廠，在新歲休假期間，多仍繼續要求大部工人照常工作。

粉麵工場照常開工

據該業勞資所定，新歲假日開工，在業工人可獲雙工，一般工人為求勞資合作互惠，在新歲假期中，倘廠方要求，亦普遍留廠照常工作。

一般散工，本年新歲，由於市民消費力強，飲食店舖增設，為應過多飲食店大量需求，大部份粉麵工廠，即在正月初一，仍然加聘散工協助工作，正月初二，工作照常，正月初三，開工情況更為普遍，其中原因，主要由於初四各業開市，對粉麵需求更殷，影響所及，初三開始，各粉麵工場，開工情況更為忙迫，人手益形需要。

生意滔滔歷年罕見

由初四到目前，因全部工人經已正常開工，而各類飲食店號亦同時恢復正常營業。新春前後，一般市民消費能力特強，各飲食店舖，由初四開始，生意滔滔，應接不暇，對粉麵需求，數量倍見龐大，在業工人，由於工作時旺，除長工工作顯得極度繁忙外，即是一般散工，各工場亦普遍搶聘，近數日來，技工缺乏之極感嚴重。

粉麵製造工作，按照往年慣例，每屆多季，麵類製品，普遍蔽之粉類繁旺，但本年迄今，由於飲食業蓬勃，一般粉類製品，一直保持暢銷而未稍見減縮，上述繁旺情況，歷年少見，情形頗見特殊。

粉麵工人，有長工及散工，計做粉工人，月入約四百元左右，製麵工人，工價較高，長工月入約四、五百元。

散工工作，工價日計，平均替會員每工約十六元起碼，替非會員，每工廿二元，替郊區另補車費。（行）

百尺竿頭更進一步 工友暢談狗年希望 有人盼改善生活有人盼獲假期

踏入狗年伊始，萬象維新，工友展望今年，雖然不致期望得太多，所謂「滿肚密圈」，則無此期待，但同願一般年工友生活水平，一般都提高了，購買力都顯得強化起來了，試行經市百商場的生意，歲暮鼎盛情況，遠超過往年，實際營業數字也大增，由此推論，在本港安定與繁榮繼續邁進下，從此他們的生活，當然會邁飛改善的。

船塢機工、加薪：十三科機工們說：他們所望的改善待遇方面，已經太古和九龍船塢，提出修訂加薪要求，並且由二月一日起實行。相信不祇太古和九龍兩大船塢機工受惠，其他塢務的十三科機工，將會相爭仿行，這是值得他們歡舞的。

紡織染業工友說：他們希望搞好紡染職工總會所提之改善待遇方案——即增加年終津貼和設立公積金制度，獲得該業資方全為考慮施行。他們認為，此方案是勞資兩利的，因為改善了待遇，工友對工作效率一定提高，而有了公積金制度時，也減少工友的流動性，加強廠方的人手和增加生產，實際上也是資方計謀。

工業廠傭制度，他們更認為：本港大大改善的必要，實在有在件工計算與日工或日工計算之制度下，對他們的工作崗位，殊不穩定，抑亦毫無保障的，祇要資方一聲辭退，便告失業，儘管工會會籍他們作合理的爭持，然而，主客之間情感，既有了裂痕，無論如何是難以彌縫的，所以，如果能設有公積金制度以資維繫，再加上年終津貼以為鼓勵，其情形自然大不相同，勞資之間的關係，於此亦告改觀。因此，他們希望，以此種保傭制度之改善，以棉紡為矯矢，擴及於其他。

飲食業重視工友地位：工友說：他們希望一九七〇年修訂保傭法例之實施，能惠及商業員工，給他們以例定假期，更縮短他們的工作時間，因為在商業機構員工裏面，工作時間之冗長，相信以飲食業為最，起碼就是十三、四小時，有時更達十五、六小時，而且沒有假期，要請假嗎？非自己掏腰包請來替工不可，如果修訂保傭法例能惠及商業員工的話，則他們每週有假期，也可縮短工作時間，這樣，他們健康改善了；同時收入也可能增加，因為過時工作便得補水了。

的士工友說：他們也希望新法例給予維護，使有假期的自由，縱使假期照常開工，也有雙工可得，如此一來，每月多幾十元，則每年便增加幾百元的收入，這也是好的。

其他工友表示，希望資方重視工友的地位，同情工友處境與提高他們的待遇，加強工友福利照顧，減輕他們在生活上遭遇的困難，這就是促進勞資合作最好的法門，達成勞資兩利之目的。（燦）

在建築工地上，工友們集中精神，大家都注意工作安全問題。

皮具現有式千空缺 就業工人三萬五千 皮具工業發展迅速工場近百家

本港多種出口工業之一的皮具業，近年來業務仍旺，在業工人就業率高，工作分配充足，收入方面頗有可觀，熟練工人尤為吃香，生活安定。

出口增加

據該業人士指出，本港皮具產品出口量去年較前年增加百分之十五，尤以皮鞋與皮帶及皮箱等為最大宗，主要輸出地區以美國、加拿大、英國及西德、挪威等歐美國家最多。據悉由於歐美等地區氣候嚴寒之故，去年底各種皮具存貨稀薄，故此去年向本港訂購各種皮具數量大為增加，這些皮具包括皮鞋、皮帶、皮箱、皮手袋等十餘種。

按件計值

本港皮具製造業，近年來發展迅速，就業人數亦隨着出口數量的增加而成直線增長，迄今本港各大中小型皮具廠及工場近百家，就業人數約三萬五千人，由於該行相當繁旺，對工人仍感缺乏，現有空缺二千多個。該行工作以女工佔多數，因一般手工操作需要細心及耐性，尤其是車縫面等項工作更適宜於女工操作。同時因按工作量計酬的關係，手腳快捷，工作得愈多收入也愈多，故此收入亦頗不錯。

工作過程

皮具工作過程則分門別類，由師傅負責設計各種皮具款式樣樣，而當師傅的必具有靈敏的頭腦和配合純熟的操作技術，先行設計圖樣後，便用利剪按照大小尺碼剪裁。然後將裁好的式樣分發給其他部門，以製作皮鞋來說，包括車鞋面、上踭、打釘眼等，而製皮箱則亦分為上釘和裝鎖及上線與油漆等項，其他皮具製作過程大致亦告相同。

工人待遇

該行工人待遇方面，一般熟練技工平均月入五百餘至六百元。普通操作工人月入約四百元，非技工月入約三百元，學徒或新入行的工人月薪約為二百元左右，每天工作時間由早上九時開工，除膳休息時間外，一直工作至晚上八時左右，遇上旺季加班則延長至十時始收工。該行工人一般可獲得一個月至三個月工資的年賞。（秀）

除舊更新未能免俗 工人家庭如何過年 精打細算避免舉債

時間：一九七〇年二月九日下午八時。
地點：深水埗區一間茶樓的圓桌上。
人物：程興——電器工友；周蘇——百貨工友；范元——油器工友；劉有——製衣工友；鍾標——街邊工友。
紀錄：阿濤。

鍾標：日子一天一天的過去，時間過得非常之快，年紀愈大，愈有此感覺。

范元：係呀，想起舊日童年時，望眼將穿，也未過年，如今，眨下眼又一年了，完全唔同晒。

程興：真有啲同感，舊日人到是，事事可以少理。成了家之後，除每年歲首要畀利是人之外，家中開門七件事，事事也要自己分心呀。

劉有：本來，時間的演進，並不會因人的年長而加速，那完全是一種感覺。年輕時，經驗少，生活單調，空餘的時間多，所以覺得望眼欲穿，也未過一年。及至長大後，事事分心，工作與生活兩忙，反覺得時間不够用，一週一月的過去，眨下眼又一年了。所以才會覺得時間過得快。

過年氣氛今不如昔

周蘇：桃紅又是一年春，又大一歲了。

程興：（感慨地）光陰虛度，馬齒徒增，時代的演進，我覺得現在過年的氣氛，跟從前頗有不同，記得童年的時候，一過了尾禡，市面上便鬧烘烘的，每一個家庭，都為採購年貨而忙。送灶之後，跟住掃屋，製造糕品，煎炸油器，以供新春期間之用。在新春期間，賀歲醒獅子配上鼓響，在爆竹聲中，四處採青，遊春士女，絡繹於途，一直忙到正月十五的花燈節，才使生活回復正常，如今，人們搶搶寄咁，反而覺得過年是一種負擔，而不是歡樂的節日，氣氛不同。

劉有：對呀，不過，你要明白，在農業社會裏，終歲辛勞，歲底時收割完畢，才進行悠閒的娛樂，但在工業社會裏，只要你有錢，你可以隨時去娛樂，假期是短促的。勞工假期只有兩天而已。

鍾標：時間短促，你揀我追，所以，有錢的工友過年，固然忙碌，若五行欠金的，那就傷腦筋了。

年年難過 一樣要過

程興：年年難過年年過，處處非家處處家。從下來喇，千祈唔好一味顧賭，年三十洗了身，年初一因沒有錢做壓歲錢，而作元龍高臥，給孩子們說你無利是，那就好了。

周蘇：講起年晚錢，真是個個緊要的。可不是？樣樣要錢，打工仔收入固定，那裏來例外的錢呢？有三四份雙糧花紅的，當然冇寃，不過卻很少嘅。若光得一份雙糧，因要留住一部份作孩子們來者開課之用，所保的一部份，堅地僅僅够而已。銀紙不足，雖有觀樂。

范元：係呀，有的老細，畀二十元，作賞錢便算。雙糧免問，可謂孤寒之至。

鍾標：重有，提早畀二十元，還可以買一對糕。怕的是年三十晚才分炮金。那時，領到了錢，人家關了店，唔知要來做乜好？我試過一次，老細年三十晚叫我去收炮金，被收的戶口說：我應該給你們炮金，但你老細亦應給我屬下工友炮金，彼此對銷了吧」？結果，老板求其給多少便算，伙記吽吽聲，你唔掂，你打你嘅事。

劉有：唉！小本經營，限於資金週轉，有時無辦法嘅，鬼叫佢嘅工咩？

寧願光顧押店 好過伸手求人

工友提供過年經驗

范元：為了過年，不免要搽水，我個人以為：如果有嘢「舉」，總勝過向人大求小面的，雖然要付出一點利息，卻可以抵消了睇口睇面那種滋味。

周蘇：不過，余東西去「舉」，手續多多唔。

范元：只要是自己的東西，光明正大，怕什麼，有當有贖，上等之人也。

劉有：我有一位老友，做人真通氣，每年到了年廿八左右，便叫他的太太，準備了幾份禮物，送給他的窮親友，禮物中，包括三十元現金，少量臘味，糖果，收受的是年老無靠者，人們都稱他是好人。

程興：古語說：難得，難得！

周蘇：擦茲新歲，朋友又多，時間又短，我實在唔知點安排好？

新春拜年編路程表

劉有：講到呢一層，我有經驗：第一，凡家庭中的事，概由太太主理，自己提供多少意見，做吓參考而已。第二，關於居室的佈置，我亦落手落腳去做的。第三，壓歲錢提早封好。第四，新春時，規定自己外出時，太太「座鎮」，太太外出時，自己座鎮，免使親友撲門釘。第五，親友之中，要分親疏，道路遠近，一面之識的朋友，致送賀年咭致意。同時，儘可能在一兩天之內，按照住早已編定的路程表，趁府之後，寒暄幾句便走，以免互阻。第六，為了方便走動，不帶孩子前往，寧把他應付的丹車費折現給他們作利是。第七搭船三等，搭車要趕快。這才可爭取時間。能如此，才可算是公私兼顧。

程興：對呀新春賀歲，若賴實不走，最討厭；特別在大家都分秒必爭的時候。「手談」和「口談」，不妨留諸異日呀。

范元：還有工友與工友之間，大家來一次團拜，最為有意思。既省你來我往之煩，又可免畀面阿乙，不畀面阿甲的怨言，你們說是不？

鍾標：一於照你的意見去做。（阿濤）

灣仔街坊福利會 義務籌辦街坊康樂中心福利經費公演

碧雲天劇團

經理：黃炎

鄧碧雲 南紅 梁醒波 筱菊紅 尤聲譜 李嫦霜 梁鳳儀 李艷冰 李香琴 李奇峰

演出地點：灣仔修頓球場 定座電話：七三七四九九

初七日 花好月圓人添（今夜主演）
初七晚 飛渡龍潭抱月（新編名劇）
票價 日場：由二元至十元 夜場：由三元至廿元 即日開始預售

初八日 一點靈犀化彩
初八晚 飛渡龍潭抱月（新編名劇）
票價 日場：由二元至十元 夜場：由三元至廿元 即日開始預售

恭賀新禧

今天盛大聯映
太平 環球 英京 英華 北河 油麻地 華樂 筲箕灣 太安 柴灣 荃灣（下期）

英京十時九七十場 二時半四時半七時二 三時六時九時正 油麻地北河九時開 大場英華七場開

娛樂影業公司「滿天神佛」「餐搵餐」「食餐又餐」之後又一部輕鬆諧趣狂笑大喜劇

娛樂喜劇。有口皆碑
落足笑料。老幼咸宜
滿天神佛夠威風
餐搵餐食更轟動
人日最宜睇喜劇
滿肚密圈皇上皇

滿字當頭．喜劇掛帥

滿肚密圈

導演 王風
英華 加開 十點半 四點正 六點三九
製片 伍興華
首席肉彈 狄娜
領銜主演 譚炳文 沈殿霞 杜平 高魯泉 俞明 戴偉光 梅欣 周吉 陳良忠 矮冬瓜
電視諧星 一流諧星 空前團結 聯合主演

請速定座 遲到執輸

美麗宮 九龍大坑東道
今天五場獻映 七彩新派大喜劇
家在台北
柯俊雄．歸亞蕾
十二點八 二點八 五點八 七點八 九點八
今早十點半場 邵氏七彩風趣喜劇 女校春色 李菁．陳厚

國泰 常滿
一九六九年意大利賣座冠軍片
請速訂座
人人必看 日日正片
兒童不宜觀看
多彩多姿．目不暇給．美不勝收
春光普照滿堂香
第二週映
特藝七彩闊幕 中文字幕
ONE NIGHT AT DINNER

娛樂 倫敦 黃金 龍城 美麗宮
今晨十時半 晨早場
今晚十一時半 午夜場
欲罷不能 展映一天
插翅虎
于倩 陳鴻烈 田豐 沈月明（領銜主演）
導演 申江 一鳴驚人力作
添輕功掠自如飛 影片現武俠新貌

今天 六院 娛樂 倫敦 黃金 百樂 國都 龍城 續映 請早
北派滑稽南派綿頭一爐共冶 氣大笑彈震撼港九
插曲多首妙不可言悅耳動聽
一對照門貼錯老友神
小兒女婚事各顯怪招
老妻安排巧當大歡喜
五場時間 十二時半 二時半 五時半 七時半 九時半
進戲院喜在心頭．出戲院笑容口面
井莉 金峯 領銜主演
導演 秦劍
雙喜臨門
DOUBLE BLISS
SHAW SCOPE

翡翠 荷李活 金門 國民 中央 永華 真光 明聲 亞洲
連日狂滿 喝彩看過
今天 九院續映 欣賞祈務早臨
武俠影迷都說過爭相傳推薦
一氣直落劇門到底
橋段曲折招式創新
注意五場時間 12:30 2:30 5:15 7:30 9:45
百萬導演 張徹 百萬小生 姜大衛
繼「保鏢」後又一彩色精力作
行蹤飄定 專打惡徒 智破老千 大鬧賭場
游俠兒
THE WANDERING SWORDSMAN
姜大衛 李麗麗 領銜主演
導演 張徹

翡翠 荷李活 金門 明聲 中央 亞洲
今晨十時半 晨早場
今晚十二時 午夜場
欲罷不能 展映一天
井上梅次導演
女校春色
李菁 陳厚
細描女校隱秘 精繪宮闈春光
節奏明快 漫畫手法 新族喜劇

海運戲院
每天特別場
今天早場十二點三 諜魄
今午夜場十一點正 縱橫四海
逢星期日十一點正七彩卡通！
早場十二點半
午夜場十一點九

柴灣 8 8A 8B巴士直達
今天四場映
七彩時裝打鬥巨片
郎如春日風
陳寶珠．呂奇
今早場十一點正 五月的紅唇
今天五點半公餘場 獸王尋子記
下期正場：滿肚密圈

好世界 今天四場
全部七彩文藝巨片
高山青
甄珍 武家麒 王莫愁 葛香亭 主演
今早明早十一點正早場 花月爭輝 金玉滿堂
五點九點公餘場 今天明天 怪人怪事 倫敦奪色
下期映七彩巨片 孫悟空大鬧香港

華僑教育

一九七〇年度

中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

英文科 (十五)

Answers to Previous Exercises

SECTION A I: 1. D 2. B 3. E 4. B 5. D

II: 1. Q 2. S 3. S 4. Q 5. S

SECTION B III: 1. Did the news cause great alarm?
2. Do I sit for the Secondary School Entrance Examination?
3. Are all men equal in the sun?
4. Does he push me out of his room?
5. Has Mary got any of her sums right?

V: 1. The steamer did not strike the rock two hours ago.
2. You ought not to have worked hard.
3. Do not throw the rubbish away.
4. Tom does not leave the party without my permission.
5. Won't you go to the zoo with me?

SECTION A

(multiple choice)

I. Choose the right word for the sentence by drawing a firm line across the correct box.

Example: A
A. lake
B. island
C. forest is a place covered with trees.
D. mountain
E. ocean

A B C D E
☐☐☐☐☐

1. A person who sells fish is called a
A. fisherman.
B. washerman.
C. workman.
D. fish-monger.
E. iron-monger.

A B C D E
1. ☐☐☐☐☐

2. When we wash our hands we use
A. salt
B. soap
C. soup and water.
D. sugar
E. soda

A B C D E
2. ☐☐☐☐☐

3. There are one hundred years in a
A. Century.
B. gross.
C. score.
D. dozen.
E. double.

A B C D E
3. ☐☐☐☐☐

4. A house for keeping a car is called a
A. stable.
B. kennel.
C. garage.
D. cage.
E. match.

A B C D E
4. ☐☐☐☐☐

5. When you travel in a bus or a ferry, you are a
A. porter.
B. visitor.
C. stranger.
D. villager.
E. passenger.

A B C D E
5. ☐☐☐☐☐

II. Choose the correct answer and mark it by drawing a firm line across the right box.

Example: Two pupils were seated on
P. big
Q. such
R. each bench
S. a little
T. several

P Q R S T
☐☐☐☐☐

1. He showed
P. many
Q. a few
R. little concern for his children.
S. big
T. several

P Q R S T
1. ☐☐☐☐☐

2. Leap year falls in
P. each
Q. few
R. little fourth year.
S. many
T. every

P Q R S T
2. ☐☐☐☐☐

3.
P. Many
Q. Few
R. Each knowledge is a very dangerous thing.
S. A little
T. Every

P Q R S T
3. ☐☐☐☐☐

4. Why are you in
P. such
Q. all
R. much a hurry?
S. every
T. big

P Q R S T
4. ☐☐☐☐☐

5.
P. Few
Q. Many
R. Every men reach the age of one hundred years.
S. Much
T. Each

P Q R S T
5. ☐☐☐☐☐

SECTION B

II. Fill in the blank space with the correct form of the word given on the left:-

1. light: A feather is ____ a leaf.
2. comfortable: David sits ______ in an armchair.
3. diligent: This is the ______ pupil in the class.
4. well: He was very ill yesterday but is ________ today.
5. stupid: Pigs are usually ______ than dogs.

IV. Some punctuation marks are missed in the following conversation. Add correct punctuation marks and put the necessary word in capital letters.

what is that asked little john
this is a lizard replied peter it has four legs and a long tail
does it hurt asked little john looking with interest
no it doesnt bite people it runs quickly on the wall
what does it live on
flies and mosquitoes answered peter

____
____
____
____
____
____
____
____

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

生物科 (十五)

BIOLOGY (15)

Answer to the questions of last week

1. Describe, with the aid of a well labelled diagram, the external features of a frog. What mentioned features of the frog do you consider as the adaptation of the frog to its living environment.

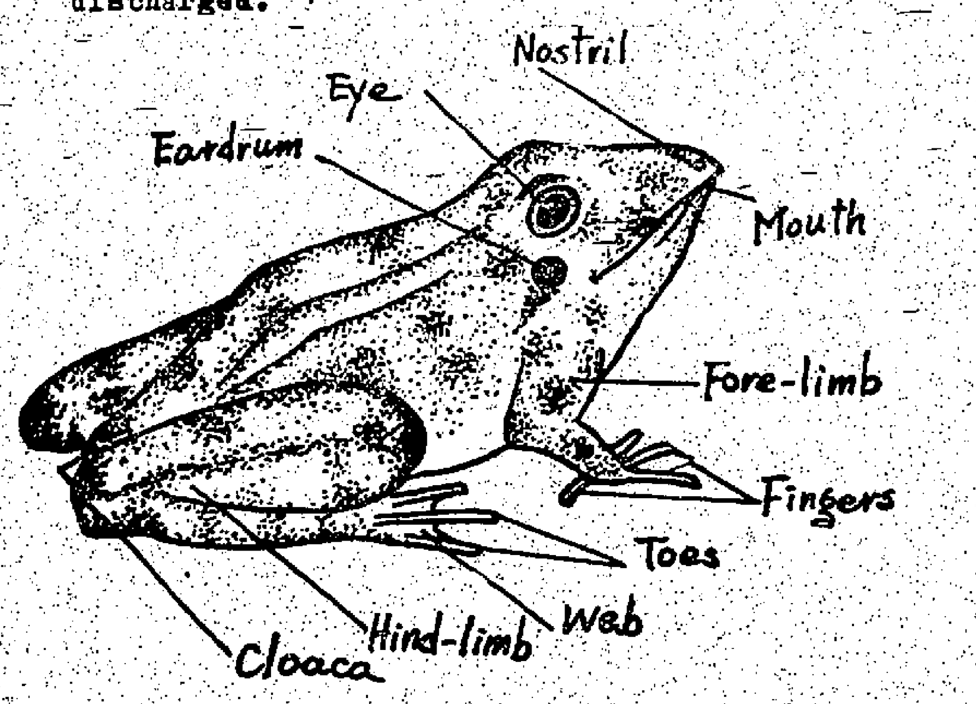
Ans. The body of a frog can be divided into three distinct regions:- the head, the trunk and the limbs. A neck region is not evident and the tail is lost during embryonic development.

The head of a frog is broad and flattened. A large mouth is located at the anterior end of the head and a pair of external nostrils is dorsal to the front of the mouth. The large and protruding eyes are protected by eyelids. The upper eyelid is a simple skin fold; the lower one is a translucent membrane. When the eyeball is retracted into the eye socket, the lower eyelid spreads over its surface. A round eardrum, or tympanic membrane, lies posterior to the eye.

The trunk of a frog is short and compact. The skin is dark green or dark brown and slimy without scales.

The fore-limbs are much shorter than the hind-limbs. Each fore-limb consists of three parts:- the upper arm, fore-arm, and the hand respectively. The hand has only four digits for the thumb is missing. The hind-limb consists of four parts, namely the thigh, shank ankle and foot. The foot has five toes, and toes are connected with each other by a membranous web.

A cloacal aperture is located at the posterior end of the trunk. Through this opening the faeces, urine and reproductive products are discharged.



The External Feature OF A Frog

The following characteristic features of a frog are usually considered as the adaptation of the frog to its living environment:-

(i) Its colourful, smooth, and moist skin serves for protection, sensory reception and for gases exchange between the animal and its environment.

(ii) The large mouth enables the frog to swallow a large prey as a whole.

(iii) The broad and wide head connected with a stream-lined body for easy movement in water.

(iv) The powerful and large hind-limbs are adapted for leaping, swimming and for escaping from its enemies.

(v) The short and strong fore-limbs hold up the body when the frog rests on land.

(vi) The membranous webs present in the feet for easy swim in water.

(vii) The cloacal aperture provides a passage for the waste products and reproductive matters to pass through.

2. Outline the changes that occur during the development of a newly hatched tadpole into an adult frog. Indicate briefly, how (a) feeding, and (b) breathing are accomplished at the various stages of development.

Ans. The changes from a newly formed tadpole to an adult frog are summarized as follows:

The larval stage: tadpole

About two weeks after fertilization, the embryo wriggles out of its jelly capsule and hatches into a free-swimming larva, the tadpole. Nasal cavities, finger-like external gills, mouth and cloacal opening soon appear. The intestine is straight at first, and then coiled like a watch spring. At this stage, the tadpole attaches itself onto the jelly capsule first by a U-shaped sucker, and later clings to water weeds.

About 3 to 6 weeks after hatching, the external gills are gradually absorbed and replaced by four internal gills that develop within the gill slits. The gills are covered by a fold known as the operculum, with only one spiracle on the left side of the head. At this stage, the sucker disappears. Two small projections appear at the either side of the base of the tail which will gradually develop into the two hind-limbs. The two fore-limbs develop almost at the same time.

When the tadpole is about two months old, the horny jaws are discarded and the mouth widens. At the same time, the intestine becomes shorter, the lungs begin to develop and the internal gills gradually degenerate.

Metamorphosis:

After two to three months, the young frog undergoes a metamorphosis, a period of rapid differentiation during which larval features are lost and those of the adult are acquired. The tail is resorbed. The head changes into broad and wide, a tongue develops in the mouth. A tympanic membrane and eyelids appear, and even the shape of the lens changes to provide for good vision in air, which has a different refractive index. Finally gonads develop and differentiate into testes or ovaries.

Adult stage: Frog

The young frog will grow in size and attains its sexual maturity in the third year.

(a) and (b):

Periods	Feeding	Breathing
A newly hatched tadpole	feeds on the yolk matter.	Breathes in oxygen and gets rid of carbon dioxide through its skin surface.
A tadpole with external gills	feeds on the plant materials such as algae and vegetables in water.	Respires by means of external gills.
A tadpole with internal gills	also depends on the plant materials for the food supply.	Respires by means of internal gills. At this stage, the respiration resembles closely to a fish does.
A young frog with both fore-limbs and hind-limbs.	gradual changes to a carnivorous diet.	When the internal gills degenerate gradually, the young frog breathes by means of skin and lungs.
An adult frog	feeds on insects, worms, snails and even the small frogs.	breathes dissolved oxygen in water and atmospheric air by means of skin, mouth and lungs.

Questions for this week

1. (a) What features in common have the insects you have studied? Name two insects which are pests and describe the methods of control which are employed against them, stating why such measures are necessary?

(b) Write an essay on the economic importance of insects.

2. (a) Give brief reasons for classifying a Cabbage White Butterfly as (i) an invertebrate, (ii) an arthropod, and (iii) an insect.

(b) With the help of diagrams, give an account of the life-history of a Cabbage White Butterfly.

REFERENCE LIBRARY
12 FEB 1970

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

化學科 (十五)

CHEMISTRY (15)

SOLUTIONS FOR LAST WEE

1. Any substance that can produce energy either alone (as for example, through radioactive decay or spontaneous decomposition) or by reaction with another substance (e.g. by combustion with oxygen) is a potential fuel.

   In ordinary combustion, reaction of the fuel (e.g., hydrogen) with the oxidant (e.g., oxygen) releases energy in the form of heat. However, in the fuel cell, the fuel is ionized at an electrode the electrons generated are transfered to the oxidant, thus the energy of reaction appears as current from the cell. However, the carbon-containing substances remained to be the conventional type of fuels. They may be either solid (e.g., coal, coke, charcoal, wood), liqui (e.g., oil, petroleum, alcohol) or gaseous (e.g., natural gas, coal gas, producer gas, wat gas).

   Coal is formed by the gradual decay of the cellulose and other constituents of vegetation and occurs naturally. Petroleum products are the most useful of liquid fuels. Alcohol is of some use in tropical countries, where coal and petroleum are relatively scarce but carbohydrate crops grow rapidly — the alcohol being obtainable through fermentation.

   For many industrial and domestic purposes gaseous fuels are more convenient, their combustions are much easier to control by varying the quantities of the gases burned and of the air mixed with it.

   Producer gas may be prepared by passing a stream of air over red-hot coke. Carbon dioxide is first formed, however, as there is excess coke, it is reduced to carbon monoxide. The issuing gas is thus a mixture of nitrogen and carbon monoxide, so that one third of the mixture is inflammable:

   $$\text{Air } (O_2 + 4N_2) + 2C = 2CO\uparrow + 4N_2\uparrow$$

   As the overall process is exothermic, it is unnecessary to supply heat to the coke during the process once the reaction has started. Producer gas is used in heating retorts in which coal is converted to coal gas, for heating lime-kilns, steel furnaces as well as glass furnaces.

   Water gas is produced when steam is passed over red-hot coke; it is a mixture of carbon monoxide and hydrogen in equal volumes.

   $$C + H_2O = CO\uparrow + H_2\uparrow$$

   Water gas is a more useful fuel than producer gas, because both constituents can be burnt, thus contributing to a higher calorific value. However the reaction involved in its preparation is endothermic so that temperature falls rapidly unless heat is supplied. Usually producer gas and water gas are generated alternately using the same apparatus, the duration of the two processes is controlled so that it is not necessary to heat the coke.

   Coal gas is often manufactured commercially by high temperature destructive distillation. The coal is heated to a temperature of about 1000°C. by producer gas in large vertical retorts in the absence of air. The volatile products are passed to a water main and then air- and water-cooled condensers to remove the tar. Next, ammonia is removed from the gas by washing very thoroughly in water scrubbers. Hydrogen sulphide is removed by passing the gas over ferric oxide whence iron sulphide is formed. The purified coal gas may the be collected over water in large gas-holders and sent through pipes to consumers as required.

2. (a) Sulphur dioxide can be prepared by the action of hot concentrated sulphuric acid on copper, whence sulphuric acid behaves both as an oxidising agent as well as an acid:

   $$Cu + 2H_2SO_4 = CuSO_4 + 2H_2O + SO_2\uparrow$$

   the gas so obtained is usually pure and dry, because of the presence of the concentrated acid.

   (b) Sulphur dioxide is also produced when mineral sulphides such as zinc blende is roasted in a stream of air. However, under such conditions oxygen and nitrogen would also be present.

   $$2ZnS + 3O_2 = 2ZnO + 2SO_2\uparrow$$

   Reactions of sulphur dioxide are as follows:

   (i) Chlorine

   Sulphur dioxide reacts with chlorine in the presence of charcoal to give sulphuryl chloride, SO_2Cl_2, a colourless liquid. This is indicative of sulphur dioxide taking part in addition reactions.

   $$SO_2 + Cl_2 = SO_2Cl_2$$

   However, if water is present, the reaction that takes place would be a reduction oxidation process, yielding the chloride and sulphate:

   $$I_2O + SO_2 = H_2SO_3$$

   $$Cl_2 + H_2O + H_2SO_3 = H_2SO_4 + 2HCl$$

   (ii) Potassium dichromate

   When sulphur dioxide is in contact with acidified potassium dichromate solution, the solution rapidly turned from orange-yellow to green. The green colour is caused by trivalent chromium:

   $$SO_2 + H_2O = H_2SO_3$$

   $$Cr_2O_7^{--} + 8H^+ + 3SO_3^{--} = 2Cr^{+++} + 4H_2O + 3SO_4^{--}$$

   This is also a redox reaction, the dichromate being the oxidant and the sulphur dioxide the reducatnt.

   (iii) Nitric acid

   Nitric acid being an oxidising agent will also react rapidly with sulphur dioxide, in this case the product may be nitric oxide or nitrogen dioxide depending on the hydrogen ion concentration:

   $$SO_2 + 2HNO_3 = H_2SO_4 + 2NO_2$$

   (iv) Sodium hydroxide

   Sulphur dioxide reacts with aqueous alkali to form sulphites and bisulphites:

   $$2NaOH + SO_2 = Na_2SO_3$$

   $$Na_2SO_3 + H_2O + SO_2 = 2NaHSO_3$$

   The liquid must not be heated because the bisulphite will decompose:

   $$4HSO_3^- = 2SO_4^{--} + 2H_2O + SO_2\uparrow + S\downarrow$$

3. When steam is passed over red hot carbon, it is reduced to carbon monoxide and hydrogen:

   $$C + H_2O = CO\uparrow + H_2\uparrow$$

   When steam is passed over red hot iron triferric tetroxide and hydrogen are formed:

   $$4H_2O + 3Fe = Fe_3O_4 + 4H_2\uparrow$$

   Anhydrous sodium carbonate absorbs water from air and forms the monohydrate, $Na_2CO_3 \cdot H_2O$; this salt is also formed when the decahydrate is exposed to dry air. Aqueous solutions of the carbonate are alkaline owing to hydrolysis:

   $$Na_2CO_3 + H_2O = NaOH + NaHCO_3 \text{ or } H_2O + CO_3^{--} = OH^- + HCO_3^-$$

   When gypsum (the dihydrate of calcium sulphate) is heated, it first loses water to form the hemihydrate, $2CaSO_4 \cdot H_2O$, this is known as plaster of Paris. Plaster of Paris with water is rapidly reconverted to gypsum, the mass setting to a solid. Slight expansion occurs on setting, and plaster of Paris is therefore used for taking casts.

   Phosphorus pentachloride fumes strongly in moist air and is decomposed by water giving the oxychloride, $POCl_3$, and then phosphoric acid, H_3PO_4:

   $$PCl_5 + H_2O = POCl_3 + 2HCl\uparrow$$

   $$POCl_3 + 3H_2O = H_3PO_4 + 3HCl\uparrow$$

   Calcium carbide is rapidly decomposed by water, forming slaked lime and acetylene gas:

   $$CaC_2 + 2H_2O = Ca(OH)_2 + C_2H_2\uparrow$$

   Aluminium sulphide is completely hydrolysed in water, yielding the hydroxide and hydrogen sulphide:

   $$Al_2S_3 + 6H_2O = 2Al(OH)_3\downarrow + 3H_2S\uparrow$$

   Let the formula for the monovalent metal sulphate be $M_2SO_4 \cdot xH_2O$

   Since this salt contains 55.96% of water of crystallization, the actual amount of M_2SO_4 (i.e. anhydrous salt) in 1.61 gm. of the hydrated crystals

   $$= 1.61 \times \frac{44.04}{100} \text{ gm.}$$

   $$= 0.7091 \text{ gm.}$$

   Weight of water of crystallization in this sample

   $$= 0.9009 \text{ g}$$

   Now this amount of material is equivalent to 1.16 gm. $BaSO_4$

   thus the number of moles $= 1.16 \div (137.5 + 32 + 64)$

   $$= 0.004968$$

   Number of moles of water in 0.9009 gm.

   $$= 0.9009 \div (2 + 16)$$

   $$= 0.05003$$

   Therefore number of moles of water per mole of M_2SO_4

   $$0.05003 \div 0.004968$$

   $$= 8 \text{ (to closest whole number)}$$

   Therefore formula of hydrate is $M_2SO_4 \cdot 8H_2O$

4. (a) During the combustion of carbon containing compounds, the first step is often the formation of carbon monoxide, this is because not enough oxygen can approach the site of the reaction. However, once carbon monoxide is formed, and sufficient oxygen is available in its surroundings, it will burn with a characteristic blue flame. Hence in a clear fire, the flame at top has always a blue colour, indicative of complete oxidation.

   $$2CO + O_2 = 2CO_2$$

   (b) When hydrochloric acid is added to zinc, a displacement reaction occurs and hydrogen gas is liberated, this 'nascent' hydrogen has a strong reducing property. The aqueous solutions of compounds of iron usually have iron present as the ferric ions or the ferrous ions. The former imparts a yellow coloration, and the latter a pale green coloration. Thus when hydrochloric acid reacts with zinc, the nascent hydrogen reduces ferric chloride to ferrous chloride, effecting in the observed change of coloration.

   $$Zn + 2HCl = ZnCl_2 + 2H$$

   $$2FeCl_3 + 2H = 2FeCl_2 + 2HCl$$

   (c) Stalactites are downward growths of calcium carbonate found in limestone caves. During raining the rain-water dissolves some carbon dioxide and is thus slightly acidic. When the rain-water flows over limestone, it reacts to form a solution of calcium bicarbonate. This diffuses downwards, and when it appears at the top of a cave, it drips from the roof. During the process, the water evaporates slightly, and loses some carbon dioxide. Calcium carbonate is thus precipitated, and over hundreds of years can 'grow' to resemble an over-hang icicle.

   $$CaCO_3 + H_2O + CO_2 \rightleftharpoons Ca(HCO_3)_2$$

   (d) Mortar used in building consists of slaked lime, stirred to a paste with water and three or four times sand thoroughly mixed in. The mortar first dries, and later hardens. The hardening process is interpreted as combination with carbon dioxide from air to form calcium carbonate, this process may take centuries:

   $$Ca(OH)_2 + CO_2 = CaCO_3 + H_2O$$

   (e) When chlorine is dissolved in water, hypochlorous and hydrochloric acids are formed the reversible reaction:

   $$H_2O + Cl_2 = HOCl + H^+ + Cl^-$$

   Hypochlorous acid imparts a golden yellow colour to the solution, whilst hydrochloric acid by itself is colourless. On exposure to bright sun-light chlorine water evolved oxygen, owing to the decomposition of hypochlorous acid by light, and to the action of activated chlorine on water:

   $$2HOCl = 2HCl + O_2\uparrow \quad 2Cl_2 + 2H_2O = 4HCl + O_2$$

   Thus this provides an explanation of the disappearance of colour on exposure to light.

   (f) Coal gas is a mixture of variable composition containing about 50% hydrogen, 30% methane and 10% carbon monoxide, moreover gases such as ethylene, benzene, are present in small quantities. Hydrogen and carbon monoxide are both odourless, whereas the organic vapours contribute to the smell of the coal gas. After burning, all three are converted to carbon dioxide and water vapour both of which are odourless.

1. Why do pepole think that (a) hydrogen (b) nitrogen and (c) oxygen are diatomic? What is the evidence for the monoatomicity of neon? Demonstrate the use of atomicity in determinations of atomic weights of gaseous elements.

2. Describe the manufacture of sodium hydroxide an electrolytic method. How, and under what conditions, does sodium hydroxide react with (a) aluminium, (b) phosphorus, (c) chlorine (d) sulphur?

3. Write an account of energy changes during chemical reactions. How can a study of these lead to a deeper understanding of chemical reactions?

4. A tribasic organic acid was allowed to undergo a series of reactions: the silver salt was prepared and then ignited so that the acid radical part was completely oxidised, leaving only the silver metal behind.

   The following experimental data were obtained:
   Weight of crucible and lid .... 16.520 gm.
   Weight of crucible and lid and silver salt of the acid ....17.854 gm.
   Weight of crucible and lid and silver 17.501gm
   Calculate the molecular weight for the tribasic organic acid.

香港大專同學會主辦

第三屆天才表演節

下月假大會堂舉行　三十院校參加

表演各項節目　三軍司令余智韜中將為贊助人

（國際社）香港大專同學會定下月廿七日至三十日一連四晚，在大會堂劇院舉行第三屆「香港大專學生天才表演節」，是次演出之宗旨，在提高大專同學發揮所識，使大專同學發揮互相合作精神，加強大專同學與社會人仕關係，讓大專同學發揮其天才，并將本次之表演節收入，全部撥作香港大專同學會經費之用。

大會邀得三軍司令余智韜中將為贊助人，胡鴻烈大律師為法律顧問，同時邀請香港大學副校長[illegible]品淳，香港中文大學副校長李卓敏博士，崇基學院院長容啟東院長，新亞書院院長沈亦珍院長，九龍民政專員黎[illegible]，浸會學院，培立英師範學院，葛量洪師範學院，聯合書院鄭棟材院長，市政事務署副署長徐淦，各區民政主任楊永泰（灣仔）吳灣保（中區），吳國泰（西區），何啟璇（油麻地），林志劍（旺角），黃劍琴（深水埗）梁正本（九龍城）蘇翔祖（觀塘），嚴天能（黃大仙），香港區婦女民政主任李陳勁秀，及歐陽[illegible]女士，大專同學會會長黃文瀛等為第四屆會長屆時全部出席大會顧問，將由下列十三院校擔任節目：香港大學，崇基學院，新亞書院，嶺南書院，香[illegible]書院，聯合書院，[illegible]。

本屆天才表演節節目豐富，有國舞蹈，獨唱，話劇，國樂，雜技。

本屆天才表演節籌備委員會職員名單如下：主席楊榮輝，副主席李大照，秘書組劉婉杰，譚寶琳，宣美兒，財政桂佩青，司儀吳仕偉，舞台監督黃維[illegible]，錢乃駿，後台組莊合組，總務組朱飛熊，滑山，周家港，節目主任廣告組，鄒景星，場刊屈冠英，宣傳區綺文，李文憲。

香港青年協會發展甚速

設青年中心廿一個

分佈港九新界各區　另設有七個屬會

該會以協助青年身心進修為目的　歡迎十四至十八歲青年參加

（時訊）對本港青年工作之發展，香港青年協會進行甚為積極，該會對在學青年及失學青年尤表注意，現仍歡迎十四至十八歲男女青年入會參加各項活動。

據該會最近印發給全港青年之小冊子中指出：「你可有感到學校功課和考試給你壓得透不過氣來嗎？你可有為升學，為找尋工作而感到煩惱嗎？你可有為工作不如意而悶悶不樂嗎？你可有感到香港缺乏正當娛樂場所而使你的生活缺乏趣味嗎？你可感到沒有機會發展你的才能嗎？不論你有或沒有這些感覺，我們都歡迎你參加我們的青年中心，因為青年中心的好比一個大家庭，你有問題或工作煩惱，中心的朋友或工作者都會盡力為你解決。倘若你沒有煩惱，也能而多采多姿的生活，可以探奇覓勝，享受有益身心的嗜好，增進戲劇和藝術的興趣，參加各種游戲和運動，學習加強自己設計的衣服及縫紉等手藝，從事公益服務，或幫助其他青年，尋求指導和參加研討會以發掘意見等。此外，我們並有各種設備及訓練項目，以鼓勵富有進取心的男女青年，來參加「愛丁堡公爵獎勵計劃」。因為想要獲得此項獎勵，必須先經過下列四種訓練和測驗：（一）公眾服務，（二）遠足，（三）學科興技能，（四）適合的體能（男性）；生活的藝術（女性）。凡完成一階段的訓練，並經測驗認為達到各別標準者，均可獲得獎章。」

詳細情形，請向附近的青年中心查詢。

香港青年協會，現在港九及新界已設有青年中心達二十一個，計有柴灣青年中心，筲箕灣青年中心，太古青年中心，民新街青年中心，北角青年中心，堅尼地城青年中心，華富青年中心，油塘青年中心，秀茂坪青年中心，咸田中心，油麻地青年中心，彩虹邨青年中心，老虎岩青年中心，紅磡青年中心，慈雲山青年中心，蘇屋村青年中心，荔枝角青年中心，葵涌中心，石籬青年中心，福來青年中心，及大埔青年中心等。

屬會有七個，計為愛德會第一座天台），聖匠堂山谷道青年中心（九龍紅磡新谷道新區第八座地下）（山康樂中心（黃大仙新區中華基督教衛理公會第廿六座天台），扶幼中心（九龍城盛德街四號）（李鄭屋新區第九座）堅尼地道九八號A會（香港鮑思高康樂中心（西營盤聖類斯中學內）等。

預計在本年間該會尚擬在馬頭圍樂民新邨設一青年中心。

東方

寫實槍戰　慘烈緊張　春節期內　至偉鉅片

今天四場請早　兩點半．五點三．七點半．九點九

「神龍猛虎闖金關」男主角　格力哥利柏　傑作

金像影后　珍妮花鍾絲　英俊巨星　約瑟歌頓　合演

太陽浴血記

亂世佳人　製片人：賽茨尼克傑作

千軍萬馬，劍拔弩張！炸毀火車，天崩地裂！峻嶺炎日，同命鴛鴦！

DUEL in the SUN

樂聲　新聲

今天人日　盛大獻映　加開早場　佳節佳片　請早定座　娛樂性最豐富　一陣驚　一陣笑　一番苦　一番甜

妙手空空　鬧諜海　DEAD RUN

前在農曆除夕子夜場優先映　絕早即告滿座

盲偷文件　誤認鈔票　身陷殺機　逢凶化吉

大受觀眾好評！

特務片新奇作風　緊張詼諧

美國特務　彼得羅福　柏林扒手　佐治基列

大門法　大追逐

伊士曼七彩　不合兒童觀看

利舞臺・海運

第八天映春節最佳片！　特藝七彩　九大鉅星主演

二時半，五時三，七時半，九時九

緊張大師　希治閣　最佳代表作

諜魄

必須從頭看起！切勿提前離座！

四國特務．龍爭虎鬥．諜海奇門．花若冰霜．窗外冷飛．人出鬼神沒

海運　加開早場十二時，一日夜刻五場！

TOPAZ　環球公司王牌

獨闖機關！特務衝出重重埋伏！

故事：波雲詭譎　演出：驚心動魄

京都・大華・金冠

下期　又一新春娛樂巨片　梅麗德　允文允武　色相大膽　演出

硬派英武巨星：米高歐德　聯合主演。

歐洲公司　門智門力　香艷門情　戰鬥片

打得犀利　脫得清光

一龍双鳳九豺狼

不宜兒童（處理）　男人門胆　女人門色　奸人門詐　惡人門槍　門得日月無光　七彩闊幕

緊張氣氛　驚險劇情　爆火動作　大胆鏡頭

COLOUR THEM DEAD

普慶・珠江

今天繼續獻映

戰鼓隆隆　軍民團結　最偉大的場面　最壯麗的　最雄壯威武的隊伍　最多彩多姿的演出

南方公司發行　大型彩色文獻紀錄片

二十周年國慶盛典

慶祝中華人民共和國成立二十周年

今早　天賜財　橫楓　胡嘉麗　苗　|　今早　七劍下天山　羅艷卿　張活游

東城・樂宮・聯邦

越映越旺　華納超級文藝巨片

卻德．格拉斯　菲丹．娜蕙　狄波．拉嘉　三大巨星主演

注意時間　兩點半　五點三　七點半　九點九

稱心如意巧安排　七彩闊幕　兒童不宜觀看

今天三場獻映　美高梅巨片　亂世佳人　奇勒基寶　費雲李　合演

東城早場　滿堂樂　樂宮十二點　柳花媚

新華・豪華

第二週今天映五場

美高梅王牌動作片　卓干拿斯　法蘭胡夫

樣樣有得頂！

七虎勇奪百萬金

七怪傑，百萬金。奇謀妙計，順手發財！　七彩闊幕

新華午夜場：滿池春色

樂聲・新聲

加開早場　今日五場獻映

人日佳節　請看佳片　除夕優先映　絕早即滿座　觀眾大好評

彼得羅福　佐治基列　主演新傑作　伊士曼七彩　緊張滑稽　不合兒童看

妙手空空鬧諜海

利舞臺・海運

第二週映五場　海運五場　利舞臺四場　環球王牌製作

十二點三．兩點半．五點三．七點半．九點九

緊張大師　希治閣　最佳傑作　特藝七彩

諜魄　TOPAZ

今天早場　海運　諜魄

紐約・大世界・麗宮

五場獻映　特藝七彩戰爭巨片

沙漠戰！山嶽戰！平原戰！

行刺隆美爾，壯士一去不復還！

勇戰沙場五虎將　THE LAST MARCH OF ROMMEL

坦克夾擊　戰車狂衝　機槍掃射　地毯炸轟

東方・凱聲

世界一流標準設備超級光聲娛樂之最

EMPRESS　彌敦道　快將開幕　凱聲

今天四場請早　兩點半　五點三　七點半　九點九

格力哥利柏　珍妮花鍾絲　約瑟歌頓　合演

太陽浴血記　DUEL in the SUN

今早十二點半　空手道大戰柔道

京都・大華・金冠

狂滿第二週　今明仍映五場

羅蘭士夏飛　安瑪嘉烈　兩大王牌聯合主演　既緊張又香艷

歐洲公司七彩賀年巨片

REBUS　雌雄老千賊中賊

迷魂陣裏靚女騷　風流鱷魚中　潭龍虎鬥爭　老千神探八大　勇廣神威風

下期　一龍雙鳳九豺狼

國寶

最後五場　國泰公司華南巨獻

恭喜發財

導演　劉芳剛

明天獻映　聯邦武俠巨片　黑帖

皇都

今天五場　派拉蒙抑巨片

旋風型笑料　噴射式娛樂！

大衛尼雲・保羅貝蒙多

智多星棋逢敵手　七彩　THE BRAIN

人人讚好！笑聲不絕

早場：智多星棋逢敵手

總統・快樂

哥倫比亞公司本世紀最令人矚目的影片

妙女郎　FUNNY GIRL

金像影后　巴巴拉史翠珊　奧瑪沙里夫　主演

總統　12.00　2.45　6.00　9.00　快樂　12.15　3.00　6.00　9.00

快樂今早10點半　浪子　今夜午夜場　妖宮寶盒

皇后・文華・國華

派拉蒙娛樂皇牌　皇都加映聯映　今天五場

旋風型笑料　噴射式娛樂

人人讚好！笑聲不絕！

大衛尼雲　保羅貝蒙多　主演

智多星棋逢敵手　THE BRAIN

麗聲・京華・皇宮

聲威震港九　狂滿第七週

聯美正牌鐵金剛第六部　佐治拉辛比

鐵金剛勇破雪山堡　ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE

今天五場　松竹公司七彩武俠片

碧血恩仇　盲女劍　笑傲江湖姊妹作

松山容子

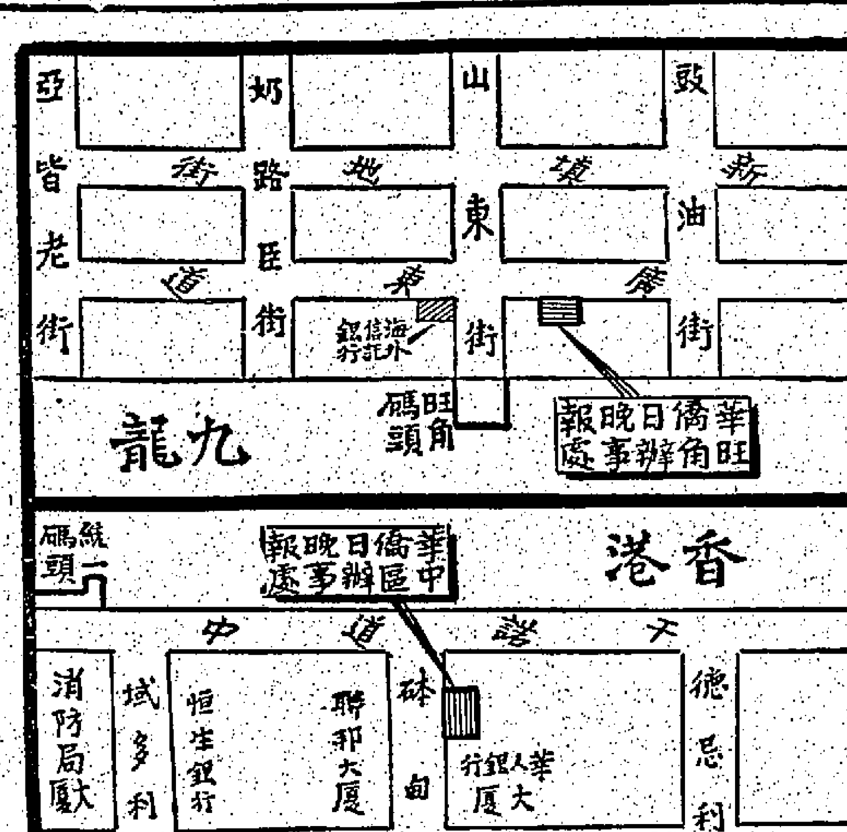
港九首輪影院聯合廣告

REFERENCE LIBRARY
12 FEB 1970

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計。）

大字四個 細字四十個 每天二元



聘請 大陸護士

商行職員

誠聘教師

經驗會計

女家庭教師

女模特兒

會計師行

雇請廚師

聘請女傭

聘推銷員

誠聘教師

中英教師

請售貨員

聘補習英文

大丸請人

男女售貨員18至25歲具有F3或F4程度貌端體健有意於辦公時間攜身份證近照到本公司人事課

招請女傭

聘請司機

尖沙咀區珠寶行誠聘

某大珠寶公司聘請職員

某大珠寶公司聘請職員

青年會

聘請會計

大廈管理

急聘

聘請助理文員

聘女教師

雜貨買手

出口文員

聘請後生

聘請排字工人及學徒

聘請司機

急聘教員

聘請護士

誠聘教師

誠聘職員

聘英文教師

練習生

聘女教師

助理護士

聘女文員

聘售票員

男女見習

招請後生

後生

銀行急需後生數名，約十八至二十左右，中英文程度普通，體力精壯，良好嗜好，即請電話內線一二一〇，李小姐接洽。

簿記文員

電器行招請

聘請會計

地產公司

聘請司機

徵聘書記

印刷請人

誠聘補習

電器工友

餐室急請

招請校役

聘醫院員工

戲院帶票

招請員工

藥房見習

聘請職員

聘請

升學 就業 美國加拿大移民 日本台灣馬星泰國

旺角彌敦道創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）歐亞非旅行社 電話K 844790 K 880213

招請伕力什工

聘請司機

英文教師

鑄字學徒

英文教員

機械練習生

聘英文書記員

加拿大美國升學移民

誠聘職員

聘請職員

招請後生

招請後生

學校教員

小學補習

請女職員

聘請教師職員

筆職佳音

招聘職員

聘請教員

聘請褓姆

急聘啤機領班

高級男會計

聘設計員

女電話清潔

零件管理

聘水電及看更

聘請褓姆

聘請秘書

招請後生

誠聘女師

請湊仔女傭

聘兼職職員

南順油廠請推銷員

行聘

專補小習

學士補習

現任教師

英文會計

數理 新數理

廠商代表

北角補習

專門報稅做數

市民秘書

經驗補習

狗

醫獸華主 889545

狗 曹正

872383

狗

H 617042 H 617620

招生

舞

多女練助

三日多語

英人小姐

英人教授

汽車修理

流行英語

必文速記

青年會辦上午速記

中醫學院

脈學班

李氏畫苑 兒童藝術園

會計 C-I-F計算

灣仔日文專科 15元

雅典鋼琴學院

英語會話

詠春拳術

早午晚班生

好好托兒

郭彩授舞

聶克授舞

聖加大利英專 夜校 招生

一九七〇年二月十三日開課

班別：由字母拼音班 至中學會考班

時間：上班—7：30—9：00 下班—9：00—10：30

地址：中環歌賦街51號

香港音樂專科學校

系別：1.聲樂2.絃樂3.鋼琴4.理論作曲

招收：一二三年級插班生。

報名：每日上午九時半至十二時，下午四時至九時。

校址：九龍彌敦道208號五樓

電話K—672576

簡章備索。歡迎詢問。參觀。

青年會辦 日法文速記 鍋爐 烹飪 提琴 縫紉級 小旗

美專 立案香港

市區青年會 二月份新班

社交舞研究班 速記 駕駛

日文初班 美容班 攝影班 瑜伽班

香港鋼琴學院

聖心英文

中西服裝設計專門學校

教師：美國沙寄加服裝設計研究學院畢業

教法：西服法美方式長衫上海方式個別教授

地址：英皇道36號弍樓

香港婦女分科學校

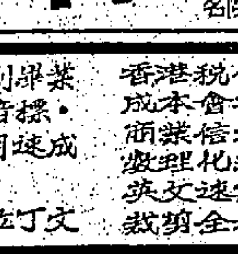
二月份日夜校新班十六日開課

縫級 編織 服裝 設計 美容 烹飪

洪拳 佛掌

五元學舞

泰國拳院



香港婦女補習學校 香港補習夜校

國文 中國語 英文簿記 英文 會話 珠算

各科初學新班十六日開課

國際語文學校 會話

代譯各國文件

關其昌 英文法文專修學院

東南商業專校

免費函授英文日語

人人可讀

香港商科語言書院招生

英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

打字

國際工商 日夜新班

英文日文法文 會話國語商科

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓．電話679356

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓．電話679356

香港工科學院 二月16日開課

航海三副 航海報務 電視修理 冷氣技術

兒女管教

英婦

劍橋大學英文文憑班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

打字

電子琴速成

廣告美術

英文 F5

油畫 鋼琴 結他

日語

日語講座

德信烹飪學校

尚有分類廣告

刊 在 第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊登如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：306 308 310 311 312 317 319 321 324 330 331 332 336 337 338 344 345 346 347 349 350 356 351 360 361 362 364 366 367 372 374 375 378 379 5 13 14 15 16 25 27 28 29 35 37 40 42 45 47 48 50 51 52 53 58 60 62 63 64 67 69 71 72 77 79 81

中區辦事處信箱號碼：502 520 522 524 527 529 532 534 537 538 541 545 547 548 549 550 564 574 575 578 580 581 582 584 585 587 589 590 592 595 596 597 598 602 603 607 612 613 614 616 620 624 625 627 628 630 631 632 637 638 640 641 644 645 648 649 650 651 652 656 657

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：914 917 919 921 923 928 931 934 935 938 941 949 950 952 953 955 958 961 966 972 975 978 984 985 986 987 990 991 993 995 996

旺角辦事處信箱號碼：1206 1210 1211 1212 1214 1216 1220 1224 1225 1226 1228 1230 1232 1239 1243 1244 1246 1247 1249 1255 1260 1262 1264 1268 1272 1275 1281 1282 1283 1285 1288 1294 1295 1300 1300 1306 1309 1312 1313 1314 1315 1316 1319 1321 1322 1323 1324 1329 1332 1333 1334 1338 1340 1341 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1353 1355

訪尋 尋楊妹 去年十一月離家出走，全家念你，見報速回，以免家人掛念。

啟事 遺失手摺

遺失聲明 遺失永安銀行儲蓄存摺S A3976號，除向該行掛失外，特此聲明作廢。

遺失聲明 遺失華僑銀行九龍分行儲蓄戶1991號存摺，除向該行掛失外，特此聲明作廢。

遺失存摺 本人遺失東亞銀行大坑分行儲蓄戶口存摺七六〇五號，已向該行掛失，日前作廢。

徵求 誠徵伴侶 加拿大華僑誠徵十九至廿六歲女子品端貌正為伴侶，請寄相片函致 P.O. BOX 551 VANCOUVER B.C. CANADA

廢紙 高價收購 請辦公時間來電話K 675284 K 674911洽

美國婚姻 本所專為美國華僑介紹10歲至28歲年青女子為伴侶，有意者請附照函 BOX 398 NEW YORK 8, N.Y. U.S.A.

誠徵男伴 華僑女性，品貌端正，有意者請函1413信箱

矮人 徵求二至三寸，14時高，B座佐敦道…

徵求凍蝦 徵求凍蝦，出口商有現貨請電話…

徵求舖位 以作九龍倉貨用…電H 244681

徵求 LETTER B 電約K 428635 陳洽

瑞生隆五金行 **科學井** 水源充足 永久得福 七二四六五五 七三四六五六

婚姻服務 上午道二樓…地政商務…電話K 678204 H 127054

洪洲冠 醫館新址 中環德輔道中一二七號二樓 醫藥 耳鼻喉專科內外科

誠徵 正稿畫師 某大公司誠徵正稿畫師，應徵者…

衛夫人 介紹婚姻

日本名廠 誠徵…

徵求樓宇

鼻塞鼻臭丹 **口爛口臭丹**

寶龍丸 男女可服 各藥行有售

寶光珠石 大道中八十弍號 電話H 四五三一〇二

珠寶

"惠風王子"豪華觀光遊船 最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡 泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭(每日六班) 午飧12.45pm.$22.- 晚飧8.00pm.$32.- TEL.H246809

旅運 特快 美國加拿大簽證 四小時內 馬來西亞、泰國、新加坡、印尼特快代辦 中華民國護照，台灣出入境證 TEL H 453232 H 447372 百利旅行社 中環砵典乍街19號順聯大廈307室

旅遊簽證 本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請證件出國手續已辦未辦均可委托 K674083—4 半島旅遊企業有限公司：九龍尖沙咀加拿分道星光行808室

日本萬國博覽會觀光團 捷達旅運公司主辦 （一）往返乘德國航空公司客機（二）日本觀光由藤田觀光株式會社辦理（三）出發日期：3月17日 4月16 4月28 5月7 5月26 6月4 6月23 7月2 7月28 8月6日 簡章備索 分期付款 請撥電：H223847 H237869

貨倉 瑞香園倉貨 代客貯貨 電話四四八八七二

營業 禪門慧仙大師

窗簾改革

茂森貿易公司 九龍旺角…

雪櫃 噴油 冷凍舊雪櫃噴油…

本小利大 郵購生意

內綫電話 工程

縮巨放大機 四影 文件小毫印

永翔塑膠廠出品 九龍大埔道三四三號 電話：八〇三六一四〇

萬能角鋼 百葉窗簾

中日打字 影油印

OPTIMA・UNDERWOOD 代理名廠新舊打字機計算機 **遠東打字機** 電話H745992・H745115

高級西德英日修理 電視

專車接送

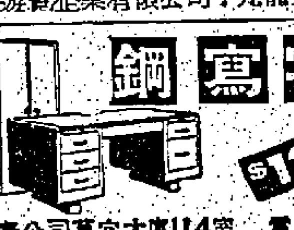
車花設計

新昌置業 本公司專爲客戶代理房屋地產買賣按揭信託租賃管業事務 電話H236709 H241758

按揭 買樓貸款 電H 432567 446854 東懋洋行洽

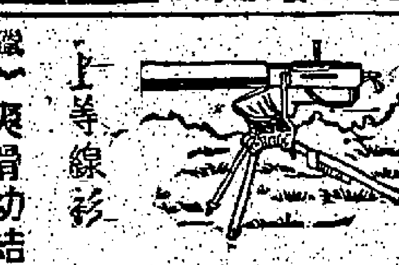
蒸溜冰水箱 大型$250. 小型$150. 國泰公司萬宜大廈114

鋼具品質 國泰第一



鋼寫字檯 $125 國泰公司萬宜大廈114室 電話:231676 分店軒尼詩道三三一號 電話:722392 聰明顧客都來國泰

旺角水渠道46號 大生織造廠 經濟耐用 爽滑幼結



機關槍牌 上等綫衫

打字機新年大贈送 全新Underwood $248 CONSUL $125 REMINGTON $60 全新COLE $228 ADLER $165 IMPERIAL $85 全新BROTHER $187 ROYAL $155 UNDERWOOD $100 香港文儀器材行 K889478

惠風牌冷氣機 冷靜可靠 售價平宜30% 中國冷氣有限公司

承接承判 工程測量 土建工程測繪社 電話646422

人造皮牆紙 宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室 電話K 675257 K 673400

旺舖招租 **羅素街** **旺舖廉租** **高尚洋樓** **招租** **小商房業** **住樓招租**

旺舖廉租 立即交吉 電話：H-247769洽

二樓出租 **北角大梗房** **招租舖位** **銅鑼灣孖舖** **旺舖招租（香港）** **租貨**

精修電視 五元修理

永聯打字機行 專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機

旺舖分租 **旺地平樓** **閣舖出租** **荃灣新樓** **發財孖舖** **高尚洋樓**

官塘工廠 貨倉廉租

房廠出租

新工廠大廈租售（九龍）

公中和貨倉有限公司 地下上下樓廠寫字樓分層廉方便租等交通碼頭運輸私家貯貨倉自動代客

澳門舖讓 **出讓** **廠房出租** **高尚洋樓** **新樓租售** **地下出租** **廠房宿舍**

洋樓租售 太子道九三高級 洋樓兩廳四房三浴 壁櫃冷熱水喉 門膠地板 全部貴族設備 K 841935

九龍佐敦道 **新樓招租** **廠房廉租** **現貨廠房租售** **工業用樓** **旺舖**

診所租讓 **髮廠廉讓** **電子廠讓** **白膠燈罩** **電動廣告** **轉盤廉讓** **貨倉轉讓** **旺舖出讓**

機工具現貨 英國KEARNEY NO.2萬能鑽鏟床…英國VICTORIA…英國RICHMOND… 機器公司元洲街269 K866051 H726636

酒店設備 出讓一流 **旺舖招頂** **羅馬急讓**

夜冷塑膠花廠

機器出賣 **樓宇出售** **玉石出售** **向南新樓** **尖沙咀樓** **官塘唐樓售** **向南樓讓**

吉樓出售 **出售** **靚電震機** **鞋機平賣** **學校出讓**

塑膠油壓機出讓 四安五安 全自動及 一安油壓 半自動雙 單色塑膠 機出讓請 到西環卑 路乍街十 八號香港 人造花廠

宇樓 堅尼地城・联邦新樓 一樓 住宅 商業 400餘呎至4500呎・租售均可 接洽電話：H-249311, H-465391

唐樓租售 宏基大廈 分分獨一期層立梯付出唐兩款售樓伙 萬昌大樓招租

雲華大廈 香港北角英皇道310-316號 分層出售 尚餘無多・欲購從速 洽購電話：H711806・729104

德成屋樓

香港仔大道 唐樓出售 新樓售價 地點旺盛 交通便利 一次過或分期付款均可

大德樓 分層預售 深水埗基隆街298至302 樓下1,350尺 閣樓1,180尺 自己梯相通，甚近市場，濶大興旺舖位 樓高十層，名廠電梯，單位不多，旺中商尚 洽購處：香港織造廠元洲街75號電話K 869687

高尚洋樓出售 香港跑馬地山光道永富苑乙層 壹千叁百餘呎另車位壹個設備齊全 電：弍弍八壹四四

半山洋樓 **靚樓廉售** **旺地平樓** **北角洋樓** **全層出售** **灣仔吉樓** **高尚洋樓** **優良公寓物業出售** **灣仔平樓** **旺舖商場平價出售**

建貨倉工廠佳音

官塘光輝大樓 物華街明輝大樓 恒安街 廉價出售 自收租 均可 香港德付道西十弍號 物華街呂明譽金舖 H四三三五三六 K八九三四七三

鏡記舖樓 最的確平 **賣新吉樓** **唐樓舖售** **高尚洋樓** **文蔚樓售** **美孚新邨** **交吉唐樓** **交吉單邊**

鳳凰新村吉舖出售 鳳凰新村商鄰新蒲崗工業區北接千多萬人口之慈雲山，故舖位極為搶手適合任何商業、學校、小型工業及貯貨等。鳳凰街鳳儀樓及鳳德道鳳德樓，有數百呎至數千呎有閣樓，售價廉宜請駕臨上址洽看或電H224578

荷里活道 舖位兩間，可收租或交吉。
莊士敦道 地下至四樓，可收租或交吉。
馬頭涌道 閣樓一層，約1400尺，交吉
洽購處：僑光置業有限公司 (H-231254 邓)

何東產業有限公司 長旺大廈 九龍旺角 長旺道一旺角道 交界 有入伙紙 月供二百餘元 即買即住 K 935757洽購

洋樓平售 **獨立唐樓 分層出售**

僑興大廈 香港英皇道・大石街道 地下二樓三樓 商業樓宇分層廉售 **僑豐大廈** 九龍柯士甸路14—18號 地下舖位廉售 電話：229664 230251 僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室

西環 联威新樓 分層出售 月供二百・二萬餘元起 联邦代理有限公司 H-249311・H-465391

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

香港法律彙編 全書・分四・巨冊 香港・法規・全備 本報讀者八折優待 ・售書處・ (一)總社香港荷李活道一〇六至一一六號 (二)中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處廣東道九六七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

案頭法律顧問 每冊十元 ★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人

1969 香港年鑑 華僑日報出版 資料・最多・最合・實用

書報

鏡記舖樓 最平樓 租賣 買賣 日夜電K820674・627094 48A光明街

REFERENCE LIBRARY

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，查根問底，常識解答節目，四十五分，時代曲，淡水灣，雪花飄飄，總有一天等到你，紅頭巾(吳風)，四十七分，「本港蔬菜品市情報導」，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員時別報告，每日公衆活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，時代歌聲，愛的開始，小山歌，茶葉青，高崗上，知道不知道(麥韻)，白蘭之戀，故鄉之歌，山地情歌，心戀，愛山曾(吳鶯嬌)，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊說下」，二十分，時代曲，漁村的姑娘(康申)，三十分，「我們的工業」，四十五分，粵曲，跨鳳乘龍(任劍輝、白雪仙、梁醒波)，情泛西子湖(李寶瑩、鄧炳文)，五十八分，天氣報告。

十一時三十分，故事演譯「中國歷史名相」賈誼與呂不韋」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨為角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，時代曲，背山戀，就是這一天，誰願意跟隨你，奇遇(潘秀瓊)，爲了你，薔薇花(鄧白英)，對我說明白，我屬於你，為甚麼愛上了你。

一時，粵語新聞，時別報告，十三分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「滿堂吉慶」第九回。

二時，時代曲，去年今日，爸爸的勸告(凌雲)，西曲，時代曲，流浪客，流不盡相思淚，眞情眞意(康申)，江湖流浪客，二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，就星選唱，鏡夢，春之花，戀，唯一愛的人，明月千里寄相思，雨花夢(崇江)，春花英，秦淮河畔，皆時，請你趕快走(秦淮)，三十分，戲劇化電影小說「女校春色」第四場。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，「四海奇談」十七回，五十八分，天氣報告。

四時，吳語粵曲，醉打金枝(鍾志雄、艷芳、李寶倫)。

五時，「我們的工業」，三十分，時代曲，我的情人，我要找尋，誰再你理睬，心徬徨(唐鳳)，你卻爲了你，五十五分，紅花插上頭，不負苦心長，「查根問底」常識節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報導，五十八分，粵語新聞簡報。

六時十分，電播「空中問答」，二十分，時代曲，三年，問君何日能再來，秋水伊人(鄺玉玲)，三十分，「人海情潮」之「改造太太」第三回。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，轉播倫敦粵語劇「夜夜此時難」，四十五分，粵語新聞，五十八分，漁民天氣預告。

九時，時代曲，情難守，戀愛的季節，良心，你說你愛我，我不能沒有你(思諾)，初見你心意迷，昔愛經(柔麗)，巴黎之戀，三十分，「咬文嚼字」，三十二分，「民爲先」，四十分，名曲欣賞，鈴噹(蔡國民)，幻影(李光倫)，美妙音樂(吳天來)，波斯情(劉炳義)。

十時，粵語新聞簡報，寄俠龍約翰之「姿色回頭錢」第九回，三十分，「爐邊說下」，三十五分，粵曲，蘇小妹三難新郎(林少蕊、羅家寶)。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，時代曲，你不要等待(麥韻)，美麗的回憶，新相思河畔(陳碧西)，新絲島小夜曲，新薔薇之戀(燕光超、麥韻)，記當年，我的夢(鄺玉玲)，第二夢(黃清元)，今夜多珍重(靜婷)，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，笑哈哈(潘林)，歐西音樂，三十分，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，時代曲，情花處處開(蓓蕾)，太陽出來喜洋洋(秦淮)，四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，甜蜜在心窩(凌波)，我愛的一支歌(紫薇)。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，常相依(櫻花)，戀妝(楊光)，櫻花迎春(紫錦)，三十分，歐西曲，時代曲，水仙花(靜婷)，樂陶陶(張露)，百花開(姚莉)。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱，(祝壽祝婚婦女雜錦)，三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播星期小品，三十分，倫理小說「鸞鳳之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「春風得意」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，我的愛人就是你(崔萍)，地久天長(潘秀瓊)，桃花結子(于飛)，桃李爭春(潘秀瓊)，灯花開(于飛)，三十分，新春趣劇「與衆同樂」。

二時，倫理小說「恭喜發財」，三十分，時代曲，冬天裡的春天(鄧白英)，快樂的家(夏丹)，忘不了的女郎(鄺玉玲)，採紅菱(夏丹)，鳥語花香(崔萍)，總算你有福氣(姚莉)，長記在心田(崔萍)，雙雙對對(姚莉)，有時苦來有時甜(潘秀瓊)。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，銀紙萬歲(鄭君綿、馮玉玲)，蜜月情歌(周聰、李芬芳)，搶歌如夢(鄧炳文)，莞莖春心(南紅)，花月明媚(周聰、梁靜)，同林鳥(譚江)，解相思(徐芳芳、呂奇)，流浪四方(譚江)，三十分，重播歌唱小說「春滿華堂」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「金沙灣狂想曲」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「遊俠兩京華」。

七時，新聞簡報，等三分，俱樂部「惡劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「荒唐時務妙偵探」，三十分，幸運金有競選戲。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「迎春曲」。

十時，新聞簡報，民間喜劇之「鳳凰于飛」，三十分，重播歐西文藝小說「天才夢」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，雞尾酒，咕咕露妮(姚蘇蓉)，午夜香吻(蓉蓉)，幾度花落時(姚蘇蓉)，不要說不(陳碧西)，訴不盡的情意(鄺玉玲)，偷心的人(陳碧西)，想起了你(鄺玉玲)，三十分，夜闌尋韻唱古今「紫霞杯」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「說詩絕事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，(繼續各位早晨)。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，(繼續各位早晨)，三十分，天氣預測，(繼續各位早晨)。

九時，新聞簡報，天氣報告，(繼續各位早晨)。

十時，升中會考指導中文科第十七課，三十分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，(繼續爲你歌唱)，三十分，粵曲，從心所欲(梁妙之、梅欣)，南國佳人朝漢帝(羽佳、鄧碧紅)。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，滿園春色。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，小拜年(張露)，快樂逍遙阿哥哥(憶如)，闖上一朵玫瑰(葛蘭)，愛的游戲(蓓蕾)，旅遊樂(張露)，月下佳人(憶如)，鳳凰于飛(葛蘭)，少年的我(蓓蕾)，三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，(繼續絃歌寄意粵曲點唱節目)，三十分，電影故事「女校春色」。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，恭喜你(薛家燕)，祝福詞(冼劍麗)，行好運(洪紅)，十五分，沉醉春宵(蕭芳芳)，我愛你(鄧炳文、李芬芳)，三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，(繼續年青人時間)。

七時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，三十分，重播升中會考指導中文科第十七課。

八時，新聞報告，天氣報告，科學天地，三十分，名曲知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，(繼續名曲知音)。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，古典音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，中級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，「新春佳話」，三十分，粵劇名曲選「紅樓夢之大觀園祝壽」，「六國大封相」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問題，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，盛文冊担任，十五分，子女管教「勿使孩子用功太過」，三十分，新年特備歌唱劇「牡丹花放喜迎春」。

十一時，通俗故事「賊窩奇案」(中文電視台下午節目介紹)，三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「碳犬迎春」。

一時，時代曲點唱，時事實錄。

二時，諧劇「春到人間」，三十分，粵劇選播「三笑姻緣」。

三時，粵語新聞簡報，五分，人間世「天才夫婦」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，拜年錄「紅鸞高照」，三十分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「孤雛」，十五分，重播小常識(金價報告)，三十分，紅船外史「粵劇什談」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「白色血案」。

七時，歌唱戲劇化小說「紅梅報好春」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播，談一事，長一智，二十分，時代曲，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「壁詩」，瓊敏導，三十分，粵曲(教育台明日節目預告)。

十時，世界名著「皆大歡喜」，三十分，聚處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「禍洛蒂」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語綜智節目「原來如此」，三十分，海陸豐歌曲。

八時，潮州曲「三門街」。

九時，新聞報導，天氣報告，下午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「三娘教子」(中文電視中午節目報告)。

十一時，潮州歌曲「荊梁剛、張羽煮海」。

十二時，音樂，五分，潮語綜智節目「原來如此」，十五分，潮語通俗故事「賈后亂國」，三十分，時代曲，天氣報告，金合下午節目報告。

一時，電影歌曲「狀元及第」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「容香傳」。

三時，潮語廣播劇「蔡曉舍」，三十分，現代潮州曲「元宵謎」。

五時，潮語武俠小說「古寺鐘聲」，三十分，彈詞「新年問篇」。

六時，音樂，三分，潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「一雙新鞋」，四十九分，夜話。

七時，小說選播「花鼓歌」，三十分，潮語戲劇化小說「皆大歡喜」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「陳三五娘」。

九時，戲曲介紹「彈詞方卿見娘」。

十時，潮州歌曲「春草闖堂」，三十分，潮語社會小說「復活情侶」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告，十五分，潮語夜話「橫財就手」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，現代文學，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五，英讀本。

十一時十五分，粵劇唱片「八才子花箋」，四十五分，藝文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台(中文)

七時，新聞及天氣報告，五分，清歌妙韻，十五分，卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，賈賓服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片。

二時，今日英語，十五分，粵語長片「七喜臨門」陳好逑、羅劍郎主演。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，清歌妙韻，三十五分，太空神童。

五時，小小樂園，三十分，柔道小金剛「忍辱負重」。

六時，海底歷險記「化石怪人」。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，快鈴啦，三十分，王老五。

九時，繁榮實錄，三十分，粵語長片「歡歌妙舞喜迎春」康威、徐芳芳主演。

十一時十五分，新聞透視，三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

麗的電視二台(英文)

五時，節目預告及「太空天使」，十分，幼稚節目，四十分，「四眞武士」。

六時五分，「大快朵頤」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十分，德國流行音樂。

七時，「世界動態」，三十分，新聞簡報，三十五分，「親愛的爸爸」片集。

八時五分，「希治閣」片集。

九時，新聞世界，二十分，天氣報告，三十分，「娛樂昇平」。

十時三十分，「老少咸見」片集。

十一時二十分，最後新聞及天氣報告(完)。

翡翠台(中文)

七時，卡通片，三十分，「報曉孫集」。

十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，中午新聞。

一時，「曲藝大全」，三十分，粵語長片「白鶴英雄傳」由關德興、曹達華、任燕主演。

三時，「國語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，粵語長片「好女嫁誰當衣」由羅艷卿、羅劍郎、梁醒波主演。

六時，卡通片，三十分，「過境豪俠」片集。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「晚唱精華」，三十分，「聯邦密探隊」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「筵尼沙」片集(完)。

明珠台(英文)

四時三十分，英語長片「怒海孤舟」。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青年座談會」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「神童婁犬」片集。

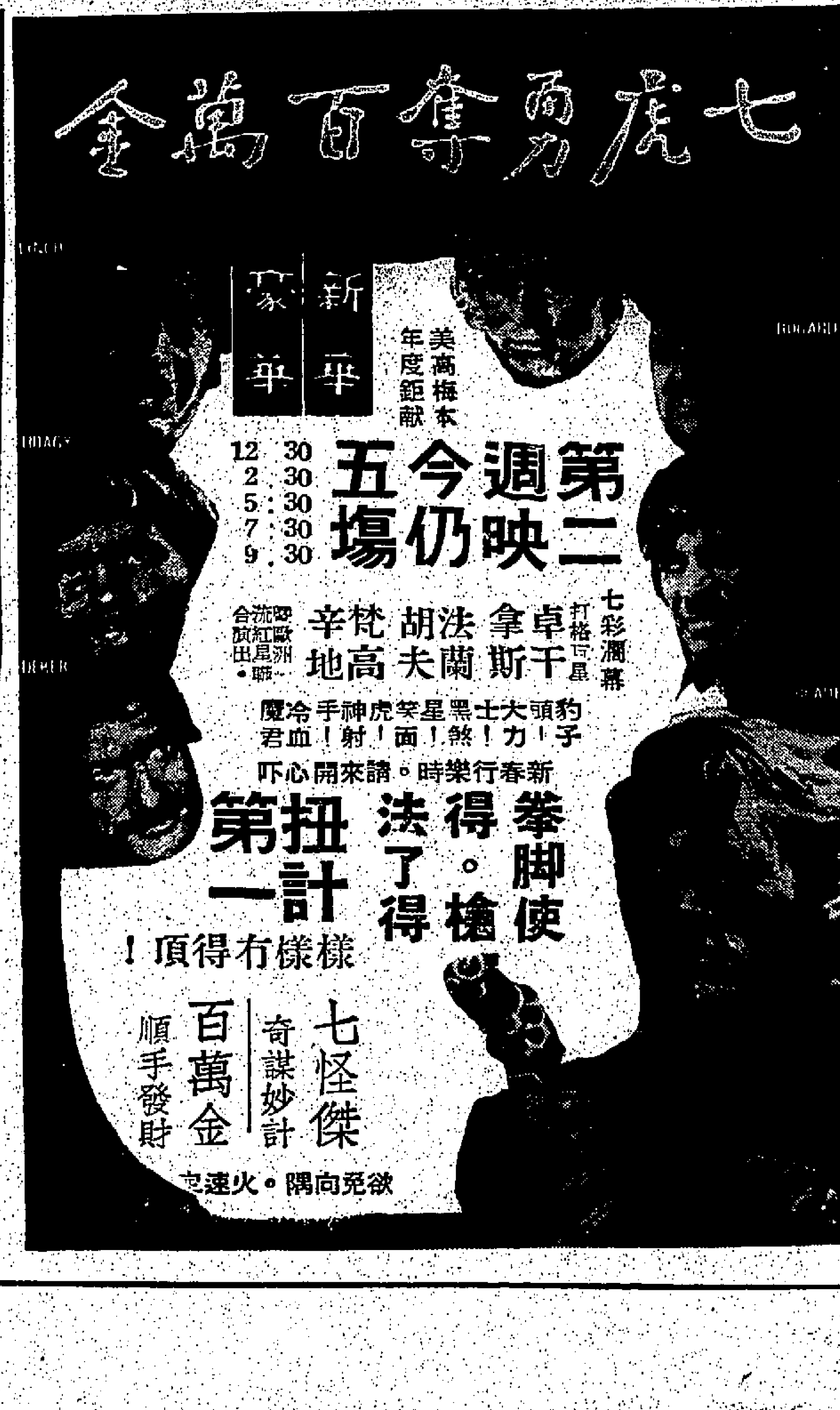
八時，英語長片「曾經滄海難爲水」。

九時四十分，「一代雄才」片集。

十時三十分，最後新聞報導，四十分，「冷暖人間」片集(完)。

香港大舞台
最後今天 五場選映
興發公司七彩鬧熱大喜劇
歡樂時光
鄭君綿 沈殿霞 李司祺 鄧光榮 主演
明晚公演 中華藝術團

仙樂
今天五場仍映(加開十二點半)
七彩新片大喜劇
家在台北
柯俊雄 歸亞蕾 武家麒
今早十點半
合家有喜



金星
今天四場放映
七彩奇情驚險巨片
飛天萬能車
主演
今天下午五點半放映
五虎平西
下午十點半場放映
黑帖
鄧湘琴・白蘭 主演

太平
即日公餘場放映
香艷奇情七彩巨片
歡樂滿堂
明日七彩
獨行破三客勇闖
伊士活 主演

自來狗

幽默短篇　• 西穆門 •

甲太太向乙太太拜年，乙太太道：

「甲太太，恭喜今年行好運！」

「唉！」甲太太嘆息一聲道：「我今年狗年，未行好運，先吃了狗年的虧了！你看我不是瘦了麼？」

「是的。」乙太太道：「你是消瘦了，爲甚麼？」

「我便是吃了狗仔的虧。」甲太太說。

「賭狗輸了麼？」乙太太問。

「不。」甲太太道：「我不賭狗的。」

「那末，又怎樣吃虧？」乙太太問。

「我丈夫年二十九晚深夜去買花，回來時有一隻狗尾隨着他，跟了他回家，從此這隻狗直到今天年初六了，牠還不走！」

「你不喜歡牠？」乙太太問。

「是的。」甲太太說：「本來，這隻狗也不是不好，只是每天晚上，牠定又吠又吵，把我吵得無法入睡。」

「怪不得你消瘦成這個樣子。」乙太太道：「但你可以撥趕走的！」

「我也試過這個辦法。」甲太太說：「但是，狗來了便不走，自來狗，賴着不請自走，我趕牠，牠便作勢要咬我，比我還兇。」

「我教你一個妙計吧！」乙太太道：「你可以養一隻狼，狼可以趕狗，狗是怕狼的。」

「這個辦法好！」甲太太點頭說：「不過，狗趕走了之後，這隻狼在家的，又怎麼辦？」

「這個——」乙太太說道：「你可以養一隻老虎！老虎食狼，你家中有老虎，狼非走不可。」

「對了！」甲太太點頭說：「養老虎可以趕走狼，但是，我不能養虎爲患的呢！用甚麼方法趕走老虎？」

「這個——」乙太太說：「你可以養一隻象，象可以嚇走老虎了！」

「對！」甲太太點頭說：「但又用甚麼方法趕走大笨象呢？」

「這個——」乙太太說：「你養一隻老鼠吧！老鼠可以嚇走大笨象。」

「但家中不能有老鼠的。」甲太太說。

「你養一隻貓吧！」乙太太說：「貓會捉老鼠的。」

「我不喜歡貓的。」甲太太說：「捉了老鼠又怎樣趕走那隻貓呢？」

「你只好找回那隻自來狗了。」乙太太說。

花邊雜文

人生日與財神及揮春

• 于立 •

財神在傳統上，該是趙公明，此即道家的趙元帥或趙玄壇，在舊日江南所見的形象，他面目猙獰手執金鞭，胯下是一頭黑虎，我在香港所見的財神，卻是天官。一位廣東朋友說：「舊日我們在廣東大陸上，也是趙元帥像，香港也一定有，不多卻是事實，天官的形象予人以好感，所以他抬頭了！」

在江南，天官也往往來代財神，祇爲他是一臉善相，不如趙元帥看來卻屬凶神惡煞，因此，正月裏財神卻作天官狀，通常做戲一個面具，也有穿上白袍的，白袍則屬戲班子裏的舊戲裝了。外省京戲院中，在大年初一開場前，班裏亦每有人作天官打扮，手捧兩隻大元寶，一隻呈與戲院主人，另一隻象徵地獻與觀衆。從無作趙元帥狀者。

財神在香港是簡單了，歲除之日，聽到有人按門鈴，去應則有丐者說是財神到！他遞與你一張上書「財神」兩字的小紅紙，正月五日下午五點，我自外回家，見到酒櫃上有三張這樣的紅紙，對太太笑道：「財神來得特別早，而財神又來得特別多呢！」

除夕要「接財神」，係廣東的風俗，外省沒有，雖然在元旦也說「恭喜發財」，江南是把初五稱「財神日」的，此日或其前夕「接財神」，也有儀式，所供奉的財神或是趙元帥，或是天官。

本港的上海工商界人士，在正月初五請飲春茗的特別多，由於這是「財神日」。

廣東重「人日」，江南亦然，但也有「家人生日」這句話，此間廣東家庭，早餐每食粥、吃糕，所謂「粥粥（祝）」，步步「高」陞，「粥」與「祝」，「糕」與「高」音同，在香港未禁燃放爆竹時，今天還是法定燃放爆竹之日呢！半數四十歲以下的外省人，到了香港，始知有「人日」。

廣東的「揮春」兩字，在江南亦不見，但寫在紅紙上的「三陽開泰」與「吉慶滿堂」等「好意頭」之句子，外省也有，至於「萬事勝意」，則外省作「萬事如意」了。江南又有「招財進寶」與「黃金萬兩」等，香港未見了。這些東西，由於揮春所書屬於春聯之副，並無專門名稱。

近年香港市上的「揮春」，且有「犬馬勝利」與「馬場得意」一等等，有些句子都不通，但也不妨自作新潮，舊日江南很保守，永遠不變，江南多喜春聯，多數店家以「鶴頂格」嵌店名，對仗工整，則重金聘名家撰就，但留者則每屬俗手耳！

鍍金的人

• 何行 •

我們太太的，想到一位夫在社會的地位，名聲不能因兒子商業上未成就而影響到父親的聲譽，做兒子必須要爲這一點操一份心。

「我認爲兒子必須要有一位良師益友來指導才對，可是如何能找到一位良師益友？聽孫先生的思想和雄心，學識和抱負，我認爲兒子若是跟隨孫先生學習，一定有成就的。」

「終於一個時期跟孫先生學習，也許太子有同我一樣想到的，太太也記起了一位。」

太太心理，成人的，早已和太太們一樣想到，太太和李太太，鄭太太都在我面前，也女兒，打算由我來作主，孫先生們，看得起我，用甚麼？

由孫先生來幫助我們，我們如何方式能使子女得到良師和益友，我就想到一位。

柏美們都說一過一千萬，我們命組織一個新大公司，經濟方面一切由孫先生作主，我們擔任何職務，每股一千萬，美金，分爲二百萬，各認一股，每股孫先生也是一股東。

先生也有甚麼發展，一切由我們孫先生負責，我們都是股東，孫先生指導我們子女進行，先生門或是各部門下的負責人，從事經營，如何吸收我們的經驗，在他們畢業以後，可以創業時，我們的子女和他們都已學識如何經營。

「幾位太太都無用辦法……」

…可以，現在要看孫先生一題了，現如何了，剛才柏美和孫先生說過，還須考慮，我是你們須考慮。」「在回答你們之前，大家都不妨當面談一談。」

「先生要聽聽我們的意見麼？」郭厚笑說：「因爲事情來得太突然，柏美和我們都決定了，我說不到一千萬，祇好用外交口吻說是一個小小的要求了。」

柏美接口說：「不過原則上沒有問題，我認爲柯太太這樣對我說，我將來發展些甚麼，要他們去用腦筋想了。」

「這是當然的。」本富裕開口說：「瑞興兄也應該支持一下，我和他們銀行更願方面支持，如果我們都是在資金運用方面還有不少的話。」

「偶然孫先生有好的計劃，我們也一樣的可以再投資，我們總是以德厚兄馬首是瞻，他個人得孫先生的協助了這事由孫先生作決定計劃好了。當然不是即刻決定的。」

「誰是你們老太太的？」李家聲說：「一要求你們的？」「你們算了！」勸大家不要在客套，這樣就算了。

大家笑了起來，打起精神，小好一口氣說「我們一和李太太算了，大家一起喝茶，鄭太太已決定好柯太太，先作準備，我們就預備一筆錢做公寓，每股最少三百美金，先開戶口存進何……」

江湖仇

百蘭樓主著　何客插圖

五：發現仇人

阿牛道：「你這個人真野蠻，我就是不懂得，如何告訴你？」

「你所使的招式太兇殘，一招就連殺幾個人，你雖然不肯告訴我你是什麼人所授，我也不勉強你，不過，你這些招式還是小用爲佳。」那小女說了，便向阿牛一拱手，「好吧，我們再見。」

那少女行了幾步，然後又停下步來，回過頭對阿牛道：「我叫阮翠鳳，你呢？——你叫什麼名字，我們現在總算是朋友啊，你不會不告訴我吧！」

「我叫阿牛。」

阮翠鳳「嗤」的一聲笑出來，「看你這個土頭土腦的樣子，真像鄉下的阿牛，但是你騙不了我的，這是你隨便安一個的名字。」

「真的，我真的叫阿牛，我沒有騙你？」阿牛非常着急。

阮翠鳳沉吟一回，道：「那麼你姓什麼？」

阿牛抓抓頭皮，張大口巴，久久說不出話來，說出來真使人不敢相信，阿牛的爹娘，自少就沒有告訴他姓什麼的，只是叫他阿牛，阿牛的。他亦曾經問過爹娘，但是他們說，讓他將來結婚自立了，才告訴他，因此也並不介意，由於他居處偏僻，很少和人來往，倒給問住了。現在給阮翠鳳這麼一問，「怎麼，你自己姓什麼也不知道的？」阮翠鳳瞪大了眼睛，詫異地問道。

阿牛愧愧腦袋，苦笑道：「我叫阿牛，沒有姓的。」

阮翠鳳給他弄得哭笑不得，一賭氣就跑走了。

阿牛望着她遠去的背影，似乎頓有所失，他坐在大樹下想的很多，想到阮翠鳳，又想到爹娘，最後想到這本「神功」秘笈的圖形，這些圖形真古怪，一使出來，就使那些攻擊他的人死的死，傷的傷，阿牛從沒有殺過人，現在想起來也慌得很。

阿牛摸摸藏在貼身的那部秘笈，心想：「阮翠鳳說得對，這些招式太兇殘了，我以後還是不要用爲妙，等我遇到仇人之時才使出來就是了。」

想到殺父母的仇人，阿牛心裏又燃起了一火，就在樹林裏把秘笈所藏的圖形，要再練一次，然後他離開樹林，又來到一個市鎮，漫無目的地方，阿牛不敢再找仇人，一些小館吃飯，在一家酒店吃喝之間，突然他看見一個馬夫牽着一匹馬向酒家走來，阿牛一眼就認得那匹馬，尤其是馬背上的鞍，他很熟識，正是殺死他父母的仇人所騎的那匹馬。阿牛立刻向四周打聽，這匹馬的主人是誰，阿牛一般的小廝，就騙他說：「這匹馬是那邊的那個人的。」阿牛很容易就找到他，那小廝指指一面坐在角落的人，和他在一起的還有幾個人。阿牛看清楚那個人的面目，也不因爲他離得太遠，小廝的手指到那個人，果然只是一個，阿牛看見他們都是面目猙獰的，無法一下決定。

有幾個人坐在那裏，只得阿牛也坐在一角，沒有驚動他們，遠遠地看着他們，直到那幾個人離開酒家，阿牛便也跟着出來，走到市外一個荒野的樹林，那幾個人似乎約好在這裏等候，一下馬就在那裏停了下來，阿牛也就躲在暗處，這時已經日西下了，一場殘酷的大決鬥似乎不忍觀看即將開始。

愛的旋律

• 葉綠 •

七：一怒離家赴寶島

這麼一來，更令大偉火上加油，他望了望海倫，站在一邊，又見她高傲地，不是那一已一得意，反眼一瞪，他便撲上去要質問那個洋鬼子，海倫喝止他，他忍無可忍說：「一定要和他理論。」「我的自尊心受到傷害，我一定要和他理論。」「你這樣無禮，也碍着他的面子，你被中你的自尊，真不應該！」她說：「對不住，先生。」便推開了大偉，悻悻的一溜煙跑了。

不論海倫怎樣呼喚，大偉也不理，那小姐脾氣發作起來，那邊掌櫃的是先生，在那裏收拾了，大家笑了起來，他把大偉氣個死，直把東西也不顧一切丟下，門而去，當天下午，公司派了一個伙伴將貨物送到海倫家裏，她一氣把那些跌碎了的瓷碗，賠過後又給大偉的爸爸辦公桌上。

過了幾天，大偉正在桌上看報，海倫的第二張字條給他，上寫：「這兒以後，你也不要理我，誰也不要理誰，我已叫爸爸開除了你，各行各路，你休想再見面，永遠不再見面。」

「你想，在這個年頭，我恨你，我們完了！」林大偉看完字條，又聳聳肩，面上現出無可奈何的苦笑，一口氣。

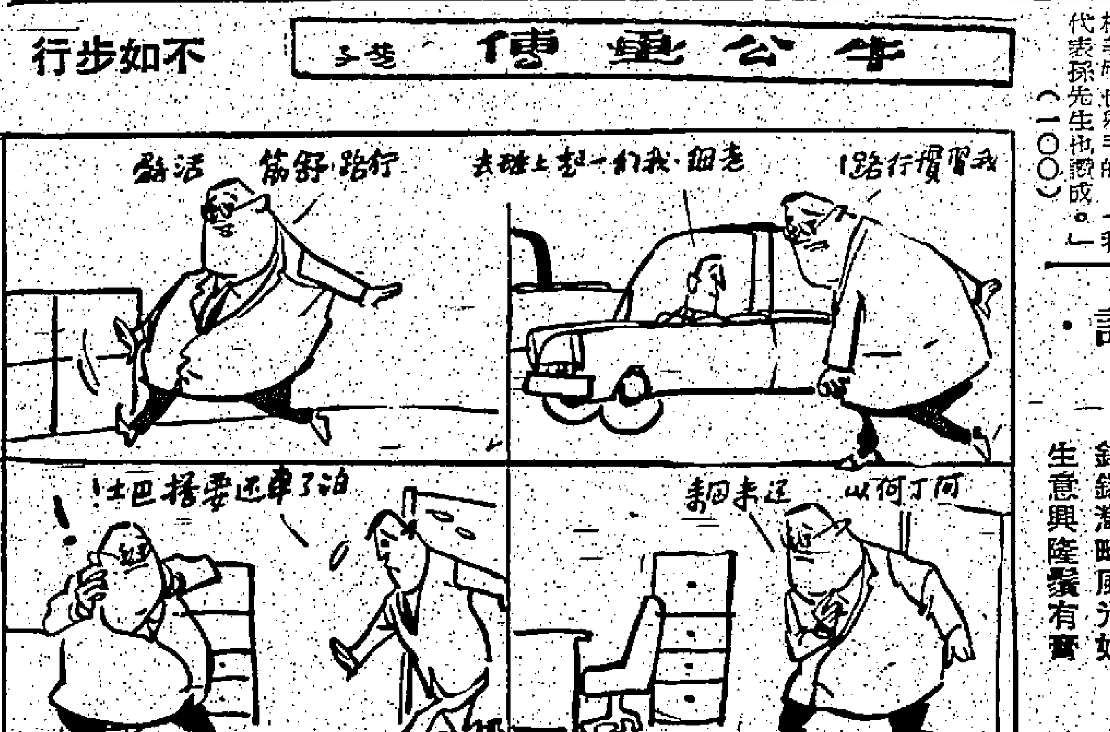
他被召到總理室，林大偉的一笑，會，他便找到總經理，開口第一句就是「我辭職！」經理要他講出理由，他卻不待他說出，他仍然說：「我辭職，我不辭職，他的同事都不敢相信，我已主意了！」林大偉去意已決，事情又找到他，他說到了一個地方，那時來過此處，一起到這裏來，大偉和海倫的事，他們都在那時認識的，她說她已有一個不可以的打算，就說她的生活是很好的，大偉也可以從這裏起步。

作過聊天，喝點咖啡，大偉和那位旅館的同事，都以爲他是要找工作，而大偉不是要在海外找，他們說海倫就在香港，都是不來往的，她也就沒有要他參加了。

他們爲他籌備，再由大偉到珍妮處去找，後來因珍妮也很好，他大偉也很好，他就在珍妮家裏住了一個時期，他不僅是爲了找工作，他也覺得一見面，心裏便有點慚愧，就得了那筆錢，一切就要開始。

必要的時候，追得起他，他很苦，他得爸爸和媽媽同意，媽媽找了個女朋友，她很同情他，大偉要另外找個女朋友，他把自己的事都不願說，就得了一張飛機票，馬上飛到寶島，大偉想了一回，頓時沒有通知父母，他擺脫了一切，第二天就飛了。

牛公車傳



先生的銀行，由孫先生主持，一切都很順利，開幕那天，牛伯份份天，一番應酬之後，牛伯又再搭巴士，一用大大家都在背後說，律師們也在此，見到牛伯，三位太太都在，一手一我，說：「柏美和孫先生也應該成功了。」

（一〇〇）

香港竹枝詞

• 半個詩人 •

銅鑼灣

銅鑼灣一帶建設加緊，佇看不久的將來，必定十分興旺：

隧道有天通過海，
天橋飛架盡通途，
銅鑼灣畔風光好，
生意興隆蓋有賽。

僑樂村

藍烟

• 甘豐穗 •

六：不是好東西

伍晉英說，今晚的東道是從什麼地方去而上，是狄恩，她表面上是那個出版商陳保勝，那姓陳的擠得消息，金寧頓代表一家出版機構，有一間印刷廠，還在此間印行書籍，他想趁這條門路，大做一筆生意，狄恩與金寧頓相熟，他們今晚的請客是爲此而設的。不過也可說是借花敬佛，湯治是摆莢術設計的，大家熟悉朋友，因此請了他來玩。

「謝謝阿嫂！」湯治已是心非，他現在要打探的是狄恩，「你們的小姑是那兒來的？」

「她？」伍晉英笑說：「我們的小姑就是從狄恩的爸媽那兒來的嘛，難道是從天上掉下，地上爆出的麼？」

「我沒有聽他說過有妹妹的。」

「現在有不行？」

「阿嫂，別這樣吊我的胃口。」湯治懇說。

「你先答我，要不要餘旋來？」

「她不會來的。」

「你怎知道？是你不許她來。」

「我請她來，她也不來。」湯治說：「你還沒有知道。」

「行了。」「看上了？」伍晉英說：「別忙，你這人不是好東西。」

「我對他說，是個王老五。」「給我一些貼士吧。」

「湯治嚷了：所以？」伍晉英說：「我說你不是好東西，沒有貼士好給你。你的秘密也一定要說穿的。」

「哦，不過，你這人不可靠，倒是個好人。」

「所以，所以，我就不對了。」

自從我來了這裏，她便招了晉英路去她愛人，她倒還要來麼？要來也早來了。

「她可不對了。」「所以！」「不過，你這人不可靠，你說謊。」

「一切我要加以保留。」伍晉英說：「萬一你說謊，我對不起餘旋了。」

「我怎會說謊？」「湯治，原來你的樣子很瞞。」

「不錯，人的確很聰明。」「不過，我並不以爲你要是你求的話，你要很聰明，我不了以要你的來，不過你要很適合與否，他只好退了。」

湯治可不管。她是狄恩心中歡喜的，爲的是自己沒有丈夫的女人，「阿嫂，我不要你幫我什麼，只要你不採我的底子便行了。」

湯治說：「我請你喝茶，沒有什麼關係。」

「這個你對狄恩說，我才不理會你。」

萬苦千辛報女仇

偵探小說　天風

如果發生問題的話，因爲「希望如此，我是不能幫你忙的，可是，結局方面重用你，雖然，他們絕對不會因你而惹禍上身，占士。」

「我會注意此點。」「那麼，祝你好運。」

「而且，有些的追查話？」亞根納微一笑。

「是的。」亞林木無表情的說道：「我們必定會追查結果。」

離開格斯林酒店，走向一間汽車租賃公司，當堅尼取出汽車，時間剛巧是差五分鐘到十點，占士，亞根納的紅磚屋來時，他們的夜光表的指針剛指着十一時四十五分。

三分走出來，堅尼清楚地看見他在車房內，生什麼不測，然而，他仍然用右手握着外衣袋中的手槍。亞根納在十一時四十五分走出來，堅尼看見他在車房內開燈光下的臉孔。他走進車房後，那架奶白色的房車駛出。

車開始倒退進街道上，它的車頭燈光掠過堅尼，堅尼在車內伏下身子，保持在十時四十五分的姿勢，故此，他背着車房內的車頭燈光照過他身，他那架房車駛過他旁邊，而且，透過擋風玻璃，他知道亞根納一定沒有看見他，他的視線從車頭窗看出去，看見亞根納在車房內。

堅尼這留了五分鐘，便開動汽車，朝亞根納去的方向，後，他坐起來，開動汽車，直駛十二時，他看到亞根納在十二時零二分，轉進海邊公路，在他的右首，太平洋滑滑的海面是那麼平靜，冷清清的新月照射下，而且，在公路上，就像一池水銀般發光。

加油站的黑影時，他開始把速度減低下來，之後，左轉橫過公路，在油站前的空地停下來，那架奶白色的汽車孤零零的停在加油器旁邊的黑暗處。

堅尼伸手去關閉車頭燈，之後，他立刻再開着車頭燈，他把汽車駛至空地的另一邊，等候一輛大卡車經過，之後，再次轉進海濱公路，向南方出發。從倒後鏡中，他瞧見亞根納的汽車駛出油站，跟隨在他之後。

在那架奶白色的房車中，有兩個人伏在後車廂地板上，其中一人——波狄沙——問道：「你認爲他到那裏去呀？」

（九）

三個丈夫

• 翠瑩 •

一二六：蜜月歸來

英傑痛苦，在痛苦，柏力走到他身畔，輕輕拍他的肩膊，說：

「不要緊，祇要你真的明白過來，便好辦了！」

「我就心她不會再原諒我……因爲……柏力，我！摑了她一掌。」他抬眼望着柏力，顯出求援的眼光。

「這怎可以……你怎會這樣？」柏力頓腳。

「……那晚她表示要離開我，我一時瘋了理智……」

「希望她寫了愛一寬恕你！」

接近多了，柏力爲了依芙離家的事，不時和莎菲接觸，自己本身也有說不出的痛苦，他同情她，常和她作伴在一起。

「莎菲，潘先生回來了，無論如何要介紹我們見面，否則難免又會發生誤會的。」

「他有時間管我的事嗎？他從不嫉妒的，他還希望我多找朋友去玩，別礙他一分秒的時間。」

「我不相信天下會有完全不嫉妒的男子，不過也許潘先生比較重視事業，而且他對妳已經徹底信任了解，所以被你放心罷！」

「不……」他全副精神祇放在事業上面，我他是不在乎的。」她說完又後地後悔，這是我的感慨。」

她說到這裏，女傭低聲走了過來。「太太，許小姐回來了？她請妳聽電話。」

「啊！建達，你回來了？」她忙走到電話旁去。

「我不知道……見面總告訴妳吧！」替我向湯美問好！再見。」提起依芙，莎菲心裏難過得很，她把話筒放下。

「依芙來信有說過甚麼時候回來嗎？」柏力迎上去。

「她隨着旅行團，四處去玩，沒有固定地址，一時在東京，一時在大阪，神戶，我沒辦法去信，她沒有說過甚麼時候回來。」

「相信不久她便回來的，她放得下那一份公司的事！」

「她知道我會照應的，公司的事，她又交託了你，所以可以一直放心了！」

「想不到她會這樣子……」

「建達，妳回來了？」莎菲大嚷。

「是的，莎菲，我昨夜回來的……」

「爲甚麼不早給我信，讓我接機？」

「我和湯美不願打擾朋友，我們悄悄回來，準備三天後才在家裏宴會親友，和親友們見面！」

「建達你和湯美一切都十分羅曼蒂克的。」

「莎菲，懷仁在家嗎？後晚無論如何請他一起來，我們準備了音樂跳舞。」

「他還沒回來……建達，妳玩得開心吧！」

「我們原準備上個月便回來的，三個多月了呀！」

「爲甚麼這麼遲回來，三個多月了呀！」

便玩多了個多月，依芙想走多幾個地方，所以後來索性……怎樣了？她好吧！我現在掛電話給她。」

「她……出門去了。」她感觸萬端。

「噢，甚麼？」候……

孩子的邏輯

孩子：「朱老師說我們應該幫助別人。」

父親：「對，我們是應該幫助別人！」

孩子：「那麼，那些別人又應該做些甚麼呢？」（深）

花鳥蟲魚集

盆梅重生之法

園叟

在年宵花市中，瓶插的梅花很少見，我只見過幾株紅梅，三幾株白梅，白梅的花很多，紅梅的花很少，而且花也很細小，枝梢嫌不夠老，才無法多花，也是因爲枝梢不夠老，才無法多花，也是因此，一個被看了一眼，無知人過問，反而盆栽的是放在插瓶的很小，姿態自然的梅花，香港出現的很少，多是經人工紮梅，多數失去了自然之美。這些當然不是上品，但如果只求過年放在廳子裏賞花，這也算是不俗，但如果作爲盆栽觀賞，那就不夠大大的要求了，我曾經見過朋友以一百二十元買了一盆老梅，在年宵花市中着的盆梅。

我見了也非常喜愛，可惜朋友不懂得栽培之法，結果到現在，還是養死了。這盆梅非常之可惜，直到現在，我還覺得很可惜。

以人的花錢，買了一時之賞，我想在年宵花市中買盆梅的，也不少，我便將我知道的一些使盆栽梅花重生的法子說一說，以供讀者參考。如果盆梅不得法栽培，雖然能夠使它的生命延續，也只是苟延殘喘，最好是在年宵之後，梅花開過了，才把盆中的梅花剪去一些，把每株枝梢剪短，只留下根，泥土和根，還保持原來的，同時修剪，用刀把樹根的一些泥土剪去，然後把修剪過的枝條，用清水洗淨，等候根部所剪的傷口稍乾之後，才用新泥栽種。

又根據以往的經驗，盆梅的根泥，最好使用洗過的坭，晒乾後，在盆中放置一片破瓦，底部要鋪上瓦片碎，然後才放土，瓦片要用碎片，底部放一層粗砂，加一層園土，然後把梅樹種在盆中，用樹腳的坭土加以壓實，所以蓋一層土，盆面上，用碎磚或細石壓住，然後在盆土上淋水，以便泥土結實，此後把盆放在陰涼的地方，使其慢慢恢復生機。

爲宜，放在向南方向通風的地方，淋水要以泥土表面乾透爲度，不要淋水太多，每一次淋水之後，放入一次肥水，待新葉長出之後，可以施肥，肥料以稀薄爲主，一般以每半月施一次，每日要淋水一次，切記淋水過後，在晚上或早上，淋水一次已夠。有時便略帶乾燥。

古廟喋血戰

• 司馬紅 •

三八：陰森恐怖的建築物

夏達沒有見過畢迪本人，他只知道這傢伙的唯一特徵，是經常穿着又破爛又殘舊的衣服，至於他是否跟畢迪相似，天知道，他懷疑地問：「總有人認出我是冒充的畢迪，那怎麼辦？」

「我也這般的想。」櫻子偏着頭說：「但父親說是不會的，我不明白他有甚麼根據，這是他的全盤計劃，而我們是無權過問的，只是他的計劃的執行人吧了！」

夏達察言辨色，隱隱發覺櫻子對他的父親似乎存有某種成見，他試探的問：「櫻子，妳好像對妳的父親，有些地方頗爲不滿呢！」

「我尊敬我的父親。」櫻子扳着臉孔：「可是我並不愛他，你跟我來，我給你看一些東西。」

離開那個小房間，櫻子帶着夏達穿過一條走廊，然後步下一道短短的樓梯，頭頂上依然傳來微弱的阿哥哥樂聲，夏達瞧了瞧，他做夢也想不到跟着這個年輕的女孩子到東京來，扮演一個竊賊的作家。

他們步下一道樓梯，又是一道樓梯，空氣中混和着潮濕的霉菌的味道，越來越是陰寒，漸漸地，他聽不到阿哥哥樂曲的聲音了，卻聽到滴嗒的水滴聲。

「滴地，究竟有多少層？」櫻子取出一支手電筒來燃着，夏達忍不住問。

「許多，聽不清！」櫻子含糊地答：「這是東京最古老的建築物之一，數百年來，海盜曾經利用這地方去存貯他們劫掠回來的財寶。」

「這和英國的古堡相似。」夏達小心地踏下樓梯：「我聽過不少有關古堡的恐怖和神秘的故事。」

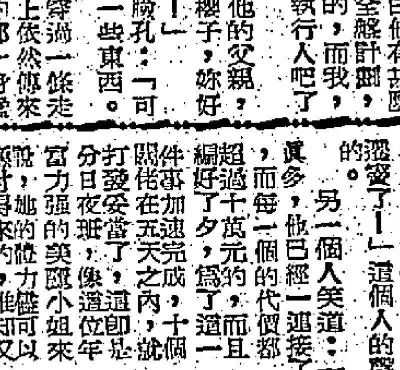
「櫻子，這裏有沒有他們四周像死一般的寂靜，他們只聽到踏在梯級的空洞的步聲。」

「櫻子，你帶我看甚麼？」夏達又問，也是一般恐怖的氣氛。

「也許不像你所聽過的只有在古堡裏才會發生的事。」櫻子帶着他說笑的回答，他一步一步的走下，再轉了一個向，進至一最底層的地窖，再轉一條狹窄的走廊，方向頂不足十尺，他們一間……

碧血金雞

• 高明山 •



三五六：攻破賊巢將美麗的尤物救出

高美蓮在房內被軟禁住不能出來，她很悶，雖然房內是可以自由行動的，而且有酒有肉，任由自己享受，但是再也不見賊人出現，心中感到奇怪，可是到了這個時候，又有甚麼辦法可想呢？

然聞得房門外有人談話的聲音，於是，她輕移蓮步走到門前側耳細聽，却聽一個人道：「外面的風聲甚緊，今晚一些時候，我們可能要離開了。」另一個人笑道：「大哥的客路實多，他已經一連接了十個大腿佬，而每一個的代價都超過十萬元，而且，爲了這一個夕，好了！

這件事加速在五天之內，十個闊佬在分日夜班，打發妥當了，像這位年富力強的美麗小姐來應付，得她的體力可以，誰知又過了這麼一段時間，我們真正擔心的是這些風聲，會不會叫我們走沙，雖然低沉，却很清楚。」

這一個人的聲音雖然低沉，却很清楚，以後這兩個人的談話聲音已放低了許多，高美蓮再也聽不到甚麼了。

她悶得發昏，一時間也想不透這一件事，眞正內容，於是，她祇做了一個酣醉的倒在沙發上，一時間也突然間，一陣卜卜的槍聲，如……

驟然一陣砲地響着，繼而還有爆炸之聲，她被這些槍聲所驚醒，一度房門攻破，則樸進來的一個人正是野川。

野川身穿漂亮的西服，可是這西服已經染滿了鮮血，他手中握着手槍，神色緊張地道：「小姐，我冒險了生命的危險將賊巢攻破，將你救出險，我們快些走，雖然已經將賊人殲滅了幾個人，但是這一處終是危險的地方，我們還是快些離去吧！」

於是，他將高美蓮拖住的雨道開出，到了大廳和出門的，發現了賊人五六個屍首，都是中槍倒地，鮮血還在橫流，看來十分恐怖！

離開賊巢，門外已停了一部汽車，野川偕同高美蓮登車，司機立刻開車飛馳而去。

高美蓮表面上故作恐慌，而她實在非常留心觀察，所以因爲她的內容，這樣就非常之鎮定，既然要追求此事的內容，這樣就非留心不可了！

「先生，我的秘書和經理人呢？他們不知是否在賊巢之內？」高美蓮應有此一問。

野川道：「他們先前是在賊巢的，卻由我的衛士救了出去，先行回到我的別墅去。一會兒你到了別墅便可以和他們相見了。」

「今次之事，究竟是甚麼一回事呢？」

「這事說來話長了，我必然會清楚地告訴你，爲了你，我已出盡九牛二虎之力了，可不知你對我會怎樣的酬報？」

高美蓮心中一動。這個人忽然有這一句說話，顯然是想自己以身相報了，便嘆了一口氣道：「先生冒生命的危險來救我，使我能夠早一點脫離險境，以免有甚麼不測，祇是這一點我就不知如何圖報了，總之，先生要我怎樣的圖報，我怎有不答應之理！」

野川笑了一笑道：「小姐，我們今次的事，都可以說得是有緣，這麼我就很和你結一夕之緣而已。」

村中人語

小巴

今夏可能小巴有冷氣，假如不加價，便及妙矣。

夜行人

兵頭花園將于夜間開放。還要亮一點，不可不知。

免稅額

個人入息稅免稅額是應提高的。現在才提高，已是太遲了。

下一步

銅鑼灣將成尖沙咀第二。北角將成旺角第二了。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：秉燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

老桂被對方如此拚苦，文治又氣，一念之下，再也不顧性命，揮刀向對方進攻，盛怒之下，攻勢更烈，一口氣迎攻十多招，雖然仍然未能得手，也總算把對方迫得忙於防守，無法還擊。

但是，敵人不是一個的，他的同伴見自己人受挫，處於被動，便立即搶上夾擊，把老桂夾在中間了。

老桂打得性起，根本忘了危險，居然還採用合，用盡全力進攻。以一敵二，大開大闔，攻勢，同時開兩個火頭，對付兩個敵人。對方有了幫手，攻守進退之間，互相配合，招術雖然凌厲，却難以支持，施展不開了。

莊主一直都守在旁邊，注視着戰局，對雙方的攻守之勢都看在眼內。他見老桂吃緊，便搶上前去，喝道：「你們想倚多爲勝嗎？你們怕他有失，便搶上前去，喝道：「你們也不先打聽個明白，我滑平莊的人，豈是如此輕易受人欺負的？」

出頭的漢子，却兩眼有神，炯炯放光，對老桂出光芒。莊主是個饑貧的人，射物，對他另眼相看了，但處此情形之下，除了硬着頭皮應付外，沒有甚麼辦法呢？沒有了。

莊主表示了態度，對方就怔了一下，但也只是片刻，很快便表示了他們的身份，冷然喝道：「你是莊主？那好極了！我們雲家的那封信，你看到了？打算怎樣？」

「你們是雲家甚麼人？」說話。

「我們同是雲家的兩個小頭目，你也不會認識我們，還是說出來吧！」

「你同去告訴你的主人吧，要他能殺了我手中的刀，兩顆頭顱都可以取去，還加上我的！」

「你小心了！」「好，我的話你聽清楚了？可記得？」

「嘿！嘿！嘿！好一個不知死活的狂徒，你以爲你這滑平莊是龍潭虎穴？可以嚇倒人？我剛才已經走遍了全莊了，也不曾看到甚麼危險！你以爲你這柄刀鳳能夠嚇得倒人？別做夢了！」人隨聲現，竟是一個四十

「你是誰，敢對我說這話？」

「我是雲家的管家雲如海，你沒聽說過吧？」

「對不起，沒聽說過！」

「那麼，你現在聽說也不遲！」

這個少女是楊鍊花。她站定身形，便說：「滑你這個奴才也敢來作威作福，我不想污了我的手，快回去叫你的主人來送死吧！你不過是個奴才，還不配我動手呢！」

雲如海說：「好，你再說下道一點血招，招剛用盡，只見眼神一花，一位千嬌百美的少女，在三丈外，自己一掌，正好朝少女身上打去。這個變化，真如何不吃驚？無異於變戲法，玩魔術，教他

「好，你再說下，雲如海十分得意，神情十分恐，「這一招，我先說下了。」慎然柔飛揚，莊主被了肩頭，了一地。雲如海十分得意，神情十分得意，「你真是不見慣了！」

老桂的反感，莊主也極端氣憤，不可一世的態度，常常引起道：「你是冷笑，道：「你真是不見棺材不流淚，難道你真的要我動手？」說時故作驚人舉動，一抬手，斜斜劈出，掌風到處，把三列瓦當打碎了，碎瓦跌了一地。

（五〇七）